



V40

WEB EDITION
MANUAL DEL PROPIETARIO



ESTIMADO USUARIO DE VOLVO

GRACIAS POR ELEGIR VOLVO

Esperamos que disfrute muchos años del placer de la conducción de su Volvo. Este automóvil está diseñado para ofrecerles a usted y a sus acompañantes seguridad y confort. Volvo es uno de los automóviles más seguros del mundo. Su Volvo está diseñado también para cumplir con las normas actuales relativas a la seguridad y al medio ambiente.

Para sentirse más satisfecho con su automóvil, le recomendamos que se familiarice con los equipos, las instrucciones y la información sobre el mantenimiento en este manual de propietario.





01 Introducción

Lectura del manual del propietario.....	15
Grabación de datos.....	17
Accesorios y equipos opcionales.....	18
Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call*.....	18
Información en Internet.....	19
Política medioambiental de Volvo Car Corporation.....	20
Manual del propietario y medio ambiente.....	22
Cristal laminado.....	22



02 Seguridad

Generalidades sobre el cinturón de seguridad.....	24
Cinturón de seguridad - abrochar.....	25
Cinturón de seguridad - desabrochar.....	26
Cinturón de seguridad - embarazo.....	26
Testigo del cinturón de seguridad.....	27
Pretensor del cinturón de seguridad.....	27
Seguridad - símbolo de advertencia.....	28
Sistema de airbags.....	29
Airbags en el lado del conductor.....	30
Airbag del acompañante.....	30
Airbag del acompañante - conexión y desconexión*.....	31
Airbag lateral (SIPS).....	33
Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador.....	34
Airbag de techo lateral (IC).....	34
Generalidades sobre el sistema WHIPS...	35
WHIPS - sistema de retención infantil.....	36
WHIPS - posición de asiento.....	36
Activación de los sistemas.....	37
Generalidades sobre el modo de seguridad.....	38
Modo de seguridad - intento de arranque.....	39



Modo de seguridad - desplazamiento.....	40
Airbag para peatones.....	40
Airbag para peatones - desplazamiento...	41
Airbag para peatones - plegado.....	42
Generalidades sobre la seguridad infantil.....	42
Sistema de retención infantil.....	44
Seguro para niños - ubicación.....	49
Sistema de retención infantil - ISOFIX.....	49
ISOFIX - categorías de dimensiones.....	50
ISOFIX - sistemas de retención infantil....	51
Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores.....	53



03 Instrumentos y mandos

Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto.....	55
Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto.....	58
Cuadro de instrumentos.....	61
Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto.....	61
Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.....	62
Eco guide y Power guide*.....	65
Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control.....	66
Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia.....	68
Indicador de temperatura exterior.....	70
Cuentakilómetros parciales.....	70
Reloj.....	71
Volvo Sensus.....	72
Posiciones de la llave.....	73
Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.....	74
Asientos delanteros.....	75
Asientos delanteros - regulación eléctrica.....	76
Memoria de la llave a distancia.....	78



Asientos traseros.....	79
Volante.....	80
Mando de las luces.....	81
Luces de posición/estacionamiento.....	83
Luces diurnas.....	84
Detección de túneles*.....	85
Luces largas/de cruce.....	85
Luz larga activa*.....	86
Faros Xenon activos*.....	88
Luz antiniebla trasera.....	89
Luces de freno.....	89
Luces de emergencia.....	90
Intermitente.....	90
Iluminación del habitáculo.....	91
Duración luz seguridad.....	93
Duración luz aproximac.....	93
Faros - adaptación del haz luminoso.....	94
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.....	97
Elevalunas eléctricos.....	99
Retrovisores laterales.....	101
Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.....	102
Retrovisor interior.....	103
Techo de cristal*.....	104



Brújula.....	104
Control del menú - cuadro de instrumentos.....	105
Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos analógico.....	106
Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos digital.....	106
Mensajes.....	107
Mensajes - uso.....	108
MY CAR.....	108
MY CAR - uso.....	109
MY CAR - rutas de búsqueda.....	110
MY CAR - opciones de menú.....	110
MY CAR- Ajustes del vehículo.....	112
MY CAR - Sistema de asistencia del conductor.....	114
MY CAR - ajustes del sistema.....	115
MY CAR - ajustes de voz.....	116
MY CAR - ajustes del climatizador.....	118
MY CAR - información.....	118
Centro de Información Electrónico.....	119
Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico.....	120
Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital.....	124



Ordenador de a bordo - funciones.....	128
Ordenador de a bordo - estadística de ruta*.....	129

03



04 Climatización

Información general sobre el climatizador.....	131
Temperatura real.....	132
Sensores - climatización.....	132
Filtrado del aire.....	132
Filtrado de aire - filtro del habitáculo.....	133
Filtrado del aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*.....	133
Filtrado de aire - IAQS*.....	134
Filtrado de aire - material.....	134
Ajustes del menú - climatización.....	134
Distribución de aire en el habitáculo.....	135
Climatizador electrónico - ECC*.....	137
Control electrónico de la temperatura - ETC.....	138
Calefacción eléctrica de los asientos delanteros*.....	139
Calefacción del asiento trasero*.....	139
Ventilador.....	140
Regulación automática.....	141
Regulación de la temperatura en el habitáculo.....	141
Aire acondicionado.....	142
Deshumectación y desempañamiento del parabrisas.....	142



Distribución de aire - recirculación.....	143
Distribución de aire - tabla.....	145
Calefactor del motor y del habitáculo* - arranque directo o desconexión.....	147
Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador.....	148
Calefactor del motor y del habitáculo* - mensajes.....	149
Calefactor auxiliar*.....	150
Calefactor adicional accionado por combustible*.....	151
Calefactor auxiliar eléctrico*.....	151

04



05 Carga y almacenamiento

Compartimentos.....	153
Compartimento lado del conductor.....	155
Colgador de chaquetas.....	155
Consola del túnel.....	155
Consola del túnel - apoyabrazos.....	156
Consola del túnel - encendedor y cenicero*.....	156
Ganteras.....	156
Ganteras - refrigeración.....	157
Alfombrillas*.....	157
Espejo de cortesía.....	157
Consola del túnel - toma de 12 V.....	158
Colocación de la carga.....	158
Colocación de la carga - carga de gran longitud.....	159
Carga sobre el techo.....	160
Anillas de sujeción de la carga.....	160
Colocación de la carga - soporte para bolsas.....	161
Colocación de la carga - soporte para bolsas desplegable*.....	161
Toma de 12 V - compartimento de carga.....	162
Red de carga.....	162
Bandeja trasera.....	164



06 Cierres y alarma

Mando a distancia con llave.....	166
Mando a distancia/PCC - pérdida.....	166
Mando a distancia/PCC - Memoria de llave*.....	167
Indicación de cierre y apertura - ajuste.....	167
Indicador de cierre.....	168
Mando a distancia/PCC - Inmovilizador electrónico.....	168
Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización.....	169
Mando a distancia - funcionamiento.....	169
Mando a distancia - alcance.....	171
Comunicador personal (PCC)* - funciones exclusivas.....	171
Comunicador personal (PCC)* - alcance.....	172
Llave extraíble.....	173
Llave extraíble - extracción y fijación.....	173
Llave extraíble - apertura de puerta.....	174
Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas.....	174
Keyless*.....	175
Keyless* - alcance del mando a distancia.....	176
Keyless* - Manejo seguro del mando a distancia.....	177



Keyless* - interferencias en el mando a distancia.....	177
Keyless* - cierre.....	177
Keyless* - apertura.....	178
Keyless* - apertura con la llave extraíble.....	178
Keyless* - memoria de la llave.....	179
Keyless* - ajustes de cierre.....	180
Keyless* - ubicación de la antena.....	180
Cierre y apertura - en el exterior.....	181
Cierre manual de la puerta.....	181
Cierre y apertura - en el interior.....	182
Función de apertura global.....	183
Cierre y apertura - guantera.....	183
Cierre y apertura - portón trasero.....	184
Cierre y apertura - tapa del depósito de combustible.....	185
Bloqueo de puertas*.....	186
Seguro para niños - activación manual.....	187
Seguro para niños - conexión eléctrica*.....	188
Alarma.....	188
Indicador de alarma.....	189
Alarma - reconexión automática.....	190
Alarma - conexión automática.....	190



Alarma - el mando a distancia no funciona.....	190
Señales de alarma.....	191
Nivel de alarma reducido.....	191

06



07 Apoyo al conductor

Control de estabilidad y tracción (DSTC)	193
Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso.....	194
Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes.....	195
Información de señales de tráfico (RSI).....	197
Información de señales de tráfico (RSI)* - uso.....	197
Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones.....	199
Limitador de velocidad*.....	200
Limitador de velocidad* - puesta en marcha.....	200
Limitador de velocidad* - modificar la velocidad.....	201
Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera*.....	202
Limitador de velocidad* - alarma de exceso de velocidad.....	203
Limitador de velocidad* - desconexión.....	203
Control de velocidad constante*.....	203
Control de velocidad constante* - controlar la velocidad.....	204
Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera.....	206
Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada.....	207



Control de velocidad constante* - desconexión.....	208
Control de velocidad constante adaptativo (ACC)*.....	208
Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento.....	209
Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto.....	211
Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad.....	212
Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo.....	213
Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera.....	214
Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo.....	215
Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión.....	216
Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos.....	216
Control de velocidad constante adaptativo* - cambiar de funcionalidad.....	218
Sensor de radar.....	219
Sensor de radar - limitaciones.....	219
Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas	221



Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes.....	222
Alerta de distancia*.....	224
Alerta de distancia* - limitaciones.....	225
Alerta de distancia* - símbolos y mensajes.....	226
City Safety™.....	227
City Safety™ - función.....	228
City Safety™ - uso.....	228
City Safety™ - limitaciones.....	229
City Safety™ - sensor láser.....	231
City Safety™ - símbolos y mensajes.....	233
Aviso de colisión*.....	234
Aviso de colisión* - funcionamiento.....	235
Aviso de colisión* - detección de ciclistas.....	236
Aviso de colisión* - detección de peatones.....	238
Aviso de colisión* - uso.....	239
Aviso de colisión* - limitaciones generales.....	241
Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara.....	242
Aviso de colisión* - símbolos y mensajes.....	244
Sistema de alerta al conductor*.....	246



Driver Alert Control (DAC)*.....	246
Driver Alert Control (DAC)* - uso.....	247
Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes.....	249
Sistema de permanencia en el carril*.....	251
Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento.....	251
Ayuda de permanencia en el carril - uso.....	253
Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones.....	254
Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes.....	255
Park Assist*.....	257
Aparcamiento asistido* - funcionamiento.....	257
Aparcamiento asistido* - hacia atrás.....	258
Aparcamiento asistido* - hacia adelante.....	259
Aparcamiento asistido* - indicación de avería.....	260
Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores.....	260
Cámara de aparcamiento.....	261
Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes.....	264
Cámara de aparcamiento - limitaciones.....	265
Aparcamiento asistido activo (PAP)*.....	265



Aparcamiento asistido activo (PAP)* - funcionamiento.....	266
Aparcamiento asistido activo (PAP)* - uso.....	266
Aparcamiento asistido activo (PAP)* - limitaciones.....	268
Aparcamiento asistido activo (PAP)* - símbolos y mensajes.....	270
BLIS (Sistema de información de puntos ciegos).....	270
BLIS - uso.....	271
CTA (Cross Traffic Alert)*.....	273
BLIS y CTA - símbolos y mensajes.....	275
Servodirección de relación variable.....	276



08 Arranque y conducción

Alcolock*	278
Alcolock* - funcionamiento y uso.....	278
Alcolock* - almacenamiento.....	279
Alcolock* - antes de arrancar el motor...	279
Alcolock* - recomendaciones.....	280
Alcolock* - símbolos y mensajes.....	282
Arranque del motor.....	283
Desconexión del motor.....	284
Bloqueo del volante.....	284
Arranque con pinzas.....	285
Cajas de cambio.....	286
Caja de cambios manual.....	286
Indicador de cambio de marcha*	287
Caja de cambios automática - Geartronic*	288
Caja de cambios automática - Powershift*	291
Inhibidor del selector de marchas.....	293
Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*	294
Arranque/parada*	294
Start/Stop* - funcionamiento y uso.....	295
Start/Stop* - el motor no se para.....	297
Start/Stop* - el motor arranca automáticamente.....	298



Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente.....	299
Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual.....	300
Start/Stop* - configuración.....	300
Start/Stop* - símbolos y mensajes.....	301
Freno de servicio.....	303
Freno de servicio - frenos antibloqueo...	304
Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas.....	304
Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia.....	305
Freno de estacionamiento.....	305
Circulación por agua.....	306
Recalentamiento.....	307
Conducción con el portón trasero abierto.....	307
Sobrecarga - batería de arranque.....	308
Antes de salir de viaje.....	308
Conducción en invierno.....	308
Tapa del depósito - Abrir y cerrar.....	309
Tapa del depósito - apertura manual.....	309
Llenado de combustible.....	310
Combustible - uso.....	311



Combustible - gasolina.....	311
Combustible - gasóleo.....	312
Repostaje de combustible - con bidón de reserva.....	313
Filtro de partículas diésel (DPF).....	313
Conducción económica.....	314
Conducir con remolque.....	315
Conducción con remolque - caja de cambios manual.....	317
Conducción con remolque - caja de cambios automática.....	317
Enganche de remolque.....	318
Enganche para remolque desmontable - almacenamiento.....	318
Enganche para remolque desmontable - especificaciones.....	319
Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje.....	320
Sistema de estabilización del remolque - TSA.....	322
Remolque.....	323
Anilla de remolque.....	325
Servicio de grúa.....	326



09 Ruedas y neumáticos

Neumáticos - sentido de rotación.....	328
Neumáticos - cuidados.....	328
Neumáticos - indicador de desgaste.....	330
Tornillos de rueda.....	330
Gato.....	331
Neumáticos de invierno.....	331
Dimensiones de ruedas y llantas.....	332
Neumáticos - dimensiones.....	332
Neumáticos - índice de carga.....	333
Neumáticos - clasificación de velocidad	333
Rueda de repuesto*.....	334
Cambio de rueda - extracción de la rueda de repuesto*.....	334
Cambio de rueda - desmontaje de la rueda.....	335
Cambio de rueda - montaje de la rueda de repuesto*.....	337
Neumáticos - presión de aire.....	339
Triángulo de emergencia.....	340
Botiquín*.....	341
Reparación provisional de neumáticos*.	341
Kit de reparación provisional de neumáti- cos* - ubicación.....	342
Kit de reparación provisional de neumáti- cos* - visión de conjunto.....	343



Reparación provisional de neumáticos* - uso.....	344
Reparación provisional de neumáticos* - control posterior.....	345
Inflado de neumáticos con el kit de repa- ración provisional de neumáticos*.....	346
Reparación provisional de neumáticos* - guardar los componentes.....	347
Kit de reparación provisional de neumáti- cos* - líquido sellador.....	348



10 Mantenimiento y servicio

Programa de servicio Volvo.....	350
Elevación del automóvil.....	351
Capó - abrir y cerrar.....	353
Compartimento del motor - visión de conjunto.....	353
Compartimento del motor - control.....	354
Aceite de motor - generalidades.....	354
Aceite de motor - control y llenado.....	355
Refrigerante - nivel.....	358
Líquido de freno y embrague - nivel.....	359
Climatizador - diagnóstico y reparación.	360
Cambio de bombillas.....	360
Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras.....	361
Cambio de bombilla - faros.....	361
Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce.....	362
Cambio de bombilla - luz de cruce.....	362
Cambio de bombilla - luz larga.....	363
Cambio de bombilla - luz larga adicional	363
Cambio de bombilla - intermitente delan- tero.....	363
Cambio de bombilla - luces de posición y estacionamiento delanteras.....	364



Cambio de bombilla - luces diurnas.....	364
Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras.....	364
Cambio de bombilla - intermitentes trasero, luces de freno y luces de marcha atrás.....	365
Cambio de bombilla - luz antiniebla trasera.....	365
Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía.....	366
Luces - especificaciones	366
Escobillas limpiaparabrisas.....	367
Líquido de lavado - llenado.....	369
Batería de arranque.....	370
Batería - símbolos.....	371
Batería de arranque - cambio.....	371
Batería - Start/Stop.....	372
Fusibles - generalidades.....	374
Fusibles - en el compartimento del motor.....	375
Fusibles - debajo de la guantera.....	379
Fusibles - debajo del asiento delantero derecho.....	382
Lavadero de vehículos.....	384
Pulido y encerado.....	385



Capa superficial repelente del agua y de la suciedad.....	386
Tratamiento anticorrosión.....	387
Limpieza del interior.....	387
Daños de pintura.....	389



11 Sistema audiovisual

Sistema audiovisual.....	392
Sistema audiovisual - visión de conjunto	393
Sistema audiovisual - manejar el sistema	393
Sistema audiovisual - gestión del menú.	395
Favoritos.....	398
Sistema audiovisual - ajustes de sonido	398
Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido.....	399
Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido.....	399
Ajuste del ecualizador.....	400
Ajuste del perfil de sonido.....	400
Ajuste del volumen y compensación de la velocidad.....	400
Radio.....	401
Búsqueda de emisoras.....	401
Búsqueda automática de emisoras.....	402
Lista de emisoras.....	402
Búsqueda de emisora manual.....	403
Preselección de emisoras.....	403
Funciones RDS.....	404
Alarma en caso de accidentes y catástrofes.....	405
Información de tráfico (TP).....	406
Enhanced Other Networks (EON).....	406



Transmisiones de noticias.....	406
Tipos de programación de radio (PTY)...	407
Buscar tipos de programación de radio (PTY).....	407
Mostrar tipos de programación de radio (PTY).....	408
Control de volumen para tipos de programación de radio preferentes (PTY)....	408
Texto de radio.....	408
Actualización automática de la frecuencia de radio (AF).....	409
Programas de radio regionales (REG).....	409
Explorar la banda de frecuencia de la radio.....	409
Restablecimiento de las funciones de RDS.....	410
Radio digital* (DAB).....	410
Memorización de grupos de canales (Ensamble learn).....	411
Navegación en una lista de grupos de canales (Ensemble).....	411
DAB a enlace DAB.....	411
Radio digital* (DAB) - banda de frecuencia.....	412
Radio digital* (DAB) - subcanal.....	412
Radio digital* (DAB) - reposición.....	412



Reproductor de medios.....	413
CD/DVD*.....	413
Rebobinado rápido.....	414
Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido.....	414
Reproducción y navegación de discos DVD.....	414
Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD.....	415
DivX® Video On Demand.....	416
Configuración de imagen.....	416
Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles.....	416
Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB*.....	417
Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB*.....	418
Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa.....	419
Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa.....	420
Bluetooth®.....	420
Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®.....	421
Registro de un equipo Bluetooth®.....	422



Conexión automática de una unidad Bluetooth®.....	423
Cambiar a otra unidad Bluetooth®.....	424
Desconectar la unidad Bluetooth®.....	424
Borrar una unidad de Bluetooth®.....	425
Teléfono manos libres Bluetooth®.....	425
Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.....	426
Gestión de llamadas.....	427
Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido.....	428
Información sobre la versión Bluetooth®.....	428
Agenda.....	429
Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos.....	430
Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central.....	430
Agenda telefónica - buscar contactos.....	431
Agenda telefónica - contacto nuevo.....	432
Agenda telefónica - número abreviado... ..	434
Agenda telefónica - recibir vCards.....	434
Agenda telefónica - estado de la memoria.....	435
Agenda telefónica - borrar.....	435
Control por voz* del teléfono móvil.....	436



Selección de idioma para el control por voz* del teléfono móvil.....	437
Funciones auxiliares para el control por voz* del teléfono móvil.....	438
Control por voz* del teléfono móvil - configuración de usuario y volumen de voz.....	438
Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz.....	439
Control por voz* del teléfono móvil - comandos rápidos.....	439
Control por voz* del teléfono móvil - marcar un número.....	440
Control por voz* del teléfono móvil - llamar desde una lista de llamadas.....	440
Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un contacto.....	441
Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un buzón de voz.....	441
Guardar en favoritos.....	441
Reproducción y navegación de discos CD y DVD*.....	442
Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo.....	443
Explorar pistas de discos o archivos de sonido.....	444
TV*.....	444



Buscar canales de televisión*, lista de canales preseleccionados.....	445
TV* - gestión de canales.....	446
Información sobre el programa transmitido*.....	447
Teletexto*.....	447
Pérdida de recepción de un canal de televisión*.....	448
Mando a distancia*.....	448
Mando a distancia* - funciones.....	449
Mando a distancia* - cambio de pilas....	450
Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú.....	451
Visión de conjunto del menú - AM.....	451
Visión de conjunto del menú - FM.....	452
Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB)*.....	453
Visión de conjunto del menú - CD/DVD Datos.....	453
Visión de conjunto del menú - CD Audio	454
Visión de conjunto del menú - DVD	455
Vídeo.....	455
Visión de conjunto del menú - iPod.....	456
Visión de conjunto del menú - USB.....	456
Vista de conjunto del menú - Medios Bluetooth.....	457



Visión de conjunto del menú - AUX.....	458
Visión de conjunto - manos libres Bluetooth.....	458
Visión de conjunto del menú - TV.....	459





12 Especificaciones

Designaciones de tipo.....	462
Medidas.....	464
Pesos.....	465
Peso de remolque y carga sobre la bola	466
Especificaciones del motor.....	468
Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.....	469
Aceite de motor - calidad y volumen.....	470
Refrigerante - calidad y volumen.....	472
Aceite de la transmisión - calidad y volumen.....	473
Líquido de lavado - calidad y volumen...	474
Líquido de lavado - calidad y volumen...	474
Depósito de combustible - volumen.....	475
Aire acondicionado, fluido - volumen y calidad.....	476
Consumo de combustible y emisiones de CO2.....	477
Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.....	481
Sistema eléctrico.....	483
Batería de arranque - especificaciones..	484
Homologación - sistema de mando a distancia.....	485
Homologación - sistema de radar.....	485



Homologación - Bluetooth®.....	487
Licencias.....	495
Símbolos en la pantalla.....	497

12



13 Índice alfabético

Índice alfabético.....	500

13

01



INTRODUCCIÓN



Lectura del manual del propietario

Una buena manera de conocer su automóvil es leer el manual del propietario, sobre todo antes de conducirlo por primera vez. Así podrá familiarizarse con las nuevas funciones, ver cuál es la mejor manera de manejar el vehículo en diferentes situaciones y aprovechar al máximo todas las características del automóvil. Preste atención a las indicaciones de seguridad que aparecen en las páginas de este libro.

Las especificaciones, los datos de diseño y las ilustraciones que aparecen en el manual de propietario no son de carácter definitivo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation

Equipos opcionales y accesorios

Todos los tipos de equipos opcionales/accesorios se identifican con un asterisco*.

Además del equipamiento de serie, en el manual del propietario se describen también equipos opcionales (montados en fábrica) y algunos accesorios (equipos montados posteriormente).

El equipamiento que se describe en el manual del propietario no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre lo que es de serie u opcional, hable con el concesionario Volvo.

Textos especiales



PRECAUCIÓN

Los textos de advertencia informan de riesgos de lesiones.



IMPORTANTE

Los textos con el epígrafe "Importante" informan de riesgos de daños materiales.



NOTA

Los textos de observación ofrecen consejos o recomendaciones que facilitan el uso de dispositivos y funciones.

Nota a pie de página

En el manual del propietario, la información ofrecida como nota a pie de página aparece en la parte inferior de la página. Esta información es un complemento del texto al cual remite con el número. Si la nota a pie de página se refiere al texto de una tabla, se utilizan letras en lugar de cifras como remisión.

Mensajes

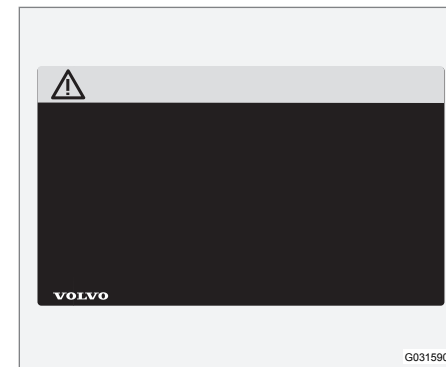
Los mensajes de texto pueden mostrarse en el cuadro de instrumentos y en la pantalla. Estos mensajes se identifican en el manual del propietario con texto de mayor tamaño y

de color gris. Encontrará ejemplos de ello en los textos de los menús y los mensajes en la pantalla (por ejemplo **Ajustes de sonido**).

Letreros

En el automóvil hay diferentes letreros previstos para transmitir información importante con sencillez y claridad. Los letreros del automóvil responden a los siguientes grados de importancia de aviso/información.

Aviso de lesiones en personas



Símbolos ISO de color negro sobre un campo de color amarillo, texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

Riesgo de daños a la propiedad

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



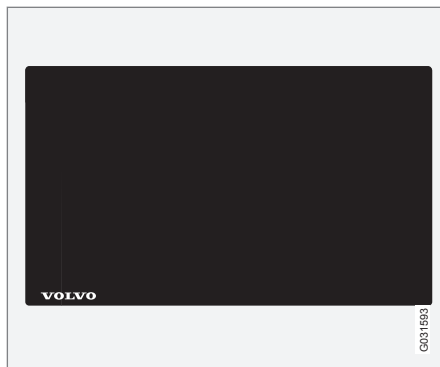
01 Introducción

01



Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un fondo negro o azul. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar daños en la propiedad.

Información



Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro.



NOTA

Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Listas de procedimientos

Los procedimientos en los que se especifican una serie de medidas que deben efectuarse

siguiendo un orden determinado aparecen numerados en el manual del propietario.

- 1** Cuando el manual ofrece una serie de ilustraciones en relación con instrucciones de medidas sucesivas, cada punto del procedimiento está numerado de la misma manera que la ilustración correspondiente.
- A** En las series de ilustraciones en las que no importa el orden de las instrucciones, pueden utilizarse listas numeradas con letras.
- Las flechas, que pueden estar numeradas o no numeradas, se utilizan para ilustrar un movimiento.
- A→** Las flechas con letras se utilizan para ilustrar un movimiento en el que el orden recíproco no tiene relevancia.

Quando las instrucciones de medidas sucesivas no incluyen una serie de ilustraciones, los diferentes pasos se numeran con cifras normales.

Listas de componentes

- ①** En las vistas generales en las que se identifican diferentes componentes, se utilizan cifras rodeadas de un círculo rojo. La cifra aparece también en la lista de componentes presentada junto a la imagen, que describe el objeto.

Listas por puntos

Cuando hay un recuento en el manual del propietario, se utiliza una lista por puntos.

Ejemplo:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor

Figuras

Las figuras del manual son a veces esquemáticas y pueden no corresponderse al aspecto del automóvil según el nivel de equipamiento y el mercado.

Información relacionada

La información relacionada hace referencia a otros apartados con información parecida.

Continúa

►► Este símbolo aparece abajo a la derecha cuando un apartado sigue en la página siguiente.

Información relacionada

- Manual del propietario y medio ambiente (p. 22)
- Información en Internet (p. 19)

Grabación de datos

El sistema del automóvil registra datos sobre el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo y situaciones de casi accidente.

Su vehículo lleva una serie de ordenadores previstos para controlar y vigilar continuamente el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo. Algunos de los ordenadores pueden registrar información en condiciones normales si se detecta un error. Registran además información en caso de colisión o amago de accidente. Parte de la información registrada se necesita para que los mecánicos puedan diagnosticar y reparar averías en el vehículo durante trabajos de revisión y mantenimiento y para cumplir con disposiciones legales y otras normativas. Volvo utiliza además la información con fines de investigación con el propósito de desarrollar continuamente la calidad y la seguridad, ya que esta información puede contribuir a comprender mejor las circunstancias en las que se producen accidentes y daños en personas. La información contiene datos del estado y la funcionalidad de diferentes sistemas y módulos del vehículo como, por ejemplo, el motor, la mariposa, la dirección y los frenos. También puede contener datos sobre la técnica de conducción del conductor como, por ejemplo, la velocidad del vehículo, el uso del pedal de freno y del acelerador, el giro del volante y el uso del cinturón de seguridad por parte del conductor y el acompañante. Por

las razones citadas, esta información puede almacenarse en los ordenadores del vehículo durante cierto tiempo, aunque también como consecuencia de una colisión o un amago de accidente. La información puede mantenerse almacenada mientras resulte útil para continuar desarrollando e incrementando la seguridad y la calidad y con el fin de cumplir con disposiciones legales y otras normativas vigentes.

Volvo no contribuirá a la distribución a terceros de la información almacenada sin el consentimiento del usuario. En algunos casos, sin embargo, Volvo puede verse obligada a entregar esta información a organismos oficiales como la policía, etc. que estén legalmente autorizados para obtenerla.

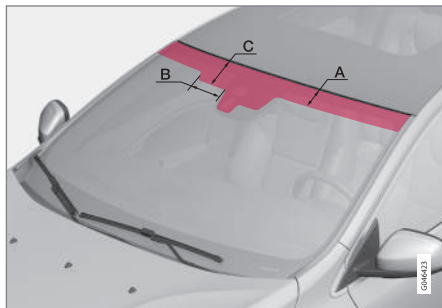
Para poder leer e interpretar la información registrada por los ordenadores del vehículo se requieren equipos especiales a los que tienen acceso Volvo y los talleres que han firmado un contrato con la marca. Volvo es responsable de que la información que Volvo recibe cuando el vehículo se lleva al taller se almacene y se administre de forma segura y que su uso cumpla con las normas aplicables. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

Accesorios y equipos opcionales

Si el montaje y la conexión de los accesorios y los equipos opcionales se efectúan de forma incorrecta, puede verse afectado de forma perjudicial el sistema electrónico del automóvil.

Algunos accesorios sólo funcionan después de haber programado el software correspondiente en el sistema electrónico del automóvil. Volvo recomienda por tanto que se ponga siempre en contacto con un taller autorizado Volvo antes de montar accesorios y equipos opcionales que se conectan o que afectan al sistema eléctrico.

Parabrisas termorreflectante*



Sección sin película termorreflectante.

	Medidas
A	65 mm
B	150 mm
C	125 mm

El parabrisas está provisto de una película termorreflectante (IR) que reduce la radiación térmica del sol en el habitáculo.

La colocación de dispositivos electrónicos, por ejemplo, un transpondedor, detrás de una superficie de cristal con película termorreflectante puede perjudicar las características de funcionamiento del dispositivo.

Para que el dispositivo electrónico funcione de manera óptima, éste debe colocarse en la parte del parabrisas que no lleva película termorreflectante (véase la sección marcada en la figura anterior).

Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call*

Si el automóvil está equipado con Volvo On Call (VOC) es importante cambiar al propietario del servicio.

VOC es un recurso opcional que consta de servicios de seguridad, protección y comodidad. Al cambiar de propietario es importante cambiar al propietario del servicio.

Finalizar el servicio VOC

Contacte un concesionario Volvo en el caso de cambio de propietario para finalizar el servicio VOC.

Iniciar el servicio VOC

Es muy importante que el servicio VOC cambie de propietario para cancelar la posibilidad del propietario anterior de ejecutar servicios en el automóvil. Contacte con un concesionario Volvo cuando se produzca un cambio de propietario.

Información relacionada

- Información en Internet (p. 19)

Información en Internet

En www.volvocars.com encontrará más información sobre su automóvil.

Con una Volvo ID personal es posible iniciar sesión en My Volvo web, la página web personalizada para Ud. y su automóvil.

Para poder leer el código QR, se requiere un lector que existe como aplicación para varios teléfonos móviles. El lector de códigos QR puede descargarse de App Store, Windows Phone, Google Play, etc.



Código QR



Política medioambiental de Volvo Car Corporation

Su Volvo cumple rigurosas normas medioambientales internacionales y, además, ha sido

construido en una de las fábricas más limpias y eficaces del mundo.



La preocupación por el medio ambiente es uno de los valores esenciales de Volvo Car Corporation que sirven de guía en todas las actividades de la empresa. Creemos también que nuestros clientes comparten nuestra consideración por el medio ambiente.

Su Volvo cumple rigurosas normas medioambientales internacionales y, además, ha sido construido en una de las fábricas más limpias y eficaces del mundo. Volvo Car Corporation tiene un certificado global ISO que incluye la normativa ecológica ISO 14001 que se aplica en todas las plantas de montaje y varias de

nuestras unidades. También exigimos a nuestros socios comerciales que trabajen de manera sistemática con cuestiones relacionadas con el medio ambiente.

Consumo de combustible

El consumo de combustible de los automóviles Volvo es altamente competitivo en sus clases respectivas. La reducción del consumo de combustible contribuye en general a disminuir las emisiones de dióxido de carbono, que es un gas que influye en el efecto invernadero.

Como conductor, usted puede influir en el consumo de combustible. Si desea más información, lea el apartado **Conservación del medio ambiente**.

Depuración eficaz de los gases de escape

Su Volvo ha sido fabricado según el lema "Limpio por dentro y por fuera", un concepto que contempla la limpieza ambiental del habitáculo y una depuración muy eficaz de los gases de escape. En muchos casos, las emisiones de gases de escape son muy inferiores a las normas vigentes.

Aire limpio en el habitáculo

El habitáculo está provisto de un filtro que impide la entrada de polvo y polen por la toma de aire.

El sofisticado sistema de calidad de aire interior, IAQS* (Interior Air Quality System) garantiza que el aire que entra en el habitáculo sea más limpio que el aire exterior en condiciones de mucho tráfico.

El sistema está compuesto por un sensor electrónico y un filtro de carbón. El aire que entra en el habitáculo se supervisa continuamente y, si aumenta demasiado la concentración de algunos gases nocivos como el monóxido de carbono, la toma de aire se cierra. Esta situación puede producirse, por ejemplo, al circular con gran densidad de tráfico, en atascos o en túneles.

El filtro de carbón impide la entrada de óxidos de nitrógeno, ozono troposférico e hidrocarburos.

Interior

El interior de un Volvo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma. Se ha prestado una atención muy especial a la elección de materiales adaptados al medio ambiente.

Talleres Volvo y medio ambiente

Con un mantenimiento regular del vehículo, creará las condiciones necesarias para que este dure más y consuma menos combusti-

ble. De esta manera, contribuirá a la conservación del medio ambiente. Cuando los talleres Volvo reciben el encargo de revisar y mantener el automóvil, el vehículo pasará a formar parte de nuestro sistema. Volvo ha impuesto normas que regulan el diseño de nuestros talleres para impedir derrames y emisiones perjudiciales. Nuestro personal técnico cuenta con las herramientas y los conocimientos necesarios para garantizar una buena protección del medio ambiente.

Respeto por el medio ambiente

Es fácil contribuir a la conservación del medio ambiente. A continuación ofrecemos algunos consejos:

- Procure que el motor funcione lo menos posible a ralentí. Apague el motor en caso de paradas de larga duración. Respete la reglamentación local.
- Conduzca económicamente. Sea preventivo.
- Lleve a cabo el servicio y el mantenimiento según las indicaciones del manual de propietario. Aplique los intervalos recomendados en el manual de servicio y garantía.
- Si el automóvil está equipado con calefactor de motor*, utilícelo antes de arranques en frío. El calefactor mejora la capacidad de arranque y reduce el desgaste a baja temperatura. El motor tarda menos en alcanzar la temperatura de funciona-

miento, lo que reduce el consumo y las emisiones.

- El aumento de la velocidad aumenta considerablemente el consumo debido a la resistencia del aire. Con una duplicación de la velocidad, la resistencia de aire se cuadruplica.
- Deseche los residuos peligrosos como baterías y aceite de forma respetuosa con el medio ambiente. Hable con un taller en caso de duda sobre como deben desecharse este tipo de residuos. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Siguiendo estos consejos, podrá ahorrar dinero, proteger los recursos de la tierra y prolongar la durabilidad del automóvil. Para más información y más consejos, véase Conducción económica (p. 314) y Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 477).

Reciclaje

Como parte de la gestión medioambiental de Volvo, es importante reciclar el automóvil de manera correcta. Casi todo el automóvil puede reciclarse. Rogamos por tanto que el último propietario del vehículo se ponga en contacto con un concesionario para que le remitan a una planta de reciclaje certificada.

Información relacionada

- Manual del propietario y medio ambiente (p. 22)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



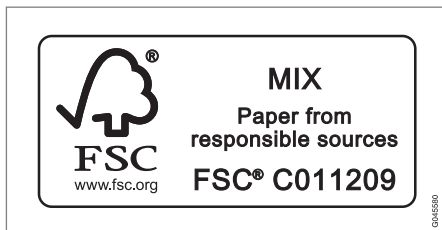
01 Introducción

01

Manual del propietario y medio ambiente

La pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario procede de bosques certificados por FSC® o otros orígenes controlados.

El símbolo de Forest Stewardship Council® indica que la pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario proviene de bosques con certificado FSC® o de otros orígenes controlados.



Información relacionada

- Política medioambiental de Volvo Car Corporation (p. 20)

Cristal laminado

Cristal laminado



El cristal está reforzado, lo que mejora la protección antirrobo y la insonorización del habitáculo. El cristal del parabrisas y las ventanillas* está laminado.

02

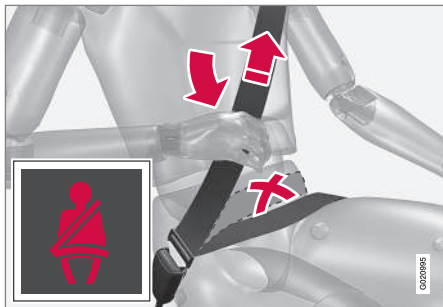
SEGURIDAD





Generalidades sobre el cinturón de seguridad

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.



Para que el cinturón de seguridad proporcione la máxima protección es importante que vaya pegado al cuerpo. No incline el respaldo demasiado hacia atrás. El cinturón de seguridad está concebido para proteger en una posición normal de asiento.

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan (p. 25) el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas (p. 27).

Recomendaciones

- No utilice clips ni otros objetos que impidan la colocación correcta del cinturón de seguridad.
- El cinturón de seguridad no debe estar vuelto ni retorcido.
- La banda de la cintura debe ir baja (no por encima del abdomen).
- Estire la banda de la cintura tirando de la banda diagonal arriba hacia el hombro.



PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón de seguridad, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.



PRECAUCIÓN

Cada uno de los cinturones de seguridad está concebido para una sola persona.



PRECAUCIÓN

Nunca modifique o repare el cinturón de seguridad usted mismo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Si el cinturón sufre una carga muy intensa, por ejemplo, con motivo de una colisión, cambie el cinturón de seguridad completo. El cinturón puede haber perdido parte de sus propiedades protectoras, aunque no parezca haber recibido daños. Cambie también el cinturón si está desgastado o deteriorado. El cinturón de seguridad nuevo debe estar homologado y diseñado para montarse en el mismo sitio que el cinturón sustituido.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - embarazo (p. 26)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 26)
- Pretensor del cinturón de seguridad (p. 27)



Cinturón de seguridad - abrochar

Póngase el cinturón de seguridad (p. 24) antes de iniciar la conducción.

Tire lentamente del cinturón de seguridad y abróchelo introduciendo la hebilla en el cierre. Se oirá un "clic" que indica que el cinturón está abrochado.



Cinturón de seguridad puesto de manera correcta.



Cinturón de seguridad puesto de manera incorrecta. El cinturón debe ir sobre el hombro.



Ajuste vertical del cinturón de seguridad. Pulse el botón para desplazar el cinturón verticalmente. Coloque el cinturón lo más alto posible sin que roce con el cuello.

La hebilla de la plaza central del asiento trasero sólo se adapta al cierre previsto.

Recomendaciones

El cinturón de seguridad se bloquea y no puede, por tanto, estirarse más:

- si se tira de él con demasiada rapidez
- cuando el coche frena o acelera
- si el coche se inclina mucho.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - embarazo (p. 26)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 26)
- Pretensor del cinturón de seguridad (p. 27)
- Testigo del cinturón de seguridad (p. 27)



Cinturón de seguridad - desabrochar

Suelte el cinturón de seguridad (p. 24) cuando el automóvil está parado.

Pulse el botón rojo del cierre y deje que la bobina recoja el cinturón. Si no queda recogido del todo, introduzca el cinturón manualmente para que no quede suelto.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - abrochar (p. 25)
- Testigo del cinturón de seguridad (p. 27)

Cinturón de seguridad - embarazo

El cinturón de seguridad (p. 24) debe utilizarse siempre durante el embarazo, pero es importante que se emplee de manera correcta.



El cinturón debe ir ajustado al hombro, con la banda diagonal entre los pechos y a un lado del estómago.

La banda de la cintura debe ir plana hacia el lado del muslo y colocarse tan baja como sea posible debajo del estómago. No deje nunca que se deslice hacia arriba. El cinturón de seguridad debe ir tan ceñido al cuerpo como sea posible, sin holguras innecesarias. Compruebe también que no se retuerza.

A medida que avanza el embarazo, la conductora debe modificar la posición del asiento (p. 75) y del volante (p. 80), para tener pleno control del automóvil (lo que implica llegar con facilidad al volante y a los

pedales). Procure obtener la máxima distancia posible entre el vientre y el volante.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - abrochar (p. 25)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 26)



Testigo del cinturón de seguridad

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan (p. 25) el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.



El aviso acústico depende de la velocidad y, en algunos casos, del tiempo. La señal luminosa se puede ver en la consola del techo y en el cuadro de instrumentos (p. 61).

El sistema de aviso del cinturón de seguridad no se activa con asientos infantiles.

Asiento trasero

El testigo del cinturón de seguridad del asiento trasero tiene dos funciones:

- Informar sobre los cinturones de seguridad (p. 24) que se utilizan en el asiento trasero. Si se utilizan los cinturones de seguridad o si se abre alguna de las puertas traseras, aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos. El mensaje se

confirma automáticamente después de aproximadamente 30 segundos de marcha o después de haber pulsado una vez el botón **OK** de la palanca de intermitentes (p. 105). Si algún ocupante del vehículo no lleva puesto el cinturón de seguridad, el mensaje sólo puede confirmarse manualmente pulsando el botón **OK** de la palanca de intermitentes.

- Avisar de que se ha desabrochado alguno de los cinturones de seguridad del asiento trasero durante el trayecto. El aviso se realiza mediante un mensaje en el cuadro de instrumentos en combinación con una señal acústica y luminosa. El aviso cesa una vez que se ha abrochado el cinturón, pero también puede ser confirmado manualmente pulsando el botón **OK**.

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestran los cinturones de seguridad que se utilizan. Esta información está siempre disponible.

Pretensor del cinturón de seguridad

Los cinturones de seguridad (p. 24) del conductor, del acompañante y en las plazas exteriores del asiento trasero están provistos de pretensores. Se trata de un mecanismo que tensa el cinturón de seguridad en caso de una colisión de suficiente intensidad. De este modo, el cinturón de seguridad consigue retener con mayor rapidez a los ocupantes del vehículo.



PRECAUCIÓN

No introduzca nunca la hebilla del cinturón de seguridad del acompañante en el cierre del lado del conductor. Coloque siempre la hebilla del cinturón de seguridad en el cierre del lado que corresponda. No dañe nunca los cinturones de seguridad y no introduzca objetos extraños en el cierre. De lo contrario, los cinturones de seguridad y los cierres pueden no funcionar de manera prevista en caso de colisión. Se corre por tanto el riesgo de sufrir lesiones graves.

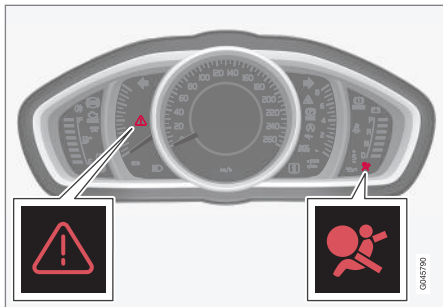
Información relacionada

- Generalidades sobre el cinturón de seguridad (p. 24)

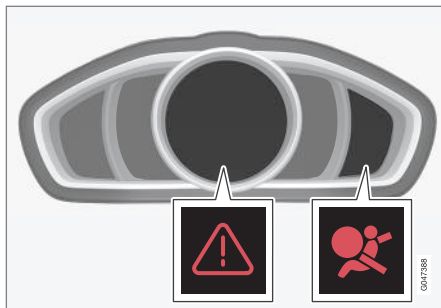


Seguridad - símbolo de advertencia

El símbolo de advertencia aparece si se detecta un fallo durante el diagnóstico o si se activa un sistema. En caso necesario, aparece el símbolo de advertencia junto a un mensaje en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 61).



Triángulo de advertencia y símbolo de advertencia del sistema de airbags (p. 29) en el cuadro de instrumentos analógico.



Triángulo de advertencia y símbolo de advertencia del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos digital.

El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se enciende con la llave en la posición II (p. 74). Cada vez que se conecta el encendido, se realiza un diagnóstico. El símbolo se apaga después de 6 segundos si el sistema de airbags no tiene averías.

El símbolo de advertencia aparece si se detecta un fallo durante el diagnóstico o si se activa un sistema. En caso necesario, el símbolo de advertencia se muestra junto a un mensaje en el display. Si el símbolo de advertencia está fundido, se enciende el triángulo de emergencia y aparece el texto **Airbags - SRS Revisión necesaria** o **Airbags - SRS Revisión urgente** en la pantalla. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo tan pronto como sea posible.



PRECAUCIÓN

Si el símbolo de advertencia del sistema de airbags permanece encendido o se enciende mientras conduce el vehículo, es una señal de que el sistema de airbags no funciona de manera satisfactoria. El símbolo indica un fallo en el sistema de airbags, el sistema del cinturón, el SIPS, el sistema IC u otro fallo en el sistema. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo en cuanto sea posible.

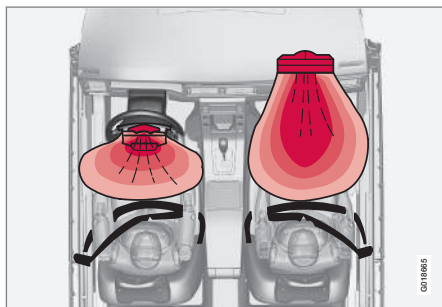
Información relacionada

- Generalidades sobre el modo de seguridad. (p. 38)

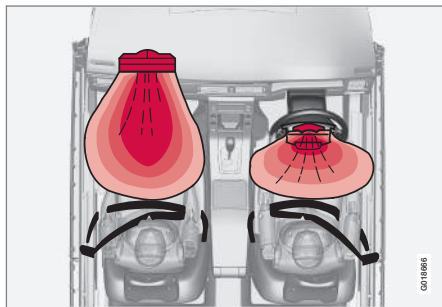


Sistema de airbags

En caso de una colisión frontal, el sistema de airbags contribuye a proteger al conductor y al acompañante de lesiones en la cabeza, la cara y el pecho.



Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la izquierda.



Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la derecha.

El sistema consta de airbags y sensores. Cuando se produce una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y los airbags se inflan y se calientan. El airbag amortigua el choque del pasajero en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se vacía. Con motivo de ello, se forma cierta cantidad de humo en el automóvil, lo que es completamente normal. Todo el proceso de inflado y desinflado del airbag no dura más que unas décimas de segundo.



PRECAUCIÓN

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo para la reparación. Una intervención errónea en el sistema de airbags puede provocar una operación deficiente y, con ello, graves lesiones.



NOTA

Los sensores reaccionan de forma distinta según cómo se desarrolla la colisión y si se utilizan o no los cinturones de seguridad. En todas las posiciones de cinturón excepto en la plaza central trasera.

Por lo tanto, pueden producirse accidentes en que sólo se active uno (o ninguno) de los airbags. Los sensores detectan la violencia del choque al que se expone el vehículo, adaptándose la medida en función de aquella para desplegar uno o varios airbags.

Información relacionada

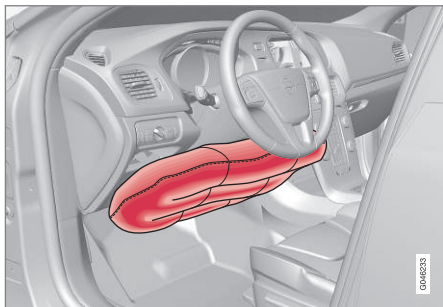
- Airbags en el lado del conductor (p. 30)
- Airbag del acompañante (p. 30)
- Seguridad - símbolo de advertencia (p. 28)



Airbags en el lado del conductor

Como complemento del cinturón de seguridad (p. 24) del lado del conductor, el automóvil está equipado con dos airbags (p. 29).

Uno de los airbags está plegado en el centro del volante. El volante lleva estampado las letras **AIRBAG**.



Airbags de protección de las rodillas en el lado del conductor en vehículo con volante a la izquierda.

El otro airbag está montado en la parte inferior del tablero de instrumentos en el lado del conductor. El panel está identificado con **AIRBAG**.



PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y los airbags interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto de los airbags en caso de colisión.

Información relacionada

- Airbag del acompañante (p. 30)

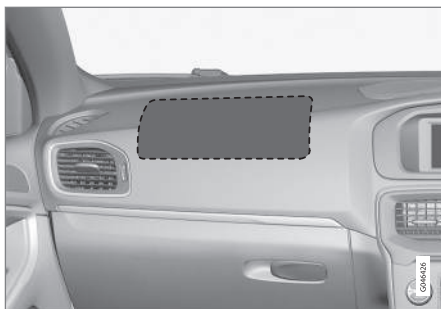
Airbag del acompañante

Como complemento del cinturón de seguridad (p. 24) del lado del acompañante, el automóvil está equipado con un airbag (p. 29).

El airbag está plegado en un compartimento situado encima de la guantera. El panel lleva estampadas las letras **AIRBAG**.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la izquierda.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la derecha.

PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

Para no resultar lesionados en caso de despliegue del airbag, los pasajeros deben sentarse lo más erguidos posible con los pies sobre el suelo y la espalda apoyada en el respaldo. El cinturón de seguridad debe estar abrochado.

PRECAUCIÓN

No coloque ningún objeto delante o sobre el tablero de instrumentos donde está situado el airbag del puesto de acompañante.

PRECAUCIÓN

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Interruptor - PACOS*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse (p. 31) si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

PRECAUCIÓN

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

Información relacionada

- Airbags en el lado del conductor (p. 30)
- Sistema de retención infantil (p. 44)

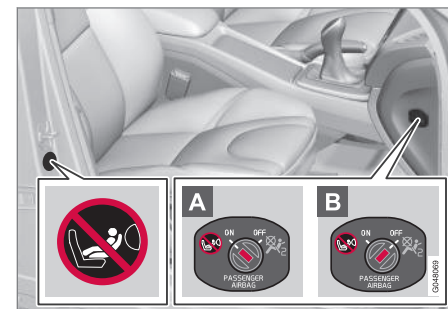
Airbag del acompañante - conexión y desconexión*

El airbag del lado del acompañante (p. 30) puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Interruptor - PACOS

El interruptor de desconexión del airbag del acompañante (PACOS) está situado en el lateral del salpicadero en el lado del acompañante y está accesible cuando se abre la puerta.

Compruebe que el interruptor está colocado en la posición correcta. La llave extraíble (p. 173) del mando a distancia puede utilizarse para cambiarlo de posición.



Colocación de la etiqueta del airbag y del conmutador.

- A** El airbag está conectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



02 Seguridad



asiento del acompañante personas de estatura superior a 140 cm, no niños sentados en un asiento infantil o en un cojín elevador.

- B** El airbag está desconectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante niños sentados en un asiento infantil o un cojín elevador, nunca personas de estatura superior a 140 cm.

PRECAUCIÓN

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

NOTA

Cuando la llave está en la posición II (p. 74) se muestra el símbolo de advertencia (p. 28) del airbag en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 6 segundos.

Después se enciende la indicación en la consola del techo que indica el estatus correcto del airbag de la plaza del acompañante.

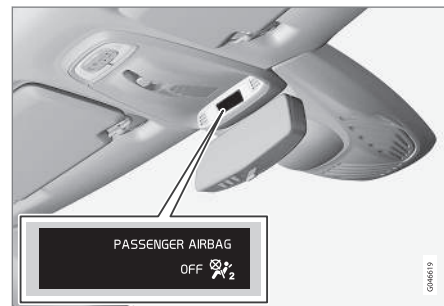


Indicación que muestra que el airbag del acompañante está conectado.

Un mensaje de texto y un símbolo de advertencia en la consola del techo indican que el airbag del asiento del acompañante está activado (véase la figura anterior).

PRECAUCIÓN

Nunca coloque a un niño en una silla infantil o almohadilla de seguridad infantil en el asiento delantero si está activado el airbag y se muestra el símbolo  en la consola del techo. La no observación de esta norma puede entrañar un peligro de muerte para el niño.



Indicación que muestra que el airbag del acompañante está desconectado.

En la consola del techo aparece un mensaje de advertencia y un símbolo para indicar que el airbag del asiento del acompañante está desconectado (véase la figura anterior).



PRECAUCIÓN

No permita que nadie se siente en el asiento del acompañante si el mensaje que aparece en la consola del techo indica que el airbag está desconectado, al mismo tiempo que aparece el símbolo de advertencia (p. 28) del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos. Esta indicación es señal de que se ha producido un error grave. Diríjase a un taller tan pronto como sea posible. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

La no observación de estas normas puede entrañar un peligro de muerte para los ocupantes del automóvil.

Información relacionada

- Sistema de retención infantil (p. 44)

Airbag lateral (SIPS)

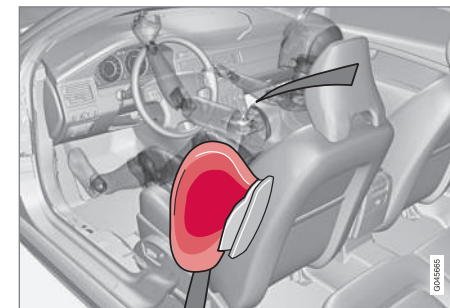
En una colisión lateral, el sistema SIPS (Side Impact Protection System) distribuye una gran parte de la fuerza de colisión a los largueros, los montantes, el piso, el techo y otros componentes de la carrocería. Los airbags laterales, situados junto a las plazas del conductor y la del acompañante, protegen el pecho y las caderas y son una parte importante del sistema SIPS.



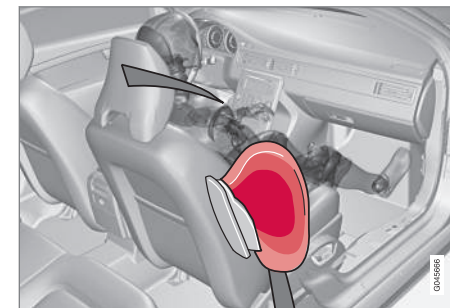
El sistema SIPS-bag consta de dos componentes principales, airbag lateral y sensores. El airbag lateral va colocado en el bastidor del respaldo del asiento delantero.

En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag lateral se infla. El airbag se infla entre el pasajero y el panel de la puerta, amortiguando así el golpe en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se

vacía. Normalmente, el airbag lateral solo se infla en el lado de la colisión.



Lado del conductor, coche con volante a la izquierda.



Lado del acompañante, coche con volante a la izquierda.



PRECAUCIÓN

- Volvo recomienda efectuar la reparación únicamente en un taller autorizado Volvo. Una intervención errónea en el sistema de airbags SIPS puede provocar una operación deficiente y, con ello, graves lesiones.
- No coloque ningún objeto en la zona situada entre el lado exterior del asiento y el panel de puerta, ya este área puede verse afectada por el airbag lateral.
- Volvo recomienda usar exclusivamente fundas homologadas por Volvo. Otros tapizados pueden impedir el funcionamiento del airbag lateral.
- El airbag lateral es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Información relacionada

- Airbags en el lado del conductor (p. 30)
- Airbag del acompañante (p. 30)
- Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador (p. 34)
- Airbag de techo lateral (IC) (p. 34)

Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral (p. 33) no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o el cojín elevador (p. 44) pueden colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado (p. 31) en el lado del acompañante.

Información relacionada

- Airbag del acompañante (p. 30)
- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)

Airbag de techo lateral (IC)

La cortina inflable contribuye a impedir que conductor y los acompañantes golpeen la cabeza contra el interior del automóvil al producirse una colisión.



La cortina inflable (Inflatable Curtain) es una parte del sistema de airbags (p. 33). Está montado a lo largo de ambos lados del techo interior y protege a los ocupantes de las plazas exteriores. En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag de techo lateral se infla.

GM6514



⚠ PRECAUCIÓN

No cuelgue ni fije objetos pesados en los asideros del techo. El gancho sólo está previsto para prendas ligeras (no objetos duros como, por ejemplo, paraguas).

No atornille ni monte nada en el techo interior, los montantes de las puertas o los paneles laterales del automóvil. De lo contrario, puede perderse el efecto de protección previsto. Volvo recomienda que sólo se utilicen piezas originales Volvo aprobadas para colocarse en estas zonas.

⚠ PRECAUCIÓN

El vehículo no puede cargarse más alto de 50 mm por encima del borde superior de las ventanillas de las puertas. De lo contrario se perderá el efecto protector de la cortina inflable oculta detrás del techo interior del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

La cortina inflable es un complemento del cinturón de seguridad.

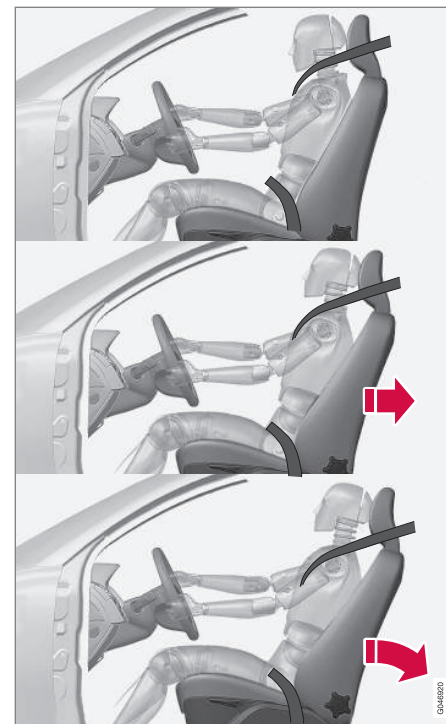
Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Información relacionada

- Generalidades sobre el cinturón de seguridad (p. 24)
- Sistema de airbags (p. 29)
- Airbag lateral (SIPS) (p. 33)

Generalidades sobre el sistema WHIPS

El WHIPS (Whiplash Protection System) es una protección contra traumatismos en el cuello. El sistema está compuesto por un respaldo que absorbe la energía de un impacto y un reposacabezas especial en los asientos delanteros.



El sistema WHIPS se activa durante una colisión por alcance en función del ángulo de incidencia, la velocidad y las características del vehículo con el que se choca.



PRECAUCIÓN

El sistema WHIPS es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Propiedades del asiento

Cuando se activa el sistema WHIPS, los respaldos de los asientos delanteros se desplazan hacia atrás para modificar la postura del conductor y del ocupante del asiento delantero. De este modo disminuye el riesgo de traumatismos en el cuello a causa del latigazo cervical.

PRECAUCIÓN

Nunca realice por su cuenta ninguna modificación o reparación del asiento o del sistema WHIPS. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- WHIPS - sistema de retención infantil (p. 36)
- WHIPS - posición de asiento (p. 36)
- Generalidades sobre el cinturón de seguridad (p. 24)

WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS (p. 35) no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o el cojín elevador (p. 44) pueden colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado (p. 31) en el lado del acompañante.

Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)

WHIPS - posición de asiento

Para obtener la mayor protección posible del sistema WHIPS (p. 35), el conductor y el acompañante deben tener una posición de asiento correcta y asegurarse de que el despliegue del sistema no esté obstruido.

Posición de asiento

Ajuste la posición del asiento delantero (p. 75) antes de iniciar la marcha.

El conductor y el acompañante del asiento delantero deben ir sentados en el centro del asiento y reducir al mínimo la distancia entre la cabeza y el reposacabezas.

Funcionamiento

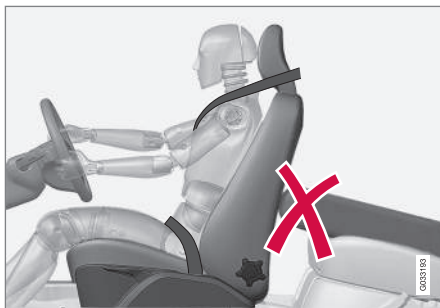


No coloque en el piso detrás del asiento del conductor o del acompañante objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.



PRECAUCIÓN

No encaje objetos similares a cajas entre la almohadilla del asiento trasero y el respaldo del asiento delantero. Recuerde no impedir el funcionamiento del sistema WHIPS.



No coloque en el asiento trasero objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

PRECAUCIÓN

Si se ha abatido un respaldo del asiento trasero deberá adelantarse el asiento delantero correspondiente para que no contacte con el respaldo inclinado.

PRECAUCIÓN

Si el asiento se somete a una fuerte carga, por ejemplo, durante una colisión por detrás, deberá comprobarse el sistema WHIPS. Volvo recomienda comprobarlo en un taller autorizado Volvo.

Puede que el sistema WHIPS haya perdido parte de su funcionalidad aunque el asiento parezca intacto.

Volvo recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo para revisar el sistema, incluso tras producirse una colisión leve por detrás.

Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad (p. 27) asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor del cinturón de seguridad (p. 27) asiento trasero ^A	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag de volante, de las rodillas (p. 30), airbag del acompañante (p. 30))	En caso de colisión frontal. ^B
Airbags laterales SIPS (p. 33)	En colisiones laterales ^B



Sistema	Se activa
Cortina inflable IC (p. 34)	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales ^B
Protección contra el latigazo cervical WHIPS (p. 35)	En colisiones por alcance

A La plaza central trasera no cuenta con pretensor de cinturón.

B El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

Si los airbags (p. 29) se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.



NOTA

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.



PRECAUCIÓN

La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, suelte los cables de la batería. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

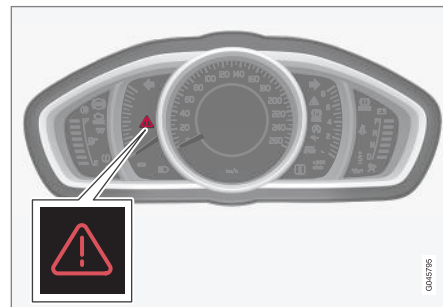


PRECAUCIÓN

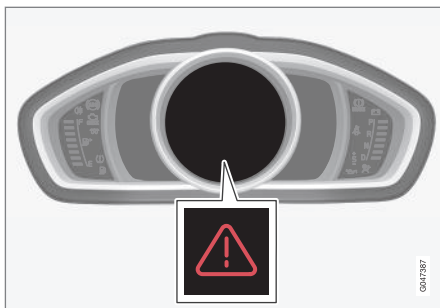
Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

Generalidades sobre el modo de seguridad.

El modo de seguridad es una función de seguridad que se activa cuando existe la posibilidad de que la colisión haya dañado una función importante del automóvil como, por ejemplo, conductos de combustible o sensores de alguno de los sistemas de seguridad o del sistema de frenos.



Triángulo de advertencia en el cuadro de instrumentos analógico.



Triángulo de advertencia en el cuadro de instrumentos digital.

Si el automóvil ha sufrido una colisión, puede aparecer el texto **Modo de seguridad Vea el manual** en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 61). La aparición de este mensaje significa que ha disminuido la funcionalidad del vehículo.

PRECAUCIÓN

No intente reparar el automóvil o reponer los componentes electrónicos después de que el vehículo haya estado en el modo de seguridad. Esto puede ocasionar lesiones en personas o que el automóvil no funcione de forma normal. Volvo recomienda que confíe a un taller autorizado Volvo el control y la reposición del automóvil a la normalidad después de que haya aparecido el texto **Modo de seguridad Vea el manual**.

Información relacionada

- Modo de seguridad - intento de arranque (p. 39)
- Modo de seguridad - desplazamiento (p. 40)

Modo de seguridad - intento de arranque

Si el automóvil adopta el modo de seguridad, (p. 38) puede realizarse un intento de arranque si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible.

Compruebe antes que el automóvil no haya sufrido fugas de combustible. No debe haber tampoco olor a combustible.

Si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible, puede intentar arrancar el automóvil.

Saque la llave y abra la puerta del conductor. Si aparece un mensaje que indica que el encendido está conectado, pulse el botón de arranque. Cierre después la puerta y vuelva a colocar la llave. A continuación, el sistema electrónico del automóvil intentará volver a su estado normal. Después trate de arrancar el automóvil.

Si sigue mostrándose en la pantalla el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual**, el automóvil no debe conducirse ni remolcarse, sino llevarse en grúa (p. 326). La existencia de daños ocultos puede hacer que resulte imposible maniobrar el vehículo, aunque éste parezca operativo.



PRECAUCIÓN

No intente volver a arrancar el automóvil en ninguna circunstancia si huele a combustible cuando aparece el mensaje **Modo de seguridad** *Vea el manual*. Salga inmediatamente del vehículo.

PRECAUCIÓN

Al encontrarse el automóvil en modo de seguridad no podrá remolcarse. Deberá ser recogido en ese lugar. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Modo de seguridad - desplazamiento (p. 40)

Modo de seguridad - desplazamiento

*Si aparece el texto **Normal mode** después de reponer **Modo de seguridad** *Vea el manual* tras un intento de arranque (p. 39), el automóvil puede apartarse con cuidado de un lugar peligroso para el tráfico.*

No conduzca el automóvil más de lo necesario.

Información relacionada

- Generalidades sobre el modo de seguridad. (p. 38)

Airbag para peatones

El airbag para peatones (Pedestrian Airbag) contribuye a amortiguar el impacto del peatón con el vehículo en algunas colisiones frontales.



El airbag para peatones (Pedestrian Airbag) está instalado debajo del capó junto al parabrisas. En algunas colisiones frontales un peatón, los sensores en el parachoques delantero reaccionan y el airbag se despliega si se calcula que la fuerza del impacto es lo suficientemente grande. Los sensores están activos a velocidades de aprox. 20-50 Km/h y una temperatura ambiente entre -20 y +70 °C.

Los sensores están diseñados para detectar la colisión con un objeto que tenga características parecidas a las piernas de una persona.



NOTA

Puede haber objetos en el tráfico que transmiten a los sensores una señal parecida a la colisión con un peatón. Al chocar con un objeto de este tipo, el sistema puede activarse.

Cuando el airbag se activa (Pedestrian Airbag)

- se levanta la parte trasera del capó y se bloquea en esa posición
- se activan las luces de emergencia
- el sistema de frenos se prepara para un frenado de emergencia.

PRECAUCIÓN

No monte ningún accesorio ni modifique nada en el frontal. Una intervención errónea en la parte frontal puede provocar un funcionamiento erróneo del sistema, resultando en graves lesiones y daños materiales en el vehículo.

Volvo recomienda emplear brazos de limpiaparabrisas originales y que utilice únicamente piezas originales en ellos.

PRECAUCIÓN

Volvo recomienda contactar con un taller autorizado Volvo en caso de daños en el parachoques para garantizar que el sistema esté intacto.

Información relacionada

- Airbag para peatones - desplazamiento (p. 41)
- Airbag para peatones - plegado (p. 42)

Airbag para peatones - desplazamiento

El automóvil no puede desplazarse sin activar el modo de seguridad (p. 38).

Si se activa alguno de los demás airbags en el habitáculo, el automóvil adopta el modo de seguridad.

Si sólo se activa el airbag para peatones (p. 40) (Pedestrian Airbag):

1. Lleve el automóvil al lugar seguro más próximo.
2. Pliegue el airbag según las instrucciones (p. 42).
3. Diríjase al taller más próximo.

PRECAUCIÓN

Después de activarse el airbag, Volvo recomienda que se ponga en contacto tan pronto como sea posible con un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

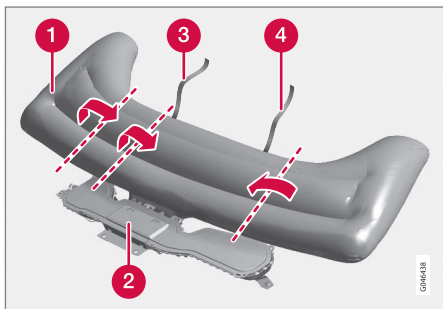
- Airbag para peatones (p. 40)



Airbag para peatones - plegado

El automóvil no puede desplazarse sin activar el modo de seguridad (p. 38).

El Airbag de peatón (p. 40) (Pedestrian Airbag) debe plegarse antes de desplazar el automóvil.



- 1 Airbag (Pedestrian Airbag)
- 2 Caja del airbag
- 3 Cinta velcro, lado del acompañante
- 4 Cinta velcro, lado del conductor

El airbag puede desprender un poco de humo y calor, pero esto es normal. Plíéguelo de la siguiente manera:

1. Busque la cinta velcro en el lado del conductor (4).

2. Recoja primero la tela del airbag longitudinalmente en el lado del conductor y plíéguela hacia el centro. Enrolle la cinta velcro (doble) alrededor de tanta tela como sea posible y fije la cinta.
3. Introduzca la parte enrollada del airbag en la caja (2).
4. Repita los puntos 1-3 en el lado del acompañante. En este lado, puede ser necesario plegar la tela dos veces antes de enrollar la cinta velcro.
5. La tapa de la caja del airbag no se cerrará del todo, lo cual es normal.

Información relacionada

- Airbag para peatones - desplazamiento (p. 41)

Generalidades sobre la seguridad infantil

Los niños de cualquier edad o constitución deben ir siempre bien sujetos en el automóvil. Nunca deje que un niño se siente en el regazo de otro pasajero.

Volvo recomienda que los niños vayan en un asiento infantil en sentido contrario a la marcha por lo menos hasta los 3-4 años y después en un cojín elevador o asiento infantil en sentido de la marcha hasta los 10 años.

La colocación del niño en el automóvil y el equipamiento que debe utilizarse, vienen determinados por el peso y la estatura del niño, véase Sistema de retención infantil (p. 44).



NOTA

Las disposiciones sobre colocación de los niños en el automóvil difieren según el país. Averigüe lo aplicable en su caso.

Volvo dispone de equipos de seguridad infantil (asientos, cojines y dispositivos de fijación) que han sido desarrollados específicamente para su automóvil. Los equipos de seguridad infantil de Volvo ofrecen las mejores condiciones para que su hijo viaje seguro en el automóvil y además se adaptan mejor al vehículo y son fáciles de utilizar.

**NOTA**

En caso de dudas sobre el montaje de los productos de seguridad infantil, contacte con el fabricante para resolverlas.

Seguro para niños

Los mandos para controlar los elevallunas eléctricos y los tiradores de las puertas traseras pueden bloquearse (p. 187) para impedir que se abran en el interior del vehículo.

Información relacionada

- Sistema de retención infantil (p. 44)
- Seguro para niños - ubicación (p. 49)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 49)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 53)



Sistema de retención infantil

El niño debe ir cómodo y seguro. Asegúrese de que el sistema de retención infantil se utiliza de forma correcta.



El asiento infantil no es compatible con el airbag.



NOTA

En el uso de productos de seguridad infantil es importante que lea las indicaciones de montaje adjuntas.



PRECAUCIÓN

No fije la cinta de sujeción de la silla infantil en la barra de ajuste longitudinal del asiento, muelles, guías o vigas situadas bajo éste. Los bordes afilados pueden dañar las cintas de sujeción.

Estudie las instrucciones de montaje del asiento infantil para instalarlo correctamente.



Sistemas de retención infantil recomendados¹

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg		Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha con sistema de fijación ISOFIX. Homologación: E1 04301146 (L)	
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)

¹ Para otros sistemas de retención infantil, el automóvil debe estar incluido en la lista de vehículos adjunta o el sistema debe estar homologado universalmente según la normativa ECE R44.



02 Seguridad



Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. ^A (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	
Grupo 1 9-18 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 1 9-18 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. ^A (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	



Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	

L: Apropriado para sistemas de retención infantil específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.

U: Apropriado para sistemas de retención infantil homologados universalmente en esta categoría de peso.

UF: Apropriado para sistemas de retención infantil en el sentido de la marcha homologados universalmente en esta categoría de peso.

B: Sistemas de retención infantil integrados homologados para esta clase de peso.

^A Sólo para asiento infantil en sentido contrario a la marcha. Ponga el respaldo del asiento en posición vertical.



Información relacionada

- Seguro para niños - ubicación (p. 49)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 53)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 49)
- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)



Seguro para niños - ubicación

Coloque siempre los asientos infantiles o los cojines elevadores (p. 44) en el asiento trasero si está conectado (p. 31) el airbag del acompañante. Cuando está sentado en el asiento del acompañante, el niño puede sufrir lesiones graves si el airbag se despliega.



La placa del airbag puede verse al abrir la puerta, véase la figura (p. 31).

Está permitido colocar:

- un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento delantero mientras no haya un airbag conectado en la plaza del acompañante.
- uno o varios asientos infantiles o cojines elevadores en el asiento trasero.



PRECAUCIÓN

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento delantero si el airbag (SRS) está conectado.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir nunca sentadas en el asiento del acompañante delantero si el airbag (SRS) está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.



PRECAUCIÓN

No debe utilizarse una almohadilla de seguridad infantil con estribos de acero u otra estructura apoyada sobre el botón de apertura del cierre del cinturón, ya que ello puede provocar la apertura accidental de dicho cierre.

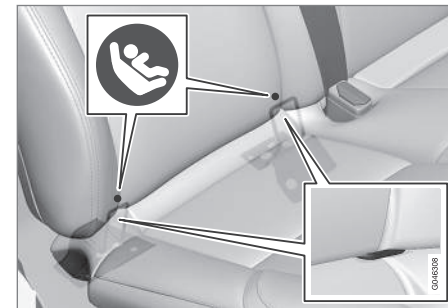
Evite que la parte superior de la silla infantil repose sobre el parabrisas.

Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 53)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 49)

Sistema de retención infantil - ISOFIX

ISOFIX es un sistema de fijación de sistemas de retención infantil (p. 44) que está basado en una norma internacional.



Los puntos de fijación del sistema ISOFIX están en la parte inferior del respaldo del asiento trasero, en las plazas laterales.

La ubicación de los puntos de fijación se indica con símbolos en la tapicería del respaldo (véase la figura anterior).

Siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante para fijar el sistema de retención infantil en los puntos de fijación ISOFIX.

Información relacionada

- ISOFIX - categorías de dimensiones (p. 50)
- ISOFIX - sistemas de retención infantil (p. 51)



- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)
- Sistema de retención infantil (p. 44)
- Seguro para niños - ubicación (p. 49)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 53)

ISOFIX - categorías de dimensiones

El sistema de retención infantil con ISOFIX (p. 49) dispone de una clasificación de dimensiones para ayudar al usuario a elegir el tipo de retención infantil más adecuado (p. 51).

Cate- goría	Descripción
A	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño normal
B	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 1)
B1	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 2)
C	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño normal
D	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño reducido
E	Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha

Cate- goría	Descripción
F	Capazo para recién nacido en posición transversal, izquierda
G	Capazo para recién nacido en posición transversal, derecha

**PRECAUCIÓN**
No coloque nunca al niño en el puesto del acompañante si el automóvil incorpora un airbag activado.

**NOTA**
Si la protección infantil ISOFIX no incluye clasificación de tamaño deberá indicarse el modelo de automóvil en la lista de vehículos de dicha protección infantil.

**NOTA**
Volvo le aconseja que contacte con un concesionario autorizado Volvo para que le indique las protecciones infantiles ISO-FIX recomendadas por Volvo.

Información relacionada

- ISOFIX - sistemas de retención infantil (p. 51)



ISOFIX - sistemas de retención infantil

Los sistemas de retención infantil y los automóviles son de diferentes dimensiones. Como

consecuencia de ello, no todos los sistemas de retención infantil se ajustan a todas las plazas de todos los modelos de automóvil.

Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Categoría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX ^A	
			Asiento delantero	Plaza lateral del asiento trasero
Capazo para recién nacido en posición transversal	máx. 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 10 kg	E	X	Conforme (IL)
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 13 kg	E	X	Conforme (IL)
		D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha	9-18 kg	D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)



Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Catego- ría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX ^A	
			Asiento delan- tero	Plaza lateral del asiento trasero
Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	9-18 kg	B	X	Conforme ^B (IUF)
		B1	X	Conforme ^B (IUF)
		A	X	Conforme ^B (IUF)

X: La posición ISOFIX no es apropiada para sistemas de retención infantil en esta categoría de estatura y/o peso.

IL: Apropriado para sistemas de retención infantil ISOFIX específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.

IUF: Apropriado para sistemas de retención infantil ISOFIX en el sentido de la marcha homologados universalmente para esta categoría de peso.

^A ISOFIX es un sistema de fijación de sistemas de retención infantil que está basado en una norma internacional.

^B Para este grupo, Volvo recomienda un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha.

Asegúrese de elegir un sistema de retención infantil de la categoría(p. 50) correcta con el sistema ISOFIX.

Información relacionada

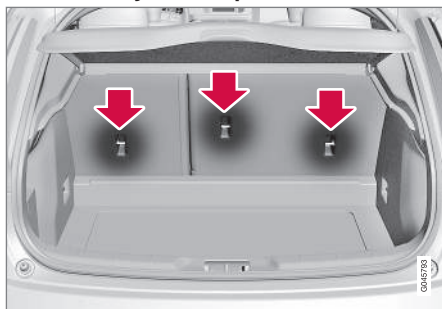
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 49)



Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores

El automóvil está equipado con puntos de fijación superiores para algunos sistemas de retención infantil (p. 44) montados en el sentido de la marcha. Estos puntos de fijación están situados en la parte trasera del asiento.

Puntos de fijación superiores



Los puntos de fijación superiores están previstos para utilizarse principalmente junto con asiento infantil colocado en el sentido de la marcha. Volvo recomienda que los niños pequeños utilicen asientos infantiles en sentido contrario a la marcha hasta la edad más avanzada posible.

NOTA

Abata los reposacabezas para facilitar la instalación de este tipo de sistema de retención infantil en automóviles con reposacabezas abatibles en las plazas laterales.

NOTA

En los vehículos con cubreobjetos en el maletero, éste deberá retirarse antes de poder montar la protección infantil en los puntos de fijación.

Si desea información detallada sobre cómo debe fijarse el asiento infantil en los puntos de fijación superiores, consulte las instrucciones del fabricante del asiento.

PRECAUCIÓN

Las correas de fijación del asiento infantil deben pasarse siempre por el agujero de la barra del reposacabezas antes de tensarlas en el punto de fijación.

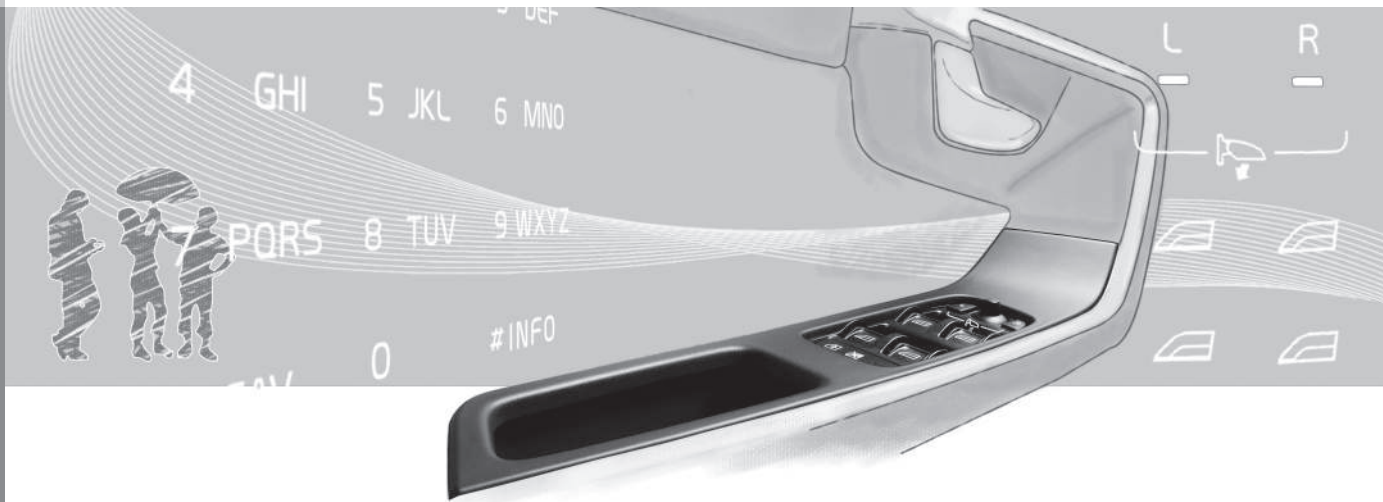
Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 42)
- Seguro para niños - ubicación (p. 49)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 49)

03



INSTRUMENTOS Y MANDOS





Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

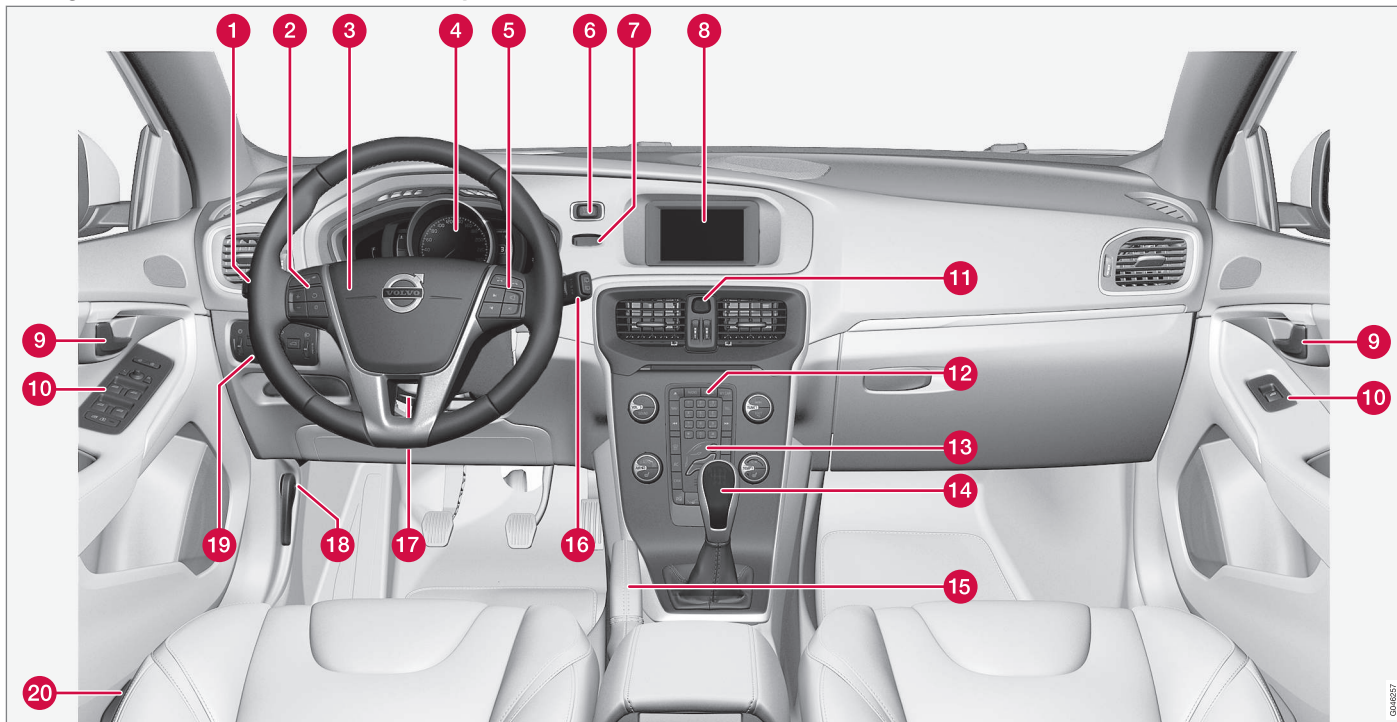
En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.



03 Instrumentos y mandos



Vista general, vehículo con volante a la izquierda



0046237



	Funcionamiento	Ver
1	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	(p. 105), (p. 108), (p. 90), (p. 85) y (p. 128).
2	Control de velocidad constante	(p. 203) y (p. 208).
3	Bocina, airbag	(p. 80) y (p. 29).
4	Cuadro de instrumentos	(p. 61).
5	Control del menú, control de sonido, control del teléfono*	(p. 110), (p. 393), (p. 395) y (p. 426).
6	Botón START/STOP ENGINE	(p. 283).
7	Cerradura de arranque	(p. 73).
8	Pantalla del sistema Infotainment y para mostrar los menús	(p. 110), (p. 392), (p. 393) y (p. 393).
9	Manija de apertura de la puerta	–

	Funcionamiento	Ver
10	Panel de control	(p. 182), (p. 188), (p. 99) y (p. 101).
11	Luces de emergencia	(p. 90).
12	Panel de control del sistema Infotainment y control de los menús	(p. 110), (p. 393) y (p. 395).
13	Panel de control del climatizador	(p. 137) o (p. 138).
14	Selector de marchas	(p. 286), (p. 288) y (p. 291).
15	Freno de estacionamiento	(p. 305).
16	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	(p. 97).
17	Ajuste del volante	(p. 80).
18	Apertura del capó	(p. 353).
19	Mando de las luces, dispositivo de apertura de tapa del maletero	(p. 81) y (p. 184).
20	Ajuste del asiento*	(p. 76).

Información relacionada

- Indicador de temperatura exterior (p. 70)
- Cuentakilómetros parciales (p. 70)
- Reloj (p. 71)



03 Instrumentos y mandos

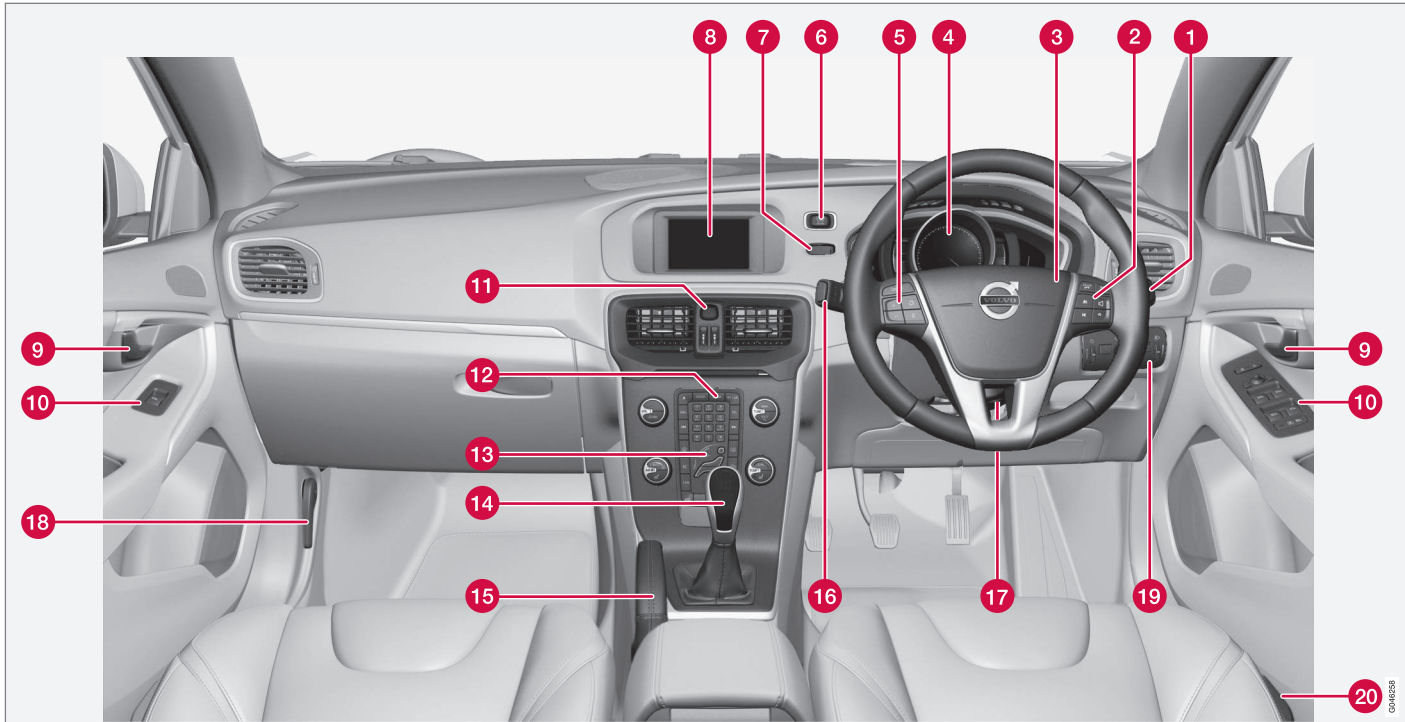
Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

03



Vista general, coche con volante a la derecha





03 Instrumentos y mandos



	Funcionamiento	Ver
1	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	(p. 97).
2	Control del menú, control de sonido, control del teléfono*	(p. 110), (p. 393), (p. 395) y (p. 426).
3	Bocina, airbag	(p. 80) y (p. 29).
4	Cuadro de instrumentos	(p. 61).
5	Control de velocidad constante	(p. 203) y (p. 208).
6	Botón START/STOP ENGINE	(p. 283).
7	Cerradura de arranque	(p. 73).
8	Pantalla del sistema Infotainment y para mostrar los menús	(p. 110), (p. 392), (p. 393) y (p. 393).
9	Manija de apertura de la puerta	—
10	Panel de control	(p. 182), (p. 188), (p. 99) y (p. 101).

	Funcionamiento	Ver
11	Luces de emergencia	(p. 90).
12	Panel de control del sistema Infotainment y control de los menús	(p. 110), (p. 393) y (p. 395).
13	Panel de control del climatizador	(p. 137) o (p. 138).
14	Selector de marchas	(p. 286), (p. 288) y (p. 291).
15	Freno de estacionamiento	(p. 305).
16	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	(p. 105), (p. 108), (p. 90), (p. 85) y (p. 128).
17	Ajuste del volante	(p. 80).
18	Apertura del capó	(p. 353).
19	Mando de las luces, dispositivo de apertura de tapa del maletero	(p. 81) y (p. 184).
20	Ajuste del asiento*	(p. 76).

Información relacionada

- Indicador de temperatura exterior (p. 70)
- Cuentakilómetros parciales (p. 70)
- Reloj (p. 71)



Cuadro de instrumentos

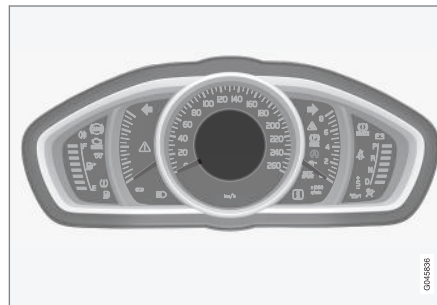
La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes.

- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62)
- Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto (p. 61)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 68)

Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto.

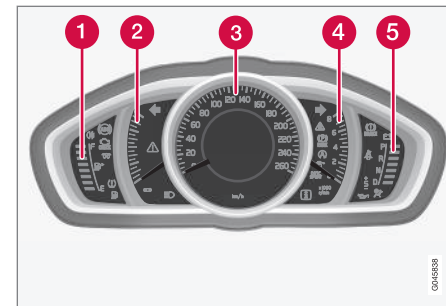
Pantalla de información



Pantalla de información, cuadro de instrumentos analógico.

Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

Indicadores e instrumentos



- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca¹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - funciones (p. 128) y Llenado de combustible (p. 310).
- 2 Eco meter. Este medidor ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la economía.
- 3 Velocímetro

¹ Cuando el mensaje de la pantalla Distancia hasta agotar el depósito de combustible: empieza a mostrar ----, la señal se vuelve roja.

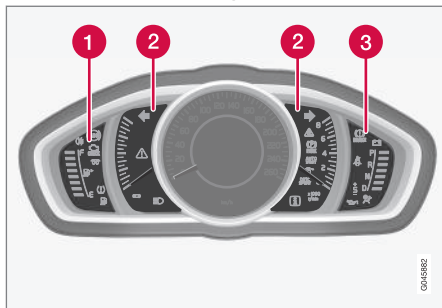


03 Instrumentos y mandos



- 4 Contarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.
- 5 Indicador de cambio de marcha² / Indicador de posición de marcha³. Véase también Indicador de cambio de marcha* (p. 287), Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288) o Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291).

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia, cuadro de instrumentos analógico.

- 1 Símbolos de control
- 2 Símbolos de control y advertencia
- 3 Símbolos de advertencia⁴

² Caja de cambios manual

³ Caja de cambios automática

⁴ En algunos modelos de motor no se utiliza el símbolo de baja presión de aceite. El sistema avisa al conductor mediante un texto en el display, véase Aceite de motor - control y llenado (p. 355).

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape y el de baja presión del aceite.

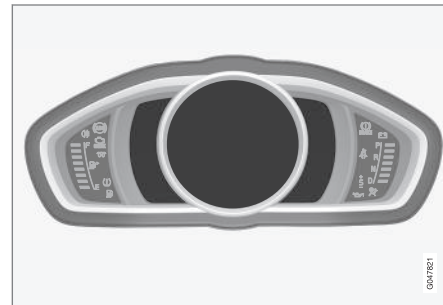
Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 68)
- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62)

Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto.

Pantalla de información



Pantalla de información, cuadro de instrumento digital.*

Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

Indicadores e instrumentos

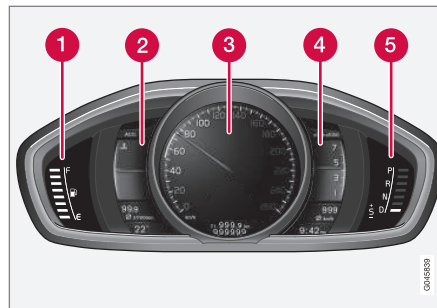
Para el cuadro de instrumentos digital puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Elegance", "Eco" y "Performance".



El ajuste del tema puede guardarse en la memoria del mando a distancia al cerrar el vehículo, véase Mando a distancia con llave (p. 166) y MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112).

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

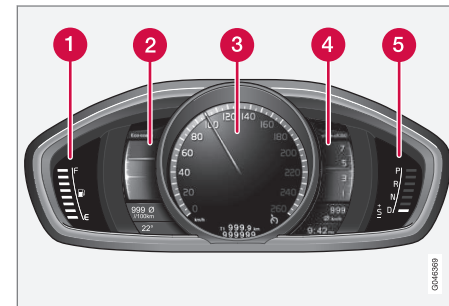
Para seleccionar un tema, pulse el botón **OK** de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Pulse el botón **OK**. Gire la rueda selectora para seleccionar un tema y confirme la selección pulsando el botón **OK**. Para más información sobre el control del menú, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).



Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca⁵, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - funciones (p. 128) y Llenado de combustible (p. 310).
- 2 Indicador de temperatura del refrigerante del motor
- 3 Velocímetro
- 4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.
- 5 Indicador de cambio de marcha⁶ / Indicador de posición de marcha⁷. Véase tam-

bién Indicador de cambio de marcha* (p. 287), Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288) o Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291).



Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca⁸, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - funciones (p. 128) y Llenado de combustible (p. 310).
- 2 Eco guide. Véase también Eco guide y Power guide* (p. 65).
- 3 Velocímetro

⁵ Cuando el mensaje de la pantalla Distancia hasta agotar el depósito de combustible: empieza a mostrar ----, la señal se vuelve roja.

⁶ Caja de cambios manual

⁷ Caja de cambios automática

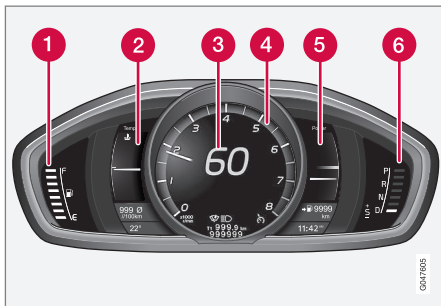
⁸ Cuando el mensaje de la pantalla Distancia hasta agotar el depósito de combustible: empieza a mostrar ----, la señal se vuelve roja.



03 Instrumentos y mandos



- 4 Contarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.
- 5 Indicador de cambio de marcha⁶ / Indicador de posición de marcha⁷. Véase también Indicador de cambio de marcha* (p. 287), Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288) o Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291).



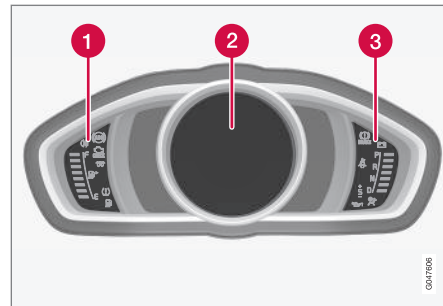
Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca⁹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a

bordo - funciones (p. 128) y Llenado de combustible (p. 310).

- 2 Indicador de temperatura del refrigerante del motor
- 3 Velocímetro
- 4 Contarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.
- 5 Power guide. Véase también Eco guide y Power guide* (p. 65).
- 6 Indicador de cambio de marcha⁶ / Indicador de posición de marcha⁷. Véase también Indicador de cambio de marcha* (p. 287), Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288) o Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291).

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia, cuadro de instrumentos digital.

- 1 Símbolos de control
- 2 Símbolos de control y advertencia
- 3 Símbolos de advertencia¹⁰

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

⁶ Caja de cambios manual

⁷ Caja de cambios automática

⁹ Cuando el mensaje de la pantalla Distancia hasta agotar el depósito de combustible: empieza a mostrar ----, la señal se vuelve roja.

¹⁰ En algunos modelos de motor no se utiliza el símbolo de baja presión de aceite. El sistema avisa al conductor mediante un texto en el display, véase Aceite de motor - control y llenado (p. 355).



Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición **II**, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape y el de baja presión del aceite.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 68)
- Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto (p. 61)

Eco guide y Power guide*

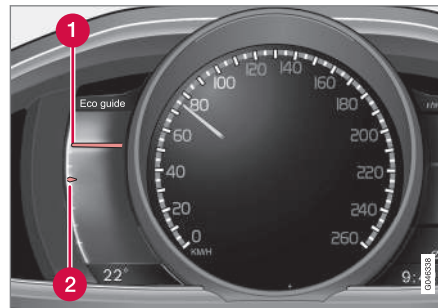
Eco guide y Power guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos (p. 61) que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.

El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase Ordenador de a bordo - estadística de ruta (p. 129).*

Eco guide

Este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62).



1 Valor momentáneo

2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuando más elevado sea el valor de la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula a partir de la velocidad, el par motor, la potencia desarrollada por el motor y el uso de los frenos de marcha.

Se fomenta una velocidad óptima (50-80 Km/h) y un régimen reducido. En las aceleraciones y frenadas bajan las manecillas.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

El valor medio, que sigue lentamente al valor de par, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suban las manecillas en la escala, mejor será la economía de combustible lograda por el conductor.

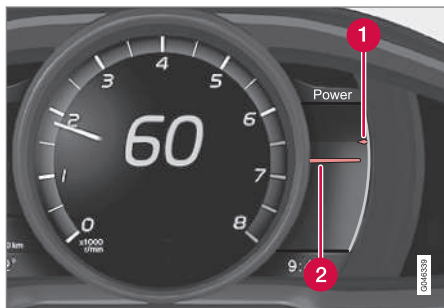
Power guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia (Power) transmitida por el motor y la potencia total disponible.



03 Instrumentos y mandos

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62).



- 1 Potencia de motor disponible
- 2 Potencia de motor desarrollada

Potencia de motor disponible

El indicador superior de menor tamaño indica la potencia de motor disponible¹¹. Cuanto mayor sea el resultado de la escala, más potencia habrá disponible en la marcha en cuestión.

Potencia de motor desarrollada

El indicador inferior de mayor tamaño indica la potencia desarrollada por el motor¹¹.

Cuanto mayor sea el resultado de la escala, más potencia desarrollará el motor.

Una gran divergencia entre ambos indicadores es muestra de una importante reserva de potencia.

Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Los símbolos de control avisan al conductor de que está activada una función, de que un sistema actúa o de que se ha producido un error o una deficiencia.

Símbolos de control

Símbolo	Significado
	Avería en el sistema ABL
	Sistema de depuración de los gases de escape
	Avería en el sistema ABS
	Luz antiniebla trasera conectada
	Sistema de estabilidad
	Sistema de estabilidad, modo sport
	Precalentador del motor (die-sel)
	Nivel bajo del depósito de combustible
	Información, lea el texto en pantalla

¹¹ La potencia depende del régimen del motor.



Símbolo	Significado
	Luz larga encendida
	Intermitente izquierdo
	Intermitente derecho
	Start/Stop, el motor se para en modo automático, véase Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)

Avería en el sistema ABL

El símbolo se enciende si la función ABL (Active Bending Lights) sufre una avería.

Sistema de depuración de los gases de escape

Si el símbolo se enciende al arrancar el motor, puede haber una avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Lleve el automóvil a un taller para una revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema ABS

El símbolo se enciende cuando el sistema no funciona. El sistema de frenos del automóvil sigue funcionando pero sin la función ABS.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.

2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Si el símbolo de advertencia continúa encendido, lleve el vehículo a un taller para una revisión del sistema ABS. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Luz antiniebla trasera conectada

El símbolo se enciende cuando están conectadas las luces antiniebla traseras.

Sistema de estabilidad

El parpadeo del símbolo indica que el sistema de control de la estabilidad está en funcionamiento. El símbolo se enciende de manera continua, si se produce una avería en el sistema.

Sistema de estabilidad, modo sport

El modo Sport le ofrece una sensación de conducción más activa. El sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Pre calentador del motor (diesel)

El símbolo se enciende cuando está en marcha el pre calentamiento del motor. El pre calentamiento se realiza en la mayoría de los casos cuando la temperatura es baja.

Nivel bajo del depósito de combustible

Cuando el símbolo se enciende, el nivel del depósito de combustible es bajo, reposte tan pronto como sea posible.

Información, lea el texto en pantalla

El símbolo de información se enciende en combinación con un mensaje en la pantalla de información cuando se produce alguna alteración en el sistema del automóvil. El mensaje se apaga con ayuda del botón **OK**, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 105), o desaparece automáticamente al cabo de dos minutos (el tiempo varía según la función descrita). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

NOTA

Después de mostrarse el mensaje de servicio se puede apagar el símbolo y el mensaje con ayuda del botón **OK**, o bien se apagará automáticamente tras un instante.

Luz larga encendida

El símbolo luce, cuando está encendida la luz larga o la ráfaga de luces largas.

Intermitentes izquierdos/derechos

Los dos símbolos de los intermitentes destellan cuando se utilizan las luces de emergencia.



Start/Stop

El símbolo se encenderá al detenerse automáticamente el motor.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 68)
- Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto (p. 61)
- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62)

Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia avisan al conductor de que está activada una función importante o de que se ha producido un error o una deficiencia grave.

Símbolos de advertencia

Símbolo	Significado
	Baja presión de aceite ^A
	Freno de estacionamiento aplicado, instrumento digital
	Freno de estacionamiento aplicado, instrumento analógico
	Airbags SRS
	Testigo del cinturón de seguridad
	El alternador no carga
	Avería en el sistema de frenos
	Advertencia

^A En algunos modelos de motor no se utiliza el símbolo de baja presión de aceite. El sistema avisa al conductor mediante un texto en el display, véase Aceite de motor - control y llenado (p. 355).

Baja presión de aceite

Si el símbolo se enciende durante la marcha, la presión de aceite del motor es demasiado baja. Pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel de aceite del motor, añada más en caso necesario. Si el símbolo se enciende aunque el nivel de aceite sea normal, póngase en contacto con un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Freno de estacionamiento aplicado

El símbolo se enciende de manera constante cuando el freno de estacionamiento está aplicado. El símbolo se enciende cuando está aplicado. Para más información, consulte Freno de estacionamiento (p. 305).

Airbags SRS

El símbolo permanece encendido o se enciende durante la marcha si se detecta una avería en el cierre del cinturón o en los sistemas SRS, SIPS o IC. Lleve el vehículo tan pronto como sea posible a un taller para su revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Testigo del cinturón de seguridad

El símbolo parpadea si alguno de los ocupantes de los asientos delanteros no lleva puesto el cinturón de seguridad o si se lo quita alguno de los ocupantes del asiento trasero.



El alternador no carga

El símbolo se enciende durante la marcha si se ha producido una avería en el sistema eléctrico. Lleve el vehículo a un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema de frenos

Si el símbolo se enciende, el nivel del líquido de frenos puede ser demasiado bajo. Detenga el vehículo en un lugar seguro y controle el nivel del depósito del líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel (p. 359).

Si se encienden al mismo tiempo los símbolos de frenos y ABS, puede haber una avería en la distribución de la fuerza de frenado.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.

2. Vuelva a arrancar el motor.

- Si se apagan ambos símbolos, siga conduciendo.
- Si los símbolos siguen encendidos, compruebe el nivel del recipiente de líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel (p. 359). Si el nivel de líquido de frenado es normal y los símbolos siguen encendidos, el automóvil puede llevarse con mucho cuidado a un taller para revisar el sistema de frenos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel **MIN** del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos.

Las pérdidas de líquido de frenos deben comprobarse en un taller. Volvo le recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

Si se encienden simultáneamente los símbolos de frenado y ABS existe el riesgo de que el tren trasero patine en caso de frenada brusca.

Advertencia

El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado una avería que puede influir en la seguridad y/o la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje aclaratorio en la pantalla de información. El símbolo continúa visible hasta que se haya reparado el fallo, pero el mensaje puede quitarse con el botón **OK**, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 105). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Medida necesaria:

1. Pare el automóvil en un lugar seguro. El automóvil no debe seguir conduciéndose.
2. Lea la información que aparece en la pantalla. Tome medidas conforme al mensaje en la pantalla. Borre el mensaje con el botón **OK**.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en el cuadro de instrumentos el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.



Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.



03 Instrumentos y mandos



Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó¹² no está bien cerrado, se enciende en el cuadro de instrumentos el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

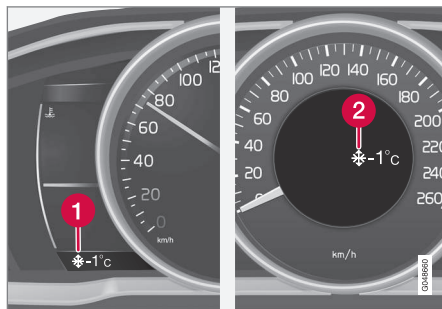
Si el maletero no está bien cerrado, se enciende en el cuadro de instrumentos el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66)
- Cuadro de instrumentos analógico - visión de conjunto (p. 61)
- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62)

Indicador de temperatura exterior

La pantalla del indicador de temperatura exterior se muestra en el cuadro de instrumentos.



- 1 Pantalla del indicador de temperatura exterior, instrumento digital
- 2 Visualizador del indicador de temperatura exterior, instrumento analógico

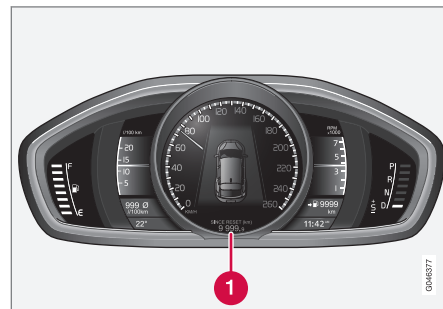
Cuando la temperatura se sitúa entre +2 y -5°C se enciende un símbolo de copo de nieve en la pantalla. para avisar del riesgo de calzada resbaladiza. Cuando el automóvil ha estado parado, el indicador de temperatura exterior puede indicar un valor demasiado elevado.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)

Cuentakilómetros parciales

El display del cuentakilómetros parcial se ve en el cuadro de instrumentos.



Cuentakilómetros parcial, instrumento digital.

- 1 Pantalla del cuentakilómetros parcial¹³

Los dos cuentakilómetros parciales **T1** y **T2** se utilizan para medir trayectos cortos. La distancia del trayecto aparece indicada en la pantalla.

Gire la rueda selectora de la palanca de volante izquierda para mostrar el indicador que desee.

Si se mantiene pulsado (hasta que se produce un cambio) el botón **RESET** de la palanca izquierda del volante, el cuentakilómetros parcial activado se pone a cero. Para

¹² Solo automóviles con alarma*.

¹³ La apariencia de la pantalla puede diferenciarse en función de la variante de instrumento.



más información, consulte Ordenador de a bordo - funciones (p. 128).

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)

Reloj

El display del reloj se ve en el cuadro de instrumentos.



Reloj, cuadro de instrumentos digital.

- 1 Pantalla de presentación de la hora¹⁴

Programar el reloj

El reloj puede programarse en el grupo de menús **MY CAR**. Para más información, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).



1. Vaya a **Ajustes** → **Opciones del sistema** → **Hora**.
2. El cursor se coloca en la primera casilla de horas: Pulse **OK/MENU**. La casilla se activa.
3. Gire **TUNE** para programar la hora y pulse **OK/MENU**. La casilla se desactiva.
4. Gire **TUNE** para marcar la casilla de minutos (A) y pulse **OK/MENU**. La casilla se activa (B).
5. Gire **TUNE** para programar los minutos y pulse **OK/MENU**. La casilla se desactiva.
6. Gire **TUNE** para marcar la casilla de **OK** y pulse **OK/MENU**. La programación está lista.

Con la opción de menú **Ajustes** → **Opciones del sistema** → **Formato horario** se selecciona el sistema de 24h o 12h (AM/PM).

¹⁴ En el cuadro de instrumentos digital, la hora se muestra en el centro.



Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 61)

Volvo Sensus

Volvo Sensus es el sistema operativo del vehículo y el corazón de su experiencia personal Volvo. Sensus le proporciona información, entretenimiento y funciones que facilitan su vida como propietario.



Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla. Con Volvo Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

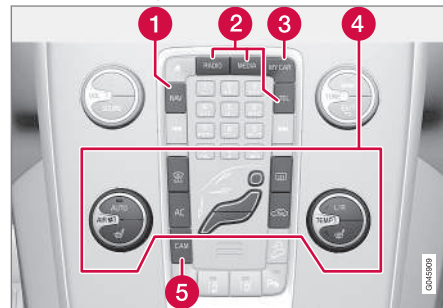
Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

Pulsando una vez **MY CAR**, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, Cerraduras y alarma, programar el reloj, etc.

Pulsando **RADIO**, **MEDIA**, **TEL***, **NAV*** y **CAM*** se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, consulte el apartado correspondiente en el manual del propietario.

Visión de conjunto



Panel de control de la consola central.

- 1 Navegación* - **NAV**, véase el suplemento correspondiente.
- 2 Sistema audiovisual (p. 392) (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL***).
- 3 Ajustes del vehículo (p. 112) - **MY CAR**.
- 4 Climatizador (p. 131).
- 5 Cámara de aparcamiento asistido (p. 261) - **CAM***.



Información relacionada

- Licencias (p. 495)

Posiciones de la llave

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).



Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.

NOTA

En los vehículos con la función Keyless* no es necesario insertar la llave en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre la función de conducción sin llave, véase Keyless* (p. 175).

Introducir el mando

1. Sujete el extremo del mando a distancia con la hoja extraíble y coloque la llave en la cerradura de contacto.
2. Apriete a continuación la llave en la cerradura hasta el máximo.

! IMPORTANTE

La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 173).

Sacar el mando

Agarre la llave a distancia y sáquela del contacto de encendido.



03 Instrumentos y mandos

Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles

Para posibilitar el uso de un número limitado de funciones con el motor apagado, el sistema eléctrico del vehículo puede situarse en 3 niveles (posiciones de llave): **0**, **I** y **II** con la llave a distancia. El manual del propietario describe de forma detallada estos niveles y los denomina "posiciones de llave".

En la tabla siguiente se muestran las funciones disponibles en las posiciones de llave/niveles respectivos.

Nivel	Funciones
0	Se encienden el cuentakilómetros, el reloj y el indicador de temperatura. Los asientos de accionamiento eléctrico pueden ajustarse. El equipo de sonido puede utilizarse durante un tiempo limitado, véase Sistema audiovisual (p. 392).
I	Se puede utilizar el parasol del techo de cristal, los elevalunas, la toma de 12 V del habitáculo, RTI, el teléfono, el ventilador de habitáculo y los limpiaparabrisas.
II	Se encienden los faros. Las luces de advertencia y control se encienden durante 5 segundos. Otros sistemas se activan. No obstante, la calefacción eléctrica de las almohadillas de asiento y la luneta trasera sólo pueden activarse tras el arranque del motor. ¡Atención! Esta posición de llave consume mucha corriente de la batería de arranque, por lo que debe evitarse.

Selección de posición de llave/nivel

- **Posición 0** - Apertura del vehículo - el sistema eléctrico del automóvil se sitúa en el nivel **0**.
- **Posición I** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido¹⁵ - Pulse **START/STOP ENGINE**.



NOTA

Para alcanzar el nivel **I** o **II** sin arrancar el motor, **no** pise el pedal del freno/embrague al seleccionar estas posiciones de llave.

- **Posición II** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido¹⁵ - Mantenga¹⁶ pulsado **START/STOP ENGINE**.
- **Volver a la posición 0** - Para volver a la posición **0** de la posición **II** y **I**, pulse **START/STOP ENGINE**.

Equipo de sonido

Para información sobre el funcionamiento del equipo de sonido con la llave extraída, véase Sistema audiovisual (p. 392).

Arranque y parada del motor

Para información sobre cómo arrancar y apagar el motor, véase Arranque del motor (p. 283).

¹⁵ No es necesario en los vehículos dotados de la función Keyless*.

¹⁶ Aprox. 2 segundos.



Remolque

Para información importante sobre el mando a distancia a cuando se lleva un remolque, véase Remolque (p. 323).

Información relacionada

- Posiciones de la llave (p. 73)

Asientos delanteros

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento.



- 1 Ajuste el apoyo lumbar*, gire la rueda¹⁷.
- 2 Hacia adelante/hacia atrás, levante la palanca para ajustar la distancia más adecuada en relación con el volante y los pedales. Compruebe que el asiento quede fijo después de haber modificado su posición.
- 3 Para subir o bajar la parte delantera del asiento*, empuje hacia arriba o hacia abajo.
- 4 Para modificar la inclinación del respaldo, gire la rueda.

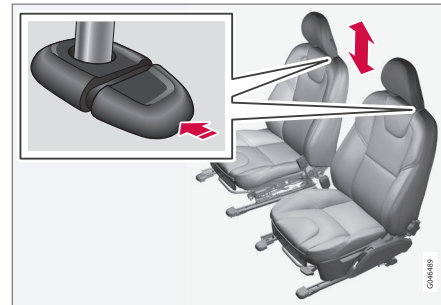
- 5 Para subir o bajar el asiento*, empuje hacia arriba o hacia abajo.
- 6 Panel de mando para asiento regulado eléctricamente*.



PRECAUCIÓN

Ajuste el asiento del conductor antes de iniciar la marcha y nunca durante la marcha. Asegúrese de que el respaldo quede bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Ajuste del reposacabezas de los asientos delanteros



La altura de los reposacabezas de los asientos delanteros puede ajustarse.

¹⁷ Se aplica también a asientos accionados eléctricamente.



03 Instrumentos y mandos

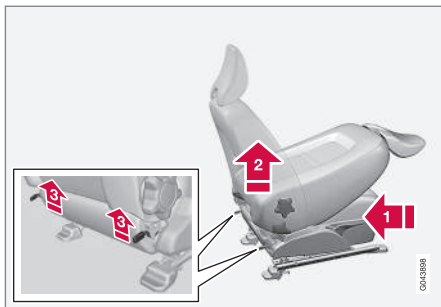


Regule el reposacabezas según la altura de la persona de forma que proteja a ser posible toda la parte trasera de la cabeza.

Para ajustar la altura, mantenga pulsado el botón (vea la figura) al mismo tiempo que sube o baja el reposacabezas.

El reposacabezas puede ajustarse en tres posiciones.

Abatimiento del respaldo del asiento delantero*



El respaldo del asiento del acompañante puede abatirse con el fin de crear espacio para cargas de gran longitud.

- ➔ Desplace el asiento hacia atrás/hacia abajo tanto como sea posible.
- ➔ Coloque el respaldo en posición vertical.

➔ Levante los enganches de la parte trasera del respaldo y abata el respaldo.

4. Desplace el asiento hacia adelante para "fijar" el reposacabezas debajo de la guantera.

Los respaldos se levantan en orden inverso.



PRECAUCIÓN

No utilice el espacio detrás del asiento delantero ni la plaza central del asiento trasero cuando está abatido el respaldo del asiento delantero.



PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el respaldo quede debidamente bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

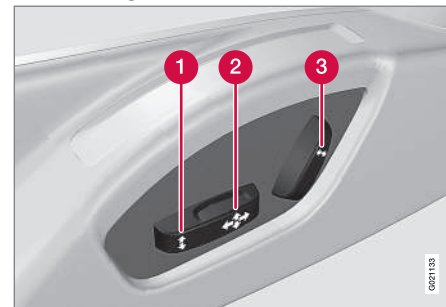
Información relacionada

- Asientos delanteros - regulación eléctrica (p. 76)
- Asientos traseros (p. 79)

Asientos delanteros - regulación eléctrica

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento. El asiento regulado eléctricamente puede ajustarse en profundidad y en altura. El borde delantero del cojín del asiento puede subirse y bajarse. La inclinación del respaldo puede modificarse.

Asiento regulado eléctricamente*



- ➊ Borde delantero del asiento hacia arriba/hacia abajo
- ➋ Asiento hacia adelante/hacia atrás y hacia arriba/hacia abajo
- ➌ Inclinación del respaldo

Los asientos delanteros accionados eléctricamente disponen de una protección de sobrecarga que se activa si algún objeto obstruye



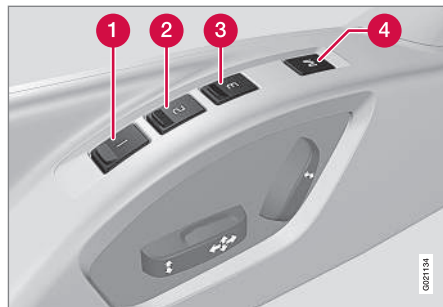
el asiento. En este caso, ponga la llave en la posición **I** o **0** y espere un instante antes de volver a accionar el asiento.

Solo puede accionarse un movimiento (adelante/atrás/arriba/abajo) a la vez.

Preparaciones

El asiento puede ajustarse ligeramente después de haber abierto la puerta con la llave a distancia, sin llave en la cerradura de contacto. El asiento se ajusta normalmente cuando la llave está en la posición **I** y cuando está en marcha el motor.

Asiento con función de memoria*



La función de memoria guarda los ajustes del asiento y de los retrovisores exteriores.

Almacenar ajuste

- 1 Botón de memoria
- 2 Botón de memoria
- 3 Botón de memoria
- 4 Botón para guardar el ajuste

1. Ajuste el asiento y los retrovisores externos.
2. Mantenga pulsado el botón para guardar el ajuste y pulse al mismo tiempo uno de los botones de memoria.

Utilizar ajuste almacenado

Mantenga pulsado uno de los botones de memoria hasta que el asiento y los retrovisores exteriores se paren. Si se suelta el botón, el movimiento del asiento se interrumpirá.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Asientos con calefacción eléctrica

Para los asientos con calefacción eléctrica, véase Calefacción eléctrica de los asientos delanteros* (p. 139) y Calefacción del asiento trasero* (p. 139).

Información relacionada

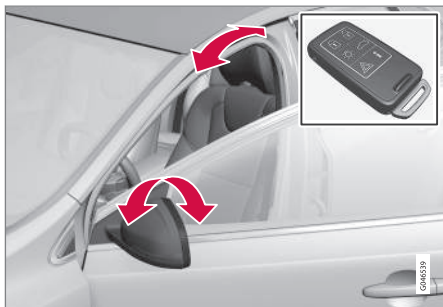
- Asientos delanteros (p. 75)
- Asientos traseros (p. 79)



03 Instrumentos y mandos

Memoria de la llave a distancia

Todos los mandos a distancia puede utilizarse por diferentes conductores para almacenar los ajustes del asiento del conductor y los retrovisores laterales ¹⁸.



Proceda de la siguiente manera para almacenar los ajustes y utilizar la memoria de la llave*:

- Ajuste el asiento según sus preferencias.
- Cierre el automóvil pulsando el botón de cierre del mando a distancia que suele utilizar. La posición del asiento y los retrovisores se almacena en la memoria del mando a distancia¹⁹.
- Abra el automóvil (pulsando el botón de apertura del **mismo** mando a distancia) y abra la puerta del conductor. El asiento

del conductor y los retrovisores adoptarán automáticamente la posición almacenada en la memoria del mando a distancia (si el asiento se ha movido después de que usted cerrara el vehículo).

La memoria de la llave se conecta y desconecta en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Memoria de la llave**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

El nuevo arranque para llegar a la posición del asiento almacenada en la memoria de la llave, se hace pulsando el botón de desbloqueo en la llave a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Información relacionada

- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

¹⁸ Sólo si el automóvil integra asiento con memoria accionado eléctricamente y retrovisores de repliegue eléctrico.

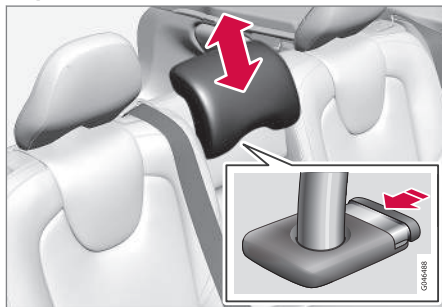
¹⁹ Este ajuste no afecta a los ajustes que se han almacenado con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.



Asientos traseros

El respaldo del asiento trasero y los reposacabezas laterales pueden abatirse. El reposacabezas de la plaza central puede regularse según la estatura del pasajero.

Reposacabezas central trasero



Si es posible, regule el reposacabezas de manera que proteja totalmente la parte trasera de la cabeza. Suba el reposacabezas según sea necesario.

Para bajar el reposacabezas, mantenga pulsado el botón (vea la figura) al mismo tiempo que aprieta con cuidado el reposacabezas hacia abajo.

El reposacabezas puede ajustarse en cinco posiciones.

NOTA

No se sienta en la plaza central con el reposacabezas completamente abatido.

Abatimiento manual de los reposacabezas laterales del asiento trasero



Tire de la palanca más próxima del reposacabezas para abatir este.

El reposacabezas se recoloca manualmente.

PRECAUCIÓN

Los reposacabezas deben quedar en posición bloqueada tras subirlos.

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

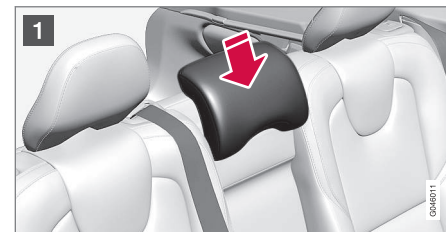
¡ IMPORTANTE

A la hora de abatir el respaldo no debe estar abierto el portavasos del asiento trasero ni haber ningún objeto en dicho asiento. Los cinturones de seguridad no deben estar abrochados. Si no, puede dañarse la tapicería del asiento trasero.

NOTA

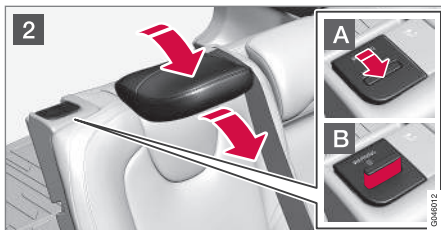
Para poder abatir por completo los respaldos traseros, puede ser necesario avanzar los asientos delanteros y/o ajustar los respaldos.

- Las dos secciones pueden abatirse independientemente.
- Para abatir todo el respaldo, las secciones deben abatirse de manera independiente.





03 Instrumentos y mandos



1 Para abatir la sección de la derecha, libere y baje el reposacabezas de la plaza central, véase la sección "Reposacabezas central trasero".

2 Los reposacabezas laterales se pliegan automáticamente cuando se abaten los respaldos. Levante el fiador **A** y abata al mismo tiempo el respaldo. La señal roja del fiador **B** indica que el respaldo no está bloqueado.

NOTA

Después de abatir los respaldos, los reposacabezas deben avanzarse ligeramente para que no rocen en el cojín del asiento.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

NOTA

Después de resituar el respaldo, ya no debe mostrarse la indicación. Si todavía aparece significa que el respaldo no está inmovilizado.

PRECAUCIÓN

Compruebe que los respaldos y reposacabezas del asiento trasero estén correctamente bloqueados tras la recolocación.

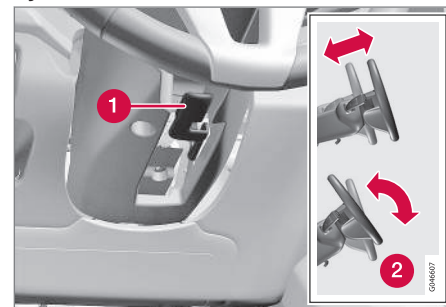
Información relacionada

- Asientos delanteros (p. 75)
- Asientos delanteros - regulación eléctrica (p. 76)

Volante

El volante puede ajustarse en diferentes posiciones y tiene mandos para la bocina, para el control de velocidad constante y para el equipo de sonido y el teléfono.

Ajuste



Ajuste del volante.

- 1 Palanca - liberación del volante
- 2 Posiciones posibles del volante

El volante puede ajustarse en altura y en profundidad:

1. Deslice la palanca adelante para liberar el volante.
2. Coloque el volante en la posición que más le convenga.



3. Tire de la palanca a su posición inicial para fijar el volante. Si encuentra resistencia, ejerza cierta presión sobre el volante al mismo tiempo que desplaza la palanca.

PRECAUCIÓN

Ajuste el volante y fíjelo antes de ponerse en marcha.

Quando el automóvil está equipado con servodirección de relación variable*, puede regularse la resistencia del volante, véase Servodirección de relación variable (p. 276).

Teclados*



Teclados del volante.

- 1 Control de velocidad constante* (p. 203)
Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

- 2 Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)

Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto

Bocina



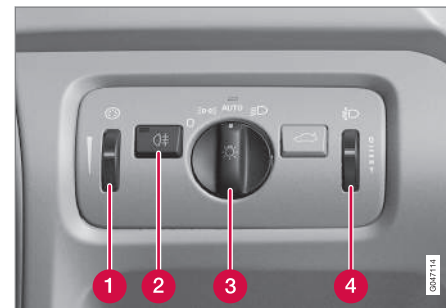
Bocina.

Pulse la parte central del volante para tocar la bocina.

Mando de las luces

Con los mandos de las luces se enciende y se ajusta el alumbrado del automóvil. Se utiliza también para ajustar la iluminación de las pantallas y los instrumentos y la luz ambiental.

Visión de conjunto de los mandos de las luces



Mandos de las luces, vista general.

- 1 Rueda selectora para ajustar la iluminación de la pantalla y de los instrumentos y la luz ambiental*
- 2 Botón para las luces antiniebla traseras
- 3 Mando para las luces de estacionamiento y las luces de posición
- 4 Rueda selectora²⁰ para regulación de altura de las luces

²⁰ No disponible para automóviles equipados con faros Xenón activos*.



Posiciones del mando

Posi- ción	Significado
0	Luces diurnas^A cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
	Luces diurnas, de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Cambio automático a luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando se aparca el vehículo. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Posi- ción	Significado
AUTO	Luces diurnas y luces posición, de estacionamiento y de posición laterales durante el día cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Cambio automático a las luces de cruce y las luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando las condiciones luminosas son deficientes y cuando se activa el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras. La función de detección de túneles (p. 85)* está conectada. Puede utilizarse la función de luz larga activa (p. 86)*. Las luces largas pueden activarse cuando están encendidas las luces de cruce. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Posi- ción	Significado
	Luces de cruce y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales. Puede activarse la luz de carretera. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

A Situadas dentro o debajo del parachoques delantero.

Volvo recomienda utilizar la posición **AUTO** cuando se conduce el automóvil, mientras las condiciones viales o meteorológicas no sean desfavorables para la función de luz larga activa*.

Iluminación de instrumentos

Según la posición de la llave, cambia la iluminación de la pantalla y los instrumentos, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).

La iluminación de la pantalla se atenúa automáticamente al oscurecer y la sensibilidad se ajusta con la rueda selectora.

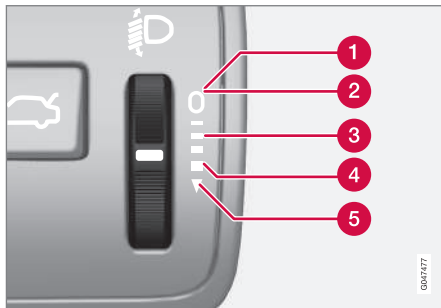
La intensidad de la iluminación de los instrumentos se regula con la rueda selectora.



Regulación de la altura de las luces de los faros

El automóvil modifica la altura de las luces de los faros que puede causar el deslumbramiento de un vehículo que circula en dirección contraria. Evite esto ajustando la altura de las luces. Baje la altura de alumbrado si el automóvil va muy cargado.

1. Deje el motor en marcha o mantenga el sistema eléctrico del vehículo en la posición de llave I.
2. Gire la rueda selectora hacia arriba/hacia abajo para aumentar/reducir la altura de las luces.



Posiciones de la rueda selectora para diferentes casos de carga.

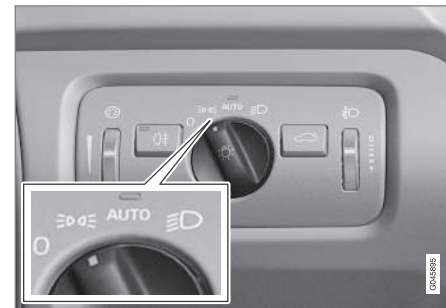
- 1 Sólo conductor
- 2 Conductor y acompañante en el asiento delantero

- 3 Personas en todos los asientos
- 4 Personas en todos los asientos y carga máxima en el maletero
- 5 Conductor y carga máxima en el maletero

Los automóviles con faros Xenón* activos disponen de ajuste automático de la altura de las luces, por lo que no están equipados con la rueda selectora.

Luces de posición/estacionamiento

Las luces de posición y estacionamiento se encienden con el mando de las luces.



Mando de las luces en la posición de luces de posición y estacionamiento.

Sitúe la perilla en la posición **D** (se encenderá simultáneamente la iluminación de la matrícula).

Si el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición **II** o el motor está en marcha se encenderán también las luces diurnas.

Si se abre el maletero cuando es de noche, se encenderán las luces de posición y de estacionamiento traseras para avisar a transeúntes detrás del vehículo. Ello ocurrirá independientemente de la posición del mando y de la posición de llave en que se halle el sistema eléctrico del automóvil.



03 Instrumentos y mandos



Información relacionada

- Mando de las luces (p. 81)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)

Luces diurnas

Luces diurnas durante el día DRL



Mando de las luces en la posición **AUTO**.

Con el mando de las luces en la posición **AUTO** se encienden de forma automática las luces diurnas (Daytime Running Lights - DRL) cuando el automóvil circula de día. El sensor de luz en la parte superior del tablero de instrumentos cambia entre las luces diurnas y las luces de cruce cuando anochece o cuando la luz del día es demasiado débil. El cambio a luz de cruce se realizará también si se activa el limpiaparabrisas o las luces anti-niebla traseras.



PRECAUCIÓN

Este sistema es un recurso para ahorrar energía y no puede determinar en todas las situaciones si la luz de día es demasiado débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado adecuado y seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

Información relacionada

- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)



Detección de túneles*

La detección de túneles cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce cuando el automóvil circula por un túnel. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas.

La función de Detección de túneles está instalada en automóviles con sensor de lluvia*. El sensor detecta la entrada en un túnel y cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas. Si el automóvil continúa circulando en un túnel durante este tiempo, las luces de cruce continúan conectadas. De esta manera, se evitan cambios frecuentes del alumbrado del automóvil.

Observe que el mando de las luces debe estar en la posición **AUTO** para que funcione la detección de túneles.

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 85)
- Mando de las luces (p. 81)

Luces largas/de cruce



Palanca del volante y mando de las luces.

- ➡ Posición de ráfaga de luces largas
- ➡ Posición de luces largas

Luces de cruce

Con el mando en la posición **AUTO** se activa automáticamente la luz de cruce al anochecer o cuando la luz del día es demasiado débil. La luz de cruce se activará también automáticamente al activar el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras.

Con el mando en la posición **Luz larga**, la luz de cruce se enciende siempre cuando el motor está en marcha o cuando la llave está en la posición **II** activa.

Ráfaga de luces largas

Desplace la palanca ligeramente hacia el volante a la posición de ráfaga de luces largas. Las luces largas se mantienen encendidas hasta que se suelta la palanca.

Luz larga

Las luces largas pueden encenderse cuando el mando está en la posición **AUTO**²¹ o **Luz larga**. Para encender o apagar las luces largas, desplace la palanca hacia el volante y suéltela. Las luces largas pueden desconectarse también presionando ligeramente la palanca hacia el volante.

Cuando están encendidas las luces largas, se enciende el símbolo  en el cuadro de instrumentos.

Información relacionada

- Faros Xenon activos* (p. 88)
- Luz larga activa* (p. 86)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)
- Mando de las luces (p. 81)
- Faros - adaptación del haz luminoso (p. 94)
- Detección de túneles* (p. 85)

²¹ Cuando están encendidas las luces de cruce.



03 Instrumentos y mandos

Luz larga activa*

La función de luz larga activa detecta los faros de automóviles que avanzan en sentido contrario o las luces traseras de vehículos que circulan por delante y cambia el alumbrado de luces largas a luces de cruce. El alumbrado vuelve a adoptar las luces largas cuando desaparece la luz del otro vehículo.

Luz larga activa - AHB

La luz larga activa (Active High Beam - AHB) es una función dotada de un sensor de cámara en la parte superior del parabrisas que permite detectar los faros de los vehículos en dirección opuesta o de las luces traseras de los vehículos situados por delante, conmutando entonces de luz de carretera a luz de cruce. La función puede tener también en cuenta el alumbrado público.

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Conexión y desconexión

AHB puede activarse con la perilla del mando de luces en la posición **AUTO** (siempre que no se haya desactivado esta función en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR - opciones de menú (p. 110)).



Palanca del volante y mando de las luces en posición **AUTO**.

La función puede actuar al conducir de noche cuando el automóvil circula a más de 20 km/h.

Para conectar o desconectar la función AHB, desplace la palanca izquierda hacia el volante y suéltela. Cuando se apaga la luz larga, el alumbrado pasa directamente a luz de cruce.

Automóvil con cuadro de instrumentos analógico

Cuando está conectada la función AHB, se enciende el símbolo  en la pantalla de información del cuadro de instrumentos.

Cuando están encendidas las luces largas, se enciende también el símbolo  en el cuadro de instrumentos.

Automóvil con cuadro de instrumentos digital

Cuando está conectada la función AHB, se enciende el símbolo  con luz blanca la pantalla de información.

Cuando se activan las luces largas, el símbolo se enciende con luz azul.

Accionamiento manual

NOTA

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

Si aparece el mensaje **Luz de carretera activa No disponible temporal. Encender manualmente** en la pantalla de información del cuadro de instrumentos, el cambio entre las luces largas y las luces de cruce deberá realizarse manualmente. Aún así, mando de las luces puede continuar en la posición **AUTO**. Lo mismo sucede si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual** y el símbolo . El símbolo  se apaga cuando se muestran estos mensajes.



La función AHB puede estar fuera de servicio temporalmente, por ejemplo, en situaciones de mucha niebla o lluvia abundante. Cuando vuelve a estar disponible la función AHB o dejan de estar obstruidos los sensores del parabrisas, el mensaje se apaga y se enciende el símbolo .

PRECAUCIÓN

AHB es un recurso que en condiciones favorables puede utilizarse para optimizar las luces del vehículo.

El conductor es siempre responsable de alternar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce cuando la situación de tráfico o las condiciones meteorológicas lo exijan.

IMPORTANTE

Ejemplos de situaciones en las que puede ser necesario cambiar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce:

- Con lluvia intensa o mucha niebla.
- Con lluvia congelada
- Con humo de nieve y nieve fangosa.
- Con luz lunar.
- Al atravesar localidades poco alumbradas.
- Cuando el alumbrado de los vehículos que circulan por delante es débil.
- Si hay peatones en la calzada o en el arcén.
- Si hay objetos muy reflectantes como letreros junto a la carretera.
- Cuando hay barreras etc. que obstruyen el alumbrado de los vehículos que circulan en sentido contrario.
- Cuando hay tráfico en vías transversales.
- En cuestas y depresiones.
- en curvas cerradas.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242).

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 85)
- Mando de las luces (p. 81)



03 Instrumentos y mandos

Faros Xenon activos*

Los faros xenón activos están diseñados para alumbrar al máximo en curvas e intersecciones y aumentar así la seguridad.

Faros Xenon activo ABL



Haz luminoso con la función desconectada (izquierda) y conectada (derecha).

Si el automóvil está equipado con faros xenon activo (Active Bending Lights – ABL), la luz de los faros se adapta a los movimientos del volante para ofrecer un alumbrado máximo en curvas y cruces, y aumentar así la seguridad.

La función se activa automáticamente al arrancar el vehículo (siempre que no se haya desactivado en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR - opciones de menú (p. 110)). En caso de fallo en la función, se

enciende el símbolo  en el cuadro de instrumentos al mismo tiempo que la pantalla de información muestra un texto de aclaración y otro símbolo encendido.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Fallo en sistema de faros Revisión necesaria	El sistema no funciona. Dirijase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

La función sólo se activa al amanecer y al atardecer o de noche y sólo si el vehículo está en movimiento.

La función²² puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces → Luz de curva activa**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 85)
- Luz larga activa* (p. 86)

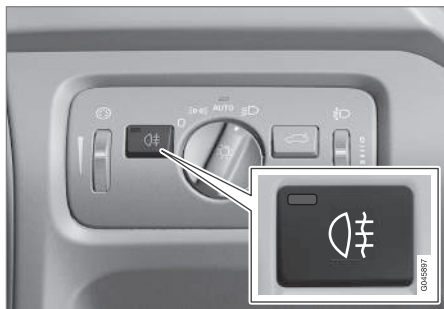
- Mando de las luces (p. 81)
- Faros - adaptación del haz luminoso (p. 94)

²² Activado cuando se suministra de la fábrica.



Luz antiniebla trasera

Cuando la visibilidad es deficiente debido a la niebla, puede utilizarse la luz antiniebla trasera para que otros usuarios de la vida pública puedan detectar con antelación al vehículo que circula por delante.



Botón para las luces antiniebla traseras.

Las luces antiniebla traseras sólo pueden encenderse cuando la llave está en la posición **II** o cuando el motor está en marcha y el mando de las luces está en la posición **AUTO** o .

Pulse el botón de conexión y desconexión. El símbolo de control de la luz antiniebla trasera  en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se activan cuando se enciende la luz antiniebla trasera.

La luz antiniebla trasera se apaga de forma automática cuando se desconecta el motor o

cuando el mando de las luces se pone en la posición **0** o .



NOTA

Las disposiciones sobre uso de las luces antiniebla traseras varían según el país.

Información relacionada

- Mando de las luces (p. 81)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)

Luces de freno

Las luces de freno se encienden automáticamente al frenar.

Las luces de freno se encienden cuando se pisa el pedal de freno. Se encienden además cuando frena el vehículo alguno de los sistemas de asistencia al conductor como el control de velocidad constante adaptativo (p. 208), el City Safety (p. 227) o el aviso de colisión (p. 234).

Para información sobre las luces de freno de emergencia y los intermitentes de emergencia automáticos, véase Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 304).

Información relacionada

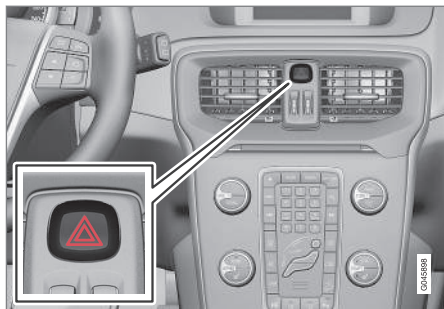
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)



Luces de emergencia

Las luces de emergencia avisan a otros usuarios de la vía pública haciendo destellar todos los intermitentes al mismo tiempo cuando está activada esta función.

Cuando están activadas las luces de emergencia, destellan todos los símbolos de intermitentes en el cuadro de instrumentos.



Botón de luces de emergencia.

Pulse el botón para conectar las luces de emergencia. Los dos símbolos de los intermitentes destellan en el cuadro de instrumentos cuando se utilizan las luces de emergencia.

Las luces de emergencia se encienden automáticamente, cuando el vehículo se frena con tanta fuerza, que se activan las luces de freno de emergencia (EBL) y la velocidad es inferior a 10 Km/h. Las luces de emergencia permanecen encendidas cuando el vehículo se detiene y se apagan automáticamente

cuando vuelve a iniciarse la marcha o si se pulsa el botón. Para más información sobre las luces de freno de emergencia y los intermitentes de emergencia automáticos, véase Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 304).

Información relacionada

- Intermitente (p. 90)

Intermitente

Los intermitentes del automóvil se accionan con la palanca izquierda del volante. Los intermitentes destellan tres veces o de forma continua, según la distancia con la que se sube o baja la palanca.



Intermitente.

Secuencia intermitente corta

- ➡ Suba o baje la palanca del volante a la primera posición y suéltela. Los intermitentes destellan tres veces. La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes** ➔ **Ajustes del vehículo** ➔ **Ajustes de las luces** ➔ **Intermitencia triple**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).



Secuencia intermitente continua

➡ Suba o baje la palanca hasta el tope.

La palanca se detiene en su posición y se hace retroceder manualmente o automáticamente con el movimiento del volante.

Símbolos de los intermitentes

Para los símbolos de los intermitentes, véase Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66).

Información relacionada

- Luces de emergencia (p. 90)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)

Iluminación del habitáculo

La iluminación del habitáculo se enciende y se apaga con los mandos situados encima de los asientos delanteros y el asiento trasero.



Mandos en la consola del techo para las luces de lectura delanteras y la iluminación del habitáculo.

- 1 Luz de lectura lado izquierdo
- 2 Iluminación del habitáculo (iluminación del suelo* e iluminación del techo) - Conexión y desconexión
- 3 Automatismo de la iluminación del habitáculo
- 4 Luz de lectura lado derecho

Las luces del habitáculo pueden seguir encendiéndose y apagándose manualmente durante 30 segundos tras:

- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0
- abrir el automóvil sin poner en marcha el motor.

Iluminación de lectura delantera*

Las luces de lectura se encienden o se apagan pulsando brevemente el botón correspondiente de la consola del techo.

La intensidad luminosa se ajusta manteniendo pulsado el botón.

Iluminación de lectura trasera*



Iluminación de lectura trasera.

Las luces se encienden o se apagan pulsando brevemente el botón correspondiente.

La intensidad luminosa se ajusta manteniendo pulsado el botón.



Iluminación del suelo como luz ambiental*

Para que el interior sea más claro durante el viaje, puede activarse la iluminación del suelo de forma reducida.

La intensidad de la iluminación del suelo puede cambiarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces → Luz interior → Luces del suelo**. Seleccione entre **Desact.**, **Bajo** y **Alto**. Para más información sobre el sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Iluminación de los compartimentos de las puertas delanteras*

La iluminación de los compartimentos se enciende cuando arranca el motor.

Iluminación de la guantera

La iluminación de la guantera se enciende y se apaga cuando esta se abre o se cierra.

Iluminación del espejo de cortesía

La iluminación del espejo de cortesía (p. 157) se enciende y se apaga cuando se abre y se cierra la tapa.

Para el cambio de la lámpara, véase Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 366).

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del maletero se enciende y se apaga al abrir o cerrar el portón.

Automatismo de la iluminación del habitáculo

El automatismo está activado cuando está encendido el botón **AUTO**.

La iluminación del habitáculo se enciende y se apaga según las condiciones siguientes.

La iluminación del habitáculo se enciende y permanece encendida durante 30 segundos:

- si el automóvil se abre con la llave o la hoja extraíble, véase Mando a distancia - funcionamiento (p. 169) o Llave extraíble - apertura de puerta (p. 174).
- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave **0**.

La iluminación del habitáculo se apaga:

- se arranca el motor
- al cerrar el automóvil.

La iluminación del habitáculo se enciende o se apaga cuando se abre o se cierra una puerta lateral.

Se mantiene abierta durante dos minutos si alguna de las puertas permanece abierta.

Si se enciende una luz manualmente y el automóvil se cierra, la luz se apagará automáticamente después de dos minutos.

Luz ambiental*

Cuando se apaga la iluminación normal del habitáculo y el motor está en marcha, se enciende un diodo luminoso en la consola de techo delantera y trasera para emitir una luz tenue y mejorar el ambiente durante el trayecto. La luz facilita también la visión de objetos en los compartimentos, etc. cuando es de noche. La intensidad luminosa puede modificarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo →**

Ajustes de las luces → Luz interior → Luz ambiente. Seleccione entre **Desact.**, **Bajo** y **Alto**. Esta iluminación se apaga cuando se desconecta el motor.

También puede ajustarse el color de la luz en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces**

→ Luz interior → Colores de la luz ambiente. Seleccione **Temperatura** para variar el color entre blanco cálido y blanco frío según la temperatura en el vehículo o escoja entre diferentes temas cromáticos. Temas cromáticos disponibles: **Frosty White**, **Toscana White**, **Ember Gold**, **Red Sunset**, **Rainforest**, **Glacier Blue** y **Violet Purple**. Para más información sobre el sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).



Duración luz seguridad

La luz de seguridad incluye las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación del suelo.

Una parte del alumbrado exterior puede mantenerse encendido y funcionar como luces de seguridad después de haber cerrado el automóvil.

1. Saque la llave a distancia de la cerradura de contacto.
2. Desplace la palanca izquierda hacia el volante hasta el tope y suéltela. La función se conecta de la misma manera que la ráfaga de luces largas, véase Luces largas/de cruce (p. 85).
3. Salga del automóvil y cierre la puerta con llave.

Al conectar la función, se encienden las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación del techo y la iluminación del suelo.

La duración de la luz de seguridad puede ajustarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces → Duración luz seguridad.**

Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Información relacionada

- Duración luz aproximac. (p. 93)

Duración luz aproximac.

La luz de aproximación incluye las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación del suelo.

La luz de aproximación se enciende con el mando a distancia, véase Mando a distancia - funcionamiento (p. 169), y se utiliza para encender la iluminación fuera del automóvil.

Al conectar la función con el mando a distancia, se encienden las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de aproximación puede ajustarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces → Duración luz de aprox..** Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Información relacionada

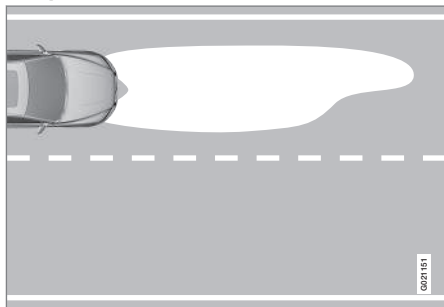
- Duración luz seguridad (p. 93)



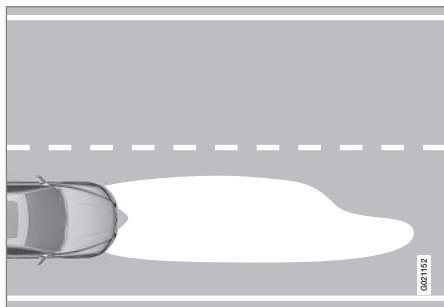
Faros - adaptación del haz luminoso

Para no deslumbrar a los vehículos que circulan en dirección contraria, el haz luminoso de los faros puede ajustarse para tráfico con circulación por la derecha o por la izquierda.

Adaptación del haz luminoso



Haz luminoso para circulación por la izquierda.



Haz luminoso para circulación por la derecha.

Faros Xenon activos*

No es necesario realizar adaptación alguna del haz luminoso. El haz luminoso está diseñado para evitar el deslumbramiento de los vehículos que circulan en dirección contraria.

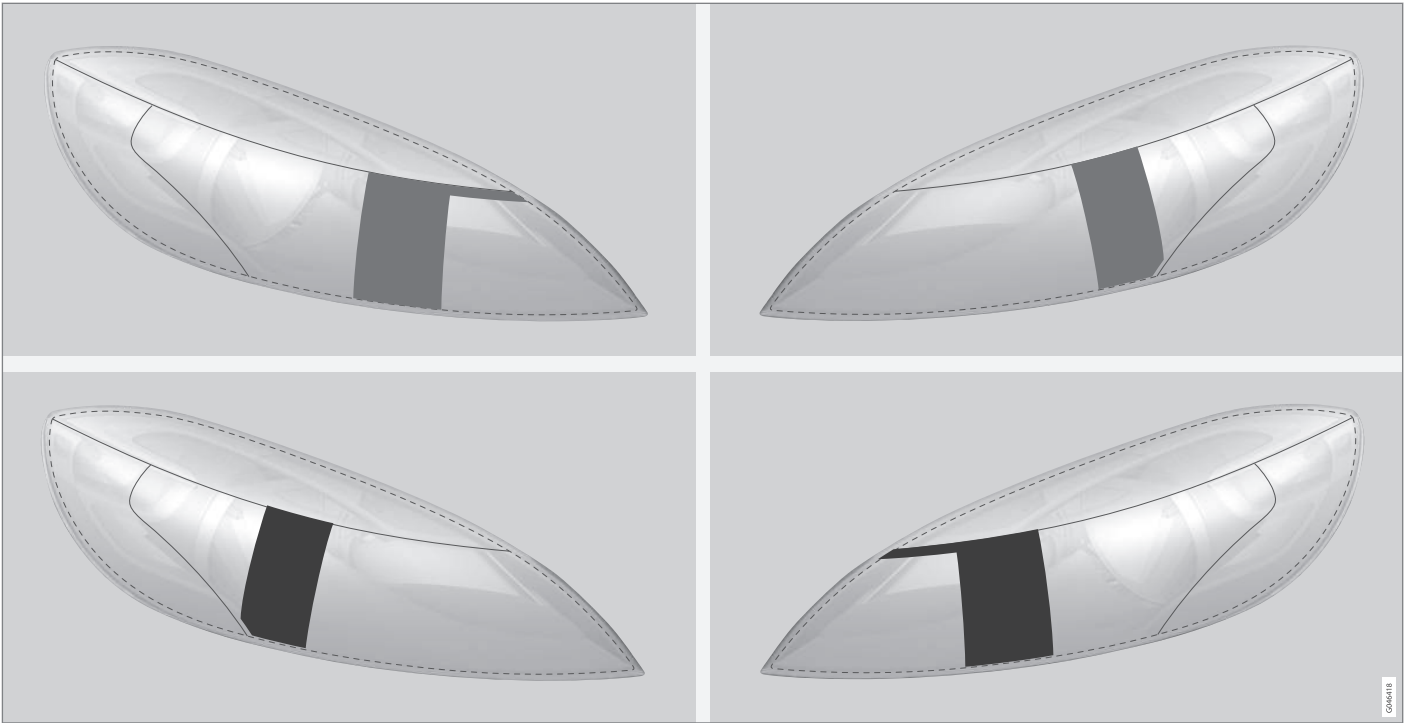
Faros halógenos

El haz luminoso de los faros halógenos se ajusta enmascarando el cristal del faro. La calidad del haz luminoso empeorará ligeramente.

Enmascaramiento de los faros

1. Copie las plantillas A y B para automóvil con volante a la izquierda y C y D para automóvil con volante a la derecha, véase el apartado "Plantillas para faros halógenos":
 - A = LHD Right (volante a la izquierda, cristal derecho)
 - B = LHD Left (volante a la izquierda, cristal izquierdo)
 - C = RHD Right (volante a la derecha, cristal derecho)
 - D = RHD Left (volante a la derecha, cristal izquierdo)
2. Reproduzca la plantilla en un material adhesivo y resistente al agua y recórtela.

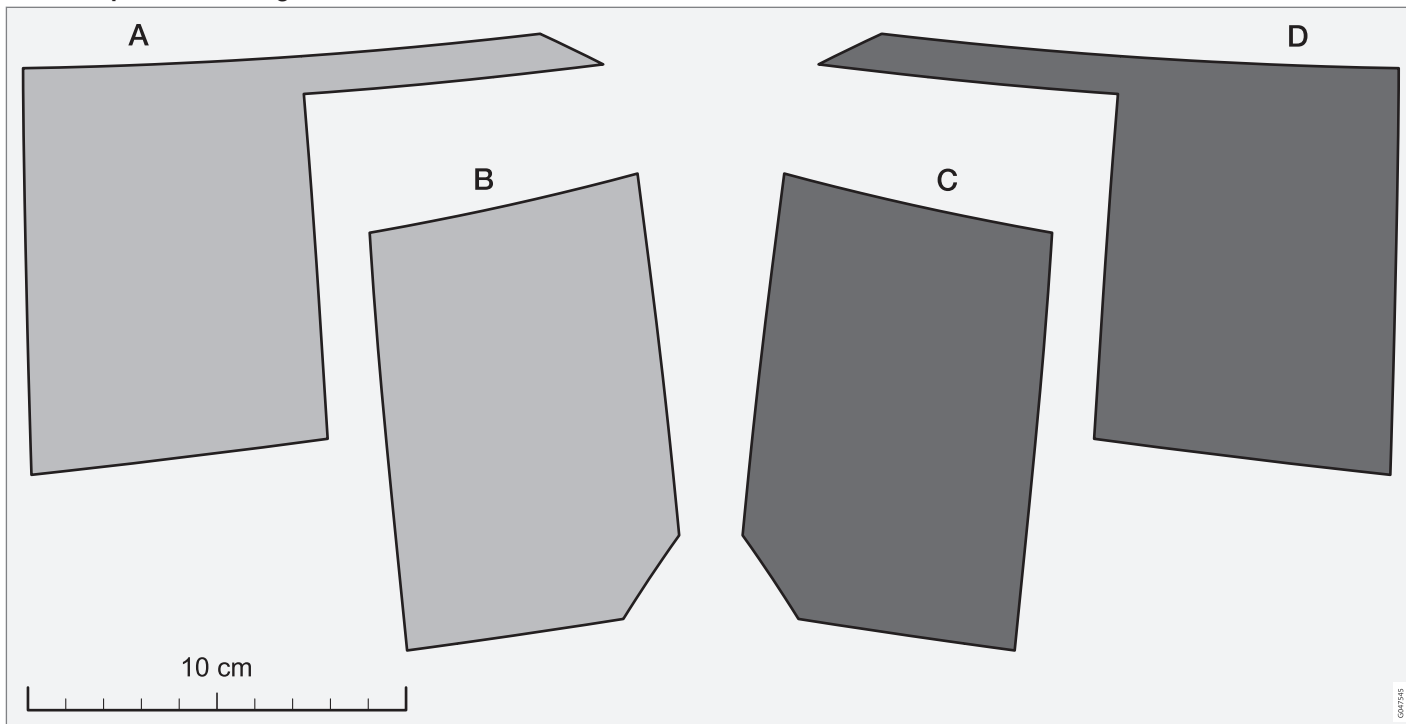
3. Siga las líneas de diseño en el cristal del faro, véase las líneas en la imagen siguiente. Coloque las plantillas adhesivas junto a las líneas de diseño con ayuda de la figura.



Línea superior: automóvil con volante a la izquierda, plantillas A y B. Línea inferior: automóvil con volante a la derecha, plantillas C y D.



Plantillas para faros halógenos

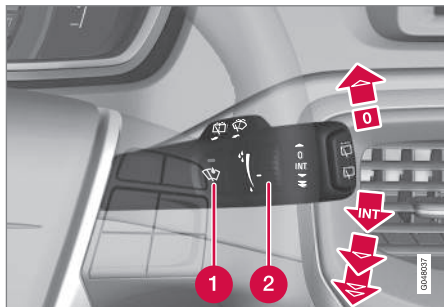




Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Los limpiapalunas y lavalunas limpian el parabrisas y la luneta trasera. Los faros se limpian con lavado de alta presión.

Limpiaparabrisas²³



Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.

- 1 Sensor de lluvia, conectado/desconectado
- 2 Rueda de sensibilidad/frecuencia

Limpiaparabrisas desconectados

- 0 Desplace la palanca a la posición 0 para desconectar los limpiaparabrisas.

Barrido único

- Desplace la palanca hacia arriba y suelte para hacer un barrido.

Barrido intermitente

- INT Ajuste la frecuencia de barrido con la rueda selectora tras haber seleccionado la función de intermitencia del limpiaparabrisas.

Barrido continuo

- Los limpiaparabrisas barren a velocidad normal.
- Los limpiaparabrisas barren a alta velocidad.

! IMPORTANTE

Antes de activar los limpiaparabrisas en invierno, compruebe que las escobillas no estén atascadas por el hielo y que se haya eliminado con una rasqueta la posible nieve o hielo del parabrisas (o la luneta trasera).

! IMPORTANTE

Emplee líquido de lavado abundante al limpiar el parabrisas con los limpiaparabrisas. El parabrisas debe estar húmedo durante la operación de los limpiaparabrisas.

Posición de servicio de las escobillas

Para limpiar el parabrisas y las escobillas y cambiar las escobillas, consulte Escobillas

limpiaparabrisas (p. 367) y Lavadero de vehículos (p. 384).

Sensor de lluvia*

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua que cae sobre el parabrisas y pone en marcha los limpiaparabrisas de manera automática. La sensibilidad del sensor de lluvia se ajusta con la rueda selectora.

Cuando está activado el sensor de lluvia, se enciende el testigo del botón y se muestra el símbolo correspondiente en el cuadro de instrumentos.

Activar y ajustar la sensibilidad

Para activar el sensor de lluvia, el automóvil debe estar en marcha o tener la llave en la posición I o II al mismo tiempo que la palanca de los limpiaparabrisas está en la posición 0 o en la posición de barrido simple.

Para activar el sensor de lluvia, pulse el botón . Los limpiaparabrisas harán un barrido.

Si la palanca se desplaza hacia arriba, los limpiaparabrisas harán más barridos.

Gire la rueda selectora hacia arriba para aumentar la sensibilidad y hacia abajo para reducirla. (Los limpiaparabrisas harán otro barrido cuando la rueda selectora se gira hacia arriba.)

²³ Para cambiar las escobillas y su posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas (p. 367). Para llenar el líquido de lavado, véase Líquido de lavado - llenado (p. 369).



03 Instrumentos y mandos



Desconectar

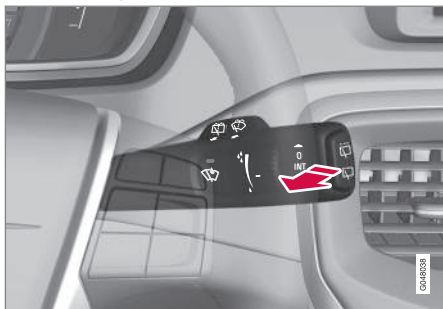
Para desconectar el sensor de lluvia, pulse el botón  o desplace la palanca hacia abajo a otro programa de limpiado.

El sensor de lluvia se desconecta automáticamente al sacar la llave de la cerradura de contacto o cinco minutos después de apagar el motor.

IMPORTANTE

Los limpiaparabrisas pueden activarse y resultar dañados en un túnel de lavado. Desactive el sensor de lluvia con el vehículo en marcha o el mando a distancia en la posición **I** o **II**. El símbolo en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se apagan.

Lavafaros y lavacristales



Función de lavado.

Lavaparabrisas

Desplace la palanca hacia el volante para activar los lavaparabrisas y los lavafaros.

Después de soltar la palanca, los limpiaparabrisas hacen algunos barridos más y se activan los lavafaros.

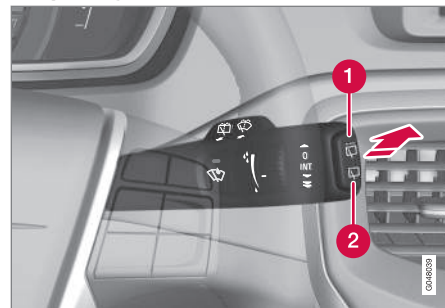
Lavafaros de alta presión*

El lavado a alta presión de los faros consume grandes cantidades de líquido de lavado. Para ahorrar líquido, los faros se lavan automáticamente cada cinco activaciones del lavaparabrisas.

Lavado reducido

Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el recipiente y aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje de que debe añadirse líquido de lavado, se cierra el suministro de líquido de lavado a los faros. De este modo, se da prioridad a la limpieza y visibilidad del parabrisas.

Limpieza y lavado de la luneta trasera



- 1 Limpiacristales trasero – barrido intermitente
- 2 Limpiacristales trasero – velocidad continua

Si desplaza la palanca hacia adelante (ver la flecha en la figura), se activan el lavacristales y el limpiacristales de la luneta trasera.

NOTA

El desempañador de la luneta trasera está provisto de una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta el motor eléctrico si éste se recalienta. El desempañador vuelve a funcionar después de un periodo de enfriamiento (30 segundos o más, según la temperatura del motor eléctrico y la temperatura ambiente).



Limpiacristales – marcha atrás

Si se pone la marcha atrás cuando están activados los limpiaparabrisas delanteros, el limpiacristales de la luneta trasera iniciará el modo de barrido intermitente²⁴. La función se interrumpe al quitar la marcha atrás.

Si el limpiacristales trasero ya está en funcionamiento a velocidad continua, no se produce ningún cambio.



NOTA

En los vehículos dotados de sensor de lluvia, el limpiacristales trasero se activará al dar marcha atrás si el sensor está activado y llueve.

Información relacionada

- Líquido de lavado - llenado (p. 369)
- Líquido de lavado - calidad y volumen (p. 474)

Elevallunas eléctricos

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevallunas eléctricos. Con los mandos de las demás puertas sólo se puede accionar el elevallunas de la puerta correspondiente.



Panel de control de la puerta del conductor.

- 1 Seguro eléctrico de las puertas* y las ventanillas traseras, véase Seguro para niños - conexión eléctrica* (p. 188).
- 2 Mando de las ventanillas traseras
- 3 Mando de las ventanillas delanteras



PRECAUCIÓN

Compruebe que no quede apesado ningún ocupante del asiento trasero antes de cerrar las ventanillas desde la puerta del conductor.



PRECAUCIÓN

Compruebe que los niños y otros ocupantes no queden aprisionados al cerrar las ventanillas, incluido en el uso del mando a distancia.



PRECAUCIÓN

Si hay niños en el vehículo, no olvide cortar siempre la corriente de los elevallunas seleccionando la posición de llave 0 y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).

²⁴ Esta función (barrido intermitente al dar marcha atrás) puede desconectarse. Diríjase a un taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.



03 Instrumentos y mandos



Accionamiento



Accionamiento de los elevallunas eléctricos.

➡ Accionamiento sin función automática

➡ Accionamiento con función automática

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevallunas. El resto de paneles de mandos de puerta sólo puede maniobrar el elevallunas respectivo. Sólo puede manejarse al mismo tiempo un panel de mandos.

Para poder accionar los elevallunas eléctricos, la llave debe estar como mínimo en la posición I, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74). Tras la desconexión del motor podrán manejarse los elevallunas durante algunos minutos tras la extracción de la llave a distancia, si bien no después de haber abierto una puerta.

El cierre de las ventanillas se interrumpe y las ventanillas se abren, si algo obstaculiza su movimiento. Cuando el cierre de la ventanilla se interrumpe, por ejemplo, en caso de formación de hielo, la protección antiobstrucciones puede forzarse. Después de la interrupción de dos cierres seguidos, la protección antiobstrucciones se forzará y la función automática se desconectará durante unos instantes. La ventanilla podrá cerrarse manteniendo subido el botón de forma continua.



NOTA

Una forma de reducir el ruido pulsante del viento al abrir las ventanillas traseras consiste en abrir también un poco las ventanillas delanteras.

Accionamiento sin función automática

Desplace uno de los mandos ligeramente hacia arriba/hacia abajo. Los elevallunas suben/bajan mientras mantiene accionado el mando.

Accionamiento con función automática

Desplace uno de los mandos hacia arriba/hacia abajo hasta el tope y, a continuación, suelte el mando. Las ventanillas se desplazan automáticamente hasta su posición final.

Uso con mando a distancia y cierre centralizado

Para accionar los elevallunas eléctricos desde el exterior con el mando a distancia o desde

el interior con el cierre centralizado, véase Mando a distancia con llave (p. 166) y Cierre y apertura - en el interior (p. 182).

Reposición

Tras haber desconectado la batería, la función de apertura automática debe reponerse para funcionar correctamente.

1. Levante ligeramente la sección delantera del botón para subir la ventanilla hasta su posición final y mantenga levantado el botón durante un segundo.
2. Suelte el botón durante un momento.
3. Vuelva a levantar la sección delantera del botón durante un segundo.



PRECAUCIÓN

Deberá realizarse un restablecimiento para habilitar la protección antipinzamiento.



Retrovisores laterales

La posición de los retrovisores exteriores se ajusta con la palanca de ajuste en el mando de la puerta del conductor.

Retrovisores exteriores



Mando de los retrovisores exteriores.

Ajuste

1. Pulse el botón **L** para ajustar el retrovisor izquierdo o el botón **R** para el derecho. La luz del botón se enciende.
2. Ajuste la posición con la palanca de ajuste situada en el centro.
3. Pulse otra vez el botón **L** o **R**. La luz del botón debe apagarse.



PRECAUCIÓN

El retrovisor situado en el lado del conductor es de tipo gran angular para proporcionar una buena visión panorámica. Puede dar la sensación de que los objetos reflejados se encuentran a mayor distancia de lo que realmente están.

Memorización de una posición²⁵

Las posiciones de los retrovisores se almacenan en la memoria de la llave cuando el automóvil se cierra con la llave a distancia. Cuando se abre el automóvil con la misma llave a distancia, los retrovisores y el asiento del conductor adoptan las posiciones almacenadas tras abrir la puerta del conductor.

La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Memoria de la llave → Ajustes personales en memoria de la llave**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Inclinación del retrovisor al aparcar²⁵

El retrovisor puede inclinarse, por ejemplo, para que el conductor pueda ver el bordillo al aparcar.

- Introduzca la marcha atrás y pulse el botón **L** o **R**.

Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición original al cabo de aproximadamente 10 segundos, o bien antes si se pulsa el botón **L** o **R**.

Inclinación automática del retrovisor al aparcar²⁵

Al introducir la marcha atrás, el retrovisor se inclina automáticamente para que el conductor pueda ver, por ejemplo, el bordillo al aparcar. Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de un rato.

La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de los espejos laterales → Inclinación espejo izquierdo y Inclinación espejo derecho**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Repliegue automático al cerrar el vehículo²⁵

Cuando el automóvil se cierra/se abre con la llave a distancia, los retrovisores se pliegan/despliegan de manera automática.

La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de los espejos laterales → Replegar espejos**. Para una descripción del sistema de

²⁵ Sólo en combinación con un asiento regulado eléctricamente provisto de memoria, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica (p. 76).



menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

Reposición de la posición neutra

Los espejos que han sido desplazados de su posición como consecuencia de una acción externa, han de ser repuestos eléctricamente a la posición neutra para que funcione correctamente el plegado o el desplegado eléctrico:

1. Pliegue los retrovisores con los botones **L** y **R**.
2. Despliegue de nuevo los retrovisores con los botones **L** y **R**.
3. Repita este procedimiento en caso necesario.

A continuación, los retrovisores están repuestos en posición neutra.

Retrovisores exteriores plegables*

Para aparcar/conducir en espacios reducidos, los espejos pueden plegarse:

1. Pulse simultáneamente los botones **L** y **R** (la posición de llave debe ser como mínimo **I**).
2. Suelte los botones después de aproximadamente 1 segundo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de repliegue máximo.

Para desplegar los retrovisores, pulse los botones **L** y **R** al mismo tiempo. Los retrovi-

sores se detienen automáticamente en la posición de despliegue máximo.

Duración de luz de aproximación y luz de seguridad

La luz de los retrovisores se enciende cuando se selecciona la luz de aproximación (p. 93) o la luz de seguridad (p. 93).

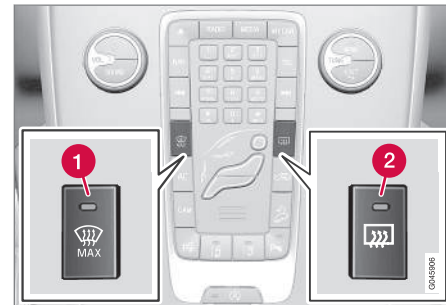
Información relacionada

- Retrovisor interior (p. 103)
- Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica (p. 102)

Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica

La calefacción eléctrica se utiliza para deshelar y desempañar el parabrisas, la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Retrovisores, luneta trasera y parabrisas* con calefacción eléctrica



- 1 Calefacción eléctrica del parabrisas
- 2 Calefacción eléctrica de la luneta trasera y los retrovisores exteriores

La función se utiliza para deshelar y desempañar el parabrisas, la luneta trasera y los retrovisores laterales.

Para iniciar la calefacción eléctrica, pulse una vez el botón correspondiente. La luz del botón indica que la función está activa. Desconecte la calefacción en cuanto los cristales se hayan deshelado y desempañado para no descargar innecesariamente la batería. La



función se desconecta automáticamente después de un rato.

Véase también Deshumectación y desempañamiento del parabrisas (p. 142).

Los retrovisores laterales y la luneta trasera se desempañan y deshuelan automáticamente si el automóvil se arranca a una temperatura ambiente inferior a +7 °C. El desempañado automático puede seleccionarse en el sistema de menú MY CAR en **Ajustes** →

Ajustes del climatizador → **Descongelador autom. luneta tras.** Seleccione **Act.** o **Desact.**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

La brújula (p. 104) se desconecta al activarse la calefacción eléctrica del parabrisas. Al desactivarse la calefacción eléctrica del parabrisas vuelve a activarse la brújula.

Retrovisor interior

La función antideslumbramiento del retrovisor interior puede activarse con un mando situado en la parte inferior del espejo. La función puede ser también automática.

Retrovisor interior



- 1** Mando de la función antideslumbramiento

Antideslumbramiento manual

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, esta luz puede ser reflejada por el espejo retrovisor y deslumbrar al conductor. Active la función antideslumbramiento cuando resulte molesta la luz que hay detrás del automóvil:

1. La función se activa desplazando el mando hacia el habitáculo.
2. Para volver al modo normal, desplace el mando hacia el parabrisas.

Antideslumbramiento automático*

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, la función antideslumbramiento se activa automáticamente. El retrovisor con antideslumbramiento automático no tiene ningún mando de antideslumbramiento manual.

El retrovisor cuenta con dos sensores, uno orientado hacia adelante y otro orientado hacia atrás, que funcionan conjuntamente para identificar y eliminar luz deslumbrante. El sensor orientado hacia adelante detecta la luz del entorno, mientras que el orientado hacia atrás detecta la luz de los faros del vehículo que avanza por detrás.

i NOTA

Si se colocan, por ejemplo, permisos de aparcamientos, transpondedores, viseras u objetos en los asientos o en el compartimento de carga de tal manera que se impida que la luz llegue a los sensores, se alterará la función antideslumbramiento del espejo retrovisor.

La brújula (p. 104) sólo puede elegirse en retrovisores con antideslumbramiento automático.

Información relacionada

- Retrovisores laterales (p. 101)



Techo de cristal*

La cortinilla del techo de cristal puede controlarse con el mando de la consola del techo.

El techo de cristal* está fijo, pero la cortinilla puede manejarse en las posiciones de llave I o II con el mando de la consola de techo.

Para información sobre las posiciones de la llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).



- 1 Apertura automática hasta tope
- 2 Apertura manual hasta suelte del botón
- 3 Cierre manual hasta suelte del botón
- 4 Cierre automático hasta tope



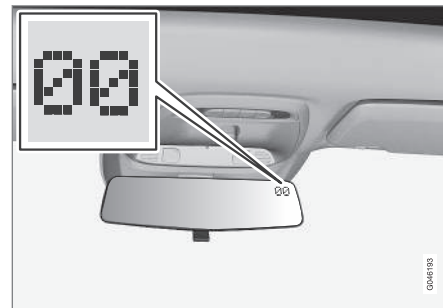
IMPORTANTE

- No toque la cortinilla, puesto que puede dañarse.
- Utilice solamente el mando de la consola del techo para controlar la cortinilla.

Brújula

El retrovisor tiene un display que indica el rumbo del automóvil.

Uso



Retrovisor con brújula.

En la esquina superior derecha del retrovisor hay un display que indica el rumbo del automóvil. Pueden aparecer ocho puntos cardinales con abreviaturas en inglés: **N** (norte), **NE** (noroeste), **E** (este), **SE** (sudeste), **S** (sur), **SW** (sudoeste), **W** (oeste) y **NW** (noroeste).

La brújula* se activa automáticamente cuando se arranca el automóvil o cuando la llave está en la posición II, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74). Para desconectar y conectar la brújula, pulse el botón situado detrás del retrovisor utilizando, por ejemplo, un clip.

La brújula se desactiva al activar la calefacción eléctrica del parabrisas. Al desactivarse



la calefacción eléctrica del parabrisas vuelve a activarse la brújula.

Calibrado

La tierra está dividida en 15 zonas magnéticas. La brújula está programada para la zona geográfica en la que se suministra el automóvil. La brújula debe calibrarse si el automóvil se desplaza por varias zonas magnéticas. Proceda como sigue:

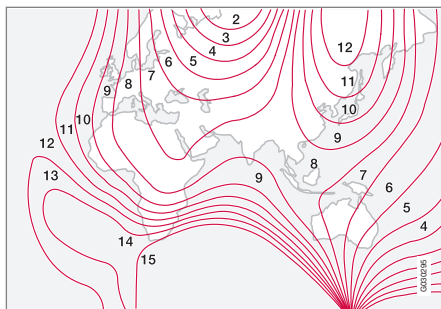
1. Detenga el automóvil en una gran superficie abierta sin construcciones de acero ni cables de alta tensión.
2. Arranque el automóvil.



NOTA

Para una calibración óptima, desconecte todos los dispositivos eléctricos (climatizador, limpiaparabrisas, etc.) y asegúrese de cerrar todas las puertas.

3. Mantenga apretado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 3 segundos. A continuación, aparece el número de la zona magnética seleccionada.

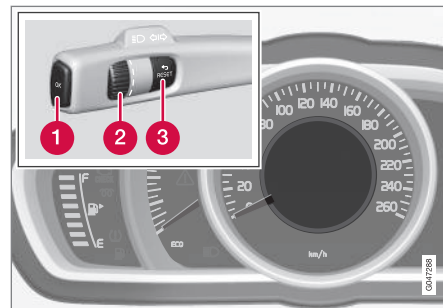


Zonas magnéticas.

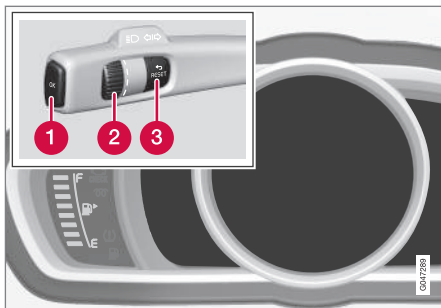
4. Pulse varias veces el botón hasta que se indique la zona magnética (1-15) que desea programar, consulte el mapa de zonas magnéticas de la brújula.
5. Espere a que la pantalla vuelva a mostrar el signo **C** o mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 6 segundos (utilice, por ejemplo, un clip) hasta que se muestre el signo **C**.
6. Conduzca despacio en un círculo a una velocidad de como máximo 10 km/h hasta que aparezca en el display una dirección de la brújula, lo cual indica que el calibrado está listo. Conduzca a continuación 2 vueltas más para afinar el calibrado.
7. Repita este procedimiento en caso necesario.

Control del menú - cuadro de instrumentos

Con la palanca izquierda del volante se controlan los menús que aparecen en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 61). Los menús que se muestran dependen de la posición de la llave (p. 74).



Pantalla de información (cuadro de instrumentos analógico) y mandos para controlar el menú.



Pantallas de información (cuadro de instrumentos digital) y mandos para controlar el menú.

- 1 **OK** - acceso al menú y confirma mensajes y selecciones en el menú.
- 2 Rueda selectora – permite desplazarse entre opciones del menú.
- 3 **RESET** - pone a cero datos seleccionados en el ordenador de a bordo y "retrocede" en la estructura de menú.

Si hay un mensaje (p. 107) en la pantalla, éste debe confirmarse con **OK** para ver los menús.

Información relacionada

- Mensajes - uso (p. 108)
- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos analógico (p. 106)
- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos digital (p. 106)

²⁶ Algunos motores.

²⁷ El número de mensajes se indica entre paréntesis.

Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos analógico

Los menús que se muestran en el display de información del cuadro de instrumentos dependen de la posición de la llave (p. 74).

Algunas de estas opciones del menú requieren que la función y el dispositivo estén instalados en el automóvil.

Velocidad digital

Calefactor*

Calefactor auxiliar*

Opciones TC

Estado de servicio

Nivel de aceite²⁶

Mensajes (##)²⁷

Información relacionada

- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 105)
- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos digital (p. 106)
- Cuadro de instrumentos (p. 61)

Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos digital

Los menús que se muestran en el display de información del cuadro de instrumentos dependen de la posición de la llave (p. 74).

Algunas de estas opciones del menú requieren que la función y el dispositivo estén instalados en el automóvil.

Ajustes*

Temas

Modo contraste/Modo color

Estado de servicio

Mensajes²⁸

Nivel de aceite²⁹

Calefactor estacion.*

Ordenador reinicio

Información relacionada

- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 105)
- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos analógico (p. 106)
- Cuadro de instrumentos (p. 61)



Mensajes

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla de información.

Mensaje	Significado
Parar lugar seg.^A	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller ^B .
Parar motor^A	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller ^B .
Revisión urgente^A	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión inmediata del vehículo.
Revisión necesaria^A	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.
Ver manual^A	Lea el manual del propietario.

Mensaje	Significado
Reserve hora para mantenimiento	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller ^B .
Realice el mantenimiento regular	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller ^B . La fecha depende de los kilómetros recorridos, los meses transcurridos desde la última revisión, el tiempo de funcionamiento del motor y la calidad del aceite.
Intervalo de mantenimiento rebasado	Si no se cumplen los intervalos de revisión regular, la garantía no cubrirá las piezas que pudieran estar dañadas. Póngase en contacto con un taller ^B .
Caja de cambios Cambio de aceite necesario	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.

Mensaje	Significado
Caja de cambios Rendimiento reducido	La caja de cambios no rinde al máximo. Conduzca con cuidado hasta que se apague el mensaje ^C . Si aparece varias veces, póngase en contacto con un taller ^B .
Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad	Conduzca con mayor tranquilidad o detenga el automóvil en un lugar seguro. Ponga la transmisión en punto muerto y deje que el motor gire al ralentí hasta que el mensaje se apague ^C .
Caja de cambios caliente Pare Espere a que se enfríe	Fallo crítico. Detenga inmediatamente el automóvil en un lugar seguro y póngase en contacto con un taller ^B .

²⁸ El número de mensajes se indica entre paréntesis.

²⁹ Algunos motores.



03 Instrumentos y mandos



Mensaje	Significado
Desconectado temporalmente^A	Una función se ha desconectado temporalmente y se repone automáticamente durante la conducción o después de volver a arrancar el vehículo.
Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía	El sistema de sonido se desconecta para ahorrar energía. Cargue la batería.

^A Algunos mensajes, aparecen junto a la información sobre dónde se ha producido el problema.

^B Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

^C Para más mensajes relativos a la caja de cambios automática.

Información relacionada

- Mensajes - uso (p. 108)
- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 105)

Mensajes - uso

Con la palanca izquierda del volante puede confirmar y desplazarse por los mensajes (p. 107) que se muestran en la display de información del cuadro de instrumentos.

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla. Los mensajes de error se almacenan en una lista en la memoria hasta repararse el fallo.

Pulse **OK** en la palanca izquierda del volante para confirmar³⁰ un mensaje. Desplácese entre los mensajes con la rueda selectora (p. 105).



NOTA

En caso de mostrarse un mensaje de advertencia durante el uso del ordenador de a bordo deberá leerse (pulse **OK**) antes de poder retomar la actividad anterior.

Información relacionada

- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos analógico (p. 106)
- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos digital (p. 106)

MY CAR

MY CAR es un menú principal que gestiona varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.



En este menú se gestionan varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

La navegación por los menús se realiza con los botones de la consola central o con el teclado derecho del volante.

Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

Información relacionada

- MY CAR - uso (p. 109)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)
- MY CAR - opciones de menú (p. 110)

³⁰ Un mensaje puede confirmarse también con la rueda selectora o el botón **RESET**.



MY CAR - uso

MY CAR es un menú principal en el que pueden controlarse varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

Mandos de la consola central



Mandos de la consola central para la gestión de menús.

- 1 Pulse **MY CAR** para abrir los menús en MY CAR.
- 2 Pulse **OK/MENU** para seleccionar o señalar la opción de menú marcada o almacenar la función seleccionada en la memoria.
- 3 Gire la perilla **TUNE** para subir o bajar por las alternativas de menú.
- 4 **EXIT**

Funciones EXIT

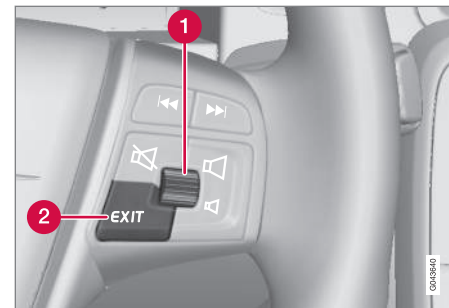
Dependiendo de la función donde se halle el puntero al pulsar **EXIT** y del nivel del menú, podrá realizarse una de las cosas siguientes:

- rechazo de la llamada telefónica
- interrupción de la función en curso
- borrado de los caracteres introducidos
- cancelación de las últimas opciones marcadas
- subida de nivel en el sistema de menús.

Se obtendrá diferentes resultados si el botón se pulsa brevemente o se mantiene pulsado.

Si mantiene pulsado el botón, pasará al nivel de menú (p. 395) superior (vista inicial), desde donde puede accederse a todas las funciones y menús.

Botones del volante*



Los botones del volante ofrecen diferencias según el nivel del equipo de sonido, véase Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393).

- 1 **Gire** el mando para desplazarse por las opciones del menú.
- 1 **Pulse** el mando para seleccionar o señalar la opción de menú marcada o almacenar la función seleccionada en la memoria.
- 2 **EXIT** (véase la sección titulada "Funciones EXIT").

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)
- MY CAR - opciones de menú (p. 110)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.

MY CAR - rutas de búsqueda

MY CAR es un menú principal que gestiona varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

Arriba a la derecha en la pantalla de la consola central se indica el nivel del menú. Las rutas de búsqueda a las funciones del sistema de menús se indican, por ejemplo, de la siguiente manera:

Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes del cierre → Abrir puertas → Puerta conductor, después todas.

A continuación, ofrecemos un ejemplo de búsqueda de una función y su ajuste con los botones del volante:

1. Pulse el botón **MY CAR** de la consola central.
2. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes**, con la rueda selectora y **pulse** este mando. Se abre un submenú.
3. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes del vehículo** y pulse la rueda selectora. Se abre un submenú.
4. Vaya a **Ajustes del cierre** y pulse la rueda selectora. Se abre otro submenú.

5. Vaya a **Abrir puertas** y pulse la rueda selectora. Se abre un submenú con funciones seleccionables.
6. Seleccione entre las opciones **Todas las puertas y Puerta conductor, después todas** y pulse la rueda selectora. La casilla vacía de la opción se marca con una equis.
7. Para concluir la programación, salga gradualmente de los menús, pulsando **EXIT** varias veces o manteniendo pulsado el botón.

El procedimiento es el mismo que con los mandos de la consola central (p. 109): **OK/ MENU, EXIT** y **TUNE**.

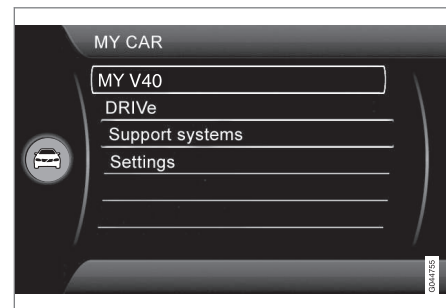
Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR - uso (p. 109)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)
- MY CAR - opciones de menú (p. 110)

MY CAR - opciones de menú

MY CAR es un menú principal en el que pueden controlarse varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

En **MY CAR** aparecen en primer lugar las siguientes opciones:



- **Mi V40**
- **Estad. viaje** (Trip statistics)
- **DRIVE**
- **Sist. asistencia** (Support systems)
- **Ajustes** (Settings)



Mi V40



MY CAR → Mi V40

La pantalla muestra el conjunto de los sistemas de apoyo al conductor del vehículo, pudiéndose activarse o desactivarse aquí.

Estadística de viaje

MY CAR → Estadísticas viaje

La pantalla muestra un diagrama de barras con el historial de consumo medio de combustible y velocidad media, véase Ordenador de a bordo - funciones (p. 128).

DRIVE

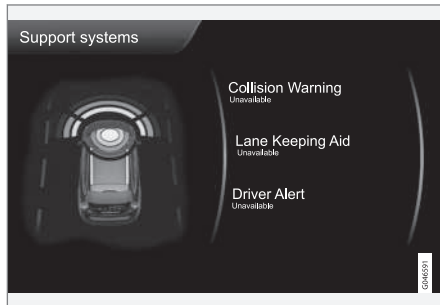
MY CAR → DRIVE

Aquí se describe el sistema Start-Stop de Volvo y se ofrecen recomendaciones de técnicas de conducción para ahorrar combustible.

- **Start/Stop**
- **Guía para conducción ECO**

Para más información, véase Arranque/parada* (p. 294).

Sistema de asistencia del conductor



MY CAR → Sist. asistencia

(MY CAR > Support systems)

La pantalla muestra un resumen del estado actual de los sistemas de apoyo al conductor del vehículo.

Configuración

Los menús están estructurados del modo siguiente:

Nivel de menú 1

Nivel de menú 2

Nivel de menú 3

Nivel de menú 4

Se muestran aquí los 4 primeros niveles de menú en **MY CAR → Ajustes**. Algunos menús tienen otros submenús. Estos se describen de forma más detallada en el apartado correspondiente.

Al seleccionar si se desea activar/**Act.** o desactivar/**Desact.** una función aparece una casilla:

Act.: Casilla marcada.

Desact.: Casilla vacía.

- Seleccione **Act./Desact.** con **Aceptar**. Salga luego del menú con **EXIT**.

Menús

- Ajustes del vehículo (p. 112)
- Sistema de asistencia del conductor (p. 114)
- Ajustes del sistema (p. 115)
- Configuración de voz (p. 116)
- Ajustes de sonido, véase Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- Ajustes del climatizador (p. 118)



03 Instrumentos y mandos



- Favoritos (p. 398)
- Volvo On Call, se describe en otro manual.
- Información (p. 118)

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR - uso (p. 109)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)
- MY CAR - rutas de búsqueda (p. 110)

MY CAR- Ajustes del vehículo

La opción ajustes del vehículo en el menú MY CAR controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, la memoria de la llave y el ajuste del cierre de las puertas.

Ajustes del vehículo	Ver
Memoria de la llave	(p. 76) y (p. 101)
Act.	
Desact.	
Ajustes del cierre	(p. 169), (p. 175) y (p. 182)
Cierre automático de las puertas	(p. 169), (p. 175) y (p. 182)
Act.	
Desact.	
Abrir puertas	(p. 169), (p. 175) y (p. 182)
Todas las puertas	
Puerta conductor, después todas	

Entrada sin llave	(p. 169), (p. 175) y (p. 182)
Todas las puertas	
Cualquier puerta	
Puertas del mismo lado	
Ambas puertas delanteras	
Confirmación acústica	(p. 169), (p. 175) y (p. 182)
Act.	
Desact.	
Protección reducida	(p. 186) y (p. 191)
Activar una vez	
Preguntar al salir	
Ajustes de los espejos laterales	(p. 101)
Replegar espejos	
Inclinar espejo izquierdo	
Inclinar espejo derecho	
Ajustes de las luces	



Luz interior Luces del suelo Luz ambiente Colores de la luz ambiente	(p. 91)
Luz de confirmación de cierre Act. Desact.	(p. 167)
Luz de confirmación de apertura Act. Desact.	(p. 167)
Duración luz de aprox. Desact. 30 seg. 60 seg. 90 seg.	(p. 169) y (p. 93)

Duración luz seguridad 30 seg. 60 seg. 90 seg.	(p. 93)
Intermitencia triple Act. Desact.	(p. 90)
Tráfico temporal a mano izquierda Act. Desact.	(p. 94)
Tráfico temporal a mano derecha Act. Desact.	(p. 88)

Fuerza del volante Poca Media Mucha	(p. 80)
Vel. del vehículo en pantalla inf. Act. Desact.	(p. 124)
Restablecer ajustes del vehículo Todos los menús de Ajustes del vehículo están ajustados originariamente de fábrica.	

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR - Sistema de asistencia del conductor (p. 114)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)
- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- MY CAR - ajustes del climatizador (p. 118)
- MY CAR - información (p. 118)



03 Instrumentos y mandos

MY CAR - Sistema de asistencia del conductor

La opción sistemas de asistencia al conductor en el menú MY CAR controla funciones como el aviso de colisión y el sistema de permanencia en el carril.

Sistemas de asistencia al conductor	Ver
Aviso de colisión Act. Desact.	(p. 239)
Distancia de aviso Larga Normal Corta	(p. 239)
Sonido de aviso Act. Desact.	(p. 239)
Lane Keeping Aid Act. Desact.	(p. 253)

Activar al arrancar Act. Desact.	(p. 253)
Mayor sensibilidad* Act. Desact.	(p. 253)
Alternativas de asistencia Sólo vibración Sólo asistente de dirección Funcionalidad plena	(p. 253)
Ver señales de tráfico Act. Desact.	(p. 197)
Alerta de velocidad Act. Desact.	(p. 197)
DSTC Act. Desact.	(p. 194)

City Safety Act. Desact.	(p. 228)
BLIS Act. Desact.	(p. 271)
Cross Traffic Alert Act. Desact.	(p. 271)
Alerta de distancia Act. Desact.	(p. 224)
Driver Alert Act. Desact.	(p. 247)

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)
- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)



- MY CAR - ajustes del climatizador (p. 118)
- MY CAR - información (p. 118)

MY CAR - ajustes del sistema

La opción ajustes del sistema en el menú MY CAR controla funciones como la hora y el idioma.

Opciones del sistema	Ver
Hora Aquí se ajusta el reloj del cuadro de instrumentos.	(p. 71)
Formato horario 12h 24h	
Salvapantallas Act. Desact. Si se marca esta opción, la imagen de la pantalla se apaga después un rato de inactividad y aparece una pantalla vacía. La imagen de la pantalla vuelve a aparecer al tocar algunos de los botones o mandos de la pantalla.	
Idioma Selecciona el idioma del menú.	

Ver texto de ayuda

Act.

Desact.

Se muestra un texto explicativo sobre el contenido correspondiente de la pantalla con esta alternativa marcada.

Unidad distanc./combust.

MPG (UK)

MPG (US)

km/l

l/100km

(p. 128)

Unidad de temperatura

Centígrados

Fahrenheit

Selecciona la unidad para mostrar la temperatura ambiente y el ajuste del climatizador.

(p. 141)



03 Instrumentos y mandos



Volumen

Volumen de la salida vocal

Vol. asistente apar-
cam. delante

Vol. asistente apar-
camiento atrás

Volumen del tim-
bre del teléfono

(p.
438),
(p.
257) y
(p.
420)

Restablecer opcio- nes del sistema

Todos los menús de **Opciones del sistema** están ajustados ori-
ginariamente de fábrica.

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112)
- MY CAR - Sistema de asistencia del con-
ductor (p. 114)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)
- Sistema audiovisual - ajustes generales
de sonido (p. 399)
- MY CAR - ajustes del climatizador (p.
118)
- MY CAR - información (p. 118)

MY CAR - ajustes de voz

La opción *Configuración de voz* en el menú
MY CAR controla funciones como por ejem-
plo *Tutorial de voz* y *Lista de comandos para
configuración de voz*.

Configuración de voz

Sólo en vehículos con *RTI en navegador
GPS de Volvo. Ver manual aparte.

Tutorial de voz

Esta opción de menú + **OK** ofrece informa-
ción oral sobre el funcionamiento del sis-
tema.

Lista de comandos vocales

Comandos del teléfono

Teléfono

Teléfono llamar contacto

Teléfono marcar número

Comandos de la navegación

Navegador

Navegador repetir instrucción

Navegador ir a dirección

Comandos generales

Ayuda

Cancelar

Tutorial de voz

Las opciones de menú en **Comandos del
teléfono** ofrecen algunos ejemplos de
órdenes orales disponibles. Sólo si se tiene
instalado un teléfono móvil conectado a
Bluetooth®. Para información más deta-
llada, véase Teléfono manos libres
Bluetooth®* - Visión de conjunto (p. 426).

Las opciones de menú de **Comandos de
la navegación** ofrecen algunos ejemplos
de los comandos de voz disponibles del
sistema de navegación.



Config. de usuario de sist. de voz

Configuración predeterminada

Usuario 1

Usuario 2

El sistema permite crear un segundo perfil de usuario, lo cual supone una ventaja si otra persona utiliza el automóvil y el sistema regularmente. **Configuración predeterminada** restablece la configuración de fábrica.

Entrenamiento de voz

Usuario 1

Usuario 2

Con **Entrenamiento de voz** el sistema de guía de voz aprende a conocer la voz y el acento del conductor. En la pantalla aparece una serie de frases que el conductor debe leer. Cuando el sistema capta la manera de hablar del conductor, la presentación de frases se interrumpe. A continuación puede seleccionarse **Usuario 1** en **Config. de usuario de sist. de voz** para que el sistema escuche al usuario correcto.

Volumen de la salida vocal

En la pantalla aparece un control de volumen. Proceda de la siguiente manera:

1. Ajuste el volumen con la rueda selectora.
2. Escuche con **OK**.
3. Con **EXIT** se guarda el ajuste y se apaga el menú.

Lista PDI de sistema de voz

Editar la lista

El número de puntos de interés es amplio y varía según el mercado. En esta lista puede almacenarse un máximo de 30 puntos de interés.

Para más información sobre puntos de interés y la guía de voz, consulte el manual de instrucciones del sistema de navegación.

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112)
- MY CAR - Sistema de asistencia del conductor (p. 114)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- MY CAR - ajustes del climatizador (p. 118)

- MY CAR - información (p. 118)



MY CAR - ajustes del climatizador

La opción ajustes del climatizador en el menú MY CAR controla funciones como el ajuste del ventilador y la recirculación.

Ajustes del climatizador	Ver
Ajuste autom. ventilador	(p. 141), (p. 143), (p. 102) y (p. 134)
Normal	
Alto	
Bajo	
Temporizador aire en circulación	(p. 141), (p. 143), (p. 102) y (p. 134)
Act.	
Desact.	
Descongelador autom. luneta tras.	(p. 141), (p. 143), (p. 102) y (p. 134)
Act.	
Desact.	

Sistema de calidad del aire interior	(p. 141), (p. 143), (p. 102) y (p. 134)
Act.	
Desact.	
Restablecer ajustes del climatizador	(p. 141), (p. 143), (p. 102) y (p. 134)
Todos los menús de Ajustes del climatizador están ajustados originalmente de fábrica.	

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112)
- MY CAR - Sistema de asistencia del conductor (p. 114)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)
- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- MY CAR - información (p. 118)

MY CAR - información

La opción Información en el menú en MY CAR controla funciones como el número de llaves y el número VIN.

Información	Ver
Número de llaves	(p. 166)
Número VIN	(p. 462)
Código DivX® VOD	(p. 416)
Versión de Bluetooth en el vehículo	(p. 428)
Versión del mapa y software*	
Sólo en automóviles con sistema de navegación Volvo*, consulte el suplemento correspondiente.	

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)
- MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112)
- MY CAR - Sistema de asistencia del conductor (p. 114)
- MY CAR - ajustes del sistema (p. 115)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)



- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- MY CAR - ajustes del climatizador (p. 118)

Centro de Información Electrónico

El ordenador de a bordo del automóvil, registra, calcula y muestra información.

Generalidades

Los controles y los ajustes pueden realizarse directamente tras encenderse cuadro de instrumentos al abrir el vehículo. Si no se utiliza ninguno de los mandos del ordenador de a bordo en un plazo de 30 segundos después de abrir la puerta del conductor, el cuadro de instrumentos se apagará, tras lo cual será necesario poner el encendido en la posición **II** (p. 74) o arrancar el motor para poder controlar el ordenador de a bordo.



NOTA

Si aparece un mensaje de advertencia al utilizar el ordenador de a bordo, el mensaje debe confirmarse antes de poder activar de nuevo el ordenador.

- Para confirmar el mensaje, pulse brevemente el botón **OK** en la palanca de los intermitentes.

Menús de grupos

El ordenador de a bordo tiene dos grupos de menús diferentes:

- Funciones
- Título en el cuadro de instrumentos

Las **funciones** y los **títulos** opcionales del ordenador de a bordo están listados cada uno en una serie cíclica.

Información relacionada

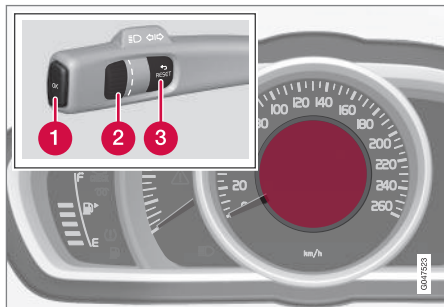
- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico (p. 120)
- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital (p. 124)
- Ordenador de a bordo - funciones (p. 128)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129)



03 Instrumentos y mandos

Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico

El ordenador de a bordo del automóvil, registra, calcula y muestra información.



Pantalla de información y mandos.

- 1 **OK** - Abre la serie con las funciones del ordenador de a bordo + Activa la opción marcada.
- 2 **Rueda selectora** - Abre la serie con los títulos del ordenador de a bordo + Hojea entre las opciones.
- 3 **RESET** - Cancela, pone a cero o sale de una función después de efectuar una selección.

Funciones

Proceda de la siguiente manera para controlar y ajustar las funciones:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinicielo" primero pulsando 2 veces el botón **RESET**.
2. Pulse **OK**. La serie con todas las funciones se abre.
3. Hojee entre las funciones con la **rueda selectora** y seleccione y confirme con **OK**.
4. Para finalizar, pulse **RESET** 2 veces después de haber terminado el control o el ajuste.

Las diferentes funciones del ordenador de a bordo se indican en esta tabla:



Funciones	Información
Velocidad digital - km/h - mph Ninguna presentación	Muestra la velocidad del automóvil de forma digital en el centro del cuadro de instrumentos: Abra con OK, seleccione con la rueda selectora, confirme con OK y salga con ENTER.
Calefactor* - Arranque directo - Temporizador 1 - Lleva al menú de selección de hora. - Temporizador 2 - Lleva al menú de selección de hora.	Para una descripción de cómo se programa el temporizador, véase Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador (p. 148).
Calefactor auxiliar* - Auto. activ. - Desactiv.	Para más información, consulte Calefactor auxiliar* (p. 150).
Opciones TC Autonomía hasta depósito vacío Consumo de combustible Velocidad media Cuentakilómetros parciales T1 y distancia total Cuentakilómetros parciales T2 y distanc. total	Aquí se seleccionan y se activan las opciones disponibles como títulos seleccionables en el ordenador de a bordo. Los símbolos de las funciones ya seleccionadas están en BLANCO provistos de una "señal". Los demás están en gris y no tienen "señal": - Abra la función con OK, hojee entre los símbolos de las opciones con la rueda selectora y marque o deténgase en el símbolo que desee. - Confirme con OK. El símbolo cambia de color GRIS a BLANCO y queda marcado. - Continúe seleccionando símbolos de funciones con la rueda selectora o finalice con RESET.
Estado de servicio	Muestra los meses y el trayecto hasta la siguiente revisión.



03 Instrumentos y mandos



Funciones	Información
Nivel de aceite ^A	Para más información, consulte Aceite de motor - control y llenado (p. 355).
Mensajes (##)	Para más información, consulte Mensajes (p. 107).

A Algunos motores.

Títulos

Uno de los títulos de la siguiente tabla puede seleccionarse para mostrarse continuamente en el cuadro de instrumentos. Proceda de la siguiente manera para elegir uno:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinicielo" primero pulsando 2 veces el botón **RESET**.
2. Gire la **rueda selectora**. Los títulos seleccionables del ordenador de a bordo se muestran en una serie cíclica.
3. Deténgase en el título que desee.

Título del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos	Información
Cuentakilómetros parciales T1 y distancia total	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Cuentakilómetros parciales T2 y distanc. total	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T2.
Dist. hasta agotar	Para más información, véase Centro de Información Electrónico (p. 119), "Autonomía hasta depósito vacío".
Consumo combus.	Consumo actual.
Velocidad media	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero Velocidad media.
Ninguna información del ordenador de a bordo.	Esta opción muestra una pantalla vacía. Identifica además el principio y el final de la serie cíclica.

El título del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos puede cambiarse en

cualquier momento durante la conducción por otra opción. Proceda como sigue:

- Gire la **rueda selectora**. Deténgase en el título que desee.



Puesta a cero del ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico Cuentakilómetros parciales y velocidad media

Con el título de ordenador de a bordo - Cuentakilómetros parcial T1, Cuentakilómetros parcial T2 o Velocidad media - en el cuadro de instrumentos:

- Mantenga pulsado **RESET**. El título seleccionado se pone a cero.

Cada título debe ponerse a cero de uno en uno.

Cambiar de unidad

Para cambiar las unidades (km/miles) de distancia y velocidad, vaya a **MY CAR →**

Ajustes → Opciones del sistema → Unidad distanc./combust., véase Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129).

Información relacionada

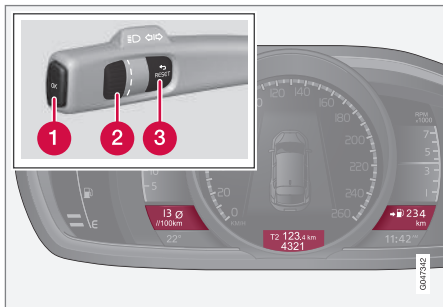
- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital (p. 124)
- Ordenador de a bordo - funciones (p. 128)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129)



03 Instrumentos y mandos

Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital

El ordenador de a bordo del automóvil, registra, calcula y muestra información.



Pantallas de información y mandos.

- 1 OK** - Abre la serie con las funciones del ordenador de a bordo + Activa la opción marcada.
- 2 Rueda selectora** - Abre la serie con los títulos del ordenador de a bordo + Hojea entre las opciones.
- 3 RESET** - Cancela, pone a cero o sale de una función después de efectuar una selección.

Funciones

Proceda de la siguiente manera para controlar y ajustar las funciones:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinicielo" primero pulsando 2 veces el botón **RESET**.
2. Pulse **OK**. La serie con todas las funciones se abre.
3. Hojee entre las funciones con la **rueda selectora** y seleccione y confirme con **OK**.
4. Para finalizar, pulse **RESET** 2 veces después de haber terminado el control o el ajuste.

Las diferentes funciones del ordenador de a bordo se indican en esta tabla:



Funciones	Información
Ordenador reinicio Consumo medio Velocidad media	Observe que esta función no pone a cero los cuentakilómetros parciales T1 y T2, véase la tabla en la sección "Títulos".
Mensajes	Para más información, consulte Mensajes (p. 107).
Temas	Aquí se selecciona el diseño exterior del cuadro de instrumentos, véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62).
Ajustes*	Seleccione Auto. activ. o Desactiv.. Para más información, consulte Calefactor auxiliar* (p. 150).
Modo contraste/Modo color	Ajuste la intensidad luminosa y cromática del cuadro de instrumentos.
Calefactor estacion.* – Arranque directo - Símbolo Temporizador 1 - lleva al menú para programar una hora. - Símbolo Temporizador 2 - lleva al menú para programar una hora.	Para una descripción de cómo se programa el temporizador, véase Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador (p. 148).
Estado de servicio	Muestra los meses y el trayecto hasta la siguiente revisión.
Nivel de aceite^A	Para más información, consulte Aceite de motor - control y llenado (p. 355).

^A Algunos motores.



03 Instrumentos y mandos



Títulos

Pueden mostrarse al mismo tiempo tres títulos del ordenador de a bordo, cada uno en una "ventana" (véase la figura).

Una de las combinaciones de títulos de la siguiente tabla puede seleccionarse para

mostrarse continuamente en el cuadro de instrumentos. Proceda de la siguiente manera para elegir uno:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinicie"

primero pulsando 2 veces el botón **RESET**.

2. Gire la **rueda selectora**. Las combinaciones de títulos seleccionables se muestran en una serie cíclica.
3. Deténgase en la combinación de títulos que desee.

Combinaciones de títulos			Información
Consumo medio	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Velocidad media	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo actual	Cuentakilómetros parcial T2 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T2.
Consumo actual	Kilometraje	kmh<>mph	kmh<>mph - "Presentación digital de la velocidad", véase Ordenador de a bordo - funciones (p. 128).
	Ninguna información del ordenador de a bordo.		Esta opción apaga las tres pantallas del ordenador de a bordo. Identifica además el principio y el final de la serie cíclica.

La combinación de títulos del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos puede cambiarse en cualquier momento durante la conducción por otra opción. Proceda como sigue:

- Gire la **rueda selectora**. Deténgase en el título que desee.

Puesta a cero del ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital Cuentakilómetros parciales

Desplácese con la **rueda selectora** a la combinación de títulos que contiene el cuentakilómetros parcial que debe ponerse a cero:

- Mantenga pulsado **RESET**. El cuentakilómetros parcial seleccionado se pone a cero.

Velocidad media y consumo medio

1. Seleccione la función **Ordenador reinicio** y active con **OK**.
2. Seleccione alguna de las opciones con la **rueda selectora** y active con **OK**:

- l/100 km

- km/h

- Poner a cero los dos

3. Finalice con **RESET**.

Cambiar de unidad

Para cambiar las unidades (km/miles) de distancia y velocidad, vaya a **MY CAR → Ajustes → Opciones del sistema → Unidad**



distanc./combust., véase Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129).

NOTA

Aparte de en el ordenador de a bordo, estas unidades se modificarán simultáneamente en el sistema de navegación de Volvo*.

Cuentakilómetros parciales

Desplácese con la **rueda selectora** a la combinación de títulos que contiene el cuentakilómetros parcial que debe ponerse a cero:

- Mantenga pulsado **RESET**. El cuentakilómetros parcial seleccionado se pone a cero.

Información relacionada

- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico (p. 120)
- Ordenador de a bordo - funciones (p. 128)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129)



03 Instrumentos y mandos

Ordenador de a bordo - funciones

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información. Aquí se describe entre otras cosas el consumo medio y la velocidad media.

Consumo medio

El consumo de combustible medio se calcula desde la última puesta a cero.



NOTA

Puede producirse una cierta visualización errónea en caso de haber utilizado un calefactor operado por combustible*.

Velocidad media

La velocidad media se calcula a partir del trayecto recorrido desde la última puesta a cero.

Consumo actual

La cifra de consumo de combustible se actualiza constantemente, aproximadamente cada segundo. Cuando el automóvil circula a baja velocidad, el consumo se muestra por unidad horaria. A mayor velocidad, se relaciona con la distancia recorrida.

La presentación puede hacerse en diferentes unidades (km/miles). Véase la sección titulada "Cambiar de unidad".

Autonomía - distancia prevista hasta depósito vacío

El ordenador de a bordo indica la distancia aproximada que puede recorrerse con el combustible que quedan en el depósito.

Cuando el título **Dist. hasta agotar** muestra "----", el sistema no puede garantizar ninguna autonomía.

- En ese caso, reposte tan pronto como sea posible.

El cálculo se basa en el consumo medio de combustible durante los últimos 30 km y el combustible útil restante.



NOTA

La indicación puede ser ligeramente incorrecta si se cambia de técnica de conducción.

En general, esta distancia es mayor si se conduce de manera económica. Para más información sobre cómo puede modificarse consumo de combustible, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation (p. 20).

Presentación digital de velocidad³¹

La velocidad se muestra en la unidad contraria (kmh/mph) en relación con el instrumento principal. Si está graduada en mph, el orde-

nador de a bordo muestra la velocidad correspondiente en km/h y a la inversa.

Cambiar de unidad

Para cambiar las unidades (sistema métrico o anglosajón) de distancia y velocidad, vaya a **MY CAR → Ajustes → Opciones del sistema → Unidad distanc./combust.**, véase MY CAR - ajustes del sistema (p. 115).



NOTA

Aparte de en el ordenador de a bordo, estas unidades se modificarán simultáneamente en el sistema de navegación de Volvo*.

Información relacionada

- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico (p. 120)
- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital (p. 124)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 129)

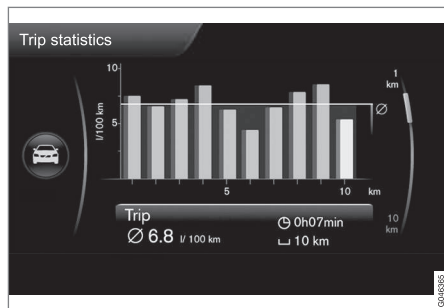
³¹ Sólo cuadro de instrumentos "Digital".



Ordenador de a bordo - estadística de ruta*

El sistema almacena información de los viajes realizados con datos sobre consumo medio de combustible y velocidad media. Esta información puede verse en forma de gráfico de barras en la pantalla de la consola central.

Funcionamiento



Estadística de viaje³².

Cada barra simboliza un trayecto recorrido de 1 km o 10 km, según la escala elegida. La barra de la derecha muestra el valor del último o los 10 últimos kilómetros iniciados.

Con la rueda **TUNE**, la escala de las columnas puede cambiarse entre 1 km y 10 km. El cursor de la derecha cambia de posición según la escala elegida.

Uso

En el sistema de menús **MY CAR**, puede realizarse un ajuste:

MY CAR → Mi V40 → Estad. viaje:

- **Iniciar nuevo viaje** - con **ENTER** se borra toda la estadística anterior. Para salir del menú, pulse **EXIT**.
- **Resetear tras ciclo de conducción** - marque la casilla con **ENTER** y salga del menú con **EXIT**.

Cuando está marcada la opción "**Resetear tras ciclo de conducción**", toda la estadística se borra automáticamente cuando el automóvil lleva 4 horas aparcado. Al volver a poner en marcha el motor, la estadística de ruta empezará desde cero.

Para iniciar otro ciclo de conducción antes de que pasen 4 horas, será necesario borrar manualmente el periodo actual con la opción "**Iniciar nuevo viaje**".

Consulte también la información sobre Eco guide (p. 65).

Información relacionada

- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos analógico (p. 120)
- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital (p. 124)
- Ordenador de a bordo - funciones (p. 128)

³² La figura es esquemática. El diseño puede variar según la actualización del software y el mercado.

04



CLIMATIZACIÓN





Información general sobre el climatizador

El automóvil está equipado con climatizador electrónico. El climatizador enfría o calienta y deshumedece el aire del habitáculo.

Hay dos climatizadores diferentes:

- Control electrónico de la temperatura (ETC) (p. 138)
- Climatizador electrónico (ECC) (p. 137)

NOTA

El aire acondicionado (AC) puede desconectarse, pero se recomienda tenerlo siempre conectado para obtener la mejor climatización posible del habitáculo y evitar que los cristales se empañen.

No olvide lo siguiente:

- Para que el aire acondicionado funcione de manera óptima, las ventanillas deben estar cerradas.
- La función de apertura global (p. 183) abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.
- Elimine el hielo y la nieve de la toma de aire del climatizador (la ranura entre el capó y el parabrisas).
- Para desempañar el interior de las ventanillas, debe utilizarse antes de todo la (p.

142). Para reducir el riesgo de que los cristales se empañen, las ventanillas deben mantenerse limpias y lavarse con un producto de lavado de cristales normal.

- Cuando la temperatura exterior es elevada, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.
- Cuando el motor necesita toda la potencia, es decir, al acelerar al máximo o circular cuesta arriba con un remolque, el aire acondicionado puede desconectarse temporalmente. En tal caso puede producirse un aumento temporal de la temperatura en el habitáculo.
- Cuando el motor se para en modo automático (p. 294) (automóviles con Start/Stop*), puede reducirse momentáneamente la funcionalidad de algunos equipos, por ejemplo, el aire acondicionado y la velocidad del ventilador del sistema de climatización.

Información relacionada

- Temperatura real (p. 132)
- Sensores - climatización (p. 132)
- Ajustes del menú - climatización (p. 134)
- Aire acondicionado (p. 142)
- Distribución de aire en el habitáculo (p. 135)
- Filtrado del aire (p. 132)

- Calefacción eléctrica de los asientos delanteros* (p. 139)
- Calefacción del asiento trasero* (p. 139)



Temperatura real

La temperatura seleccionada en el habitáculo corresponde a la sensación física según la velocidad del aire, la humedad, la exposición al sol, etc. dentro y fuera del automóvil.

El sistema incluye un sensor solar (p. 132) que detecta el lado de donde viene la luz del sol. Gracias a esto¹, la función de temperatura puede distinguir entre los difusores de aire situados a la derecha y a la izquierda aunque esté ajustada a la misma temperatura en ambos lados.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Regulación de la temperatura en el habitáculo (p. 141)

Sensores - climatización

El climatizador cuenta con una serie de sensores para ayudar a regular la temperatura (p. 132) en el automóvil.

- El sensor solar está situado en la parte superior del salpicadero.
- El sensor de temperatura del habitáculo está situado debajo del panel del climatizador.
- El sensor de temperatura exterior se sitúa en el retrovisor lateral.



NOTA

No cubra ni bloquee los sensores con prendas ni otros objetos.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)

Filtrado del aire

El interior del habitáculo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma.

- Filtro de habitáculo (p. 133)
- Material en el habitáculo (p. 134)
- Clean Zone Interior Package (CZIP) (p. 133)*
- Interior Air Quality System (IAQS) (p. 134)*

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)

¹ Solo ECC.



Filtrado de aire - filtro del habitáculo

Todo el aire que entra en el habitáculo del automóvil se depura con un filtro.

El filtro debe cambiarse de forma periódica. Siga el intervalo de cambio recomendado del programa de servicio de Volvo. Al conducir en ambientes muy contaminados, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.

NOTA

Hay distintos tipos de filtro de habitáculo. Asegúrese de montar un filtro adecuado.

Información relacionada

- Filtrado del aire (p. 132)

Filtrado del aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

El CZIP incluye una serie de modificaciones que eliminan todavía más sustancias alérgicas y asmógenas en el habitáculo.

Componentes integrantes:

- Ampliación de la función del ventilador, que pone en marcha la ventilación al abrir el automóvil con la llave a distancia. A continuación, el ventilador llena el habitáculo con aire limpio. La función se pone en marcha en caso necesario y se desconecta automáticamente al cabo de un rato o cuando se abre una de las puertas del habitáculo.
- El sistema de calidad de aire IAQS (p. 134) es un sistema completamente automático que filtra el aire del habitáculo de impurezas como partículas, hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico.

NOTA

Para mantener la norma CZIP en los automóviles homologados, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15.000 km o una vez al año, según lo que ocurra primero. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En los vehículos sin CZIP o cuando el cliente no desee mantener la norma CZIP, el filtro IAQS deberá cambiarse en la revisión regular.

Para más información sobre el sistema CZIP, consulte el folleto que está incluido en la compra del automóvil.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Filtrado del aire (p. 132)



Filtrado de aire - IAQS*

El sistema de calidad de aire IAQS separa gases y partículas para reducir la concentración de olores y contaminaciones.

Si el aire exterior está contaminado, la admisión de aire se cierra para no dejar pasar hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico. El aire recircula en el habitáculo.

La función se conecta y desconecta en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes** →

Ajustes del climatizador → **Sistema de calidad del aire interior**.



NOTA

Deberá mantenerse siempre conectado el sensor de calidad del aire para garantizar un aire óptimo en el habitáculo.

En los climas fríos, la recirculación automática se limita para evitar la formación de vaho.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Filtrado de aire (p. 132)
- Filtrado de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 133)

Filtrado de aire - material

Los materiales utilizados han sido desarrollados para reducir al mínimo la cantidad de polvo en el habitáculo y contribuyen a facilitar la limpieza del interior del vehículo.

Las alfombrillas del habitáculo y el maletero son desmontables y fáciles de extraer y limpiar. Utilice detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo para limpiar el interior (p. 387).

Información relacionada

- Filtrado de aire (p. 132)

Ajustes del menú - climatización

En la consola central puede conectarse, desconectarse o modificarse el ajuste original de cuatro de las funciones del climatizador.

- Nivel de ventilación con climatización automática (p. 141)*.
- Temporizador de recirculación (p. 143).
- Activación automática del desempañador de la luneta trasera (p. 102).
- Sistema de calidad del aire interior (p. 134)*.

Encontrará más información en la descripción del sistema de menú (p. 108).

El ajuste original de las funciones del climatizador puede reponerse con el sistema de menú **MY CAR**. Esto se hace en **Ajustes** → **Ajustes del climatizador** → **Restablecer ajustes del climatizador**.

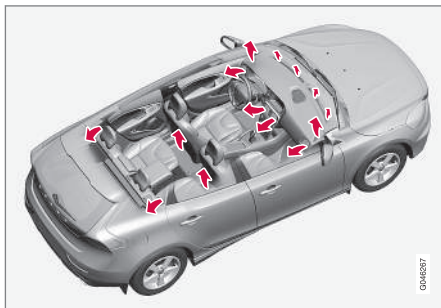
Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)



Distribución de aire en el habitáculo

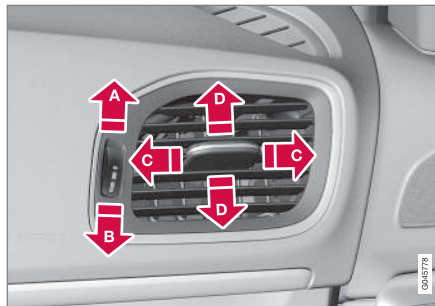
El aire que entra en el habitáculo se distribuye por una serie de difusores.



En la posición **AUTO***, la distribución del aire es completamente automática.

En caso necesario, puede controlarse manualmente, véase tabla de distribución de aire (p. 145).

Difusores de ventilación del salpicadero



- A** Abierto
- B** Cerrado
- C** Orientación del aire en sentido horizontal
- D** Orientación del aire en sentido vertical

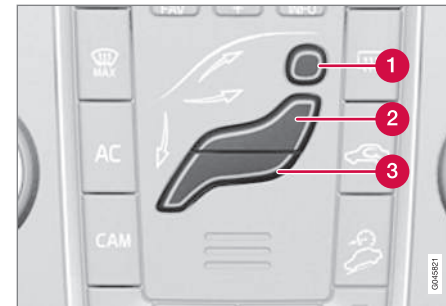
Si los difusores se orientan hacia las ventanillas, puede eliminarse el vaho.



NOTA

Recuerde que los niños pequeños pueden ser sensibles a las corrientes de aire.

Distribución del aire



- 1** Distribución del aire - desempañador parabrisas
- 2** Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos
- 3** Distribución de aire - ventilación piso

La figura consta de tres botones. Al pulsar los botones, se enciende en la pantalla (véase la imagen) la figura correspondiente y una flecha delante de la parte respectiva de la figura que indica la distribución de aire seleccionada. Para más información, consulte la tabla de distribución de aire (p. 145).



04 Climatización



La distribución de aire seleccionada se indica en la pantalla de la consola central.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Regulación automática (p. 141)
- Distribución de aire - recirculación (p. 143)



Climatizador electrónico - ECC*

El climatizador electrónico (ECC) mantiene la temperatura que se selecciona en el habitáculo y puede programarse de forma indepen-

diente en el lado del conductor y en el del acompañante.

Con la función automática, la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire se regulan automáticamente.



- 1 Ventilador (p. 140)
- 2 **AUTO** - Climatización automática (p. 141)
- 3 Asiento delantero con calefacción (p. 139), lado izquierdo
- 4 Calefacción eléctrica de parabrisas y desempañador máximo. (p. 142)*
- 5 Distribución de aire (p. 135) - ventilación suelo
- 6 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos
- 7 Distribución del aire - desempañador parabrisas
- 8 Desempañador de la luneta trasera y retrovisores exteriores (p. 102)
- 9 Regulación de la temperatura (p. 141) en el lado izquierdo y derecho
- 10 Asiento delantero con calefacción (p. 139), lado derecho
- 11 Regulación de la temperatura (p. 141)
- 12 Recirculación (p. 143)
- 13 **AC** - Conexión y desconexión del aire acondicionado (p. 142)

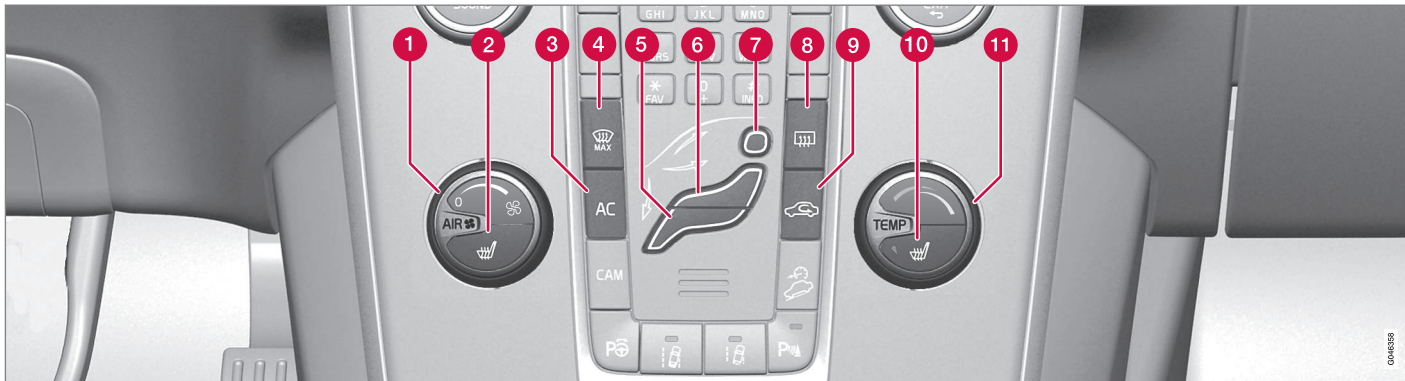
* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



04 Climatización

Control electrónico de la temperatura - ETC

Con el control electrónico de la temperatura (ETC) la climatización del habitáculo se regula manualmente.

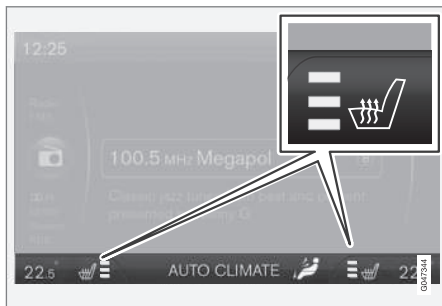


- 1** Ventilador (p. 140)
- 2** Asiento delantero con calefacción (p. 139), lado izquierdo
- 3** **AC** - Conexión y desconexión del aire acondicionado (p. 142)
- 4** Calefacción eléctrica de parabrisas y desempañador máximo.*
- 5** Distribución de aire (p. 135) - ventilación suelo
- 6** Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos
- 7** Distribución del aire - desempañador parabrisas
- 8** Desempañador de la luneta trasera y retrovisores exteriores (p. 102)
- 9** Recirculación (p. 143)
- 10** Asiento delantero con calefacción (p. 139), lado derecho
- 11** Regulación de la temperatura (p. 141)



Calefacción eléctrica de los asientos delanteros*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.



Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.
- Desconexión - no hay ningún campo encendido.



PRECAUCIÓN

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Calefacción del asiento trasero* (p. 139)

Calefacción del asiento trasero*

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador:

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.



PRECAUCIÓN

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Calefacción eléctrica de los asientos delanteros* (p. 139)

Ventilador

El ventilador debe estar siempre en funcionamiento para evitar que se empañen los cristales.

NOTA

Si el ventilador está totalmente apagado, no se conecta el aire acondicionado, lo que puede ocasionar que se empañen los cristales.

ECC*



Gire la perilla para aumentar o reducir la velocidad del ventilador, **AUTO** se desconectará. Si se selecciona **AUTO**, la velocidad del ventilador se regulará de forma automática (p. 141). Se des-

conecta la velocidad de ventilador ajustada con anterioridad.

ETC



Gire el mando para aumentar o reducir la velocidad del ventilador.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Climatizador electrónico - ECC* (p. 137)
- Control electrónico de la temperatura - ETC (p. 138)



Regulación automática

El modo de regulación automática sólo es posible con un climatizador electrónico (ECC) (p. 137).



La función Auto regula de forma automática la temperatura (p. 141), el aire acondicionado (p. 142), la velocidad del ventilador (p. 140), la recirculación (p. 143) y la distribución de aire (p. 135).

Al seleccionar una o varias funciones manuales, las demás funciones siguen regulándose automáticamente. Cuando se pulsa el botón **AUTO**, se desconectan todos los ajustes manuales. La pantalla muestra **CLIMA AUTO**.

La velocidad del ventilador en el modo automático puede ajustarse seleccionando el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes →**

Ajustes del climatizador → Ajuste autom. ventilador. Seleccione **Bajo**, **Normal** o **Alto**:

- **Bajo** - Regulación automática del ventilador. Se da prioridad a un flujo de aire poco intenso.
- **Normal** - Regulación automática del ventilador.
- **Alto** - Regulación automática del ventilador. Se da prioridad a un flujo de aire más intenso.

Encontrará más información en la descripción del sistema de menú (p. 108).

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)

Regulación de la temperatura en el habitáculo

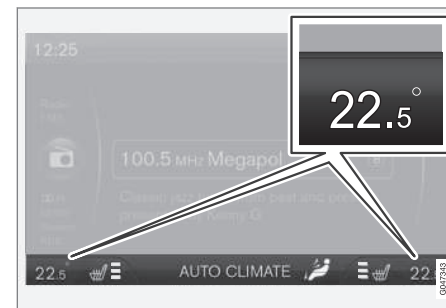
Cuando se arranca el vehículo, se mantiene el último ajuste de temperatura realizado.



NOTA

No se puede acelerar el calentamiento/refrigeración seleccionando una temperatura superior/inferior a la deseada realmente.

ECC*



La temperatura programada en cada lado se muestra en la pantalla de la consola central.



04 Climatización



La temperatura del lado del conductor y del lado del acompañante puede ajustarse independientemente. Pulse varias veces **L/R** con el botón para seleccionar el ajuste izquierda, derecha o

ambos laterales. Ajuste la temperatura con la perilla - se mostrará la temperatura seleccionada para cada lado en la pantalla de la consola central.

ETC



La temperatura del habitáculo puede ajustarse con el mando.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Temperatura real (p. 132)
- Control electrónico de la temperatura - ETC (p. 138)
- Climatizador electrónico - ECC* (p. 137)

Aire acondicionado

El aire acondicionado enfría y deshumedece el aire en caso necesario.

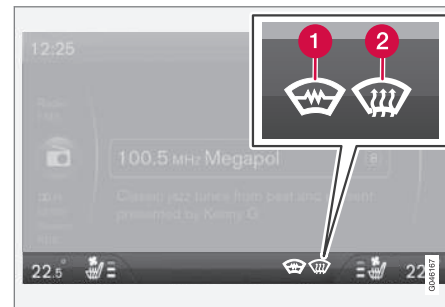


Cuando se enciende la luz **AC**, el aire acondicionado se regula de manera automática.

Cuando se apaga la luz del botón **AC**, el aire acondicionado está desconectado. Las demás funciones siguen regulándose de manera automática. Cuando se activa la función de desempañado máximo, (p. 142) el aire acondicionado se conecta automáticamente para deshumedecer el aire al máximo.

Deshumectación y desempañamiento del parabrisas

Se emplea el parabrisas térmico y el desempañador a potencia máxima para eliminar rápidamente el vaho y el hielo del parabrisas y las ventanillas.*



El ajuste se indica en la pantalla de la consola central.

- 1 Calefacción eléctrica*
- 2 Desempañado máx.



Cuando la función está conectada, se enciende la luz del botón del desempañador.

Pulse varias veces el botón para activar la función.



Para vehículos sin calefacción eléctrica en parabrisas:

- Aire a las ventanillas - se enciende el símbolo (2) en la pantalla.
- Función desconectada - no hay ningún símbolo encendido.

En automóviles con calefacción eléctrica del parabrisas:

- Active la calefacción eléctrica del parabrisas² - se enciende el símbolo (1) en la pantalla.
- Active la calefacción eléctrica del parabrisas² y la corriente de aire a las ventanillas - se encienden los símbolos (1) y (2) en la pantalla.
- Función desconectada - no hay ningún símbolo encendido.

NOTA

El parabrisas térmico con cuadro de IR (p. 18) puede afectar al funcionamiento de transpondedores y otros equipos de comunicación.

NOTA

Una superficie triangular a cada lado del parabrisas no tiene calefacción eléctrica, por lo que puede tardar más en deshelarse.

NOTA

El parabrisas calentado eléctricamente no está disponible cuando el motor está parado en modo automático (p. 294).

Al activarse esta función, tiene lugar además lo siguiente para deshumedecer al máximo el aire del habitáculo:

- el aire acondicionado se conecta automáticamente
- la recirculación y el sistema de calidad de aire se desconectan automáticamente.

NOTA

El nivel de ruido aumenta, ya que el ventilador gira a la máxima velocidad.

Cuando se apaga la función del descongelador, vuelve el climatizador a la configuración anterior.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)

Distribución de aire - recirculación

La recirculación se selecciona para no dejar pasar al habitáculo aire contaminado, gases de escape, etc., es decir, cuando la función está activada, no entra aire del exterior.



Cuando está conectada la recirculación, se enciende la luz de color naranja del botón.

! IMPORTANTE

Si el aire del automóvil recircula demasiado tiempo, hay riesgo de que los cristales se empañen.

Temporizador

Con la función de temporizador activada, el equipo saldrá del modo de recirculación conectado manualmente al cabo de un tiempo en función de la temperatura exterior. De este modo se reduce el riesgo de formación de hielo, vaho y aire enrarecido. La función se conecta y desconecta en el sistema de menús (p. 108) **MY CAR** en **Ajustes** → **Ajustes del climatizador** → **Temporizador aire en circulación**.

² La brújula se apaga al activarse la calefacción eléctrica del parabrisas.



04 Climatización



NOTA

Si se selecciona desempañado máximo, se desconecta siempre la recirculación.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Distribución de aire en el habitáculo (p. 135)
- Distribución de aire - tabla (p. 145)



Distribución de aire - tabla

Con tres botones se selecciona la distribución
(p. 135) del aire.

	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Se dirigirá una gran cantidad de aire hacia los cristales.	para eliminar con rapidez el hielo y el vaho.
	Aire hacia el parabrisas por el difusor de desempañado y hacia las ventanillas laterales. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación.	para evitar que los cristales se empañen o se hielen (la velocidad del ventilador no debe ser demasiado baja) en climas fríos y húmedos.
	Flujo de aire hacia las ventanillas y por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer buen confort en climas cálidos y secos.
	Flujo de aire a la altura de la cabeza y el pecho desde los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer una refrigeración eficaz en climas cálidos.



04 Climatización



	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Aire hacia el piso y las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer un ambiente agradable y un desempañado eficaz en climas fríos o húmedos.
	Aire hacia el suelo y por los difusores de ventilación del salpicadero.	en días de sol con bajas temperaturas exteriores.
	Aire hacia el piso. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero y hacia las ventanillas.	para calentar o enfriar el piso.
	Flujo de aire hacia las ventanillas desde los difusores de ventilación del salpicadero y hacia el suelo.	para refrigerar el piso o calentar la parte superior en climas fríos o climas cálidos y secos.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 131)
- Distribución de aire - recirculación (p. 143)



Calefactor del motor y del habitáculo*

Con el preacondicionamiento, el calefactor prepara el motor y el habitáculo antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como la necesidad de energía. Calentando el vehículo, se amplía también la autonomía.

El calefactor puede arrancarse directamente (p. 148) o con temporizador (p. 148).

Si la temperatura exterior es superior a 15 °C, no se activará el calefactor. A una temperatura de -5 °C o inferior, el calefactor funcionará como máximo durante 50 minutos.

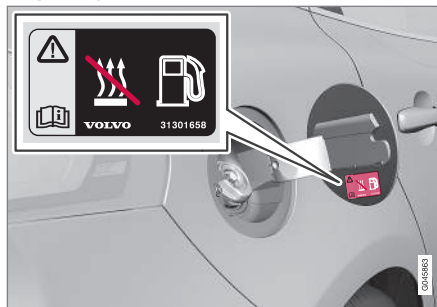
PRECAUCIÓN

No utilice el calefactor accionado por combustible en locales cerrados. Se emitirán gases de escape.

NOTA

Cuando está activo el calefactor accionado por combustible, puede generarse humo en la parte inferior del automóvil, lo cual es totalmente normal.

Repostaje



Placa de advertencia en la tapa del depósito de combustible.

PRECAUCIÓN

Los vertidos de combustible son inflamables. Desactive el calentador accionado por combustible antes de comenzar el repostaje.

Compruebe en el cuadro de instrumentos que el calefactor está desconectado. Cuando está en funcionamiento, se muestra el símbolo de calefacción.

Estacionamiento en pendientes

Si aparca en una pendiente muy inclinada, coloque el automóvil con la parte delantera orientada hacia abajo para asegurar el suministro de combustible al calefactor.

Batería y combustible

Si la carga de la batería no es satisfactoria o el nivel de combustible es demasiado bajo, el calefactor se apagará de manera automática y aparecerá un mensaje en la pantalla. Para confirmar el mensaje, pulse el botón **OK** en la palanca de los intermitentes (p. 105).

IMPORTANTE

El uso frecuente del calefactor de estacionamiento en combinación con trayectos de conducción de poca distancia, puede ocasionar un nivel de carga baja de la batería de arranque y dar lugar a que el calefactor deje de funcionar o no se pongan nunca en marcha. En el peor de los casos, no será posible arrancar el motor.

Para asegurar que la batería de arranque vuelva a cargarse con la misma cantidad de energía que la que consume el calefactor, el vehículo deberá conducirse tanto tiempo como se utilice el calefactor si éste se emplea con mucha frecuencia. El calefactor se emplea un máximo de 50 minutos en cada ocasión.

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* - mensajes (p. 149)
- Calefactor auxiliar* (p. 150)



04 Climatización

Calefactor de motor y de habitáculo* - arranque directo o desconexión

Si el calefactor de motor y del habitáculo (p. 147) se pone en marcha directamente, estará activado durante 50 minutos.

El calentamiento del habitáculo se inicia en cuanto el refrigerante alcance la temperatura correcta.

NOTA

El vehículo puede arrancarse y conducirse con el calefactor accionado.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora a **Calefactor** y seleccione con **OK**.
3. Vaya al siguiente menú con **Arranque directo/Detener** para activar y desactivar el calefactor y seleccione con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador (p. 148)
- Calefactor del motor y del habitáculo* - mensajes (p. 149)

Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador

El temporizador del calefactor del motor y del habitáculo (p. 147) está conectado al reloj del automóvil.

Con el temporizador pueden seleccionarse dos horas diferentes. La hora programada es la hora en que concluye el calentamiento del automóvil. El sistema electrónico del automóvil determina el momento en que debe iniciarse la calefacción en función de la temperatura exterior.

NOTA

En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

Ajuste

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora (p. 105) a **Calefactor** y seleccione con **OK**.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
4. Pulse brevemente el botón **OK** para acceder a la programación de horas.
5. Determine la hora con la rueda selectora.

6. Pulse brevemente el botón **OK** para acceder a la programación de minutos.
7. Determine los minutos con la rueda selectora.
8. Pulse **OK**³ para confirmar la programación.
9. "Retroceda" en la estructura del menú con **RESET**.
10. Seleccione el otro temporizador (continúe desde el punto 2) o salga del menú con **RESET**.

Arranque

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora a **Calefactor** y seleccione con **OK**.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y actívelo con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

Cierre

El calefactor con temporizador puede desconectarse manualmente antes hacerlo el temporizador. Proceda como sigue:

1. Pulse **OK** para ir al menú.

³ El temporizador se activa con una nueva pulsación de **OK**.



- 2. Desplácese con la rueda selectora a **Calefactor** y seleccione con **OK**.
 - > Si un temporizador está programado pero no se ha activado, aparece un icono de reloj junto a la hora programada.
- 3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
- 4. Desconecte el temporizador con una pulsación:
 - larga de **OK** o
 - corta de **OK** para continuar en el menú. Pare después el temporizador y confirme la selección con **OK**.
- 5. Salga del menú con **RESET**.

Un calefactor iniciado con temporizador también puede desconectarse directamente (p. 148).

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* - mensajes (p. 149)

Calefactor del motor y del habitáculo* - mensajes

Los símbolos y mensajes referentes al Calefactor del motor y del habitáculo (p. 147) se diferencian según el cuadro de instrumentos es analógico (p. 61) o digital (p. 62).



Cuando está activado el calefactor, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Si se ha activado alguno de los temporizadores se iluminará en la pantalla de información el símbolo de temporizador activado y junto a él el tiempo configurado.



Símbolo de temporizador activado en el cuadro de instrumentos analógico.



Símbolo de temporizador activado en el cuadro de instrumentos digital.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
		El calefactor está conectado y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
 	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	La electrónica del vehículo desconecta el calefactor para permitir el arranque del motor.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Sím-bolo	Panta-lla	Significado
	Calefac-tor accio-nado por com-bustible parado Nivel com-bustible bajo	El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefac-tor accio-nado por com-bustible Revisión neces-a-ria	Calefactor estro-peado. Contacte con un taller para una reparación. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Calefactor de motor y de habitáculo* - arranque directo o desconexión (p. 148)
- Calefactor del motor y del habitáculo* - temporizador (p. 148)

Calefactor auxiliar*

En los vehículos con motor diésel comerciali-zados en zonas climáticas frías⁴ puede nece-sitarse un calefactor auxiliar para que el motor alcance la temperatura de funcionamiento correcta y calentar suficientemente el habita-culo.

En estos casos, el automóvil está equipado con un

- calefactor auxiliar eléctrico (p. 151) o un
- calefactor accionado por combustible (p. 151)⁵.

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* (p. 147)

El texto del display se apaga automática-mente al cabo de un rato o después de pul-sar el botón **OK** en la palanca de los intermi-tentes (p. 105).

⁴ En concesionarios autorizados Volvo encontrará información sobre las zonas geográficas afectadas.
⁵ Para vehículos equipados con calefactor de estacionamiento (p. 147).



Calefactor adicional accionado por combustible*

El automóvil está equipado con un calefactor eléctrico (p. 151) o un calefactor accionado por combustible (p. 150).

El calefactor se pone en marcha automáticamente cuando hay necesidad de más calor y el motor está en marcha.

El calefactor se apaga automáticamente cuando se ha obtenido la temperatura prevista o al parar el motor.

NOTA

Durante la activación del calefactor adicional puede generarse humo en la parte inferior del automóvil, lo cual es totalmente normal.

Modo Auto o desconexión

La secuencia de arranque automático del calefactor auxiliar puede desconectarse si así lo desea.

NOTA

Volvo recomienda apagar el calefactor adicional de combustible al conducir trayectos cortos.

1. Antes del arranque del motor: Ponga la llave en la posición **I** (p. 74).
2. Pulse **OK** para ir al menú.
3. Desplácese con la rueda selectora a **Calefactor auxiliar**⁶ o a **Ajustes**⁷ y seleccione con **OK**.
4. Seleccione uno de las opciones **CONECTADO** o **DESCONECTADO** con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
5. Salga del menú con **RESET**.

NOTA

Las opciones de menú sólo están visibles cuando la llave está en la posición **I**. Los ajustes deben efectuarse por tanto antes de arrancar el motor.

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* (p. 147)

Calefactor auxiliar eléctrico*

El automóvil está equipado con un calefactor accionado por combustible (p. 151) o un calefactor eléctrico (p. 150).

Este calefactor no se regula manualmente, sino que se conecta automáticamente después de arrancar el motor a temperaturas ambiente inferiores a 9 °C y se desconecta cuando se alcanza la temperatura ajustada para el habitáculo.

Información relacionada

- Calefactor del motor y del habitáculo* (p. 147)

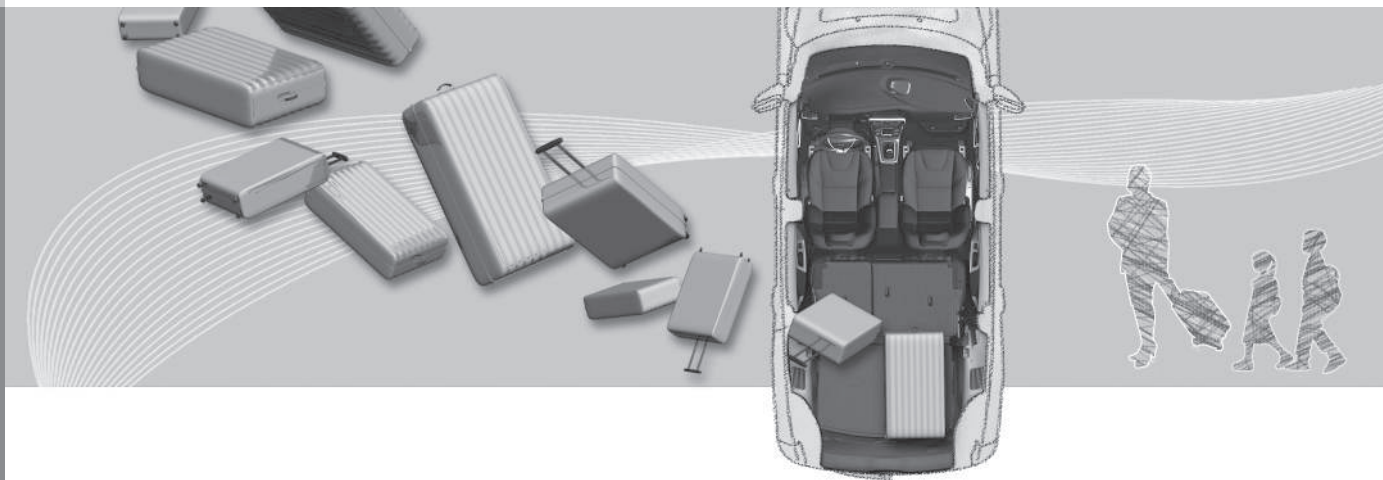
⁶ Cuadro de instrumentos analógico.

⁷ Cuadro de instrumentos digital.

05



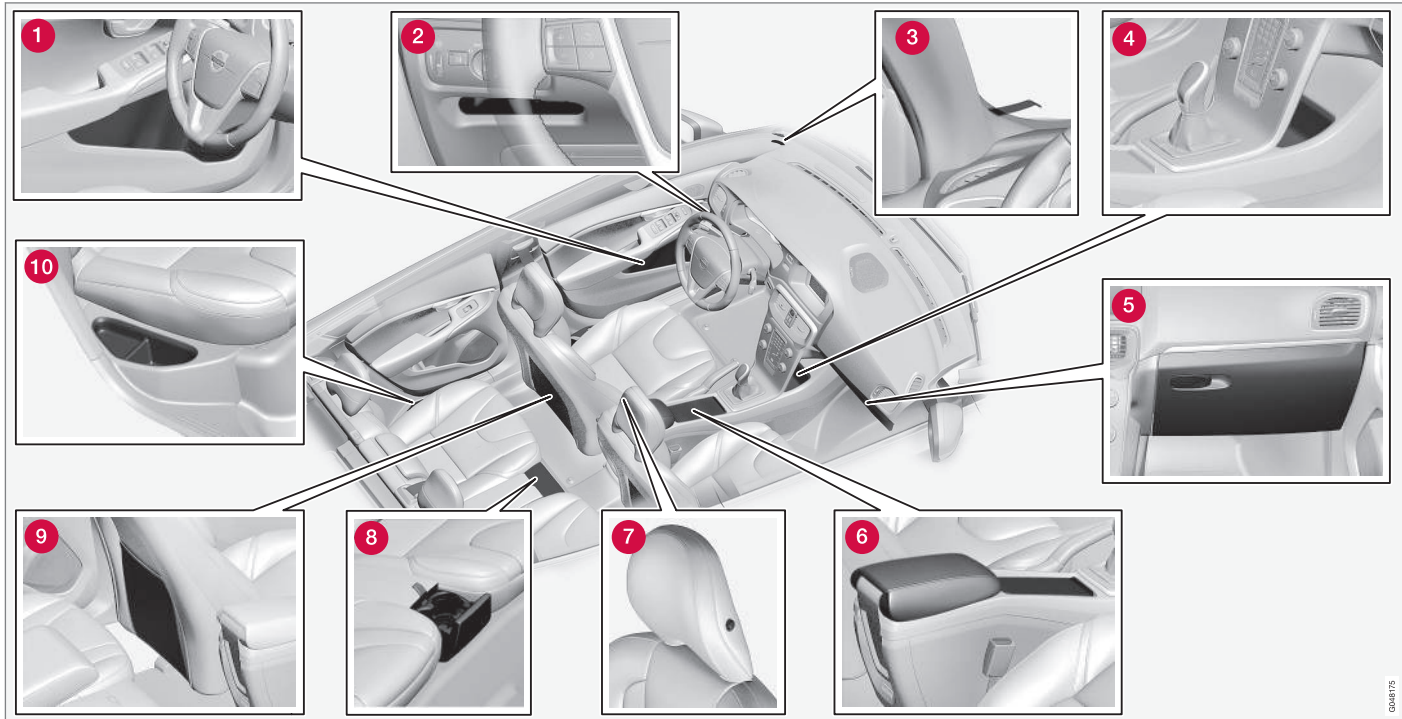
CARGA Y ALMACENAMIENTO





Compartimentos

Visión de conjunto de los compartimentos en el habitáculo.





05 Carga y almacenamiento



- 1 Compartimento¹ en el panel de la puerta
- 2 Compartimento, lado del conductor (p. 155)
- 3 Pinza portabilletes
- 4 Compartimento
- 5 Guanteras (p. 156)
- 6 Compartimento, portavasos (p. 155)
- 7 Colgador de chaquetas (p. 155)
- 8 Portavasos* en el asiento trasero
- 9 Compartimento²
- 10 Compartimento, asiento trasero



PRECAUCIÓN

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

¹ Con soporte de raspador quitahielo en el lado de conductor.

² No se aplica al tapizado textil.



Compartimento lado del conductor

Este compartimento (p. 153) está situado en el lado del conductor, al lado del panel de las luces.

PRECAUCIÓN

No guarde ningún objeto punzante en el compartimento ni objetos que sobresalgan.

Colgador de chaquetas

El colgador de chaquetas está situado en el lado izquierdo del reposacabezas del asiento del acompañante.

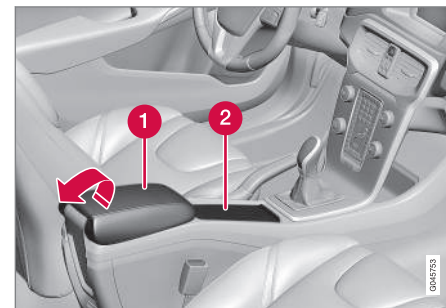
El colgador de chaquetas sólo está previsto para prendas de poco peso.

Información relacionada

- Compartimentos (p. 153)

Consola del túnel

La consola del túnel está situada entre los asientos delanteros.



- 1 Compartimento de almacenaje (p. ej. para CD) y USB*/conector AUX bajo el reposabrazos.
- 2 Contiene portavasos para el conductor y el acompañante. (Si se elige la opción de cenicero y encendedor, (p. 156) el encendedor está incluido en la toma de 12 V (p. 158) del asiento delantero y el cenicero extraíble en el portavasos.)

Información relacionada

- Compartimentos (p. 153)
- Consola del túnel - apoyabrazos (p. 156)



Consola del túnel - apoyabrazos

La consola del túnel está situada entre los asientos delanteros.

En posición cerrada, el apoyabrazos de la consola del túnel es ajustable* en sentido longitudinal.

Información relacionada

- Consola del túnel - toma de 12 V (p. 158)
- Consola del túnel - encendedor y cenicero* (p. 156)

Consola del túnel - encendedor y cenicero*

En el portavasos debajo del apoyabrazos hay un cenicero extraíble. El encendedor está situado en la toma de 12 V (p. 158) del asiento delantero.

El cenicero situado en la consola del túnel (p. 155) se extrae levantándose en sentido recto.

El encendedor se activa apretando el botón. Una vez concluida la función de encendido, el botón salta. Saque el encendedor y utilice la zona candente para encender.

Información relacionada

- Compartimentos (p. 153)

Guantera

La guantera está situada en el lado del acompañante.

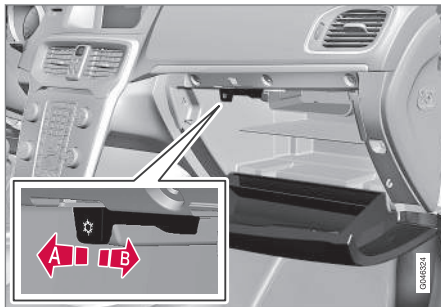
En este compartimento puede guardarse el manual del propietario, mapas, etc. La parte trasera de la tapa dispone de un soporte para lápices. La guantera puede cerrarse (p. 183)*, con ayuda de la llave extraíble (p. 173).

Información relacionada

- Compartimentos (p. 153)
- Guantera - refrigeración (p. 157)

Guantera - refrigeración

La guantera (p. 156) puede usarse también como espacio refrigerado.³



A Inicie la refrigeración situando el mando en dirección al habitáculo, hasta llegar al tope.

B Apague la refrigeración adelantando el mando, hasta el tope.

La refrigeración funciona cuando el climatizador está activo (es decir, con la llave en la posición (p. 74) II) o cuando el motor está en marcha.

Alfombrillas*

En las alfombrillas se acumula por ejemplo suciedad y barro. Volvo ofrece alfombrillas especialmente diseñadas para el automóvil.

PRECAUCIÓN

Antes de iniciar la marcha, compruebe que la alfombrilla del puesto de conducción está bien colocada y fijada para que no se enganche debajo de los pedales.

Información relacionada

- Limpieza del interior (p. 387)

Espejo de cortesía

El espejo de cortesía está situado en la parte trasera de la visera.



Espejo de cortesía con iluminación.

La luz se enciende de forma automática al levantar la tapa.

Información relacionada

- Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 366)

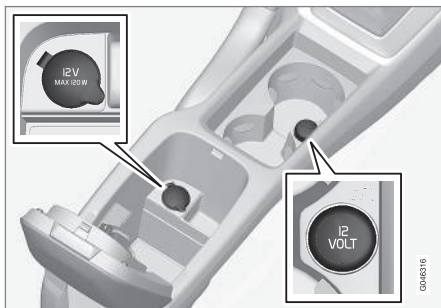
³ Sólo en vehículos con ECC.



05 Carga y almacenamiento

Consola del túnel - toma de 12 V

Las tomas eléctricas (12 V) están situadas en el compartimento de la consola del túnel al lado del portavasos⁴.



Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento delantero.

Las tomas eléctricas pueden utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores de música y teléfonos móviles. Para que las tomas de corriente estén activas, la llave debe estar como mínimo en la posición I (p. 74).

PRECAUCIÓN

Mantenga siempre cerrada la toma con el tapón cuando no se utiliza.

NOTA

El climatizador puede activar accesorios como pantallas, reproductores y teléfonos móviles que están conectados a alguna de las tomas eléctricas de 12 V del habitáculo incluso cuando se haya sacado la llave y el vehículo está cerrado, por ejemplo, al activarse el calefactor del motor y el habitáculo* a una hora predeterminada.

Desenchufe por tanto estos accesorios cuando no los utilice, puesto que pueden ocasionar la descarga de la batería de arranque!

IMPORTANTE

La salida máxima de corriente es de 10 A (120 W) en cada una de las tomas.

NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos (p. 341) está probado y certificado por Volvo. Para información sobre el uso del kit de reparación provisional de neumáticos (TMK) recomendado por Volvo.

Información relacionada

- Consola del túnel - encendedor y cenicero* (p. 156)
- Toma de 12 V - compartimento de carga (p. 162)

Colocación de la carga

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios reducen la capacidad de carga del automóvil de manera correspondiente. Para información detallada sobre pesos, véase Pesos (p. 465).



El portón trasero se abre con un botón situado en el panel de las luces o en el mando a distancia, véase Cierre y apertura - portón trasero (p. 184).



PRECAUCIÓN

Las propiedades de conducción del automóvil cambiarán en función del peso y ubicación de la carga.

Recomendaciones al colocar la carga

- Coloque la carga apretada contra el respaldo del asiento trasero.

Compruebe que ningún objeto obstaculice el funcionamiento del sistema WHIPS de los asientos delanteros si está abatido alguno de los respaldos del asiento trasero, véase WHIPS - posición de asiento (p. 36).

⁴ Si el automóvil está equipado con cenicero y encendedor, se eliminan el portavasos y la toma de 12 V contigua.

- Centre la carga.
- Coloque las cargas de gran peso lo más bajo posible. No coloque carga de mucho peso encima del respaldo abatido.
- Proteja los bordes afilados con algún material blando para no dañar el tapizado.
- Afiance siempre la carga con correas en las anillas de fijación de la carga.



PRECAUCIÓN

En caso de colisión frontal a una velocidad de 50 km/h, un objeto suelto de 20 kg de peso puede alcanzar un peso efectivo equivalente a 1000 kg.



PRECAUCIÓN

La protección del airbag de techo lateral puede eliminarse o reducirse si la carga llega a demasiada altura.

- No coloque nunca carga a mayor altura que los respaldos.



PRECAUCIÓN

Mantenga siempre bien sujeta la carga. Si se frena bruscamente, la carga puede desplazarse y dañar a personas en el automóvil.

Tape bordes y esquinas afiladas con algo blando.

Apague el motor y aplique el freno de estacionamiento al cargar y descargar objetos de gran longitud. En el peor de los casos, la carga podría desplazar la palanca de cambios o el selector de marchas y poner el automóvil en movimiento.

Información relacionada

- Anillas de sujeción de la carga (p. 160)
- Red de carga (p. 162)
- Colocación de la carga - carga de gran longitud (p. 159)
- Carga sobre el techo (p. 160)

Colocación de la carga - carga de gran longitud

Para facilitar la colocación de carga en el compartimento de carga, puede abatirse el respaldo de los asientos traseros. Para transportar carga de gran longitud, puede abatirse también el respaldo del asiento del acompañante.

Abatir el asiento del acompañante

Consulte (p. 76).

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

Consulte (p. 79).

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)



05 Carga y almacenamiento

Carga sobre el techo

Si se lleva carga en el techo, recomendamos los arcos portacargas desarrollados por Volvo. Se evitan así daños en el automóvil y se obtiene la mayor seguridad posible durante el viaje.

Siga minuciosamente las instrucciones de montaje incluidas en la entrega del portacargas.

- Compruebe periódicamente la debida fijación de los arcos portacargas y la carga. Sujete bien la carga con correas.
- Distribuya la carga de manera uniforme por los arcos portacargas. Coloque la carga de mayor peso debajo.
- El coeficiente de resistencia al aire del automóvil y, en consecuencia, el consumo de combustible aumentan con el tamaño de la carga.
- Conduzca con suavidad. Evite acelerones, frenazos o tomar curvas a gran velocidad.



PRECAUCIÓN

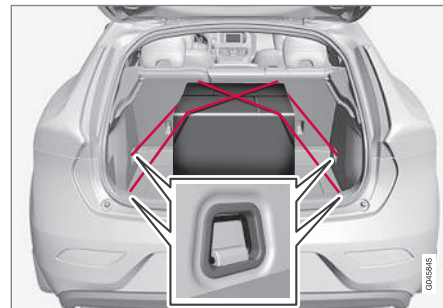
El centro de gravedad y las características de conducción del automóvil pueden cambiar al colocar carga en el techo. Para obtener información sobre la carga máxima permitida sobre el techo, incluido un portacargas y un eventual maletero de techo, vea Pesos (p. 465).

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)

Anillas de sujeción de la carga

Las anillas de fijación de la carga se utilizan para fijar correas que afiancen los objetos en el maletero.



PRECAUCIÓN

Los objetos duros, afilados y/o pesados en posición tumbada o sobresalientes pueden ocasionar lesiones si se produce una frenada brusca.

Fije siempre los objetos pesados de gran tamaño con el cinturón de seguridad o una banda de anclaje.

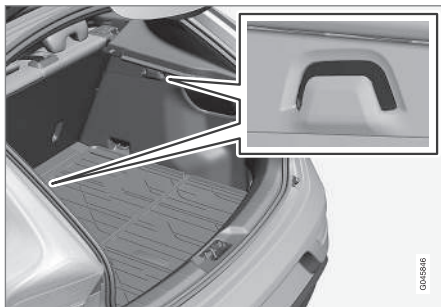
Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)



Colocación de la carga - soporte para bolsas

Los soportes para bolsas sujetan las bolsas de la compra e impiden que se caigan y que el contenido se esparza por el maletero. La carga máxima del soporte es de 3 kg.



Soporte para bolsas de compra

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)
- Colocación de la carga - soporte para bolsas desplegable* (p. 161)

Colocación de la carga - soporte para bolsas desplegable*

Un soporte para bolsas desplegable situado en el piso mantiene sujetas las bolsas, evitando que vuelquen y esparzan su contenido por el compartimento de carga. El soporte puede abrirse en tres posiciones.



Soporte para bolsas plegable

Puede regularse en dos posiciones de ajuste y en una "posición de servicio" al desplegarse completamente. Está disponible en dos variantes de combinación de suelo: una con posiciones de ajuste en la tina bajo el suelo y otra con posiciones de ajuste en guías de plástico. El despliegue de más abajo muestra una posición de ajuste en la tina bajo el suelo.

La carga máxima del soporte central es de 3 kg, y la de los soportes exteriores de 10 kg.

Plegado



- 1 Alce el tirador* y levante el suelo.
- 2 Adelante el suelo hasta una posición adecuada y colóquelo en la ranura de ajuste.
3. En la posición de servicio, el suelo se coloca en el extremo delantero, contra el respaldo del asiento trasero, situándose en el apoyo de plástico del centro.

Información relacionada

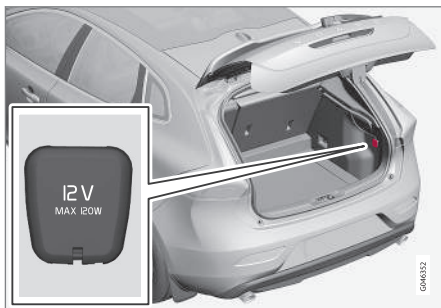
- Colocación de la carga (p. 158)
- Colocación de la carga - soporte para bolsas (p. 161)



05 Carga y almacenamiento

Toma de 12 V - compartimento de carga

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 voltios, por ejemplo, pantallas, reproductores de música y teléfonos móviles.



Aparte la tapa para acceder a la toma eléctrica.

- Esta toma se puede utilizar incluso cuando la llave no está en la cerradura de contacto.

! IMPORTANTE

La salida máxima de corriente es de 10 A (120 W).

i NOTA

Tenga en cuenta que el uso de la toma eléctrica con el motor apagado puede ocasionar una descarga de la batería de arranque del vehículo.

i NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo. Para información sobre el uso del kit de reparación provisional de neumáticos (TMK) recomendado por Volvo, vea Reparación provisional de neumáticos* (p. 341).

Información relacionada

- Consola del túnel - toma de 12 V (p. 158)

Red de carga

El uso de una red de carga impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenadas bruscas.



La red de carga se monta en cuatro puntos de fijación.

Por motivos de seguridad, la red de carga siempre se debe fijar y afianzar correctamente. La red, fabricada en un resistente tejido de nailon, se fija detrás del respaldo de los asientos delanteros.



PRECAUCIÓN

Mantenga la carga del maletero bien sujeta, incluso cuando está montada la red de carga.

Fijación

NOTA

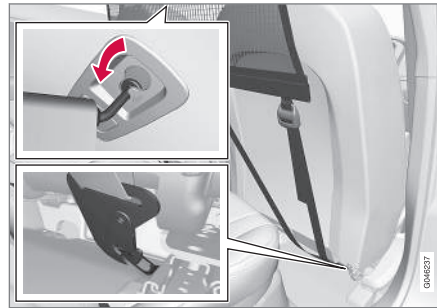
La red de carga se monta fácilmente desde una de las puertas traseras.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que los anclajes superiores de la red de carga están montados correctamente y que las correas están fijadas de forma segura. Las redes dañadas no pueden utilizarse.

1. Despliegue la red de carga y asegúrese de que la barra superior dividida se bloquea en la posición de despliegue.
2. Enganche uno de los dos extremos de la barra en la fijación del techo con los cierres de la correa vueltos hacia usted.

3. Enganche el otro extremo de la barra en la fijación del techo del lado contrario; los ganchos telescópicos elásticos facilitan el ajuste. Asegúrese de presionar hacia adelante los ganchos de sujeción de la barra hasta los correspondientes toques delanteros de las fijaciones del techo.



4. Enganche la correa de la red de carga en las argollas de la parte de atrás de los rieles de los asientos. Es más fácil si los respaldos se enderezan y los asientos se desplazan ligeramente hacia delante.

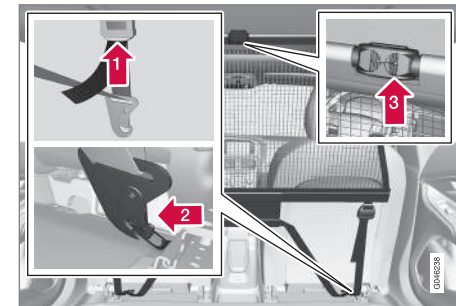
Asegúrese de no empujar con fuerza el asiento o el respaldo contra la red cuando los desplace hacia atrás de nuevo; ajústelo sólo hasta que el asiento o el respaldo rocen la red.

IMPORTANTE

Si el asiento y respaldo se aprietan con fuerza contra la red de carga, puede dañarse la red y/o sus fijaciones en el techo.

5. Estire la red de carga con su cinta.

Desmontaje y conservación



Es fácil soltar y plegar la red de carga.



05 Carga y almacenamiento



- 1 Destense la red apretando el botón del cierre de la cinta y extraiga una sección de la cinta.
- 2 Presione el fiador y suelte los dos ganchos de la cinta de extracción.
- 3 Suelte la barra de sus anclajes de techo tirando hacia atrás de la misma en el tope trasero de los anclajes de techo. Presione la barra en cualquier dirección para que el gancho se inserte en la barra, lo que liberará al mismo tiempo el gancho del otro lado.

Por último, saque del anclaje de techo el gancho restante.

4. Divida la barra por la mitad, dóblela y enrolle la red.

Meta la red en la bolsa de almacenamiento.

La red de carga se pliega y se guarda en su bolsa dentro del compartimento de carga.



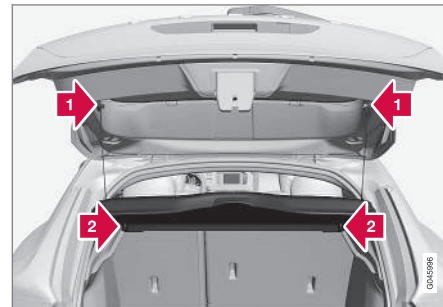
Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)
- Anillas de sujeción de la carga (p. 160)

Bandeja trasera

La bandeja trasera puede extraerse para ampliar el maletero.

Desmontaje de la bandeja trasera



- 1 Suelte las argollas de elevación de ambos lados de la bandeja trasera.
- 2 Desenganche la bandeja trasera por el borde delantero y extraígalas.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)
- Colocación de la carga - carga de gran longitud (p. 159)

06

CIERRES Y ALARMA





06 Cierres y alarma

Mando a distancia con llave

El mando a distancia se utiliza para arrancar, cerrar y abrir el automóvil. Contiene una llave extraíble (p. 173) de metal. La parte visible está disponible en dos versiones, para poder diferenciar los mandos a distancia.

El automóvil se entrega de serie con dos llaves a distancia u, opcionalmente, con función sin llaves (p. 175). Se utilizan para arrancar y parar el motor y para la apertura y cierre del automóvil.

Existe la posibilidad de solicitar más mandos a distancia. El sistema permite programar un máximo de seis unidades para un mismo vehículo.

Variantes

Existen cuatro variantes de mandos a distancia:

- Mando a distancia estándar¹
- Mando a distancia con Keyless start¹
- Mando a distancia con Keyless drive¹
- PCC con Keyless drive²

El PCC y el mando a distancia con función keyless ofrecen más funciones que el mando a distancia estándar.



PRECAUCIÓN

Si hay niños en el vehículo:

Recuerde siempre interrumpir la corriente de los elevallunas sacando el mando a distancia al abandonar el conductor el vehículo.

Información relacionada

- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

Mando a distancia/PCC - pérdida

Si se le pierde uno de los mandos a distancia (p. 166) puede solicitar uno nuevo a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Las demás llaves deben llevarse al taller Volvo. Para prevenir posibles robos, el código de la llave extraviada se borra del sistema. El número de llaves que tiene registrado el automóvil puede comprobarse en **MY CAR** (p. 108), en **Información** → **Número de llaves**.

Información relacionada

- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)
- Mando a distancia - alcance (p. 171)

¹ Mando de 5 botones

² Mando de 6 botones



Mando a distancia/PCC - Memoria de llave*

Con la memoria de llave del mando a distancia/PCC (p. 166) pueden adaptarse a cada persona algunos ajustes del automóvil.

La función de memoria de la llave está disponible en combinación con el asiento del conductor regulado eléctricamente y los retrovisores eléctricos. Los ajustes de los retrovisores laterales, del asiento del conductor y de la fuerza del volante pueden guardarse en la memoria de la llave.

Memoria de llave - retrovisores exteriores, asiento de conductor y resistencia de volante

Los ajustes se vinculan automáticamente al mando a distancia respectivo. Vea Memoria de la llave a distancia (p. 78) y Servodirección de relación variable (p. 276).

Al cerrar el vehículo con el mando a distancia, la configuración del tema del cuadro de instrumentos puede guardarse en la llave. Vea Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 62) y MY CAR- Ajustes del vehículo (p. 112).

La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Memoria de la llave**.

Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Para los mandos a distancia con función Keyless, vea Keyless* (p. 175).

Indicación de cierre y apertura - ajuste

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia (p. 166), los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se plegan³.
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan³.



NOTA

Sea consciente del peligro de dejar encendido el mando a distancia en el automóvil.

En el bloqueo sólo se emitirá una indicación si se han bloqueado todos los cierres y todas las puertas están cerradas. La indicación se emite al cerrarse la última puerta.

Seleccionar función

En el sistema de menú del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas, véase MY CAR (p. 108).

Buscar en el sistema de menú **MY CAR**

Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes de las luces y marcar Luz de confirmación

³ Sólo automóviles con retrovisores plegables.



06 Cierres y alarma



de cierre y/o Luz de confirmación de apertura.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)
- Indicador de cierre (p. 168)
- Indicador de alarma (p. 189)

Indicador de cierre

Un diodo intermitente en el parabrisas verifica que el automóvil está cerrado.



El mismo diodo que el indicador de alarma (p. 189).



NOTA

Los automóviles que no están equipados con alarma tienen también este indicador.

Información relacionada

- Indicación de cierre y apertura - ajuste (p. 167)

Mando a distancia/PCC - Inmovilizador electrónico

El inmovilizador electrónico es una protección antirrobo que impide arrancar (p. 283) el automóvil a una persona no autorizada.

Cada mando a distancia/PCC (p. 166) tiene un código único. El automóvil sólo puede arrancarse con la llave a distancia correcta provista del código correcto.

Los siguientes mensajes de error en la pantalla de información del cuadro de instrumentos están relacionados con el inmovilizador electrónico:



Mensaje	Significado
Inserte la llave	Lectura incorrecta de la llave a distancia durante el arranque. Saque la llave del contacto de encendido, vuelva a introducirla y haga un nuevo intento de arranque.
Llave no encontrada (sólo en vehículos con Keyless).	Error de lectura del mando a distancia durante el arranque - Haga un nuevo intento de arrancar. Si el error no se resuelve: Introduzca la llave en la cerradura de contacto y haga un nuevo intento de arranque.
Inmovilizador Arranque de nuevo	Error del inmovilizador durante el arranque. Si el error no se resuelve: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización (p. 169)
- Keyless* (p. 175)

Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización

El inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización permite seguir la pista del automóvil y localizarlo y activar a distancia el inmovilizador que apaga el motor.

Póngase en contacto con el concesionario Volvo más próximo si desea que le ayuden a activar el sistema.

Información relacionada

- Mando a distancia con llave (p. 166)
- Mando a distancia/PCC - Inmovilizador electrónico (p. 168)

Mando a distancia - funcionamiento

El mando a distancia tiene varias funciones, por ejemplo cierre y apertura de las puertas.



Mando a distancia de 5 botones

-  Cierre
-  Apertura
-  Duración luz aproximac.
-  Portón trasero
-  Función de pánico



Mando a distancia con comunicador personal* - Personal Car Communicator.



Información

Botones de funciones



Cierre - Cierra con llave las puertas y la tapa del maletero, activando al mismo tiempo la alarma. Vea Cierre y apertura - en el exterior (p. 181).

Con una pulsación prolongada se cerrarán todas las ventanillas simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 183)).



PRECAUCIÓN

Si se cierran las ventanillas con el mando a distancia, compruebe que no pillen las manos de nadie.



Apertura (p. 181) - Desbloquea las puertas y la tapa del maletero, desactivando al mismo tiempo la alarma.

Con una pulsación prolongada se abrirán todas las ventanillas simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 183)).

La función puede cambiarse de abrir al mismo tiempo todas las puertas a abrir con una pulsación sólo la puerta del conductor y con otra (dentro de 10 segundos) el resto de las puertas.

La función puede cambiarse en el sistema de menús **MY CAR** en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes del cierre → Abrir puertas** con las opciones **Todas las puertas** y **Puerta conductor, después todas**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).



Luz de aproximación (p. 93) - Se utiliza para encender la iluminación del automóvil a distancia.



Tapa del maletero (p. 184) - Desbloquea la tapa del maletero y desconecta únicamente la alarma de la tapa del maletero.



Función de pánico - Se utiliza en caso de emergencia para llamar la atención de otras personas.

Si el botón se mantiene pulsado durante como mínimo 3 segundos o si se pulsa 2

veces en el plazo de 3 segundos, se activan los intermitentes y la bocina.

La función puede desconectarse con el mismo botón después de haber estado activada durante como mínimo 5 segundos. De lo contrario se desconectará transcurridos unos 3 minutos.

Información relacionada

- Mando a distancia con llave (p. 166)
- Comunicador personal (PCC)* - funciones exclusivas (p. 171)



Mando a distancia - alcance

El mando a distancia (p. 166) funciona en un radio aproximado de 20 m del automóvil.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.

NOTA

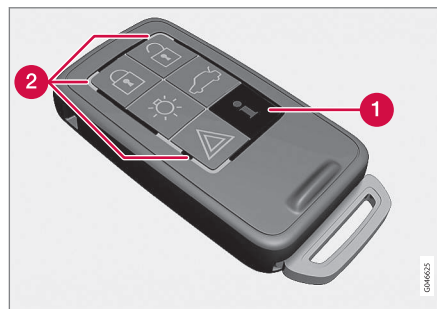
Las funciones del mando a distancia pueden verse afectadas por las ondas de radio circundantes, edificios, condiciones topográficas, etc. En caso necesario, el automóvil podrá siempre cerrarse y abrirse con la llave extraíble. Vea Llave extraíble - apertura de puerta (p. 174).

Información relacionada

- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

Comunicador personal (PCC)* - funciones exclusivas

El mando a distancia con PCC presenta una funcionalidad ampliada respecto al mando a distancia sin PCC (p. 166) en forma de un botón de información y luces de indicación.



Mando a distancia con comunicador personal* - Personal Car Communicator.

- 1 Botón de información
- 2 Luces de indicación

Con el botón de información, puede obtenerse alguna información del vehículo con ayuda de las luces de indicación.

Uso del botón de información

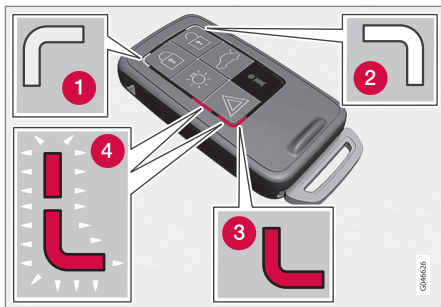
- Pulse el botón de información .
 - > Durante 7 segundos, parpadearán todas las luces de indicación y la luz se desplazará alrededor del PCC, lo que indica que el sistema está leyendo la información del automóvil.

Si durante este plazo se pulsa alguno de los demás botones, la comprobación se interrumpe.

NOTA

 Si no se enciende ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información en varias ocasiones y en diferentes lugares (así como al cabo de 7 segundos y después de desplazarse la luz alrededor del PCC), contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Las luces de indicación proporcionan información según el siguiente modelo:



- ❶ Luz verde continua: el automóvil está cerrado.
- ❷ Luz amarilla continua: el automóvil está abierto.
- ❸ Luz roja continua - La alarma se ha disparado después de cerrar el vehículo.
- ❹ La luz roja destella de forma alternativa en las dos luces de indicación - La alarma se ha disparado hace menos de 5 minutos.

Información relacionada

- Comunicador personal (PCC)* - alcance (p. 172)

Comunicador personal (PCC)* - alcance

El alcance para la apertura de las puertas y el portón trasero del comunicador personal (PCC) es de aproximadamente 20 m. Para las demás funciones, la distancia es de hasta unos 100 m. Si el automóvil no verifica la pulsación del botón, acérquese más y vuelva a intentarlo.



NOTA

La función del botón de información puede sufrir alteraciones por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

Fuera del alcance del PCC

Si el PCC se encuentra demasiado lejos del automóvil para poder registrar información, se indica el estado en que se dejó el automóvil la última vez, sin que la luz se desplace por el PCC.

Si se utilizan varios PCC para el automóvil, el PCC utilizado la última vez para cerrar/abrir el vehículo es el que indica el estatus correcto.



NOTA

Si no se enciende ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información en varias ocasiones y en diferentes lugares (así como al cabo de 7 segundos y después de desplazarse la luz alrededor del PCC), contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Keyless* - alcance del mando a distancia (p. 176)
- Mando a distancia - alcance (p. 171)



Llave extraíble

El mando a distancia (p. 166) está provisto de una llave extraíble de metal con la que pueden activarse algunas funciones y llevarse a cabo ciertas acciones.

Los talleres autorizados Volvo disponen del código exclusivo de la llave extraíble, por lo que los recomendamos para encargar llaves nuevas.

Funciones de la llave extraíble

Con la llave extraíble del mando a distancia puede:

- abrirse manualmente (p. 174) la puerta delantera izquierda si el cierre centralizado no se puede conectar con la llave.
- activarse (p. 187) y desactivarse el seguro mecánico para niños de las puertas traseras.
- bloquearse manualmente (p. 181) la puerta delantera derecha y las puertas traseras si se corta la corriente.
- el cierre de la guantera* se abre. Vea Cierre y apertura - guantera (p. 183).
- activarse/desactivarse (p. 31) el airbag del acompañante (PACOS*).

Llave extraíble - extracción y fijación

La llave extraíble (p. 173) se extrae y se fija de la siguiente manera:

Extracción de la llave extraíble



➡ Aparte el fiador a un lado.

➡ Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

Fijación de la llave extraíble

Vuelva a colocar con cuidado la hoja extraíble en el mando a distancia (p. 166).

1. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
2. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clíc".

Información relacionada

- Llave extraíble - apertura de puerta (p. 174)
- Seguro para niños - activación manual (p. 187)
- Airbag del acompañante - conexión y desconexión* (p. 31)



06 Cierres y alarma

Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble (p. 173) puede utilizarse si no se es capaz de activar el cierre centralizado con el mando a distancia (p. 166) - por ejemplo, si se ha agotado la pila del mando a distancia. Vea Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas (p. 174).

La puerta delantera izquierda puede abrirse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless* - apertura con la llave extraíble (p. 178).

NOTA

Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

2. Desconecte la alarma (p. 188) insertando el mando a distancia en la cerradura de contacto.

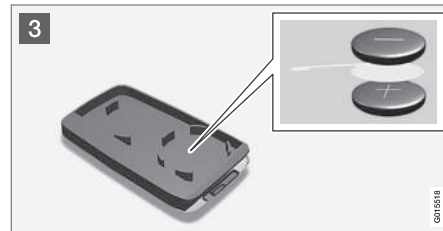
Para vehículos con sistema Keyless, véase Keyless* - apertura con la llave extraíble (p. 178).

Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas

Las pilas del mando a distancia y el comunicador personal (PCC) pueden cambiarse.

Las pilas de mando a distancia o el PCC deben cambiarse si:

- el símbolo de información se enciende y la pantalla del cuadro de instrumentos muestra **Pila baja en mando a distancia. Por favor, cambie las pilas.**
- los cierres no reaccionan en varias ocasiones a la señal de la llave en un radio de 20 metros del vehículo.



Apertura

- 1  Aparte el fiador a un lado.
- 2  Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.
- 2  Introduzca un destornillador de 3 mm en el agujero situado detrás del fiador y abra con cuidado la llave.



NOTA

Coloque el mando a distancia con los botones hacia arriba para evitar que las pilas se caigan al abrirlo.

IMPORTANTE

Evite tocar con los dedos las nuevas baterías y sus superficies de contacto, ya que ello puede perjudicar su funcionamiento.

Cambio de pila

NOTA

Volvo recomienda que las pilas que se utilicen en el mando a distancia y el comunicador personal cumplan los UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Las pilas que se montan en fábrica o que se cambian en un taller autorizado Volvo cumplen con estos criterios.

- 3 Examine cómo está colocada la pila o pilas en el interior de la tapa, en lo que se refiere a los polos (+) y (-).

Mando a distancia con 1 pila

1. Suelte la pila con cuidado.
2. Ponga una pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Mando a distancia y PCC* con 2 pilas

1. Suelte las pilas con cuidado.
2. Ponga primero una pila nueva con el polo (+) hacia arriba.
3. Ponga en medio la pestaña de plástico blanca y, por último, otra pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Tipo de pila

Emplee pilas con la designación CR2430, 3 V.

Montaje

1. Cierre la llave a distancia.
2. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
3. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

IMPORTANTE

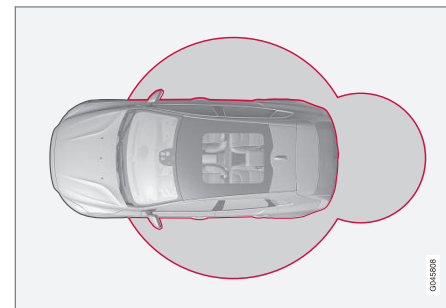
Asegúrese de que las baterías usadas sean gestionadas de forma ecológica.

Información relacionada

- Mando a distancia con llave (p. 166)
- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

Keyless*

El sistema de cierre y arranque sin llave está disponible en dos niveles, Keyless drive y Keyless start.



Los automóviles con la función Keyless start pueden arrancarse (p. 283) sin que la llave esté puesta en la cerradura de contacto.

En los vehículos con función Keyless drive, el vehículo puede bloquearse y desbloquearse (p. 178) sin pulsar el mando a distancia y arrancarse sin introducir la llave en el contacto de encendido. El sistema permite abrir el automóvil con mayor comodidad, por ejemplo, cuando tiene las manos ocupadas.

Los mandos a distancia de ambos vehículos incorporan la función Keyless. Se pueden encargar más mandos a distancia. Vea Mando a distancia con llave (p. 166).



06 Cierres y alarma



El sistema eléctrico del vehículo puede situarse en tres niveles diferentes - posición de llave (p. 74) **0**, **I** y **II**, con el mando a distancia.

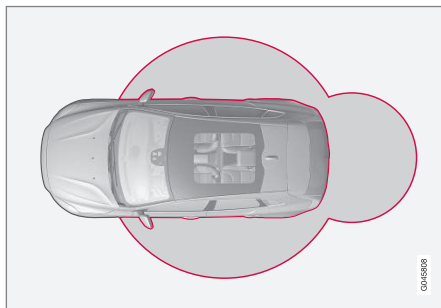
Información relacionada

- Keyless* - Manejo seguro del mando a distancia (p. 177)
- Keyless* - interferencias en el mando a distancia (p. 177)

Keyless* - alcance del mando a distancia⁵

Para poder abrir una puerta o la tapa del maletero sin pulsar el mando a distancia, debe haber un mando a distancia en un radio de aprox. 1,5 m del tirador de la puerta o de la tapa del maletero.

La persona que abre o cierra una puerta debe llevar encima el mando a distancia. No es posible cerrar o abrir una puerta si el mando a distancia está en el otro lado del automóvil.



Los círculos rojos de la figura representan el radio de cobertura de las antenas del sistema.

Si se extraen todos los mandos a distancia del vehículo con el motor en marcha o está activa la posición de llave (p. 74) **I** o **II**, y se ha abierto y luego cerrado una puerta, la pantalla

de información del cuadro de instrumentos mostrará un mensaje de advertencia al tiempo que se emite un aviso acústico.

Al acercarse de nuevo el mando a distancia al vehículo se apagará el mensaje de advertencia y cesará el aviso acústico después de ocurrir algo de lo siguiente:

- tras abrir y cerrar una de las puertas
- se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido
- Se ha pulsado el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)
- Keyless* - ubicación de la antena (p. 180)

⁵ No es válido para automóviles con arranque sin llave



Keyless* - Manejo seguro del mando a distancia

Trate todos los mandos a distancia con sumo cuidado.

Si se deja olvidado en el automóvil un mando a distancia dotado de la función keyless, dicho mando se desactiva temporalmente al cerrar el vehículo. En ese caso, ninguna persona no autorizada puede abrir las puertas.

Sin embargo, si alguien entra a robar en el automóvil y encuentra el mando a distancia, éste se activará de nuevo. Trate por tanto todos los mandos a distancia con sumo cuidado.

! IMPORTANTE

Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)

Keyless* - interferencias en el mando a distancia

La función Keyless puede sufrir interferencias de campos electromagnéticos y apantallamientos.

i NOTA

No coloque/guarde el mando a distancia con función keyless cerca de un teléfono móvil u objeto metálico. Manténgalo a más de 10-15 cm.

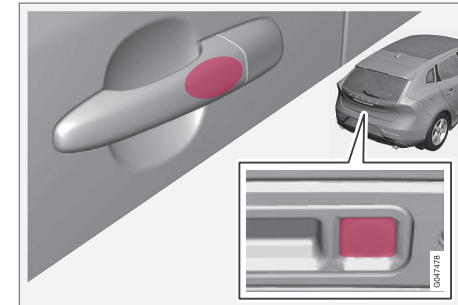
Si, aun así, sigue habiendo interferencias, utilice el mando a distancia (p. 166) y la llave extraíble como mando a distancia tradicional.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)

Keyless* - cierre

Los automóviles con el sistema Keyless-drive tienen una zona sensible en el tirador exterior de las puertas y un pulsador de goma al lado de la placa de goma de la tapa del maletero.



Bloquee las puertas y la tapa del maletero agarrando uno de los tiradores de puerta o el botón de goma de menor tamaño de los dos que hay en la tapa del maletero. El indicador de cierre (p. 168) del parabrisas comienza a parpadear, lo que confirma el cierre.

Todas las puertas y el portón trasero deben estar ajustados para poder cerrar el automóvil. De lo contrario, éste no se cerrará.



06 Cierres y alarma



NOTA

En los vehículos con caja de cambios automática, el selector de marchas debe situarse en la posición **P**. De lo contrario, no podrá bloquearse ni activarse la alarma del automóvil.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)
- Indicador de alarma (p. 189)

Keyless* - apertura ⁶

El desbloqueo con Keyless-drive se realiza agarrando con una mano un tirador o la placa de goma de la tapa del maletero. Abra la puerta o la tapa del maletero de manera normal.

NOTA

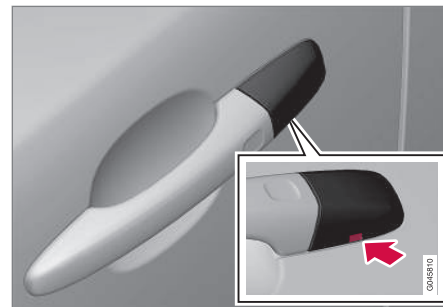
Los tiradores de la puerta registran normalmente una mano que rodea el tirador, pero si lleva guantes gruesos o mueve la mano con mucha rapidez, puede ser necesario que se quite el guante o que lo intente otra vez.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)
- Keyless* - cierre (p. 177)

Keyless* - apertura con la llave extraíble

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse con la llave extraíble (p. 173) del mando a distancia.



Agujero para la llave extraíble para soltar la tapa.

Para acceder al cilindro de cierre, debe soltarse la tapa del tirador de la puerta. Esto se hace también con la llave extraíble:

⁶ No es válido para mando a distancia con arranque sin llave.



1. Introduzca la llave extraíble aproximadamente 1 cm en sentido recto por el agujero de la parte inferior del tirador de la puerta y la tapa. No aplique fuerza.
 - > La tapa de plástico se desprende automáticamente al introducir la llave en sentido recto hacia arriba por el agujero.
2. Introduzca después la llave extraíble en la cerradura y abra la puerta.
3. Vuelva a colocar la tapa de plástico después de abrir.



NOTA

La alarma (p. 188) se activará al desbloquear con la llave extraíble y luego abrir la puerta delantera izquierda. La alarma se desconecta insertando el mando a distancia en el contacto de encendido. Vea Alarma - el mando a distancia no funciona (p. 190).

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)

Keyless* - memoria de la llave

Con la memoria de la llave⁷ o el comunicador personal (PCC), algunos ajustes del automóvil pueden adaptarse individualmente.

La función de memoria de la llave está disponible en combinación con el asiento del conductor regulado eléctricamente* y los retrovisores eléctricos. Los ajustes de los retrovisores laterales, del asiento del conductor y de la fuerza del volante pueden guardarse en la memoria de la llave.

Función de memoria en mando a distancia con función Keyless

Si se acercan al automóvil varias personas provistas de un mando a distancia (p. 166), el asiento y los retrovisores se ajustarán en función de la persona que abre la puerta del conductor.

En situaciones en las que, por ejemplo, la persona A ha abierto la puerta del conductor con el mando a distancia A, pero la que va a conducir es la persona B con el mando a distancia B, los ajustes pueden modificarse de la manera siguiente:

- De pie junto a la puerta del conductor o sentado ante el volante, la persona B pulsa el botón de apertura de su mando a

distancia. Vea Mando a distancia - funcionamiento (p. 169).

- Seleccione una de las tres memorias posibles para el ajuste del asiento de regulación eléctrica (p. 76) con el botón de asiento **1 - 3**.
- Ajuste manualmente el asiento y los retrovisores (p. 101).
- Ajuste la resistencia del volante en el sistema de menús **MY CAR** (p. 112).

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)

⁷ Sólo en combinación con asiento y retrovisores accionados eléctricamente.



06 Cierres y alarma

Keyless* - ajustes de cierre

Los ajustes de cierre de la función Keyless-drive pueden adaptarse en el sistema de menús **MY CAR**

Los ajustes de cierre para la función Keyless-drive puede adaptarse indicando en el sistema de menú **MY CAR** las puertas que deben abrirse en **Ajustes del vehículo** → **Ajustes del cierre** → **Entrada sin llave** - seleccione entre **Abrir todas las puertas**, **Cualquier puerta**, **Puertas del mismo lado** y **Ambas puertas delanteras**.

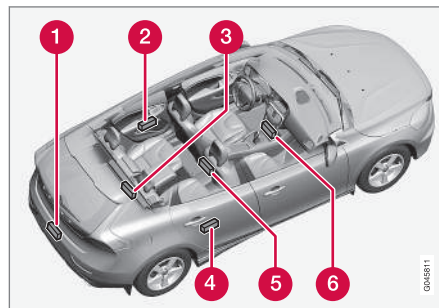
Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)

Keyless* - ubicación de la antena

El sistema Keyless tiene una serie de antenas integradas distribuidas en el vehículo.



- 1 Parachoques trasero, parte central
- 2 Tirador de la puerta trasera izquierda
- 3 Maletero, al fondo en el centro debajo del piso
- 4 Tirador de la puerta trasera derecha
- 5 Consola central, debajo de la parte trasera
- 6 Consola central, debajo de la parte delantera.



PRECAUCIÓN

La personas con marcapasos no deben acercarse más de 22 cm a las antenas del sistema Keyless al objeto de evitar cualquier interferencia entre el marcapasos y el sistema Keyless.

Información relacionada

- Keyless* (p. 175)



Cierre y apertura - en el exterior

El cierre y apertura desde el exterior se efectúa con el mando a distancia (p. 169). Con el mando a distancia pueden cerrarse y abrirse todas las puertas, la tapa del maletero y la tapa del depósito. Pueden elegirse diferentes secuencias de apertura.

Para que la secuencia de cierre pueda activarse, la puerta del conductor debe estar cerrada. Si está abierta alguna de las demás puertas o el portón trasero, estos también se bloquean y la alarma se conecta en cuanto se cierran. Con el sistema Keyless*, deben estar cerradas todas las puertas y el portón trasero.

NOTA

Sea consciente del peligro de dejar encerrado el mando a distancia en el automóvil.

Si no es posible abrir o cerrar con el mando a distancia, la pila puede estar gastada. En ese caso, bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda con la llave extraíble (p. 173).

NOTA

Recuerde que la alarma se dispara cuando la puerta se abre con la llave. La alarma se desconecta al introducir la llave en la cerradura de contacto.



PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta el riesgo de quedar encerrado en el automóvil cuando éste se cierra desde fuera con el mando a distancia. Posteriormente, no será posible abrir las puertas desde dentro con los mandos de las puertas. Para más información, vea Bloqueo de puertas* (p. 186).

Cierre automático

Si no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero transcurridos 2 minutos después de abrir el vehículo, todas las cerraduras vuelven a cerrarse automáticamente. Esta función reduce el riesgo de dejar el automóvil abierto. (Para automóviles con alarma, véase Alarma (p. 188)).

Información relacionada

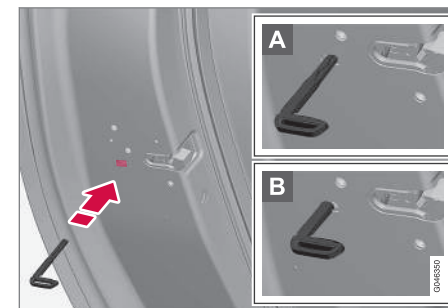
- Cierre y apertura - en el interior (p. 182)
- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

Cierre manual de la puerta

En algunas situaciones, por ejemplo, en caso de un corte de corriente, el automóvil debe poder cerrarse manualmente.

La puerta delantera izquierda puede bloquearse con su cerradura y la llave extraíble (p. 178) del mando a distancia.

El resto de puertas carece de cilindros de cierre, disponiendo en su lugar de un conmutador de bloqueo en el costado de la puerta respectiva, que debe insertarse con ayuda de la llave extraíble. A continuación, quedarán bloqueados mecánicamente contra la apertura desde el exterior. Las puertas pueden abrirse desde dentro.



Cierre manual de la puerta. No debe confundirse con el seguro para niños (p. 187).



- Extraiga la llave extraíble (p. 173) del mando a distancia. Introduzca la llave en el orificio de la cerradura y apriete hasta que la llave llegue hasta el fondo, aproximadamente 12 mm.

- A** La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.
- B** La puerta no puede abrirse desde fuera. Para volver a la posición A deberá abrirse el tirador interior de la puerta.

Las puertas pueden abrirse también con el botón de apertura del mando a distancia (p. 166) o con el botón de cierre centralizado de la puerta del conductor.

NOTA

- La conmutación de cierre de una puerta sólo cierra la puerta correspondiente, y no todas al mismo tiempo.
- Si una puerta trasera se cierra con llave manualmente y tiene activado el seguro para niños (p. 187), esta no podrá abrirse ni desde dentro ni desde fuera. Una puerta cerrada de esta forma sólo podrá abrirse con el mando a distancia o el botón de cierre centralizado.

Información relacionada

- Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas (p. 174)

Cierre y apertura - en el interior

El cierre y la apertura pueden realizarse con el botón de cierre centralizado de la puerta del conductor. Todas las puertas y la tapa del maletero (p. 184) pueden desbloquearse y bloquearse al mismo tiempo.



Cierre centralizado

- Pulse uno de los lados del botón  para cerrar y el otro  para abrir.

Luz en el botón de cierre

Si está encendido el botón de cierre centralizado de la puerta del conductor, todas las puertas estarán cerradas.

Botón centralizado en la puerta del conductor, las demás puertas no tienen este botón:

- La luz encendida significa que todas las puertas están cerradas.

Botón de cierre centralizado en las dos puertas delanteras y botón de cierre eléctrico en las puertas traseras:

- La luz encendida significa que sólo está cerrada la puerta correspondiente. Cuando se encienden todos los botones, están cerradas todas las puertas.

Apertura

Desde el interior, una puerta puede abrirse de dos maneras diferentes:

- Pulse el botón del cierre centralizado .

Con una pulsación prolongada se abrirán también todas las ventanillas* simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 183)).

- Tire del tirador y abra la puerta. La puerta se desbloquea y se abre al mismo tiempo.

Bloqueo

- Ambas puertas delanteras deben estar cerradas para activar el cierre centralizado. Pulse el botón de cierre centralizado . Todas las puertas se bloquean. Si alguna de las puertas traseras está abierta, quedará bloqueada al cerrarse.

Con una pulsación prolongada se cerrarán también todas las ventanillas simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 183)).



Cierre automático

Cuando el automóvil inicia la marcha, las puertas y el portón trasero se cierran de forma automática.

La función puede conectarse y desconectarse en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes del cierre → Cierre automático de las puertas**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el exterior (p. 181)
- Alarma (p. 188)

Función de apertura global

La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.



Botón del cierre centralizado

Una pulsación prolongada del símbolo  del botón del cierre centralizado **abrirá** simultáneamente todas las ventanillas. La misma acción con el botón  **cerrará** todas las ventanillas al mismo tiempo.

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el interior (p. 182)
- Elevalunas eléctricos (p. 99)

Cierre y apertura - guantera

La guantera (p. 156) sólo puede bloquearse y desbloquearse con la llave extraíble del mando a distancia (p. 166).

Para información sobre la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 173).



Para cerrar la guantera:

- 1 Introduzca la llave extraíble en la cerradura de la guantera.
 - 2 Gire la llave 90 grados en sentido horario. Cuando la guantera está cerrada, el ojo la cerradura está en sentido horizontal.
 - 3 Sacar la llave extraíble.
- La guantera se abre procediendo en orden inverso.



06 Cierres y alarma



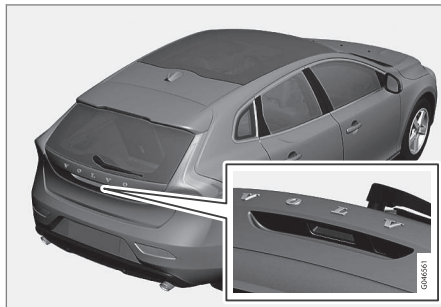
Información relacionada

- Mando a distancia - funcionamiento (p. 169)

Cierre y apertura - portón trasero

El portón trasero puede abrirse, bloquearse y desbloquearse de diferentes maneras.

Apertura manual



Placa de goma con contacto eléctrico.

El portón trasero se mantiene cerrado con una cerradura eléctrica. Para abrir:

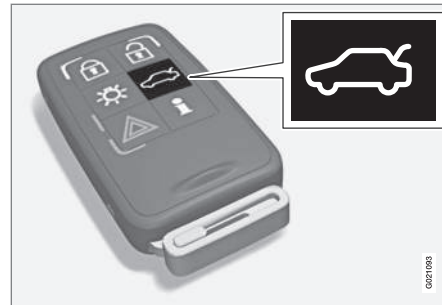
1. Pulse ligeramente la placa de goma ancha de las dos situadas debajo del tirador. La cerradura se desconecta.
2. Tire del tirador para abrir el portón por completo.



IMPORTANTE

- Para abrir el cierre de la tapa del maletero basta con una fuerza mínima. Pulse ligeramente la placa de goma.
- No tire de la placa de goma al abrir la tapa del maletero. Levántela con el tirador. Una fuerza excesiva puede dañar al interruptor eléctrico de la placa de goma.

Apertura con la llave a distancia



Con el botón  del mando a distancia (p. 166) puede desactivarse la alarma* y desbloquearse la tapa del maletero, únicamente.

El indicador de cierre (p. 168) del tablero de instrumentos deja de parpadear para indicar que el automóvil no está completamente cerrado. Se desconectan los sensores de



nivel y movimiento y los sensores de apertura de la tapa del maletero de la alarma*.

Las puertas siguen cerradas y con la alarma conectada.

La tapa del maletero puede abrirse de dos modos con el mando a distancia:

Una vez - El maletero se abre pero sigue ajustado. Pulse ligeramente la placa de goma debajo del tirador y abra el maletero. Si el portón no se abre por espacio de 2 minutos, éste vuelve a bloquearse y la alarma se conecta de nuevo.

Dos veces - Se desbloquea el maletero y la cerradura se desconecta, tras lo cual el maletero se abre unos centímetros. Levante del tirador para abrir. La lluvia, el frío, la escarcha o la nieve pueden impedir sin embargo la apertura de la cerradura.

NOTA

- Cuando la tapa se ha desbloqueado con 2 pulsaciones o desde el interior del automóvil, no podrá reactivarse el cierre automático al estar la tapa abierta. Deberá cerrarse manualmente.
- Después de cerrar el portón, éste estará desbloqueado y no tendrá conectada la alarma. Cierre y conecte la alarma con el botón de cierre del mando a distancia .

Apertura desde el interior del automóvil



Apertura del portón trasero

Para abrir la tapa del maletero:

- Pulse el botón del panel de las luces (1).
> El bloqueo se desactiva y la tapa se abre unos centímetros.

Cierre con la llave a distancia

- Pulse el botón de cierre  del mando a distancia (p. 169).
> El indicador de cierre del tablero de instrumentos empieza a parpadear, lo que significa que el automóvil está cerrado y que la alarma* se ha activado.

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el interior (p. 182)
- Cierre y apertura - en el exterior (p. 181)

Cierre y apertura - tapa del depósito de combustible

La portezuela del depósito se abre con el botón  de la mando a distancia (p. 166).

La tapa del depósito permanecerá desbloqueada hasta bloquear el vehículo con el botón  del mando a distancia. Si el vehículo se bloquea en marcha o con los botones interiores, la tapa del depósito permanecerá desbloqueada.

La lógica de cierre de la tapa del depósito se ajusta también al keyless-drive y al cierre y la apertura del cierre centralizado.

Información relacionada

- Tapa del depósito - Abrir y cerrar (p. 309)
- Tapa del depósito - apertura manual (p. 309)



06 Cierres y alarma

Bloqueo de puertas*

Con la función de bloqueo de puertas⁸, todos los tiradores de las puertas se desconectan mecánicamente, lo que imposibilita abrir las puertas desde el interior.

El bloqueo de puertas se activa con el mando a distancia (p. 166) y se inicia 10 segundos después de haber cerrado las puertas.

NOTA

Si se abre una puerta durante el tiempo de retardo, se cancela la secuencia y la alarma se desconecta.

Cuando está activada la función de bloqueo de puertas, el automóvil sólo puede abrirse con la llave a distancia. La puerta delantera izquierda puede abrirse también con la llave extraíble (p. 173).

PRECAUCIÓN

No deje a nadie en el automóvil sin desconectar antes la función de bloqueo de puertas para evitar que alguien se quede encerrado.

Desconexión temporal



La opción de menú activa se indica con una equis.

- 1 MY CAR
- 2 OK MENU
- 3 TUNE mando giratorio
- 4 EXIT

Si alguien desea quedarse en el automóvil y es necesario cerrar el vehículo desde el exterior, la función de bloqueo de puertas puede desconectarse temporalmente. Proceda de la siguiente manera:

1. Entre en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Protección reducida** (para una descripción detallada del sistema de menú, véase MY CAR (p. 108)).
2. Seleccione **Activar una vez**.
 - > En el cuadro de instrumentos aparece el mensaje **Cierres y alarma Protección reducida** y el bloqueo de puertas se desconecta al cerrar el automóvil.
- o
- Seleccione **Preguntar al salir**.
 - > Cada vez que se apaga el motor, aparece en la pantalla de la consola central el mensaje **¿Activar Protección Reducida hasta que se vuelva a arrancar el motor?** seguido de las opciones **Confirmar con OK** y **Cancelar con EXIT**.

⁸ Sólo en combinación con la Alarma.



Si desea desconectar el bloqueo de puertas

- Pulse **OK/MENU** y cierre el automóvil.
(Observe que se desconectan al mismo tiempo los sensores de movimiento e inclinación*.)
- > Cuando vuelve a arrancar el motor, el sistema se repone y en el cuadro de instrumentos aparece el mensaje **Cierres y alarma Protección completa**, con lo cual vuelve a estar conectado el bloqueo de puertas y los sensores de movimiento e inclinación de la alarma.

Si no desea cambiar el sistema de cierre

- Pulse **EXIT** y cierre el automóvil.

NOTA

- Recuerde que la alarma se conecta al cerrar el automóvil.
- Si se abre alguna de las puertas desde dentro, la alarma se dispara.

Información relacionada

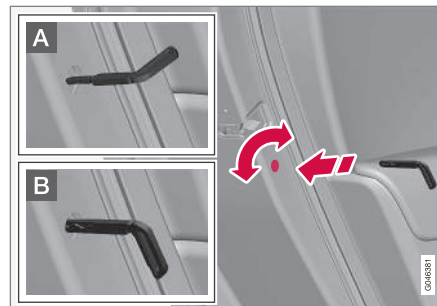
- Keyless* - apertura con la llave extraíble (p. 178)

Seguro para niños - activación manual

El seguro para niños impide que los niños abran la puerta trasera desde dentro.

El mando del seguro para niños está situado en el borde trasero de las puertas traseras y sólo puede accederse al seguro cuando la puerta está abierta.

Conectar y desconectar el seguro para niños



Seguro para niños manual. No debe confundirse con la cerradura manual de la puerta (p. 181).

- Utilice la llave extraíble (p. 173) del mando a distancia para girar el mando.
- A** La puerta no puede abrirse desde dentro.
- B** La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

NOTA

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no ambas puertas traseras al mismo tiempo.
- Los automóviles equipados con seguro para niños eléctrico no tienen seguro manual.

Información relacionada

- Seguro para niños - conexión eléctrica* (p. 188)
- Cierre y apertura - en el interior (p. 182)



Seguro para niños - conexión eléctrica*

El seguro para niños impide que los niños abran la puerta trasera desde dentro.

Activación

El seguro para niños eléctrico puede conectarse y desconectarse en todas las posiciones de la llave (p. 73) excepto **0**. La conexión y la desconexión puede hacerse hasta 2 minutos después de apagar el motor, siempre que no se abra ninguna puerta.



Panel de mandos de la puerta del conductor.

1. Arranque el motor y seleccione una posición de la llave superior a **0**.

2. Pulse el botón del panel de mandos de la puerta del conductor.

> La pantalla de información muestra el mensaje **Seguro trasero para niños activado** y la luz del botón se enciende: el seguro está conectado.

Cuando está activo el seguro eléctrico para niños:

- las ventanillas solo pueden abrirse con el panel de mandos de la puerta del conductor
- las puertas traseras no pueden abrirse desde el interior.

Al apagar el motor, la posición del seguro se almacena. Si el seguro para niños estaba conectado al apagar el motor, la función continuará conectada al volver a arrancar el motor.

Información relacionada

- Seguro para niños - activación manual (p. 187)
- Cierre y apertura - en el interior (p. 182)

Alarma

La alarma es un dispositivo que se activa, por ejemplo, en caso de robo en el vehículo.

La alarma conectada se activa si:

- se abre la puerta, el capó o el portón trasero
- se detecta un movimiento en el habitáculo (si está provisto de sensor de movimiento*)
- se eleva o se remolca el automóvil (si está equipado con sensor de inclinación*)
- se desconecta un cable de la batería
- se desconecta la sirena.

Si se produce un fallo en el sistema de alarma, se mostrará un mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



NOTA

Los sensores de movimiento activan la alarma en caso de movimientos en el habitáculo. También se registran las corrientes de aire. La alarma puede por tanto dispararse si el automóvil se deja con una ventanilla abierta o si se utiliza el calefactor del habitáculo.

Para evitarlo: Cierre las ventanillas al salir del automóvil. Si ha de utilizarse el calefactor de habitáculo integrado del automóvil (o uno eléctrico portátil), dirija la corriente del aire del difusor de forma que no señale hacia arriba en el habitáculo. Puede utilizarse también el nivel de protección reducida, Nivel de alarma reducido (p. 191).

NOTA

No trate de reparar por su cuenta ni de modificar los componentes incluidos en el sistema de alarma. Cualquier intento en este sentido puede repercutir en las condiciones de aseguramiento.

Conectar la alarma

- Pulse el botón de cierre de la llave a distancia.

Desconectar la alarma

- Pulse el botón de apertura de la llave a distancia.

Desconexión de una alarma disparada

- Pulse el botón de apertura del mando a distancia o introduzca la llave en la cerradura de arranque.

Información relacionada

- Alarma - reconexión automática (p. 190)
- Alarma - el mando a distancia no funciona (p. 190)

Indicador de alarma

El indicador de alarma muestra el estado del sistema de alarma (p. 188).



El mismo diodo que el indicador de cierre (p. 168).

El tablero de instrumentos tiene un diodo luminoso rojo que indica el estatus del sistema de alarma:

- Diodo luminoso apagado - la alarma está desconectada
- El diodo luminoso parpadea una vez cada dos segundos - la alarma está conectada
- El diodo luminoso destella rápidamente tras desconectar la alarma (y hasta que se introduce la llave en la cerradura de contacto y se coloca la llave en la posición I): la alarma se ha disparado.



06 Cierres y alarma

Alarma - reconexión automática

La reconexión automática de la alarma (p. 188) impide dejar el automóvil con la alarma desconectada de manera involuntaria.

Si el automóvil se abre con el mando a distancia (p. 166) (y se desactiva la alarma) pero luego no se abre ninguna de las puertas ni la tapa del maletero por espacio de 2 minutos, la alarma volverá a activarse de forma automática. Al mismo tiempo, el automóvil vuelve a cerrarse.

Información relacionada

- Alarma - conexión automática (p. 190)

Alarma - conexión automática

En determinados países, la alarma (p. 188) se conectará al cabo de cierto tiempo tras abrirse y cerrarse la puerta del conductor sin activarse el cierre.

Información relacionada

- Señales de alarma (p. 191)

Alarma - el mando a distancia no funciona

Si la alarma (p. 188) no puede desconectarse con el mando a distancia, por ejemplo, si la pila (p. 174) del mando se ha agotado, abra el automóvil, desconecte la alarma y arranque el motor de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda con la llave extraíble (p. 178).
 - > La alarma se activa, los intermitentes parpadean y suena la sirena.



2. Coloque la llave en la cerradura de contacto.
 - > La alarma se desconecta.



Señales de alarma

Si se dispara la alarma (p. 188) sonará una sirena y parpadearán todos los intermitentes.

- Una sirena suena durante 30 segundos o hasta que se desconecta la alarma. La sirena dispone de una pila propia y funciona independientemente de la batería del automóvil.
- Los intermitentes parpadean durante 5 minutos o hasta que se desconecta la alarma.

Nivel de alarma reducido

El nivel de alarma reducido significa que se desconectan temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

Para evitar activaciones fortuitas de la alarma, por ejemplo, cuando se deja un perro dentro de un coche cerrado o cuando el automóvil es transportado en tren o en un transbordador, desconecte temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

El modo de proceder es el mismo que al desconectar temporalmente la función de bloqueo de puertas, véase Bloqueo de puertas* (p. 186).

Información relacionada

- Alarma (p. 188)
- Indicador de alarma (p. 189)

07



APOYO AL CONDUCTOR





Control de estabilidad y tracción (DSTC)

El control dinámico de estabilidad y control DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Al frenar, la intervención del sistema puede percibirse como un sonido de pulsaciones. Al pisar el acelerador, el automóvil puede acelerar con mayor lentitud de lo previsto.



PRECAUCIÓN

El control dinámico de estabilidad y tracción es un recurso complementario que no puede utilizarse en todas las situaciones ni en todas las condiciones de la calzada.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de forma segura y conforme a las normas viales vigentes.

El sistema consta de las siguientes funciones:

- Función antideslizante
- Función antiderrapaje
- Función de tracción
- Control de tracción del motor - EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Sistema de recomendación de giro (DSR)
- Sistema de estabilización del remolque* - TSA

Función antideslizante

La función controla individualmente la fuerza propulsora y de frenado de las ruedas para estabilizar el automóvil.

Función antiderrapaje

La función reduce la potencia del motor si las ruedas motrices derrapan en la calzada para mantener la estabilidad y la tracción.

Función de tracción

La función se conecta a baja velocidad y transmite la fuerza de la rueda propulsora que derrapa a la que no lo hace.

Control de tracción del motor - EDC

El EDC (Engine Drag Control) impide el bloqueo de las ruedas, por ejemplo, después de reducir la marcha, o que el motor frene al circular con marchas cortas en calzadas resbaladizas.

El bloqueo de las ruedas durante la marcha puede dificultar la posibilidad de maniobrar el vehículo.

Corner Traction Control - CTC

El control de tracción en curva compensa el subviraje y permite acelerar más de lo normal en una curva sin que la rueda interior patine, por ejemplo, en tramos en curva de entradas en autopistas para alcanzar rápidamente la velocidad del tráfico.

Sistema de recomendación de giro (DSR)

El DSR (Driver Steering Recommendation) ayuda al conductor a dirigir el vehículo cuando la calzada está resbaladiza o cuando actúa el ABS.

La principal función del sistema DSR es ayudar al conductor a girar el volante en la dirección correcta cuando se produce un derrape.

El DSR actúa aplicando una débil fuerza al volante en la dirección en que debe girarse el automóvil para conseguir la máxima adhesión a la calzada y estabilizar el vehículo.

Sistema de estabilización del remolque* - TSA¹

La función del sistema de estabilización del remolque (p. 322) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación. Para más información, consulte Conducir con remolque (p. 315).



NOTA

La función se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**.

¹ Trailer Stability Assist



Información relacionada

- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso (p. 194)
- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes (p. 195)

Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso

El control dinámico de estabilidad y control DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Selección de nivel - modo Sport

El control de estabilidad y tracción (DSTC) está siempre activado y no puede desconectarse.

El conductor puede seleccionar sin embargo el modo **Sport**, que proporciona una sensación de conducción más activa. En el modo **Sport**, el sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Si el conductor interrumpe un derrape controlado soltando el pedal del acelerador, el sistema DSTC interviene y estabiliza el automóvil.

Con el modo **Sport** se obtiene la máxima tracción si el vehículo se ha estancado o al conducir sobre terreno suave, por ejemplo, arena o nieve profunda.

Proceda de la siguiente manera para seleccionar el modo **Sport**:

1. Pulse el botón **MY CAR** de la consola centra y busque **Mi V40 → DSTC** en el sistema de menú de la pantalla.
2. Desmarque la casilla y salga del sistema de menús con **EXIT**.
 - > El sistema permite a continuación un estilo de conducción más activo.

El modo **Sport** está activo hasta que el conductor lo deselecciona o hasta apagarse el motor. Al volver a arrancar el motor, el sistema DSTC adopta de nuevo su modo normal.

Información relacionada

- Control de estabilidad y tracción (DSTC) (p. 193)
- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes (p. 195)
- MY CAR (p. 108)



Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes

El control dinámico de estabilidad y control DSTC (Dynamic Stability & Traction Control)

ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Tabla

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	DSTC DESCON. temp.	El sistema DSTC ha visto reducida temporalmente su funcionalidad debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta. La función vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	DSTC Revisión neces.	El sistema DSTC no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
 y 	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos. ¡Léalo!
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema DSTC actúa.
		Está activado el modo Sport .

^A Los símbolos son esquemáticos.



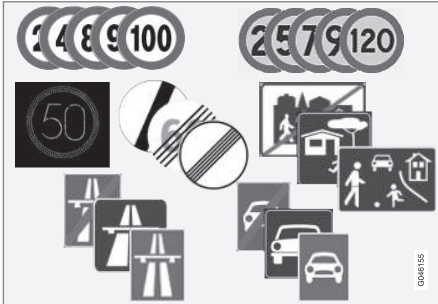
Información relacionada

- Control de estabilidad y tracción (DSTC) (p. 193)
- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso (p. 194)



Información de señales de tráfico (RSI)

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) ayuda al conductor a recordar las señales de tráfico recorridas.



Ejemplos de señales legibles relacionadas con la velocidad².

La función de información de señales de tráfico informa al conductor sobre el límite de velocidad, sobre el inicio o el final de una autopista o una autovía y sobre lugares en que está prohibido adelantar. Si se pasa al mismo tiempo junto a una señal de autopista o autovía y una señal de límite de velocidad, el sistema RSI mostrará el símbolo de la señal de límite de velocidad.

PRECAUCIÓN

RSI no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.

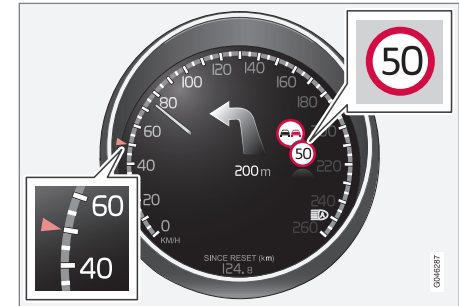
El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

Información relacionada

- Información de señales de tráfico (RSI)* - uso (p. 197)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones (p. 199)

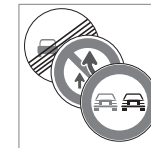
Información de señales de tráfico (RSI)* - uso

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) ayuda al conductor a recordar las señales de tráfico recorridas. A continuación se describe el manejo de la función.



Información de velocidad registrada³.

Al registrar el RSI una señal de tráfico de límite obligatorio de velocidad, el cuadro de instrumentos mostrará dicha señal en forma de símbolo.



Justo con el símbolo de límite de velocidad aplicable, podrá mostrarse en los casos correspondientes la señal de prohibido adelantar.

² Las señales de tráfico en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. Las figuras sólo muestran algunos ejemplos.

³ Las señales de tráfico en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. Las figuras sólo muestran algunos ejemplos.



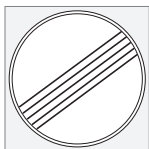
07 Apoyo al conductor



Fin de limitación de velocidad o fin de autopista

En situaciones en las que el RSI detecta una señal que anula la limitación de velocidad o proporciona otra información relacionada con la velocidad, por ejemplo, fin de autopista, el cuadro de instrumentos muestra la señal de tráfico correspondiente durante aproximadamente 10 segundos.

Ejemplos de estas señales:



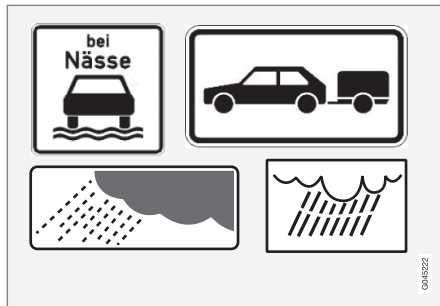
Fin de limitación de velocidad.



Fin de autopista.

A continuación, la información de señales de tráfico desaparece hasta detectarse la siguiente señal relacionada con la velocidad.

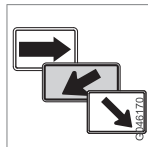
Señales auxiliares



Ejemplos de señales auxiliares³.

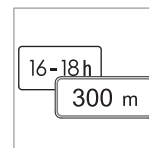
En ocasiones se muestran distintos límites de velocidad para una misma vía. La señal auxiliar indica bajo qué condiciones se aplican los límites de velocidad respectivos. Puede tratarse de tramos de especial siniestralidad, por ejemplo, en caso de lluvia y/o niebla.

La señal auxiliar relacionada con la lluvia sólo se mostrará en caso de usar los limpiaparabrisas.



La velocidad aplicable a una salida de vía se indica en algunos mercados con una señal auxiliar que incluye una flecha.

La señal de velocidad vinculada a este tipo de señal auxiliar aparecerá sólo si el conductor activa el intermitente.



Algunas indicaciones de velocidad sólo son válidas, por ejemplo, durante un tramo determinado o un período específico del día. El sistema avisa al conductor sobre esta circunstancia con

un símbolo de señal suplementaria debajo del símbolo de velocidad.

Presentación de información adicional



Un símbolo de señal suplementaria en forma de un marco vacío debajo del símbolo de velocidad en el cuadro de instrumentos significa que el RSI ha identificado una señal con información

suplementaria sobre la limitación de velocidad.

Configuración en MY CAR

El sistema de menús **MY CAR** cuenta con varias opciones para RSI, véase MY CAR - Sistema de asistencia del conductor (p. 114).

³ Las señales de tráfico en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. Las figuras sólo muestran algunos ejemplos.



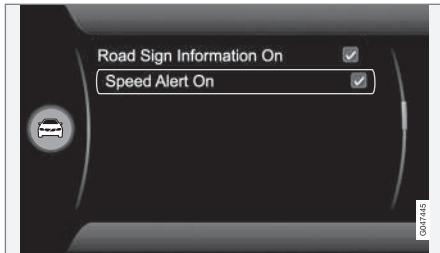
Información sobre señales de tráfico conectada o desconectada.



La presentación de símbolos de velocidad en el cuadro de instrumentos puede desactivarse. Para desactivar la función RSI:

- Desmarque la opción **Ver señales de tráfico** (Road Sign Information On) en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Ver señales de tráfico** y salga del menú con **EXIT**.

Advertencia de velocidad



El conductor puede optar por recibir una advertencia en caso de rebasar el límite de velocidad vigente en 5 km/h o más. La advertencia se presenta a través del parpadeo temporal del símbolo con el límite de velocidad aplicable al superarse ésta.

Para activar la advertencia de velocidad:

- Marque **Alerta de velocidad** (Speed Alert) en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Alerta de velocidad** y salga del menú con **EXIT**.

Información relacionada

- Información de señales de tráfico (RSI) (p. 197)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones (p. 199)
- MY CAR (p. 108)

Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) ayuda al conductor a recordar las señales de tráfico recorridas. La función tiene las siguientes limitaciones.

El sensor de cámara de la función RSI tiene limitaciones parecidas a las del ojo humano. Obtenga más información en el apartado sobre las limitaciones del sensor de cámara (p. 242).

La función RSI no registra las señales que informan indirectamente del límite de velocidad aplicable, por ejemplo, las que presentan el nombre de una localidad.

Aquí se incluyen otros ejemplos de elementos que pueden perturbar esta función:

- Señales descoloridas
- Señales ubicadas en curvas
- Señales torcidas o dañadas
- Señales ocultas o mal colocadas
- Señales cubiertas parcial o íntegramente por escarcha, nieve y/o suciedad.

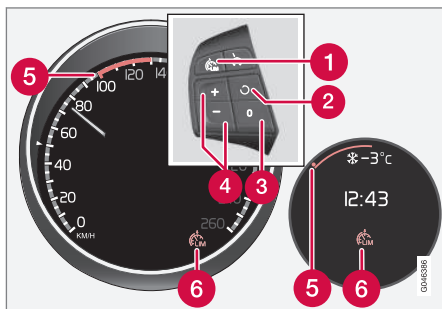
Información relacionada

- Información de señales de tráfico (RSI) (p. 197)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - uso (p. 197)



Limitador de velocidad*

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos Digital o Analógico

- 1 Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Conecte y programe la velocidad máxima.

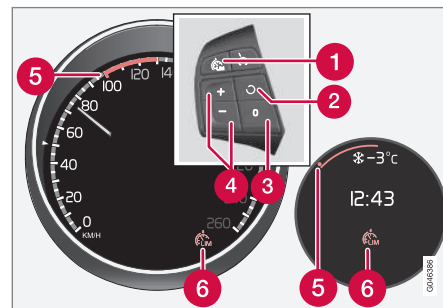
- 5 Velocidad seleccionada.
- 6 Limitador de velocidad activo

Información relacionada

- Limitador de velocidad* - puesta en marcha (p. 200)
- Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera* (p. 202)
- Limitador de velocidad* - alarma de exceso de velocidad (p. 203)
- Limitador de velocidad* - desconexión (p. 203)

Limitador de velocidad* - puesta en marcha

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos Digital o Analógico

- 1 Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Conecte y programe la velocidad máxima.



- 5 Velocidad seleccionada.
- 6 Limitador de velocidad activo

Conectar y activar

Cuando está conectado el limitador de velocidad, aparece su símbolo (6) en combinación con una señal (5) junto a la velocidad máxima programada en el cuadro de instrumentos.

El límite máximo de velocidad puede seleccionarse y almacenarse en la memoria tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está parado.

Durante la conducción

1. Pulse el botón  del volante para conectar el limitador de velocidad.
 - > El símbolo (6) del limitador de velocidad se enciende en el cuadro de instrumentos.
2. Cuando el automóvil circula a la velocidad máxima deseada: Pulse uno de los botones  o  del volante hasta que el cuadro de instrumentos muestre una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.
 - > Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

Con el vehículo parado

1. Pulse el botón  del volante para conectar el limitador de velocidad.
2. Desplácese con el botón  hasta que el cuadro de instrumentos muestre una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.
 - > Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

Información relacionada

- Limitador de velocidad* (p. 200)

Limitador de velocidad* - modificar la velocidad

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Para modificar la velocidad guardada:

- Ajuste con pulsaciones cortas de  o  en el teclado del volante - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo cuando el cuadro de instrumentos muestre una señal junto a la velocidad máxima deseada.

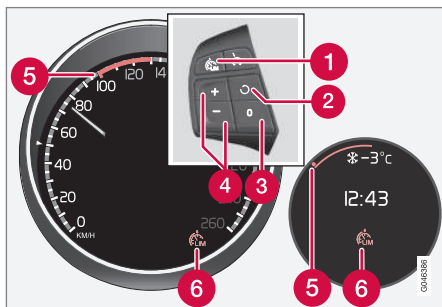
Información relacionada

- Limitador de velocidad* (p. 200)



Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera*

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y tablero de instrumentos Digital o Analógico

- 1 Limitador de velocidad - Conexión/ Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Conecte y programe la velocidad máxima.

- 5 Velocidad seleccionada.
- 6 Limitador de velocidad activo

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el limitador de velocidad y ponerlo en modo de espera:

- Pulse **0**.
- > La señal (5) del cuadro de instrumentos cambia de color VERDE a BLANCO (digital) o de BLANCO a GRIS (analógico) y el conductor puede superar temporalmente la velocidad máxima programada.

El limitador de velocidad se reactiva con una pulsación de **0**, tras lo cual la señal (5) cambia de color BLANCO a VERDE (digital) o de GRIS a BLANCO (analógico) y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

Desconexión temporal con el pedal del acelerador

El limitador de velocidad puede ponerse también en modo de espera con el pedal del acelerador, por ejemplo, si es necesario acelerar el automóvil para salir de una situación peligrosa:

- Pise el pedal del acelerador hasta el fondo.
- > El cuadro de instrumentos muestra la velocidad máxima almacenada con una señal (5) cromática y el conductor puede superar temporalmente la velocidad máxima programada. Mientras tanto, la señal (5) cambia de color VERDE a BLANCO (digital) o de BLANCO a GRIS (analógico).

El limitador de velocidad se conecta de nuevo automáticamente después de soltar el acelerador y reducir la velocidad por debajo de la velocidad máxima seleccionada o almacenada. La señal (5) cambia de color BLANCO a VERDE (digital) o de GRIS a BLANCO (analógico) y vuelve a limitarse la velocidad máxima del vehículo.

Información relacionada

- Limitador de velocidad* (p. 200)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Limitador de velocidad* - alarma de exceso de velocidad

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

En cuestas muy empinadas, la fuerza del freno motor del limitador de velocidad puede ser insuficiente, por lo que puede excederse la velocidad máxima seleccionada. El sistema avisa entonces al conductor con una señal acústica. La señal sigue activa hasta que el conductor reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado.

NOTA

La alarma se activa después de 5 segundos si la velocidad se excede como mínimo 3 km/h, siempre que no se haya pulsado uno de los botones y durante los últimos treinta segundos.

Información relacionada

- Limitador de velocidad* (p. 200)

Limitador de velocidad* - desconexión

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Para desconectar el limitador de velocidad:

- Pulse el botón del volante.
 - > Se apagan el símbolo del limitador de velocidad y la señal de la velocidad programada en el cuadro de instrumentos (p. 200). La velocidad seleccionada y almacenada se borra por tanto de la memoria y no puede reponerse con el botón .

A continuación, el conductor puede determinar de nuevo la velocidad con el pedal del acelerador sin limitaciones.

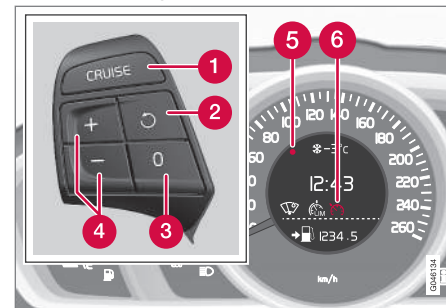
Información relacionada

- Limitador de velocidad* (p. 200)

Control de velocidad constante*

El programador de velocidad (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad constante, lo que resulta en una experiencia de conducción más relajante en autopistas y vías rectas de largo recorrido con un flujo de tráfico regular.

Visión de conjunto

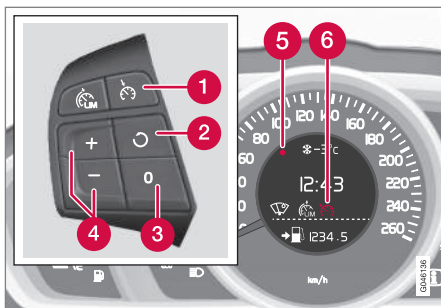


Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad⁴.

⁴ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



07 Apoyo al conductor



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad⁴.

- 1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Conectar y programar la velocidad.
- 5 Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
- 6 Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).



PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el programador de velocidad no mantiene una velocidad y/o una distancia de seguridad apropiadas.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

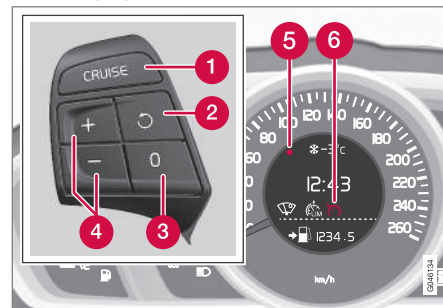
Información relacionada

- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 204)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 206)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 207)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 208)

Control de velocidad constante* - controlar la velocidad

El control de velocidad constante (CC - Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. La velocidad puede activarse, ajustarse y modificarse.

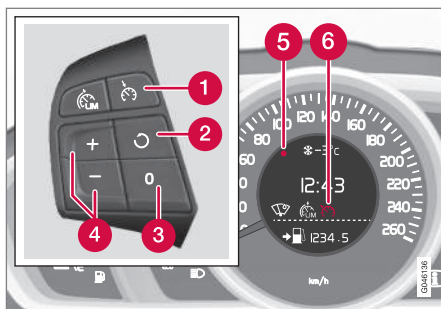
Activar y ajustar la velocidad



Teclado de volante y pantalla en vehículo **sin** limitador de velocidad⁵.

⁴ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

⁵ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **con** limitador de velocidad⁵.

Para activar el programador de velocidad:

- Pulse el botón  del volante
- > El símbolo (6) de control de velocidad constante activo en el cuadro de instrumentos pasa de GRIS a BLANCO e indica que el control de velocidad constante está en modo de espera.

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante  o .
- > La velocidad se guarda en la memoria y se enciende la señal (5) en el cuadro de instrumentos junto a la velocidad seleccionada.

NOTA

El programador de velocidad no puede conectarse a una velocidad inferior a 30 km/h.

Cambiar la velocidad

- Ajuste con pulsaciones cortas de  o  - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la velocidad programada cuando se suelta el pedal del acelerador.

NOTA

Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 203)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 206)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 207)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 208)

⁵ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

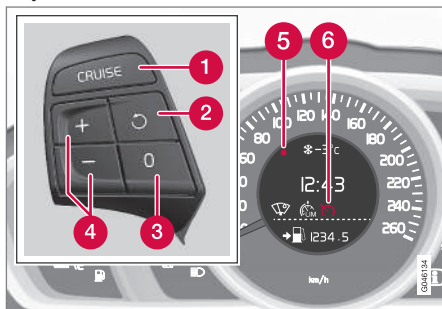


07 Apoyo al conductor

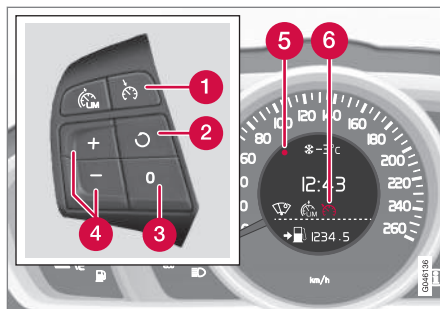
Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. La función puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera



Teclado de volante y pantalla en vehículo **sin** limitador de velocidad⁶.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **con** limitador de velocidad⁶.

Para desconectar temporalmente el programador de velocidad y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse **0**.
- > La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos cambian de color de BLANCO a GRIS.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa al modo de espera si:

- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- se utiliza el freno de servicio

- la velocidad baja a menos de aproximadamente 30 km/h
- se mantiene pisado el pedal de embrague durante más de 1 minuto⁷
- se pone el selector de marcha en punto muerto **N** (caja de cambios automática)
- el conductor mantiene una velocidad superior a la programada durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 203)
- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 204)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 207)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 208)

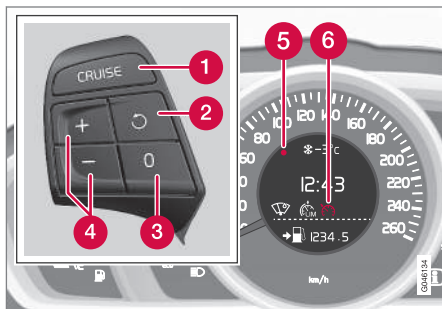
⁶ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

⁷ Que el conductor embrague y cambie de marcha, no implica que la función pase a modo de espera.

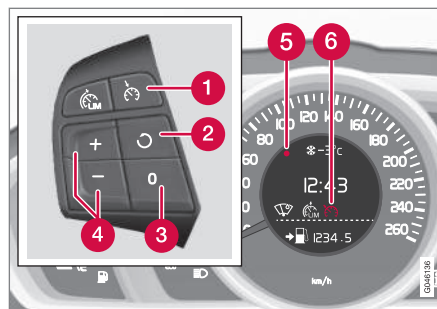


Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada

programador de velocidad (p. 203) (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. Después de la desconexión temporal y el modo de espera (p. 206), es posible volver a la velocidad programada.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **sin** limitador de velocidad⁸.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **con** limitador de velocidad⁸.

Para volver a conectar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón  del volante.
- > La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos cambian de color de GRIS a BLANCO y la velocidad se ajusta a la última programada.

NOTA

Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con .

Información relacionada

- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 204)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 206)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 208)

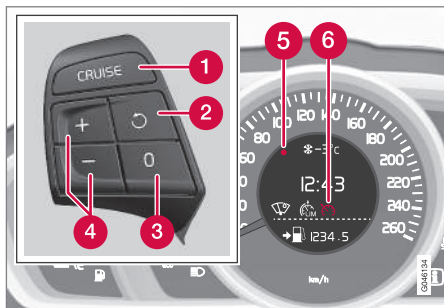
⁸ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



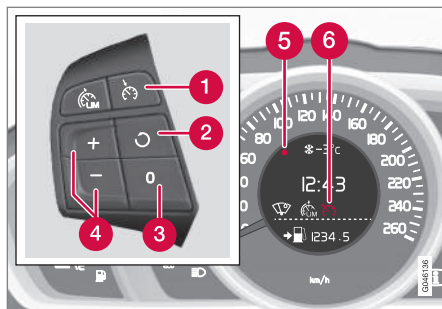
07 Apoyo al conductor

Control de velocidad constante* - desconexión

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. A continuación se describe su desconexión.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **sin** limitador de velocidad⁹.



Teclado de volante y pantalla en vehículo **con** limitador de velocidad⁹.

El control de velocidad constante se desconecta con un botón (1) del volante o apagando el motor. La velocidad programada se borra de la memoria y no puede reponerse con el botón .

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 203)
- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 204)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 206)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 207)

Control de velocidad constante adaptativo (ACC)*

El programador de velocidad adaptativo ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

El control de velocidad constante adaptativo ofrece una sensación de conducción más relajada durante viajes de largo recorrido por autopistas y carreteras nacionales rectas con flujos de tráfico uniformes.

El conductor ajusta la velocidad (p. 212) y el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante. Cuando el radar detecta un vehículo lento delante del automóvil, la velocidad se adapta automáticamente a dicho vehículo. Cuando no hay ningún vehículo delante, el automóvil avanza a la velocidad seleccionada.

Si el control de velocidad constante adaptativo está desconectado o en modo de espera y el automóvil se acerca demasiado al automóvil que circula delante, la alerta de distancia (p. 224) avisa al conductor.

⁹ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

IMPORTANTE

El mantenimiento los componentes del control de velocidad constante adaptativo sólo debe efectuarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Caja de cambios automática

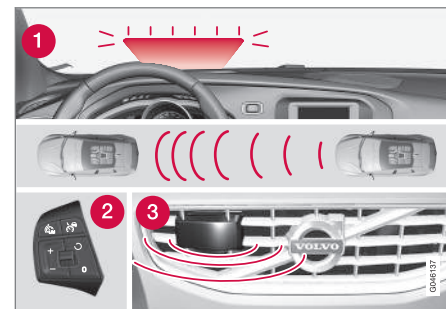
Los automóviles con caja de cambios automática ofrecen funciones ampliadas con la asistencia en embotellamientos (p. 216) del programador de velocidad adaptativo.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo (p. 213)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera (p. 214)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión (p. 216)
- Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo (p. 215)
- Control de velocidad constante adaptativo* - cambiar de funcionalidad (p. 218)
- Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas (p. 221)
- Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes (p. 222)

Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.



Vista general de la función¹⁰.

- 1 Luz de advertencia, el conductor debe frenar
- 2 Teclado del volante (p. 80).
- 3 Sensor de radar (p. 219)

El control de velocidad constante adaptativo consta de un control de velocidad que interactúa con un regulador de la distancia.

¹⁰ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



07 Apoyo al conductor



PRECAUCIÓN

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

La distancia de seguridad se mide fundamentalmente con un sensor-radar. El control de velocidad constante regula la velocidad con aceleraciones y frenadas. Es normal que los frenos emitan un ligero ruido cuando son utilizados por el programador de velocidad adaptativo.

PRECAUCIÓN

El pedal del freno se mueve cuando frena el programador de velocidad. No descanse el pie debajo del pedal de freno, ya que podría ser aprisionado.

El programador de velocidad adaptativo trata de mantener la distancia de seguridad con vehículos que circulan en el mismo carril según el intervalo de tiempo (p. 213) programado por el conductor. Si el sensor de radar no detecta ningún vehículo que circula delante, el automóvil mantendrá la velocidad programada en el control de velocidad constante. Lo mismo sucede si la velocidad del vehículo de delante es superior a la programada en el control de velocidad constante.

El control adaptativo de velocidad constante trata de regular la velocidad de manera suave. En situaciones que requieran un frenado rápido, deberá frenar el conductor. Nos referimos a situaciones en que la diferencia de velocidad es muy grande o cuando el automóvil que circula por delante frena con fuerza. Debido a las limitaciones del sensor-radar (p. 219), el frenado puede producirse de manera imprevista o no tener lugar.

El control de velocidad constante adaptativo puede activarse para regular la distancia de seguridad a velocidades desde 30 km/h¹¹ hasta 200 km/h. Si la velocidad baja por

debajo de 30 km/h o el régimen de motor disminuye demasiado, el control de velocidad constante se pone en modo de espera y el vehículo deja de frenar de manera automática. El conductor debe mantener él mismo la distancia de seguridad.

Luz de advertencia, el conductor debe frenar

El control de velocidad constante adaptativo tiene una capacidad de frenado equivalente a más del 40 % de la fuerza de frenado del automóvil.

Si es necesario frenar el automóvil con mayor fuerza de la que es capaz de hacerlo el programador de velocidad y el conductor no frena, el sistema utilizará la luz y el sonido de advertencia del avisador de colisión (p. 234) para advertir al conductor de que debe actuar inmediatamente.

NOTA

El testigo puede resultar difícil de divisar bajo una luz de sol intensa o con el uso de gafas de sol.

¹¹ La asistencia en embotellamientos (p. 216) (automóviles con caja de cambios automática) funciona en el intervalo 0-200 km/h.



PRECAUCIÓN

El programador de velocidad avisa únicamente de vehículos detectados por el sensor de radar. Ello puede hacer que la advertencia no se produzca o lo haga con cierto retraso. No espere ninguna advertencia para frenar cuando sea necesario.

Carreteras empinadas y/o mucha carga

Tenga en cuenta que el control de velocidad constante adaptativo está previsto ante todo para utilizarse en calzadas llanas. Puede tener dificultades para mantener una distancia de seguridad correcta al circular cuesta abajo por carreteras empinadas si el automóvil va muy cargado o lleva remolque. En estas situaciones, manténgase especialmente atento y preparado para frenar.

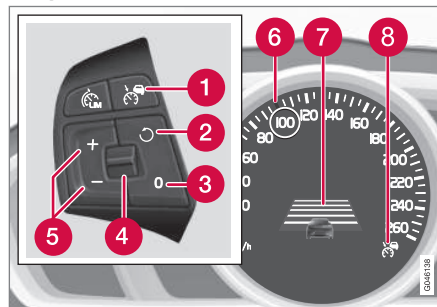
Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto

El manejo del programador de velocidad adaptativo (p. 208) y de los botones del volante se diferencia según esté o no equipado el automóvil con limitador de velocidad (p. 200)¹².

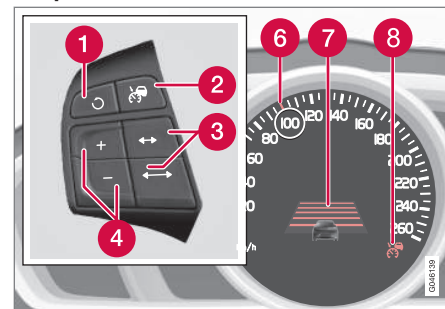
Control de velocidad constante adaptativo con limitador de velocidad



- 1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 5 Conectar y programar la velocidad.

- 6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
- 7 Intervalo de tiempo
- 8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Control de velocidad constante adaptativo sin limitador de velocidad



- 1 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 2 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión o Modo de espera.
- 3 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 4 Conectar y programar la velocidad.
- 5 (no se utiliza)

¹² Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



07 Apoyo al conductor



- 6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
- 7 Intervalo de tiempo
- 8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo (p. 213)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera (p. 214)

Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Para activar el programador de velocidad:

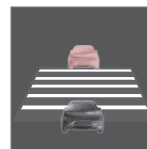
- Pulse el botón  del volante. En el cuadro de instrumentos (p. 222) se encenderá un símbolo BLANCO similar, lo que indica que el programador de velocidad se halla en modo de espera (p. 214).

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante  o .
- > La velocidad correspondiente se guarda en la memoria, el cuadro de instrumentos muestra durante más o menos un segundo una lupa alrededor de la velocidad seleccionada y su señal pasa de BLANCO a VERDE.



Cuando este símbolo cambia de color BLANCO a VERDE, el control de velocidad constante está activado y el vehículo mantiene la velocidad programada.



Cuando el símbolo muestra la figura de otro vehículo, el control de velocidad regulará también la **distancia** de seguridad.



Al mismo tiempo, se señala un intervalo de velocidad:

- la velocidad más elevada con la señal VERDE es la velocidad preprogramada
- la velocidad más baja es la velocidad del vehículo que circula delante.

Cambiar la velocidad

Para modificar la velocidad guardada:

- Ajuste con pulsaciones cortas de  o  - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón

 o , se almacenará en el control de velocidad constante la velocidad del automóvil en ese momento.

Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.



NOTA

Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.

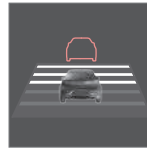
En algunas situaciones, no es posible conectar el control de velocidad constante. En el cuadro de instrumentos (p. 222) aparecerá **Programador vel. No disponible**.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 211)

Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.



El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de

tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

Para ajustar/modificar el intervalo de tiempo:

- Gire la rueda selectora del volante (o utilice los botones   en automóviles sin limitador de velocidad).

A baja velocidad, cuando las distancias son cortas, el intervalo del control de velocidad constante adaptativo aumenta ligeramente.

Para poder seguir el automóvil que circula delante de manera suave y cómoda, el control de velocidad constante adaptativo permite que el intervalo de tiempo varíe de manera significativa en algunas situaciones.

Observe que un intervalo de tiempo pequeño reduce el tiempo de reacción del conductor si

se produce una situación de tráfico imprevista.

El mismo símbolo aparece también cuando está activada la alerta de distancia (p. 224).

NOTA

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

Si el programador de velocidad no parece reaccionar al activarlo, ello puede deberse a que el intervalo de tiempo respecto al vehículo anterior evita el aumento de la velocidad.

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

Conozca más en detalle cómo manejar la velocidad (p. 212).

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)



Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera

El Control de velocidad constante adaptativo (p. 208) (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. El control de velocidad constante puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera con limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad constante adaptativo y ponerlo en modo de espera:

- Pulse el botón  del volante



Este símbolo y la señal de la velocidad programada cambiarán de color de VERDE a BLANCO.

Desconexión temporal - modo de espera sin limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el programador de velocidad y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón  del volante

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta temporalmente y pasa automáticamente al modo de espera si:

- se utiliza el freno de servicio
- se mantiene pisado el pedal de embrague durante más de 1 minuto¹³
- se pone el selector de marcha en punto muerto **N** (caja de cambios automática)
- el conductor mantiene una velocidad superior a la programada durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad almacenada cuando se suelta el pedal del acelerador.

Para más información, vea los apartados Manejar la velocidad (p. 212) y Adelantar a otro vehículo (p. 215).

Modo de espera automático

El programador de velocidad adaptativo depende de otros sistemas, por ejemplo, el control de estabilidad y tracción (DSTC) (p.

193). Si alguno de esos sistemas deja de funcionar, el control de velocidad se desconecta automáticamente.

En caso de desconexión automática, suena una señal y aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje **Programador vel. Cancelado**. El conductor debe entonces actuar él mismo y adaptar la velocidad y la distancia de seguridad.

La desconexión automática puede producirse por las siguientes causas:

- el conductor abre la puerta
- el conductor se quita el cinturón de seguridad
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad ha bajado a menos de 30 km/h¹⁴
- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- la temperatura de los frenos es elevada
- el sensor del radar está cubierto, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia intensa (obstrucción de las ondas de radio).

Para más información acerca de símbolos, mensajes y su respectivo significado, vea el apartado Símbolos y mensajes en pantalla (p. 222).

¹³ Que el conductor embrague y cambie de marcha, no implica que la función pase a modo de espera.

¹⁴ No se aplica a automóviles con asistencia en embotellamientos. En éstos, el sistema funciona hasta pararse el vehículo.



Retomar la velocidad programada

Para volver a activar el control de velocidad constante adaptativo cuando está en modo de espera, pulse el botón  del volante. La velocidad se ajusta entonces al último valor almacenado.

NOTA

Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con .

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas (p. 221)

Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo

El Programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener la distancia de seguridad y también a la hora de adelantar a otros vehículos.

Infórmese de los distintos intervalos de tiempo (p. 213) respecto al vehículo situado delante.

Si el vehículo está situado detrás de otro y el conductor señala un adelantamiento con el intermitente¹⁵, el control de velocidad constante adaptativo asistirá a la maniobra acelerando brevemente el automóvil hacia el vehículo que circula por delante.

La función se activa a velocidades superiores a 70 km/h.

Conozca más en detalle cómo manejar la velocidad (p. 212).



PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que esta función puede activarse no sólo durante los adelantamientos, sino que también se usa, por ejemplo, al activar los intermitentes para señalar el cambio de carril o la salida a otra vía. El automóvil realizará una breve aceleración.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

¹⁵ Sólo con el intermitente izquierdo en vehículos con volante a la izquierda, y con el intermitente derecho en vehículos con volante a la derecha.



Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Teclado con limitador de velocidad

El programador de velocidad adaptativo se desconecta con una **breve** pulsación del botón de volante . La velocidad programada se borra y no puede reponerse con el botón .

Botones del volante sin limitador de velocidad

Con una pulsación **corta** del botón del volante , el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera. Con otra pulsación, el control de velocidad constante se apaga. La velocidad programada se borra y no puede reponerse con el botón .

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. La asistencia en embotellamiento amplía la funcionalidad del control de velocidad constante adaptativo a velocidades por debajo de 30 km/h.

En automóviles con caja de cambios automática, el programador de velocidad adaptativo se completa con la función de asistencia en embotellamientos (denominada también "Queue Assist").

La asistencia en embotellamientos tiene las siguientes funciones:

- Ampliación del intervalo de velocidad, incluso a menos de 30 km/h y con el vehículo parado
- Cambio de vehículo detectado
- Interrupción del frenado automático cuando el vehículo se detiene

Observe que la velocidad mínima programable del control de velocidad constante adaptativo es de 30 km/h. Aunque el control de velocidad constante tiene capacidad para mantener la distancia de seguridad hasta con el vehículo parado, **no** puede seleccionarse una velocidad inferior.

Conozca más en detalle cómo manejar la velocidad (p. 208) y distintos intervalos de tiempo respecto al vehículo delantero (p. 213).

Mayor intervalo de velocidad



NOTA

Para poder conectar el control de velocidad constante, la puerta del conductor debe estar cerrada y el conductor debe llevar puesto el cinturón de seguridad.

Con caja de cambios automática, el control de velocidad adaptativo puede mantener la distancia de seguridad en un intervalo de 0 -200 km/h.



NOTA

Para poder activar el control de velocidad constante a menos de 30 km/h, se requiere tener un vehículo por delante a una distancia razonable.

Cuando el vehículo avanza con mucha lentitud en embotellamientos o semáforos, la conducción se reanuda automáticamente tras breves paradas de como máximo 3 segundos. Si el automóvil situado delante tarda más en volver a circular, el programador de velocidad se sitúa en modo de espera (p. 214) con frenado automático. El conductor

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



debe volver a activarlo de una de las siguientes maneras:

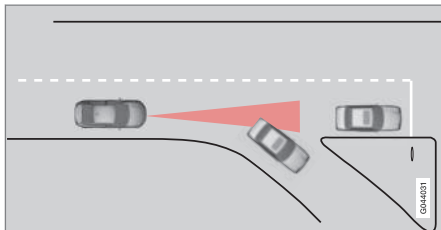
- Pulse el botón  del volante.
 - o
 - Pise el pedal del acelerador.
- > Seguidamente, el control de velocidad constante volverá a regular la distancia de seguridad.

NOTA

La asistencia en embotellamientos puede mantener detenido el vehículo un máximo de 4 minutos, tras lo que liberará los frenos.

Para más información, consulte el epígrafe "Cancelación del frenado automático en parada" incluido más adelante.

Cambio de vehículo detectado



Si el automóvil que circula delante se desvía de repente, puede haber un vehículo parado más adelante.

Cuando el control de velocidad constante adaptativo regula la distancia de seguridad a **menos** de 30 km/h y detecta la presencia de un vehículo parado, el sistema frenará con relación al vehículo parado.

PRECAUCIÓN

Cuando el control de velocidad constante adaptativo regula la distancia de seguridad a velocidades de **más** de 30 km/h y pasa de detectar un vehículo en movimiento a otro parado, el sistema ignorará el vehículo parado y seleccionará en lugar de ello la velocidad almacenada.

- El conductor debe intervenir él mismo y frenar.

Modo de espera automático si cambia el vehículo detectado

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta y pasa al modo de espera:

- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el programador de velocidad no puede determinar si el objeto detectado es un vehículo parado u otro objeto, por ejemplo, un resalto.
- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el vehículo que circula delante sale de la carretera, por lo que deja de ser necesario regular la distancia de seguridad.

Interrupción del frenado automático con el vehículo parado

En la situaciones siguientes, la asistencia en embotellamientos interrumpirá el frenado automático con vehículo parado:

- el conductor abre la puerta
- el conductor se quita el cinturón de seguridad.

Ello significa que los frenos se desbloquean y que el vehículo empezará a rodar - por lo tanto, el conductor debe intervenir y frenar por sí mismo para retener el automóvil.

IMPORTANTE

La asistencia en embotellamientos puede mantener detenido el vehículo un máximo de 4 minutos, tras lo que liberará los frenos.

Al conductor se le avisa de ello en varios pasos de intensidad creciente:

1. Alarma acústica (pitido) y mensaje de texto.
2. Se añade un testigo parpadeante en el parabrisas.
3. Se añaden frenadas "por sacudidas".

Para más información acerca de símbolos, mensajes y su respectivo significado, vea el apartado Símbolos y mensajes en pantalla (p. 222).



La asistencia en embotellamientos desbloquea el freno de marcha y se sitúa en modo de espera también en las situaciones siguientes:

- el conductor pone el pie sobre el pedal de freno
- el selector de marcha se pone en la posición **P**, **N** o **R**
- el conductor pone el control de velocidad constante en modo de espera
- se aplica el freno de estacionamiento.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Control de velocidad constante adaptativo* - cambiar de funcionalidad (p. 218)

Control de velocidad constante adaptativo* - cambiar de funcionalidad

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Cambiar de control de velocidad constante adaptativo a control de velocidad constante normal

Con una pulsación puede desconectarse el elemento adaptativo (distancia de seguridad) del control de velocidad constante adaptativo (p. 208), tras lo cual el vehículo se limitará a mantener la velocidad fijada.

- **Mantenga pulsado** el botón de volante , el símbolo del cuadro de instrumentos pasará de  a .
- > Seguidamente, se activa el control de velocidad constante.



PRECAUCIÓN

El vehículo dejará de frenar automáticamente al cambiar de ACC a CC. Ahora aplicará únicamente la velocidad fijada.

Cambiar de control de velocidad constante normal a control de velocidad constante adaptativo

Desconecte el control de velocidad constante con 1-2 y pulse . Cuando vuelva a conec-

tarse el sistema, se activará el control de velocidad constante adaptativo.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera (p. 214)



Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con freno automático y protección de peatones*
- Alerta de distancia*

La modificación del sensor de radar, puede hacer que su uso resulte contrario a la ley.



IMPORTANTE

En caso de desperfecto visible en la rejilla del automóvil o sospecha de daños en el sensor de radar:

- Contacte con un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Si la rejilla, el sensor de radar o la consola de este están dañados o se desprenden la función puede inhabilitarse parcial o íntegramente, o bien operarse deficientemente.

Información relacionada

- Sensor de radar - limitaciones (p. 219)
- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Aviso de colisión* (p. 234)

- Alerta de distancia* (p. 224)

Sensor de radar - limitaciones

El sensor de radar (p. 219) presenta algunas limitaciones debidas, entre otras cosas, a su reducido campo visual.

La capacidad del sensor de radar para detectar un vehículo que circula por delante, se reduce fuertemente:

- si el sensor del radar queda obstruido de forma que no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de fuertes lluvias o si se acumula nieve u otros objetos delante del sensor.



NOTA

Mantenga limpia la superficie delante del sensor de radar.

- si la velocidad del vehículo que circula por delante se diferencia mucho de la velocidad del automóvil.

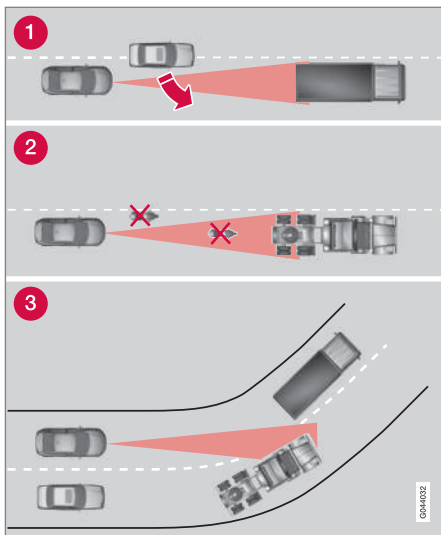
Campo visual

El sensor de radar tiene un campo visual limitado. En algunas situaciones, el sistema no detecta un vehículo o lo detecta más tarde de lo previsto.



07 Apoyo al conductor

◀◀



Campo de visión del ACC.

- 1 En ocasiones, el sensor de radar puede tardar en detectar vehículos a poca distancia, por ejemplo, un vehículo que se coloca entre su automóvil y el vehículo que circula por delante.
- 2 Los vehículos pequeños, por ejemplo motos, o los vehículos que no circulan en el centro del carril, pueden no ser detectados.

- 3 En curvas, el sensor de radar puede detectar un vehículo incorrecto o perder el contacto con un vehículo detectado.



PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.



PRECAUCIÓN

No pueden montarse delante de la rejilla ningún accesorio u otro objeto como, por ejemplo, luces adicionales.



PRECAUCIÓN

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)
- Aviso de colisión* (p. 234)
- Alerta de distancia* (p. 224)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Si aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje **Radar obstruido Ver manual**, las señales de radar del sensor de radar (p. 219) están obstruidas y el sistema no puede detectar el vehículo que circula delante.

Esto implica que, aparte del programador de velocidad adaptativo, tampoco están operati-

vos la alerta de distancia (p. 224) y el avisador de colisión (p. 234) con frenado automático.

En la siguiente tabla se ofrecen ejemplos de posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas:

Causa	Medida
La superficie del radar en la rejilla está sucia o tapada por el hielo o la nieve.	Extraiga la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del radar en la rejilla.
La nieve o la lluvia intensa obstruyen las señales del radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona si llueve con mucha intensidad.
El agua o la nieve de la calzada forma remolinos y obstruye las señales de radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona cuando la calzada está muy mojada o con mucha nieve.
Se ha limpiado la superficie del radar pero el mensaje no desaparece.	Espere. El radar puede necesitar unos minutos para detectar que ya no está obstruido.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

El programador de velocidad adaptativo (p. 208) ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda

al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Sím-bolo ^A	Mensaje	Significado
	El símbolo es BLANCO	El programador de velocidad adaptativo se sitúa en Control de velocidad constante adaptativo* - des-conexión temporal y modo de espera (p. 214).
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	DSTC normal para acti-var pr. vel.	El programador de velocidad adaptativo no se puede activar hasta que DSTC esté en modo normal - Control de estabilidad y tracción (DSTC) (p. 193).
	Programador vel. Can-celado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Programador vel. No disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: • la temperatura de los frenos es elevada • el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia. Para más información sobre localización de averías, vea el apartado Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas (p. 221)



Sím-bolo ^A	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. El conductor puede optar por cambiar al programador de velocidad ordinario Control de velocidad constante* (p. 203) (CC). Un mensaje informa sobre las opciones más adecuadas. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de radar (p. 219).
	Programador vel. Revisión neces.	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	Pisar freno Detener + alarma acústica + luz de advertencia en el parabrisas + frenazos bruscos (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	El vehículo está detenido y el programador de velocidad adaptativo desbloqueará el freno de marcha, por lo que el vehículo comenzará a rodar de inmediato. El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	Bajo 30 km/h Solo seguim (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	Aparece si se intenta conectar el programador de velocidad adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h sin que haya un automóvil en la zona de activación (unos 30 metros).

A Los símbolos son esquemáticos.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo (ACC)* (p. 208)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.

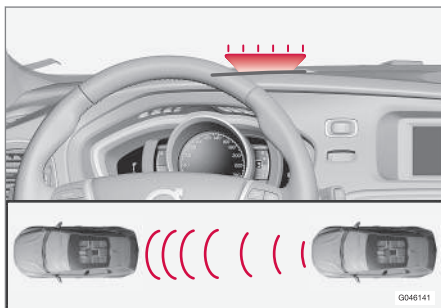


07 Apoyo al conductor

Alerta de distancia*

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre el intervalo de tiempo hasta el vehículo que circula delante.

La alerta de distancia se conecta a velocidades superiores a 30 km/h y sólo detecta vehículos que circulan delante del automóvil y en la misma dirección. No informa sobre vehículos lentos, parados o que circulan en dirección contraria.



Luz de advertencia naranja¹⁶.

La luz de advertencia naranja se enciende en el parabrisas si la distancia de seguridad es inferior al intervalo de tiempo programado.



NOTA

La alerta de distancia está desconectada cuando está activo el control de velocidad constante adaptativo.



PRECAUCIÓN

La alerta de distancia sólo reacciona si la distancia de seguridad es inferior al valor preajustado. La velocidad del automóvil no se modifica.

Uso

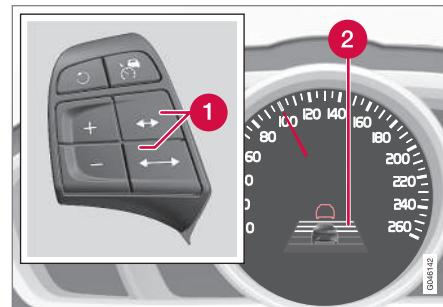


Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón encendida indica que la función está conectada.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan sitios libres para un botón en la consola

central. En ese caso, la función se gestiona con el sistema de menú **MY CAR** del automóvil en **Ajustes → Ajustes del vehículo → Alerta de distancia**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Programar el intervalo de tiempo



Mandos y símbolo de intervalo de tiempo.

- 1 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 2 Intervalo de tiempo - Conexión.

¹⁶ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de

tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

El mismo símbolo se muestra también cuando está conectado el programador de velocidad adaptativo (p. 208).

NOTA

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

El intervalo de tiempo ajustado se utiliza también con el control de velocidad constante adaptativo (p. 209).

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

Información relacionada

- Alerta de distancia* - limitaciones (p. 225)
- Alerta de distancia* - símbolos y mensajes (p. 226)

Alerta de distancia* - limitaciones

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre la distancia de seguridad. La función, que utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo (p. 208) y el aviso de colisión con frenado automático (p. 234), tiene algunas limitaciones.

NOTA

La presencia de luz solar intensa, reflejos o fuertes variaciones luminosas, así como el uso de gafas de sol pueden hacer que no se vea la luz de advertencia del parabrisas.

El mal tiempo o las carreteras con curvas afectan a las posibilidades del sensor de radar para detectar el vehículo situado delante.

El tamaño del vehículo también puede influir en la capacidad de detección, por ejemplo, motocicletas. Esto puede hacer que la luz de advertencia se encienda a menor distancia de la programada o que no se emita temporalmente ningún aviso.

Si la velocidad es muy elevada, la luz también puede encenderse a una distancia menor que la programada debido limitaciones en el alcance del sensor.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de radar, véase Sensor de radar - limitaciones (p. 219) y Aviso de colisión* - uso (p. 239).

Información relacionada

- Alerta de distancia* (p. 224)
- Alerta de distancia* - símbolos y mensajes (p. 226)



07 Apoyo al conductor

Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

La alerta de distancia (p. 224) (Distance Alert) es una función que informa al conductor

sobre el intervalo de tiempo hasta el vehículo que circula delante. La función incluye algunos símbolos y mensajes que pueden mos-

trarse en el cuadro de instrumentos si se ve restringida por sus limitaciones (p. 225).

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar (p. 219) está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Para más información, vea Sensor de radar - limitaciones (p. 219).
 	Aviso colisión Revisión neces.	La alerta de distancia y el avisador de colisión con freno automático (p. 240) están fuera de servicio total o parcialmente. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos.



City Safety™

City Safety™ es una función para ayudar al conductor a evitar colisiones en, por ejemplo, embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar incidentes.

La función City Safety™ permanece activa a velocidades por debajo de 50 km/h y ayuda al conductor frenando el automóvil automáticamente si el peligro de colisión con el vehículo de delante es inminente y el conductor no reacciona a tiempo frenando y/o girando el volante.

City Safety™ se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

City Safety™ está diseñado para activarse lo más tarde posible a fin de evitar intervenciones innecesarias.

City Safety™ no debe utilizarse para cambiar el modo en que maneja el automóvil el conductor. Si el conductor confía exclusivamente en City Safety™ y deja que éste frene, tarde o temprano acabará produciéndose una colisión.

El conductor y los ocupantes del vehículo sólo notan la existencia del sistema City Safety™ si se origina una situación en la que se está muy cerca de chocar.

Si el automóvil está equipado con aviso de colisión con frenado automático (p. 234)*, los dos sistemas se complementan.



IMPORTANTE

El mantenimiento y cambio de los componentes de City Safety™ sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

City Safety™ no funciona en todas las situaciones de conducción, tráfico, meteorología y calzada.

El sistema City Safety no detecta vehículos que circulan en otra dirección que la del vehículo propio ni vehículos pequeños, motocicletas, personas o animales.

City Safety™ puede evitar colisiones cuando la diferencia de velocidad es inferior a 15 km/h. A una velocidad superior sólo podrá reducirse la velocidad de colisión. Para un potencia máxima de frenado, el conductor deberá pisar el pedal del freno.

No espere nunca a que intervenga City Safety™. El conductor es siempre el responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas.

Información relacionada

- City Safety™ - limitaciones (p. 229)
- City Safety™ - función (p. 228)

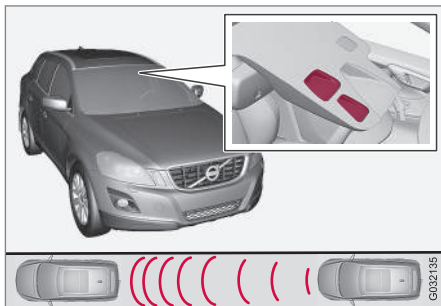
- City Safety™ - uso (p. 228)
- City Safety™ - sensor láser (p. 231)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 233)



07 Apoyo al conductor

City Safety™ - función

City Safety™ detecta el tráfico delante del automóvil con un sensor láser (p. 231) montado en el borde superior del parabrisas. En caso de peligro inminente de colisión, City Safety™ frenará automáticamente el vehículo, lo que puede dar sensación de un frenazo brusco.



Ventanas del emisor y el receptor del sensor láser¹⁷.

Si la diferencia de velocidad es de 4-15 km/h con relación al automóvil que circula delante, City Safety™ puede evitar la colisión por completo.

City Safety™ activa un frenado corto e intenso y detiene el automóvil en condiciones normales justo detrás del automóvil situado delante. Para la mayoría de los conductores,

este frenado es más brusco de lo normal, por lo que puede resultar molesto.

Si la diferencia de velocidad entre los vehículos es de más de 15 km/h, City Safety™ no puede evitar por sí solo la colisión. Para obtener la máxima potencia de frenado, el conductor debe pisar el pedal de freno para poder evitar así una colisión incluso cuando la diferencia de velocidad es superior a 15 km/h.

Cuando la función activa los frenos, aparece en el cuadro de instrumentos un mensaje (p. 233) indicando que la función está o ha estado activa.



NOTA

Cuando City Safety™ frena se encienden las luces de freno.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 227)
- City Safety™ - uso (p. 228)
- City Safety™ - limitaciones (p. 229)

City Safety™ - uso

City Safety™ es una función para ayudar al conductor a evitar colisiones en, por ejemplo, embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar incidentes.

Conectado y Desconectado



NOTA

La función City Safety™ está siempre conectada después de arrancar el motor con la llave en la posición **I** y **II** (p. 74).

En algunas situaciones, puede ser conveniente desconectar City Safety™, por ejemplo, al conducir por lugares en los que el ramaje de los árboles roza el parabrisas.

Después de arrancar el motor, City Safety™ puede desconectarse de la siguiente manera:

- Vaya a **MY CAR** en la pantalla de la consola central y busque con el sistema de menús **Ajustes → Ajustes del vehículo → Sistemas de asistencia al conductor → City Safety**. Seleccione la opción **Desconectado**. Para más información, vea MY CAR (p. 108).

¹⁷ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



Sin embargo, al volver a arrancar el motor, la función (p. 228) estará activa, aunque el sistema estuviera desconectado al apagar el motor.

PRECAUCIÓN

Sensor láser (p. 231) envía rayos láser aunque se haya desconectado manualmente City Safety™.

Para volver a conectar City Safety™:

- Siga el mismo procedimiento que al desconectar, pero seleccione la opción **Conectado**.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 227)
- City Safety™ - limitaciones (p. 229)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 233)

City Safety™ - limitaciones

El sensor de City Safety™ está diseñado para detectar automóviles y otros vehículos de gran tamaño delante del automóvil tanto de día como de noche. La función tiene sin embargo una serie de limitaciones.

Sin embargo, el sensor funciona con menor eficacia o deja de funcionar en caso, por ejemplo, de nieve o lluvia abundante, niebla espesa o humo intenso de polvo o nieve. La función puede alterarse también si el parabrisas está empañado, sucio o con nieve o hielo.

Objetos que cuelgan como, por ejemplo, pañuelos o cintas para señalar cargas largas o accesorios como luces complementarias o estructuras frontales que superan la altura del capó reducen la eficacia de la función.

El láser del sensor de City Safety™ mide el reflejo de la luz. El sensor no detecta objetos con una capacidad de reflexión baja. En general, la parte trasera de los vehículos reflejan suficientemente la luz gracias a la matrícula y los reflectores de las luces traseras.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad de City Safety™ para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y DSTC proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.

Al dar marcha atrás con el vehículo propio se desactiva temporalmente City Safety™.

City Safety™ no se activa a baja velocidad (inferior a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

La actuación del conductor siempre recibe prioridad, por lo que el City Safety™ no interviene en situaciones en las que el conductor gira el volante o acelera de forma clara, aunque la colisión sea inevitable.

Cuando City Safety™ impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando City Safety™ detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.



07 Apoyo al conductor



NOTA

- Elimine el hielo, la nieve y la suciedad de la superficie del parabrisas situada delante del sensor de láser (p. 231). Para ver la ubicación del sensor, véase City Safety™ - función (p. 228).
- No pegue ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de láser
- Extraiga el hielo y la nieve del capó. La capa de nieve y hielo no puede ser superior a 5 cm.

Localización de averías y medidas correctivas

Si aparece el mensaje de texto (p. 233)

Sensores parabrisas obstruidos **Vea el manual** en el cuadro de instrumentos, el sensor láser está obstruido y no puede detectar vehículos delante del automóvil, lo que a su vez significa que City Safety™ no funciona.

Sin embargo, el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos** **Vea el manual** no aparecerá en todas las situaciones en las que el sensor láser está obstruido. El conductor debe por tanto asegurarse de mantener limpio el parabrisas y la zona delante del sensor láser.

En la siguiente tabla se indican posibles causas para mostrar el mensaje y se recomiendan medidas apropiadas para solucionar el problema.

Causa	Medida
La superficie delante del sensor láser está sucia o cubierta con hielo o nieve.	Limpie la superficie del parabrisas delante del sensor o extraiga el hielo o la nieve.
El campo de visión del sensor láser está obstruido.	Retire el objeto obstructor.

IMPORTANTE

Si aparece una grieta, una raya o una picadura delante de alguna de las dos "ventanas" del sensor láser que cubra una superficie de aproximadamente 0,5 × 3,0 mm (o mayor), póngase en contacto con un taller para cambiar el parabrisas. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Para ver la ubicación del sensor, véase City Safety™ - función (p. 228).

No adoptar esta medida puede reducir la eficacia del sistema City Safety™.

Para no arriesgarse a que el sistema City Safety™ deje de funcionar o lo haga de forma incorrecta o parcial, se aplica lo siguiente:

- Volvo recomienda **no reparar** grietas, rayas o picaduras en zonas delante del sensor de láser. En lugar de ello, deberá cambiarse todo el parabrisas.
- Antes de sustituir el parabrisas, contacte con un taller autorizado Volvo para verificar que se encargue y monte el parabrisas correcto.
- En caso de sustitución, se debe montar el mismo tipo de limpiaparabrisas o limpiaparabrisas homologados por Volvo.

Información relacionada

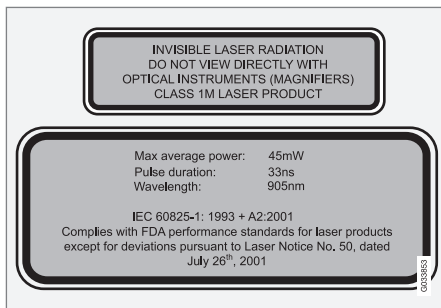
- City Safety™ (p. 227)
- City Safety™ - función (p. 228)
- City Safety™ - uso (p. 228)



City Safety™ - sensor láser

La función City Safety™ incluye un sensor que emite luz láser. Contacte con un taller cualificado en caso de avería o necesidad de mantenimiento del sensor láser. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Es absolutamente necesario seguir las instrucciones durante el manejo del sensor láser.

Las dos etiquetas siguientes hacen referencia al sensor láser:



La etiqueta superior de la figura describe la clasificación de la luz láser:

- Radiación láser - No mire directamente con instrumentos ópticos - Producto láser de clase 1M.

La etiqueta inferior de la figura describe las características físicas de la luz láser:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Cumple con las normas relativas a productos láser de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) de Estados Unidos, a excepción de las anomalías de conformidad con el Laser Notice No. 50, con fecha 26 de julio de 2001.

Datos de radiación del sensor láser

En la siguiente tabla se especifican los datos físicos del sensor láser.

Energía máxima de los pulsos	2,64 μ J
Potencia media máxima	45 mW
Longitud de onda	33 ns
Divergencia (horizontal x vertical)	28° × 12°

PRECAUCIÓN

Si no se siguen las instrucciones adjuntas, hay peligro de lesiones oculares.

- No mire nunca directamente el sensor láser (que emite radiación invisible y dispersa de rayos láser) a una distancia de 100 mm o inferior con una óptica de aumento de tipo lupa, microscopio, objetivo u otro instrumento óptico similar.
- Toda prueba, reparación, desmontaje, ajuste o cambio de piezas de repuesto del sensor láser debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado Volvo. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
- Para evitar la exposición a radiaciones peligrosas, no efectúe otras operaciones de ajuste o mantenimiento que las especificadas en este documento.
- El reparador debe seguir la información de taller desarrollada especialmente para el sensor láser.
- No desarme el sensor láser (no desmonte tampoco las lentes). El sensor láser desmontado se ajusta a un láser clase 3B conforme a la norma IEC 60825-1. El láser de clase 3B no es seguro para los ojos, implicando por tanto un riesgo de lesiones.
- El contacto del sensor láser debe desconectarse antes de desmontar el sensor del parabrisas.



07 Apoyo al conductor



- El sensor láser debe estar montado en el parabrisas antes de conectarse a la corriente eléctrica.
- El sensor de láser transmite luz de láser cuando la llave está en la posición II (p. 74), aunque esté apagado el motor.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 227)



City Safety™ - símbolos y mensajes

Cuando el sistema City Safety (p. 227)™ activa automáticamente los frenos, se pueden

encender uno o varios símbolos (p. 233) en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje de texto. Los mensajes pueden

apagarse con una pulsación corta en el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Símbolo ^A	Mensaje	Significado/Medida
	Autofrenado por City Safety	City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Retire el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante. Lea más sobre las limitaciones del sensor láser.
	City Safety Revisión necesaria	City Safety™ no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

A Los símbolos son esquemáticos.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 227)
- City Safety™ - función (p. 228)



Aviso de colisión*

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones puede evitar una colisión o reducir la velocidad de impacto.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones no debe utilizarse para cambiar la técnica de conducción del conductor. Si el conductor confía exclusivamente en la advertencia de colisión con frenado automático para frenar el vehículo, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

Dos niveles de sistema

Según el equipamiento del vehículo, la función "Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones" puede estar disponible en dos variantes:

Nivel 1

Cuando surgen obstáculos, el sistema sólo avisa¹⁸ al conductor con señales visuales y acústicas. No se produce ningún frenado automático y el conductor debe frenar él mismo.

Nivel 2

El conductor es advertido cuando surgen obstáculos mediante señales visuales y acústicas - el vehículo frena automáticamente si el conductor no actúa por su cuenta en un tiempo razonable.



IMPORTANTE

El mantenimiento de los componentes de la advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)

- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

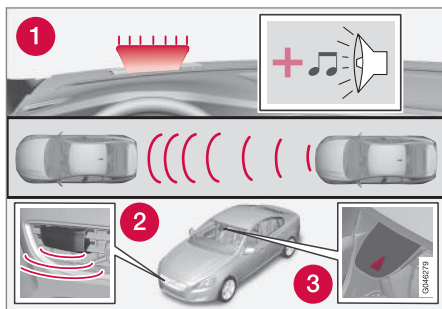
¹⁸ El sistema no avisa en caso de ciclistas con el "Nivel 1".

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Aviso de colisión* - funcionamiento

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Vista general de la función¹⁹.

- 1 Señal de advertencia audiovisual en caso de riesgo de colisión.
- 2 Sensor de radar²⁰
- 3 Sensor de la cámara

La advertencia de colisión con frenado automático realiza tres pasos en el orden siguiente:

1. **Aviso de colisión**
2. **Asistencia de frenado²⁰**
3. **Freno automático²⁰**

Los sistemas de advertencia de colisión y City Safety™ (p. 227) se complementan mutuamente.

1 - Advertencia de colisión

Primero se avisa al conductor de una colisión inminente.

La advertencia de colisión detecta peatones, vehículos parados y vehículos que circulan en la misma dirección por delante del vehículo propio.

Cuando hay peligro de colisión con un peatón o un vehículo, el sistema avisa al conductor con una luz de advertencia roja intermitente y una señal acústica.

2 - Asistencia de frenado

Si el riesgo de choque ha aumentado todavía más después del aviso de colisión, se activa la asistencia de frenado.

Ello hace que el sistema de frenos se prepare para una rápida frenada mediante el suave accionamiento de los frenos, lo que puede percibirse como una ligera sacudida.

Si se pisa el pedal de freno con la suficiente rapidez, el automóvil frenará al máximo.

La asistencia de frenado refuerza la acción del conductor si el sistema calcula que no se frena con suficiente fuerza como para evitar una colisión.

3 - Frenado automático

En el último paso se activa la función automática de frenado.

Si llegados a este punto el conductor aún no ha iniciado una maniobra evasiva y el riesgo de colisión es inminente, se accionará la función de frenado automático, independientemente de si el conductor frena o no. El vehículo frena entonces al máximo para reducir la velocidad de impacto o con menos fuerza si es suficiente para evitar la colisión. En caso de ciclistas, la advertencia y el frenado máximo pueden activarse muy tarde o al mismo tiempo.

¹⁹ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

²⁰ Sólo con sistema de Nivel 2.



PRECAUCIÓN

El aviso de colisión no funciona en todas las condiciones viales y meteorológicas. El aviso de colisión no detecta animales ni vehículos o ciclistas que circulan en otra dirección que automóvil propio.

El aviso sólo se activa cuando el riesgo de colisión es muy grande. Esta sección denominada "Funcionamiento" y el apartado "Limitaciones" informan sobre las limitaciones que debe tener en cuenta el conductor antes de utilizar el Aviso de colisión con frenado automático.

Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas se desconectan a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.

Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas no funcionan de noche y en túneles, ni tampoco en calles alumbradas.

El sistema de frenado automático puede impedir una colisión o reducir la velocidad de impacto. Para asegurar la máxima fuerza de frenado, el conductor debe pisar siempre el freno, también cuando el automóvil frena automáticamente.

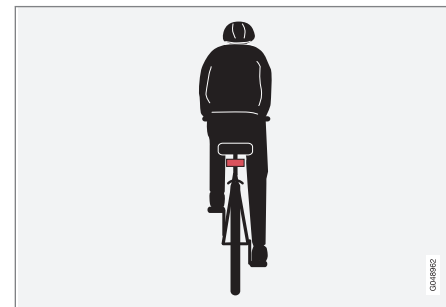
No espere nunca al aviso de colisión. El conductor es siempre responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas, también cuando se utiliza el aviso de colisión con sistema de frenado automático.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

Aviso de colisión* - detección de ciclistas

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



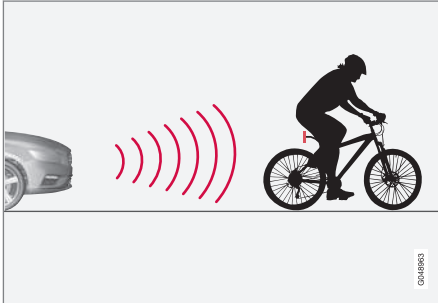
Ejemplo ideal de lo que el sistema interpreta como un ciclista, con un perfil bien definido del cuerpo y la bicicleta desde detrás y en la línea central del automóvil.

Para que el sistema rinda de manera óptima, se requiere que la función que identifica a los ciclistas reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil del cuerpo y la bicicleta, es decir, debe poder distinguir la bicicleta, la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

00000000



Si gran parte del cuerpo del ciclista o de la bicicleta no están visible para la cámara del sistema, el sistema puede no detectar al ciclista.



El sistema sólo detecta a ciclistas desde detrás y en el mismo sentido de la marcha.

- Para que el sistema pueda detectar a un ciclista, éste debe ser adulto y llevar una bicicleta de adulto.
- La bicicleta debe estar equipada con un catadióptrico trasero de color rojo, bien visible, debidamente homologado²¹ y montado a más de 70 cm por encima de la calzada.
- El sistema sólo puede detectar a ciclistas desde detrás y en el mismo sentido de la marcha, no en diagonal ni desde un lado.
- Los ciclistas que circulan en el borde izquierdo o derecho del trayecto previsto

del automóvil pueden detectarse tarde o nunca.

- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.
- Para que la detección de bicicletas sea óptima, debe estar activado el sistema City Safety™, véase City Safety™ (p. 227).



PRECAUCIÓN

El aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas es recurso auxiliar.

La función no detecta:

- todos los ciclistas en todas las situaciones, por ejemplo, ciclistas parcialmente tapados.
- ciclistas con ropa que ocultan el contorno del cuerpo o que vienen de un lado.
- bicicletas sin catadióptricos traseros de color rojo.
- bicicletas cargadas con objetos grandes.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)

²¹ El catadióptrico debe cumplir con las recomendaciones y condiciones del organismo de tráfico del país.

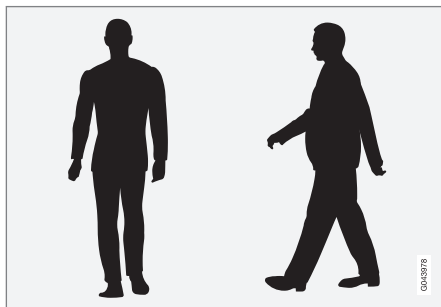


07 Apoyo al conductor

- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

Aviso de colisión* - detección de peatones

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Ejemplos óptimos de lo que el sistema detecta peatones con un perfil corporal bien definido.

Para que el sistema rinda de manera óptima, se requiere que la función que identifica los peatones reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil corporal, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo fuera del campo de visión de la cámara, el sistema puede no detectar al peatón.

- Para poder detectar al peatón, éste debe verse en toda su longitud y tener una estatura de como mínimo 80 cm.
- El sistema no puede detectar a peatones que llevan auestas un objeto abultado.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.



PRECAUCIÓN

La advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones es un recurso auxiliar.

La función no puede detectar a todos los peatones en todas las situaciones, no advirtiendo, por ejemplo, a los peatones parcialmente ocultos, a las personas con ropa que escondan el contorno corporal ni a peatones de estatura inferior a 80 cm.

- El conductor es siempre responsable de que el vehículo se conduzca de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.



Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

Aviso de colisión* - uso

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Los ajustes del aviso de colisión se efectúan en **MY CAR** mediante la pantalla de la consola central y el sistema de menús.

Señales de advertencia, conexión y desconexión

El usuario puede determinar si las señales de advertencia acústicas y visuales del aviso de colisión deben estar conectadas o desconectadas.

Al arrancar el motor, se obtiene automáticamente el ajuste que estaba seleccionado cuando se apagó el motor.



NOTA

Las funciones de asistencia de frenado y frenado automático están siempre activadas y no pueden desconectarse.

Señal visual y acústica

Para desconectar la señal visual y acústica:

- Busque **Ajustes → Ajustes del vehículo → Sistemas de asistencia al conductor**

→ **Aviso de colisión.** Desmarque la casilla.

La luz de advertencia, véase Aviso de colisión - funcionamiento (p. 235), se prueba cada vez que se arranca el motor encendiendo brevemente los diferentes puntos luminosos de la luz de advertencia si está conectada la advertencia visual y acústica del aviso de colisión.

Señal acústica

El sonido de advertencia puede activarse/desactivarse de forma independiente:

- Seleccione **Act.** o **Desact.** en el sistema de menús dentro de **Ajustes → Ajustes del vehículo → Sistemas de asistencia al conductor → Aviso de colisión → Sonido de aviso.**

Programar la distancia de advertencia

La distancia de advertencia regula la distancia en la que se activan el aviso visual y la señal acústica.

- Seleccione **Larga, Normal** o **Corta** en el sistema de menús **MY CAR** dentro de **Ajustes → Ajustes del vehículo → Sistemas de asistencia al conductor → Aviso de colisión → Distancia de aviso**

La distancia de advertencia determina la sensibilidad del sistema. Con una distancia de advertencia **Larga**, los avisos se anticipan. Pruebe primero con la opción **Larga** y, si este ajuste provoca demasiados avisos, lo



07 Apoyo al conductor



que en algunas situaciones puede resultar molesto, cambie a la distancia de advertencia **Normal**.

Utilice la distancia de advertencia **Corta** solamente en casos excepcionales, por ejemplo, en caso de conducción dinámica.

NOTA

Cuando se emplea el control de velocidad constante adaptativo, este utilizará la luz y de advertencia y la señal acústica aunque esté desconectado el aviso de colisión.

El aviso de colisión advierte al conductor cuando hay un riesgo de que el vehículo choque, pero la función no reduce el tiempo de reacción del conductor.

Para que el aviso de colisión resulte eficaz, tenga siempre la alerta de distancia (p. 224) ajustada a un intervalo de tiempo de 4-5.

NOTA

Aunque la distancia de alerta se haya ajustado a **Larga**, en algunas situaciones puede parecer que los avisos llegan tarde, por ejemplo, cuando hay grandes diferencias de velocidad o si el automóvil que circula delante frena con fuerza.



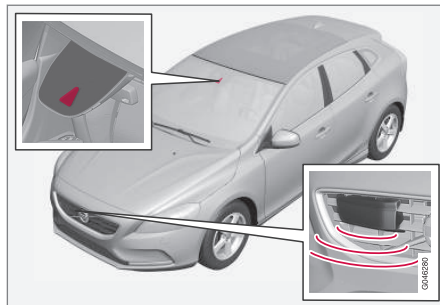
PRECAUCIÓN

Ningún sistema automático puede garantizar un funcionamiento correcto al 100% en todas las situaciones. Por lo tanto, nunca pruebe la advertencia de colisión con frenado automático con personas o vehículos. Puede ocasionar daños graves o incluso mortales.

Comprobar ajustes

Los ajustes pueden comprobarse en la pantalla de la consola central. Busque con el sistema de menús **MY CAR** en **Ajustes** → **Ajustes del vehículo** → **Sistemas de asistencia al conductor** → **Aviso de colisión**, MY CAR (p. 108).

Mantenimiento



Sensor de cámara y de radar²².

Para que los sensores funcionen de manera correcta deben mantenerse libres de suciedad, hielo y nieve limpiándolos de forma periódica con agua y un champú de carrocerías.



NOTA

Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

²² NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



Aviso de colisión* - limitaciones generales

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El sistema tiene algunas limitaciones. Por ejemplo, no se activa hasta una velocidad de aproximadamente 4 km/h.

La señal de advertencia visual del aviso de colisión puede ser difícil de percibir en caso de luz solar intensa, reflejos, si se utilizan gafas de sol o si el conductor no mantiene la mirada hacia adelante. Por esta razón, conviene tener conectado siempre el sonido de advertencia.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y DSTC (p. 193) proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.



NOTA

La señal de advertencia óptica puede dejar de funcionar temporalmente si la temperatura del habitáculo sube mucho, por ejemplo, por luz intensa del sol. En este caso, se activa el sonido de advertencia aunque esté desconectado en el sistema de menús.

- El aviso puede omitirse si la distancia de seguridad es corta o cuando se conduce con grandes movimientos con el volante y los pedales, por ejemplo, con un estilo de conducción activo.



PRECAUCIÓN

Los avisos y las frenados pueden activarse tarde o no activarse si la situación de tráfico y otros factores impiden que el sensor de radar o el de la cámara detecten a un peatón, a un ciclista o un vehículo de manera correcta.

Los sensores tienen un alcance limitado para peatones y ciclistas²³ y el sistema puede avisar y frenar por tanto a velocidades del vehículo de hasta 50 km/h. En caso de vehículos parados o lentos, el sistema avisa y frena a velocidades del vehículo de hasta 70 km/h.

Los avisos por vehículos parados o lentos pueden no funcionar por falta de luz o de visibilidad.

Los avisos y frenados en caso de peatones y ciclistas no se producen a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.

El avisador de colisión utiliza el mismo sensor de radar que el programador de velocidad adaptativo (p. 208).

Si se considera que los avisos son frecuentes y molestos, puede reducirse la distancia de advertencia. El sistema tardará entonces un poco más en avisar, lo que reduce el número total de advertencia, véase Aviso de colisión - uso (p. 239).

²³ En caso de ciclistas, el aviso y el frenado puede llegar muy tarde y al mismo tiempo.



07 Apoyo al conductor



Al introducir la marcha atrás, se desactiva temporalmente la advertencia de colisión con frenado automático.

El aviso de colisión con frenado automático no se activa a bajas velocidades (inferiores a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

En las situaciones en que el conductor muestra un patrón de conducción activo y coherente puede retrasarse ligeramente la advertencia de colisión a fin de reducir el número de avisos innecesarios.

Cuando el freno automático impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el freno automático detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)

- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El sistema utiliza el sensor de cámara, que ofrece algunas limitaciones.

Aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, emplean el sensor de cámara del vehículo las funciones siguientes:

- Luz larga activa (p. 86)
- Información sobre señales de tráfico (p. 197)
- Driver Alert Control - DAC (p. 246)
- Sistema de permanencia en el carril (p. 251).



NOTA

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.



El sensor de la cámara tiene limitaciones similares a las del ojo humano, es decir, la visibilidad empeora en la oscuridad, cuando nieva o llueve con fuerza y con niebla espesa. En estas condiciones, las funciones dependientes de la cámara pueden reducirse considerablemente o desconectarse temporalmente.

La luz solar intensa, los reflejos del pavimento, el hielo o la nieve, la suciedad de la calzada o las señalizaciones de carriles borrosas pueden reducir considerablemente la función en la que se utiliza el sensor de la cámara, por ejemplo, para explorar el carril y detectar peatones y otros vehículos.

El campo de visión del sensor de cámara es limitado, por lo que en ciertas situaciones el sistema no detecta a peatones, ciclistas y vehículos, o lo hace más tarde de lo esperado.

A temperaturas muy altas, la cámara se desconecta temporalmente durante 15 minutos o después de arrancar el motor para proteger la cámara.

Localización de averías y medidas correctivas

Si aparece en la pantalla el mensaje **Parabrisas Sensores bloq.**, el sensor de cámara está obstruido y no puede detectar a peatones, ciclistas y vehículos ni las señalizaciones de la calzada delante del automóvil.

Ello significa que, aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, tampoco las funciones de antideslumbramiento automático de luz de carretera/cruce, información de señales de tráfico, Driver Alert Control y la ayuda de permanencia en el carril disfrutarán de plena funcionalidad.

En la siguiente tabla pueden apreciarse las posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas.

Causa	Medida
La superficie del parabrisas delante de la cámara está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Limpie la superficie del parabrisas delante de la cámara de suciedad, nieve y hielo.
La niebla espesa, la lluvia intensa o la nieve pueden afectar a la visibilidad de la cámara.	Ninguna medida. En ocasiones, la cámara no funciona si llueve con mucha fuerza.

Causa	Medida
El mensaje sigue en la pantalla aunque se ha limpiado la superficie del parabrisas delante de la cámara.	Espere. La cámara puede tardar algunos minutos en medir la visibilidad.
Ha entrado suciedad entre el interior del parabrisas y la cámara.	Diríjase a un taller para limpiar el parabrisas dentro del alojamiento de la cámara. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)



07 Apoyo al conductor

Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un

recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de cho-

car con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Aviso colisión DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK .
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK .
	Frenado automat. se ha activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK .
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. ● Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara.
	Radar obstruido Ver manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor.
	Aviso colisión Revisión neces.	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. ● Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos. Pueden variar según el mercado y el modelo del automóvil.



Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 234)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 235)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 236)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones generales (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)



Sistema de alerta al conductor*

El Driver Alert System está previsto para avisar a conductores que empiezan a conducir de manera irregular o que están a punto de salirse del carril de manera involuntaria.

El Driver Alert System consta de funciones diferentes que pueden estar conectadas al mismo tiempo o de manera independiente:

- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247).
- Ayuda de permanencia en el carril - uso (p. 253).

La función conectada está en modo de espera y no se activa automáticamente hasta que la velocidad es superior a 65 km/h.

La función vuelve a desconectarse cuando la velocidad baja por debajo de 60 km/h.

Las funciones utilizan una cámara que requiere que el carril esté debidamente señalizado en ambos lados.

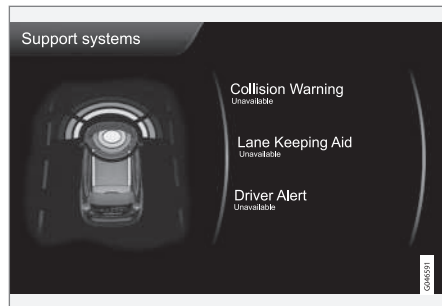


PRECAUCIÓN

Driver Alert System no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

Estado de asistentes del conductor



El estado de todos los recursos auxiliares del conductor puede comprobarse en **MY CAR** (p. 110).

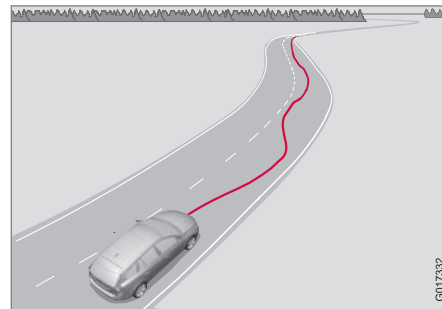
Información relacionada

- Driver Alert Control (DAC)* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes (p. 249)
- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247)

Driver Alert Control (DAC)*

DAC está previsto para avisar al conductor cuando éste empieza a conducir de manera irregular, por ejemplo si está distraído o se está durmiendo.

El objetivo del sistema DAC es detectar un deterioro gradual del comportamiento de conducción y está pensado ante todo para utilizarse en carreteras.



La cámara explora las señalizaciones laterales del carril y compara el recorrido de la carretera con los movimientos del volante. El conductor recibe un aviso cuando el vehículo no sigue el carril de manera regular.

En algunos casos, el comportamiento de conducción no cambia aunque el conductor esté cansado. En estos casos, es posible que el sistema no avise al conductor. Por eso es siempre importante parar y tomar una pausa



si se siente cansado, se haya o no activado el DAC.

NOTA

La función no debe utilizarse para prolongar una sesión de conducción. Planifique siempre pausas regulares y asegúrese de descansar bien.

Limitación

En algunos casos, el sistema puede avisar pese a no haberse deteriorado el comportamiento de conducción del conductor, por ejemplo:

- en caso de fuertes vientos laterales
- cuando la superficie de la calzada tiene surcos longitudinales.

La función DAC no ha sido concebida para tráfico urbano.

NOTA

El sensor de la cámara tiene ciertas limitaciones, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242).

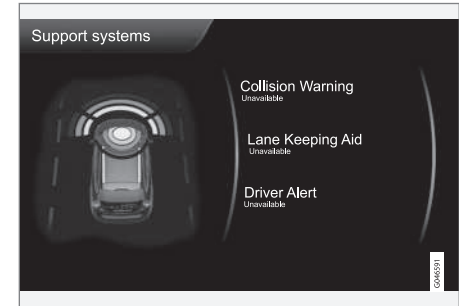
Información relacionada

- Sistema de alerta al conductor* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247)
- Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes (p. 249)

- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)

Driver Alert Control (DAC)* - uso

Los ajustes del Driver Alert Control - DAC (p. 246) se realizan en la pantalla de la consola central y su sistema de menús (p. 108).



Para situar Driver Alert en modo de espera:

- Busque en **MY CAR Ajustes del vehículo** → **Sistemas de asistencia al conductor** → **Driver Alert** y marque o desmarque la casilla: La función está desconectada.

Driver Alert se activa cuando la velocidad es superior a 65 km/h y continúa activa hasta que la velocidad supera los 60 km/h.



07 Apoyo al conductor



Si el vehículo se conduce de forma irregular, el sistema avisa al conductor con una señal acústica y el mensaje de texto (p. 249) **Driver**

Alert Tome una pausa. Al mismo tiempo, se enciende un símbolo contiguo en el cuadro de instrumentos. El aviso se repite al cabo de un rato si no mejora el comportamiento de conducción.

El símbolo de advertencia puede apagarse:

- Pulse el botón **OK** a la izquierda en el volante.



PRECAUCIÓN

Tómese muy en serio cualquier alarma, ya que, cuando el conductor está cansado, con frecuencia no se da cuenta de su propio estado.

En caso de alarma o si se siente cansado: detenga el automóvil en un lugar seguro tan pronto como sea posible y descanse.

Los estudios demuestran que es tan peligroso conducir cansado como bajo los efectos del alcohol.

Información relacionada

- Sistema de alerta al conductor* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* (p. 246)
- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)



Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

Driver Alert Control - DAC (p. 246) puede mostrar en distintas situaciones símbolos y

mensajes de texto en el cuadro de instrumentos o en la pantalla de la consola central.

Cuadro de instrumentos

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Driver Alert Tome una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242).
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos.

Pantalla

Símbolo	Mensaje	Significado
	Driver Alert DESACTIVADO	La función está desconectada.
	Driver Alert Disponible	La función está conectada.



Sím-bolo	Mensaje	Significado
	Driver Alert Standby <65 km/h	La función está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 km/h.
	Driver Alert No disponible	La calzada no tiene señalizaciones laterales bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242).

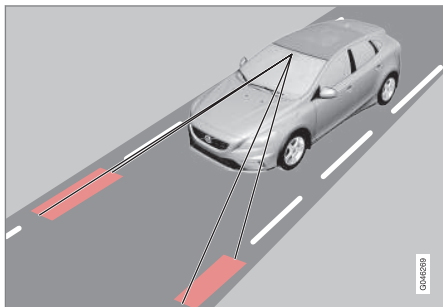
Información relacionada

- Sistema de alerta al conductor* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247)
- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)



Sistema de permanencia en el carril*

La ayuda de permanencia en el carril es una de las funciones del Driver Alert System. A veces lo denominan también LKA (Lane Keeping Aid). Está previsto para autopistas y otras grandes vías a fin de reducir el riesgo de abandono involuntario del carril propio en determinadas circunstancias.



Una cámara se encarga de detectar las líneas pintadas que delimitan la vía o el carril. Si el automóvil está en camino de atravesar una línea en la calzada, el sistema de permanencia en el carril dirigirá activamente el automóvil de vuelta al carril aplicando una ligera fuerza de giro al volante.

Si el automóvil alcanza o atraviesa una línea en la calzada, la ayuda de permanencia de carril avisará además al conductor mediante vibraciones en el volante.



PRECAUCIÓN

LKA es únicamente un recurso del conductor que no funciona en todas las situaciones de conducción, tráfico, meteorología y calzada.

El conductor es siempre el responsable de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

Información relacionada

- Sistema de alerta al conductor* (p. 246)
- Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones (p. 254)
- Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - uso (p. 253)
- Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes (p. 255)

Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento

Desactivación y activación

El sistema de permanencia en el carril permanece activo en el intervalo 65-200 Km/h en vías con líneas bien visibles en la calzada. En vías estrechas, con carriles de menos de 2,6 metros entre las líneas de señalización, la función se desconecta temporalmente.



Pulse el botón de la consola central para activar o apagar la función. La luz del botón encendida indica que la función está conectada.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan espacio libre para un botón de desactivación/activación en la consola central. En ese caso, la función se gestiona con el sistema de menús **MY CAR** del automóvil. Proceda como sigue:



07 Apoyo al conductor



- Seleccione **Act.** o **Desact.** dentro de **Ajustes → Ajustes del vehículo → Lane Keeping Aid.**

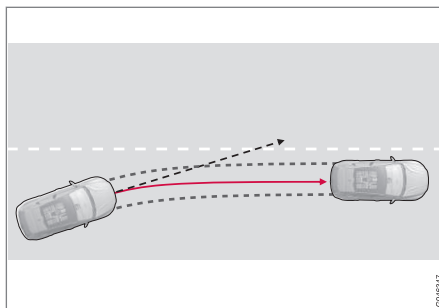
Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110).

En **MY CAR** puede seleccionarse también lo siguiente:

- Advertencia con vibración de volante: **Sólo vibración - Act. o Desact..**
- Control activo: **Sólo asistente de dirección - Act. o Desact..**
- Advertencia con vibración en el volante y control activo: **Funcionalidad plena - Act. o Desact..**

Control activo

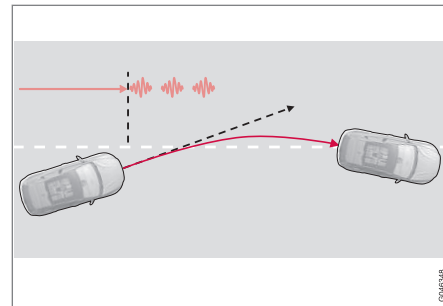
El sistema de permanencia en el carril trata de mantener el vehículo dentro de las líneas de señalización del carril.



LKA interviene para evitar la maniobra.

Si el vehículo se acerca a la línea de señalización izquierda o derecha del carril sin que esté activado el intermitente, el vehículo es dirigido de vuelta al carril.

Advertencia con vibración de volante



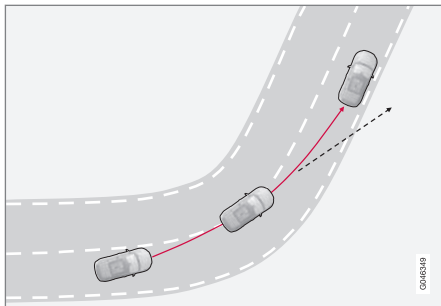
El sistema de permanencia en el carril avisa con vibraciones en el volante²⁴.

Si el vehículo atraviesa una línea de señalización, el sistema de permanencia en el carril avisa al conductor con vibraciones en el volante. Esto ocurre al margen de si se aplica o no una fuerza de giro al volante para maniobrar el vehículo.

²⁴ La figura muestra 3 vibraciones cuando se atraviesa la línea en la calzada.



Toma dinámica de curvas



El sistema de permanencia en el carril no actúa en curvas muy cerradas.

En algunos casos, el sistema de permanencia en el carril permite que se atraviesen líneas de señalización sin maniobrar activamente ni avisar con vibraciones en el volante. Uno de esos casos es el aprovechamiento del carril contiguo para tomar dinámicamente las curvas bajo condiciones de visibilidad.

Información relacionada

- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones (p. 254)
- Ayuda de permanencia en el carril - uso (p. 253)
- Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes (p. 255)

Ayuda de permanencia en el carril - uso

La ayuda de permanencia en el carril se completa con gráficos de sencilla interpretación para las distintas situaciones. Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:



NOTA

El sistema LKA se desactiva temporalmente mientras está conectado el intermitente.



El sistema LKA detecta y vigila las líneas laterales (en rojo en la figura).

Cuando el sistema de permanencia en el carril está activo y detecta las líneas laterales, el símbolo LKA tiene líneas BLANCAS.

- Línea GRIS - El sistema de permanencia en el carril no detecta líneas en ese lado del automóvil.



El sistema LKA actúa en el lado derecho (en rojo en la figura).

El sistema de permanencia en el carril interviene para evitar la línea de señalización, lo que se indica de la siguiente manera:

- Línea ROJA en el lado correspondiente.

Información relacionada

- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)
- Sistema de alerta al conductor* (p. 246)
- Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones (p. 254)
- Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes (p. 255)



Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones

- El sensor de la cámara del sistema de permanencia en el carril tiene limitaciones similares a las del ojo humano. Para más información, consulte Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242) y (p. 240).

NOTA

En algunas situaciones difíciles, el sistema LKA no puede ayudar al conductor de manera adecuada. Recomendamos entonces desconectar el sistema.

Ejemplos de este tipo de situaciones:

- calles en obra.
- calzadas en invierno.
- pavimento en mal estado.
- técnica de conducción muy deportiva.
- mal tiempo con visibilidad reducida.

Las manos en el volante

Una condición para que el sistema de permanencia en el carril funcione debidamente es que el conductor tenga las manos en el volante, algo que el LKA comprueba continuamente. Si no es así, el sistema pide al conductor mediante un mensaje que manio-bre activamente el vehículo.

Si el conductor no hace caso de la petición de empezar a girar el volante, el sistema de

permanencia en el carril adoptará el modo de emergencia. El sistema continuará desactivado hasta que el conductor vuelve a manio-brar el automóvil.

Información relacionada

- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - uso (p. 253)
- Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes (p. 255)



Ayuda de permanencia en el carril - símbolos y mensajes

En situaciones en las que la función LKA no actúa o se interrumpe, puede aparecer un

símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

Ejemplos de mensajes:

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Asistente de mantenimiento de carril No disponible a esta velocidad	El sistema de permanencia en el carril está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 Km/h.
	Asistente de mantenimiento de carril No disponible para carriles actuales	El carril no tiene líneas de señalización bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242) y (p. 240).
	Asistente de mantenimiento de carril Disponible	La función explora las líneas de señalización del carril.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242) y (p. 240).



Sím-bolo ^A	Mensaje	Significado
	Lane Keeping Aid Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	Lane Keeping Aid Interrumpido	El LKA se ha desactivado y está en modo de espera. Las líneas del símbolo del LKA cambiarán de color cuando el sistema vuelva a activarse.

^A Los símbolos de la tabla son esquemáticos. Los que se muestran en el cuadro de instrumentos pueden tener un diseño algo diferente.

Información relacionada

- Sistema de permanencia en el carril* (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - limitaciones (p. 254)
- Ayuda de permanencia en el carril - funcionamiento (p. 251)
- Ayuda de permanencia en el carril - uso (p. 253)



Park Assist*

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El nivel de sonido de la asistencia de estacionamiento puede ajustarse mientras se oye la señal acústica con el mando **VOL** de la consola central o el sistema de menús **MY CAR** del automóvil, véase MY CAR (p. 108).

Existen dos variantes del asistente de parking:

- Solo hacia atrás.
- Hacia adelante y hacia atrás.

NOTA

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

PRECAUCIÓN

- El control de distancia de aparcamiento no elimina nunca la responsabilidad que tiene el conductor al aparcar.
- Los sensores tienen ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
- Manténgase atento, por ejemplo, cuando haya personas y animales cerca del automóvil.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 259)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 258)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Aparcamiento asistido* - funcionamiento

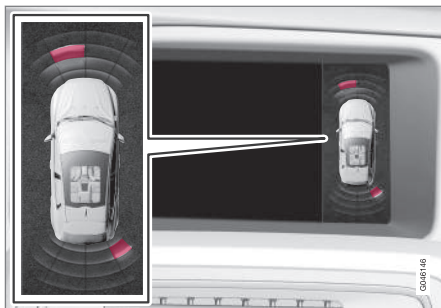
El aparcamiento asistido se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor de conexión y desconexión. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



Conexión y desconexión de los sensores de aparcamiento asistido y CTA²⁵.

La pantalla de la consola central muestra una imagen esquemática en la que puede apreciarse la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

²⁵ Advertencia lateral, CTA (Cross Traffic Alert) (p. 273)



Vista de la pantalla - muestra obstáculos delante a la izquierda y detrás a la derecha.

El sector marcado indica cuál o cuáles de los cuatro sensores han descubierto el obstáculo. Cuanto más cerca esté el símbolo del automóvil de uno de los sectores marcados, menor es la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

Cuanto menor sea la distancia hasta el obstáculo delante o detrás, con mayor frecuencia suena la señal. Los otros sonidos del equipo de sonido se atenúan automáticamente.

A una distancia de 30 cm, el tono es constante y se rellena el campo del sensor activo junto al vehículo. Si el obstáculo detectado está dentro de la distancia de señal continua tanto delante como detrás del automóvil, la señal se emite alternadamente en los altavoces.



IMPORTANTE

Objetos como cadenas, postes finos y brillantes u obstáculos bajos pueden quedar en una "zona de sombra", lo que impide que los sensores los detecten temporalmente. Entonces el sonido intermitente puede interrumpirse inesperadamente en lugar de pasar al tono constante previsto.

Los sensores no pueden detectar objetos altos como, por ejemplo, rampas de carga que sobresalen.

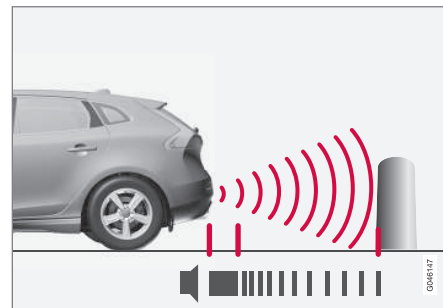
- En estas situaciones, tenga mucho cuidado y conduzca muy despacio o interrumpa la maniobra de estacionamiento. El riesgo de daños en el vehículo o en otros objetos es grande, puesto que los sensores no funcionan en ese momento de forma óptima.

Información relacionada

- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 259)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 258)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Aparcamiento asistido* - hacia atrás

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.



La zona de sondeo por detrás del automóvil es de aproximadamente 1,5 m. La señal acústica se oye en uno de los altavoces traseros.

El asistente de parking por detrás se activa al introducir la marcha atrás.

Al dar marcha atrás, por ejemplo, con un remolque, el aparcamiento asistido trasero se desconecta de forma automática. De lo contrario, los sensores detectarían el remolque.



NOTA

Al dar marcha atrás, por ejemplo, con un remolque o un soporte de bicicletas, sin el cableado de remolque original de Volvo, puede ser necesario desconectar manualmente el aparcamiento asistido para que los sensores no reaccionen de forma incorrecta.

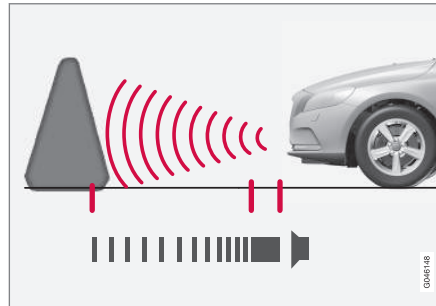
Información relacionada

- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 259)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 260)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Aparcamiento asistido* - hacia adelante

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El aparcamiento asistido se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor de conexión y desconexión. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



La zona de sondeo por delante del automóvil es de aproximadamente 0,8 m. La señal acústica se oye en el altavoz delantero.

El aparcamiento asistido hacia adelante está activo hasta unos 10 km/h. La luz del botón se enciende para indicar que el sistema está

conectado. Cuando la velocidad es inferior a 10 km/h, el sistema vuelve a activarse.

! IMPORTANTE

En el montaje de luces adicionales: Recuerde que éstas no deben tapar los sensores. Las luces adicionales pueden percibirse como obstáculos.

Información relacionada

- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 258)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)



Aparcamiento asistido* - indicación de avería

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

 Si se enciende con luz fija el símbolo de información del cuadro de instrumentos y se muestra el mensaje **Sis.aparc.asist. Revisión neces.**, el aparcamiento asistido no funciona.

IMPORTANTE

En ciertas condiciones los sensores de estacionamiento puede lanzar falsas señales de advertencia debido a fuentes externas que emiten en las frecuencias de ultrasonido en las que opera el sistema.

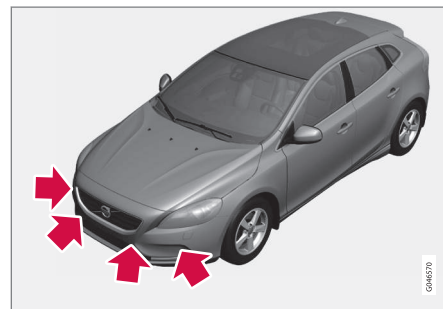
Como ejemplo de ello puede citarse, por ejemplo, bocinas, neumáticos mojados sobre el asfalto, frenos neumáticos, el ruido del tubo de escape de motocicletas, etc.

- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 259)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 258)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Para que los sensores del aparcamiento asistido funcionen de manera correcta, estos deben limpiarse de manera regular con agua y un champú de carrocerías.

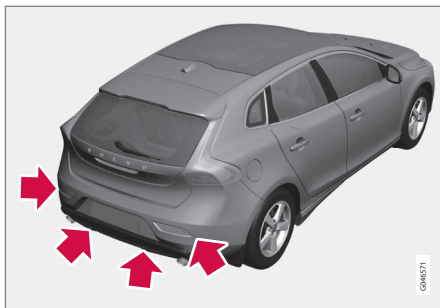


Ubicación de los sensores delante.

Información relacionada

- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Ubicación de los sensores detrás.

i NOTA

Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.

Información relacionada

- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 259)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 260)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 258)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Cámara de aparcamiento

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa cuando se introduce la marcha atrás (puede cambiarse en el menú de configuración, véase MY CAR - opciones de menú (p. 110)).

La imagen de la cámara se muestra en la pantalla de la consola central.

i NOTA

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

! PRECAUCIÓN

- La cámara de aparcamiento es un recurso que no puede sustituir en ningún caso la responsabilidad del conductor al dar marcha atrás.
- La cámara tiene ángulos muertos donde no pueden detectarse los obstáculos.
- Manténgase atento cuando haya personas y animales cerca del automóvil.

Funcionamiento y uso



Ubicación del botón **CAM**.

La cámara muestra lo que hay detrás del automóvil y si aparece algo por los lados.

La cámara muestra una amplia zona detrás del automóvil, así como parte del parachoques y el enganche para remolque.

Puede parecer que los objetos de la pantalla están ligeramente inclinados, esto es normal.

i NOTA

Los objetos de la pantalla pueden encontrarse más cerca del automóvil de lo que parecen.

Si hay otra vista activa, ésta da paso automáticamente al sistema de la cámara de aparcamiento y la imagen de la cámara aparece en la pantalla.



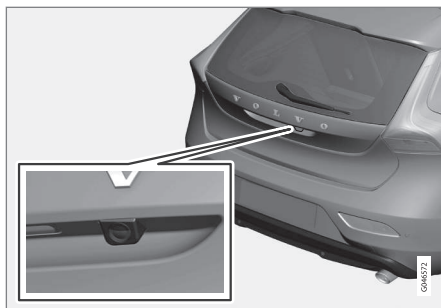
07 Apoyo al conductor



Al introducir la marcha atrás, se muestran gráficamente dos líneas continuas que ilustran el camino que tomarán las ruedas traseras según la posición actual del volante. Esto facilita las maniobras de aparcamiento y de marcha atrás en lugares estrechos y el acoplamiento de un remolque. También se ilustran aproximadamente las dimensiones exteriores del vehículo mediante dos líneas discontinuas. Las líneas auxiliares pueden desactivarse con el menú de configuración.

Si el automóvil está equipado también con sensores de aparcamiento asistido*, la información de éstos se muestran gráficamente en forma de campos de colores para ilustrar la distancia al obstáculo detectado, véase *Aparcamiento asistido** - funcionamiento (p. 257).

La cámara continúa activa aproximadamente unos 5 segundos después de quitar la marcha atrás o hasta que la velocidad del automóvil supera los 10 km/h marcha delante o los 35 km/h marcha atrás.



Ubicación de la cámara junto al tirador.

Condiciones luminosas

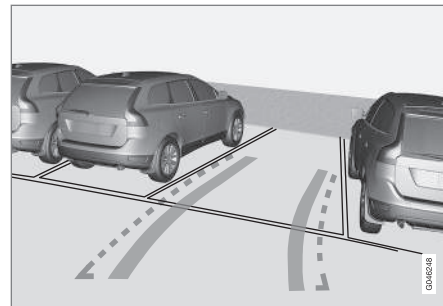
La imagen de la cámara se ajusta automáticamente según las condiciones luminosas. A causa de ello, la intensidad luminosa y la calidad de la imagen pueden variar. Cuando las condiciones luminosas son deficientes, puede reducirse ligeramente la calidad de la imagen.



NOTA

Extraiga la suciedad, la nieve y el hielo de la lente de la cámara para que funcione debidamente. Esto es especialmente importante cuando hay poca luz.

Líneas auxiliares



Ejemplo de líneas auxiliares que puede ver el conductor.

Las líneas de la pantalla se proyectan como si estuvieran a ras del suelo detrás del automóvil y dependen directamente del movimiento del volante. Por eso, el conductor ve el trayecto que el automóvil va a realizar al girar éste.



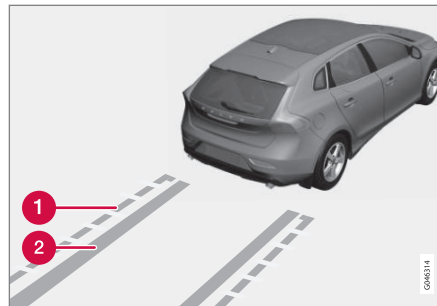
NOTA

- Al dar marcha atrás con un remolque que no está conectado al sistema eléctrico del automóvil, la pantalla muestra el camino que tomará el **automóvil** y no el remolque.
- La pantalla no muestra líneas cuando el remolque está conectado al sistema eléctrico del automóvil.
- La cámara de aparcamiento se desconecta automáticamente al conducir con remolque si se utiliza el cableado de remolque original de Volvo.

IMPORTANTE

Recuerde que la pantalla sólo muestra el área situada detrás del automóvil, así que preste atención a los lados y el tren delantero del vehículo al girar el volante durante la marcha atrás.

Líneas de delimitación



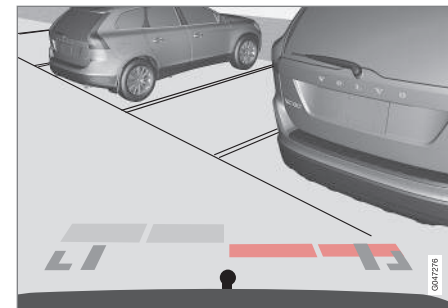
Las distintas líneas del sistema.

- 1 Línea que delimita la zona sin obstáculos detrás del vehículo
- 2 "Rodada"

La línea discontinua (1) enmarca una zona de hasta 1,5 m detrás del parachoques. Es al mismo tiempo el límite para los componentes más salientes del automóvil, por ejemplo, los retrovisores exteriores y las esquinas. Funciona también al girar.

Las amplias "rodadas" (2) entre las líneas laterales indican el trazado previsto de las ruedas y pueden extenderse hasta 3,2 m detrás del parachoques si no hay obstáculos por el camino.

Vehículos con sensores de marcha atrás*



Los campos de colores (4, uno por sensor) indican la distancia.

Si el automóvil está equipado también con sensores de aparcamiento asistido (véase Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 257)), la indicación de distancia será más precisa y aparecerán 4 campos de colores que identifican el sensor o los sensores que registran el obstáculo.

Color	Distancia (metros)
Amarillo claro	0,7–1,5
Amarillo	0,5–0,7
Naranja	0,3–0,5
Rojo	0–0,3



Información relacionada

- Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes (p. 264)
- Cámara de aparcamiento - limitaciones (p. 265)
- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar y se activa cuando se introduce la marcha atrás.

Pulse **OK/MENU** cuando se muestra una vista de la cámara. Efectúe los ajustes que desee.

Varios

- La configuración predeterminada es que la cámara se active al poner la marcha atrás.
- Pulse **CAM** para activar la cámara aunque no esté introducida la marcha atrás.
- Cambie entre la imagen normal y la ampliación girando **TUNE** o pulsando **CAM**.

Enganche de remolque

La cámara puede utilizarse para acoplar un remolque. Puede mostrarse en la pantalla una línea auxiliar con la "trayectoria" estimada del enganche de remolque - igual que con las "rodadas".

- Para maniobrar con precisión, se puede ampliar la zona del enganche para remolque pulsando una vez **CAM**. Pulse otra vez para obtener una vista normal.

La línea auxiliar del enganche se activa en el sistema de menú **MY CAR**, donde puede optarse por ver las "rodadas" de las ruedas o la trayectoria del enganche de remolque.

Ambas opciones no pueden mostrarse al mismo tiempo.

Información relacionada

- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Cámara de aparcamiento - limitaciones (p. 265)
- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)
- MY CAR (p. 108)



Cámara de aparcamiento - limitaciones

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar y se activa cuando se introduce la marcha atrás.

NOTA

Un portabicicletas u otro accesorio montado en la parte trasera del automóvil puede obstaculizar la visión de la cámara.

No olvide lo siguiente

Observe que, aunque solo parezca que esté tapada una parte relativamente pequeña de la imagen, la obstrucción puede afectar a un sector bastante grande y hacer que queden obstáculos que no se detectan hasta que están muy próximos al vehículo.

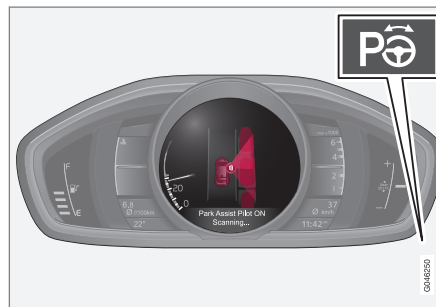
- Mantenga la lente de la cámara sin suciedad, hielo y nieve.
- Limpie regularmente la lente de la cámara con agua tibia y champú para automóviles. Proceda con cuidado para no rayar la lente.

Información relacionada

- Cámara de aparcamiento (p. 261)
- Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes (p. 264)
- Park Assist* (p. 257)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

Aparcamiento asistido activo (PAP)*

El aparcamiento asistido activo (PAP – Park Assist Pilot) ayuda al conductor a estacionar comprobando primero si el espacio es lo suficientemente amplio y, a continuación, girando el volante y manejando el vehículo para colocarlo dentro de dicho espacio. El cuadro de instrumentos indica con símbolos, gráfico y texto el momento en que deben realizarse las diferentes maniobras.



El botón de activación/desactivación se sitúa en la consola central.

NOTA

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

PRECAUCIÓN

PAP no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.

El conductor es siempre el máximo responsable de conducir el vehículo de forma segura y de vigilar el entorno y a otros usuarios de la vía pública que se acercan o que pasan mientras aparca.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido activo (PAP)* - limitaciones (p. 268)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* - funcionamiento (p. 266)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* - uso (p. 266)
- Aparcamiento asistido activo (PAP)* - símbolos y mensajes (p. 270)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)



Aparcamiento asistido activo (PAP)* - funcionamiento

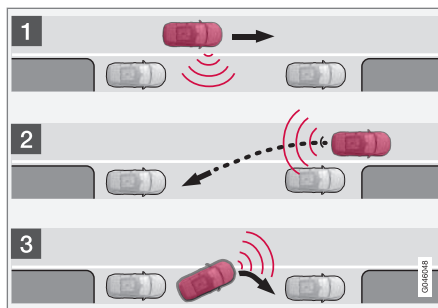
El aparcamiento asistido activo (PAP – Park Assist Pilot) ayuda al conductor a estacionar comprobando primero si el espacio es lo suficientemente amplio y, a continuación, girando el volante y manejando el vehículo para colocarlo dentro de dicho espacio. El cuadro de instrumentos indica con símbolos, gráfico y texto el momento en que deben realizarse las diferentes maniobras.

NOTA

La función PAP mide el espacio y gira el volante. El conductor debe seguir las instrucciones del cuadro de instrumentos y elegir una marcha (hacia adelante/hacia atrás), regular la velocidad, frenar y parar.

PAP puede activarse si se cumplen los criterios siguientes tras el arranque del motor:

- Los sistemas DSTC y ABS no actúan cuando se utiliza la función PAP. Estos sistemas pueden activarse en cuestas y calzadas deslizantes, vea los apartados dedicados al freno de servicio (p. 303) y el control dinámico de estabilidad y tracción (p. 193) para más información.
- No debe haber acoplado ningún remolque al vehículo.
- La velocidad debe ser inferior a 50 km/h.



Principio de PAP.

La función PAP estaciona el automóvil en los pasos siguientes:

1. El sistema busca y mide un espacio para aparcarse (A & B (p. 267)). A este efecto, la velocidad no debe ser superior a 30 Km/h.
2. El vehículo se introduce en el espacio dando marcha atrás (C y D (p. 267)).
3. El vehículo se ajusta en el espacio dando marcha adelante y marcha atrás (E y F (p. 268)).

Información relacionada

- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)

Aparcamiento asistido activo (PAP)* - uso

El aparcamiento asistido activo (PAP – Park Assist Pilot) ayuda al conductor a estacionar comprobando primero si el espacio es lo suficientemente amplio y, a continuación, girando el volante y manejando el vehículo para colocarlo dentro de dicho espacio.

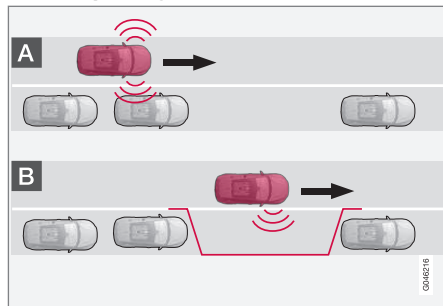
El conductor es instruido sobre el funcionamiento del PAP mediante instrucciones sencillas y claras en el cuadro de instrumentos, a través de gráficos y textográficos y texto (p. 270).

NOTA

Tenga en cuenta que el volante, en algunas posiciones, puede tapar las instrucciones del cuadro de instrumentos cuando se gira durante las maniobras de aparcamiento.



1 - Búsqueda y medición de control



La función PAP busca y comprueba si la superficie de estacionamiento es lo suficientemente amplia. Proceda como sigue:



1. Active el PAP pulsando una vez este botón y no circule a más de 30 Km/h.

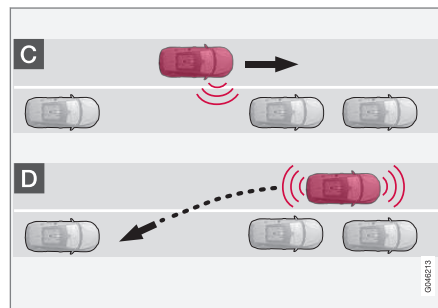
2. Fíjese en el cuadro de instrumentos y dispóngase a detener el vehículo cuando se lo soliciten los gráficos y el mensaje de texto.
3. Pare el vehículo cuando se lo soliciten los gráficos y el texto.

NOTA

El sistema PAP busca una plaza para aparcar, muestra instrucciones y aparca el automóvil hacia el lado del acompañante. Si así lo desea, el automóvil puede aparcarse también hacia el lado del conductor en la calle:

- Active el intermitente del lado del conductor. El automóvil se aparca entonces en ese lado de la calle.

2 - Entrada marcha atrás



En la marcha atrás, el PAP guiará al vehículo dentro del espacio de estacionamiento. Proceda como sigue:

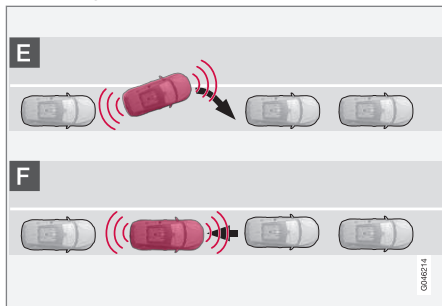
1. Compruebe que no haya ningún obstáculo en la parte trasera e introduzca la marcha atrás.
2. Retroceda lentamente y con cuidado sin mover el volante y sin superar los 7 km/h aproximadamente.
3. Fíjese en el cuadro de instrumentos y dispóngase a detener el vehículo cuando se lo soliciten los gráficos y el mensaje de texto.

NOTA

- Mantenga las manos apartadas del volante con la función PAP activada.
- Asegúrese de que nada impida el libre movimiento del volante.
- Para obtener los mejores resultados: espere a que el volante termine de girar antes de iniciar la marcha adelante o atrás.



3 - Encaje



Una vez que el vehículo se ha insertado marcha atrás en el espacio de aparcamiento, se enderezará y encajará.

1. Introduzca la 1ª o la posición **D** y espere a que se gire el volante para avanzar lentamente.
2. Pare el vehículo cuando se lo soliciten los gráficos y el mensaje de texto.
3. Introduzca la marcha atrás y retroceda lentamente hasta que gráficos y texto le soliciten que se detenga.

La función se desactiva automáticamente una vez finalizado el estacionamiento, momento en que los gráficos y un mensaje de texto indicarán que ha finalizado la maniobra. Puede ser necesario realizar correcciones posteriormente. Sólo el conductor puede determinar que el automóvil está aparcado debidamente.



IMPORTANTE

La distancia de advertencia es más reducida cuando utiliza los sensores el aparcamiento asistido activo respecto al aparcamiento asistido convencional.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)

Aparcamiento asistido activo (PAP)* - limitaciones

El aparcamiento asistido activo (PAP – Park Assist Pilot) ayuda al conductor a estacionar comprobando primero si el espacio es lo suficientemente amplio y, a continuación, girando el volante y manejando el vehículo para colocarlo dentro de dicho espacio. El cuadro de instrumentos indica con símbolos, gráfico y texto el momento en que deben realizarse las diferentes maniobras.

La secuencia PAP se interrumpe:

- si el vehículo avanza a más de 7 km/h
- si el conductor mueve el volante
- si se activa la función ABS o DSTC, por ejemplo, si una rueda patina sobre un firme resbaladizo.

Un mensaje de texto informa del motivo de interrupción de la secuencia de PAP.



NOTA

Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.



! IMPORTANTE

Bajo algunas condiciones PAP no es capaz de encontrar espacios de aparcamiento. Uno de los motivos puede ser la perturbación de los sensores por parte de fuentes externas que emiten las mismas frecuencias de ultrasonido con las que opera el sistema.

Como ejemplo de ello puede citarse, por ejemplo, bocinas, neumáticos mojados sobre el asfalto, frenos neumáticos, el ruido del tubo de escape de motocicletas, etc.

No olvide lo siguiente

El conductor debe recordar que el piloto de asistencia de aparcamiento es un recurso, no un sistema automático infalible. El conductor debe estar por tanto preparado para interrumpir el aparcamiento. Existen también otros detalles a tener en cuenta con motivo de un aparcamiento, por ejemplo:

- El PAP se basa en la posición de los vehículos aparcados junto al espacio libre. Si estos están mal aparcados, los neumáticos y las llantas del automóvil pueden dañarse contra el borde de la acera.
- El PAP está diseñado para aparcar en calles rectas, no en vueltas o curvas muy pronunciadas. Compruebe por tanto que el automóvil está colocado en paralelo

con la plaza de aparcamiento cuando el PAP calcula el espacio disponible.

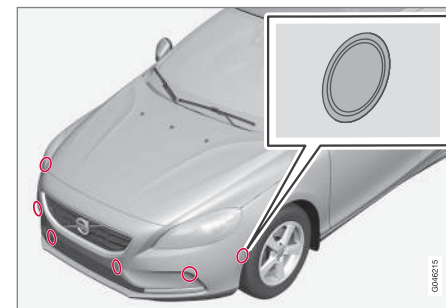
- El sistema no aprobará siempre espacios de aparcamiento en calles estrechas si calcula que el margen de maniobra necesario no es suficiente. Conduzca entonces lo más cerca posible en el lado en que está el espacio de aparcamiento en cuestión.
- Tenga en cuenta que la parte delantera del automóvil puede salirse al carril en dirección contraria durante la maniobra de aparcamiento.
- El sistema PAP no incluye objetos situados a mayor altura de la zona de detección de los sensores cuando calcula la maniobra de aparcamiento, lo cual puede ocasionar que el vehículo se introduzca demasiado pronto en el espacio de aparcamiento. Recomendamos por tanto que se eviten espacios de aparcamiento de estas características.
- El conductor es responsable de determinar que el espacio de aparcamiento que ofrece el sistema PAP es adecuado para aparcar.
- Utilice neumáticos²⁶ aprobados con una presión de inflado correcta. Esto afecta a la capacidad de aparcamiento del PAP.
- En caso de lluvia o nevada intensa, el espacio de aparcamiento puede no medirse de manera correcta.

- No utilice el PAP si se instalan cadenas para la nieve o una rueda de repuesto.
- No utilice el PAP en caso de llevar objetos que sobresalen del vehículo.

! IMPORTANTE

Si se cambian las llantas por otras de dimensiones autorizadas que comporten un cambio del perímetro del neumático, puede ser necesario actualizar los parámetros del sistema PAP. Consulte con un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Mantenimiento



Los sensores PAP están situados en los para-choques: hay 6 delante y 4 detrás.

Para que el sistema PAP funcione correctamente, sus sensores deberán limpiarse (p. 260) periódicamente con agua y champú para

²⁶ El término "neumáticos aprobados" se refiere a neumáticos del mismo tipo y marca que los montados originalmente por la fábrica.



automóviles. Son los mismos sensores empleados por la función de aparcamiento asistido (p. 257).

Información relacionada

- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)
- Cámara de aparcamiento (p. 261)

Aparcamiento asistido activo (PAP)* - símbolos y mensajes

El aparcamiento asistido activo (PAP – Park Assist Pilot) ayuda al conductor a estacionar comprobando primero si el espacio es lo suficientemente amplio y, a continuación, girando el volante y manejando el vehículo para colocarlo dentro de dicho espacio. El cuadro de instrumentos indica con símbolos, gráfico y texto el momento en que deben realizarse las diferentes maniobras.

El cuadro de instrumentos puede mostrar distintas combinaciones de símbolos y textos de significados diversos. A veces con un consejo de sencilla interpretación sobre medidas adecuadas.

Si un mensaje indica que el aparcamiento asistido activo no funciona se recomienda contactar con un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido activo (PAP)* (p. 265)

BLIS (Sistema de información de puntos ciegos)

El sistema BLIS (Blind Spot Information System) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

El sistema BLIS es un recurso previsto para avisar de:

- vehículos en el ángulo muerto del retrovisor.
- vehículos que avanzan rápidamente en los carriles contiguos a la izquierda y a la derecha del propio automóvil.



PRECAUCIÓN

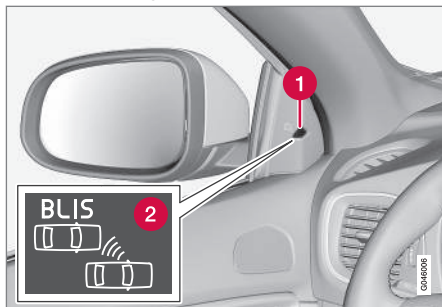
BLIS es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema BLIS no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema BLIS no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de cambiar de carril de una forma segura para el tráfico.



Visión de conjunto



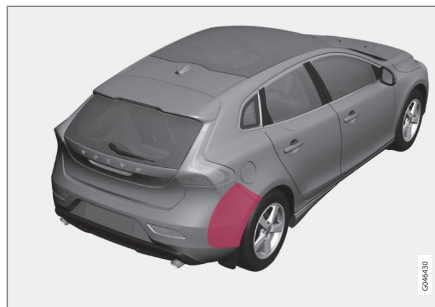
Colocación de la lámpara BLIS²⁷.

- 1 Luz de indicación
- 2 Símbolo del sistema BLIS

NOTA

La lámpara se enciende en el lado del automóvil donde el sistema haya detectado el vehículo. Si el automóvil fuera adelantado por ambos lados al mismo tiempo se encenderán las dos lámparas.

Mantenimiento



Ubicación del sensor.

Los sensores del sistema BLIS están situados a cada lado en los guardabarros traseros y el parachoques.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

Información relacionada

- BLIS - uso (p. 271)
- CTA (Cross Traffic Alert)* (p. 273)

BLIS - uso

El sistema BLIS (Blind Spot Information System) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

Conectar y desconectar el sistema BLIS

El sistema BLIS se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.



Botón de conexión y desconexión.

El sistema **BLIS** se desconecta y se conecta pulsando una vez el botón **BLIS** en la consola central.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan espacio libre para un botón en la con-

²⁷ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



07 Apoyo al conductor



sola central. En ese caso, la función se gestiona con el sistema de menús **MY CAR**²⁸ del automóvil:

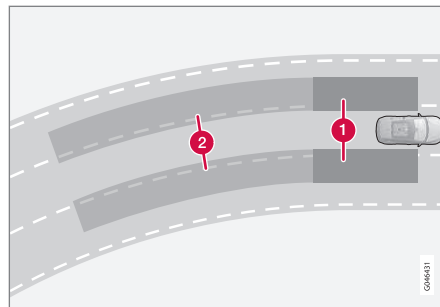
- Seleccione **Activado** o **Desactivado** en **Ajustes** → **Ajustes del vehículo** → **BLIS**.

Cuando el sistema BLIS se desconecta o se conecta, se apaga o se enciende la luz del botón y el cuadro de instrumentos confirma el cambio con un mensaje. Al conectarse, las luces de indicación de los paneles de las puertas parpadearán una vez.

Para apagar el mensaje:

- Pulse el botón **OK** a la izquierda en el volante.
- o
- Espere unos 5 segundos: el mensaje se apaga.

Funcionamiento del sistema BLIS



Principio del BLIS: 1. Zona en el ángulo muerto del retrovisor. 2. Zona de vehículos que se acercan rápidamente.

El sistema BLIS se activa a velocidades superiores a 10 Km/h.

El sistema está diseñado para reaccionar si:

- otros vehículos adelantan el automóvil.
- otros vehículos se alcanzan rápidamente al automóvil.

Cuando el sistema BLIS detecta un vehículo en la zona 1 o un vehículo que se acerca rápidamente en la zona 2, la luz BLIS del panel de la puerta se enciende con luz fija. Si el conductor en esta situación activa el intermitente hacia el lado del aviso, la luz BLIS empezará a destellar con una luz más intensa.



PRECAUCIÓN

BLIS no funciona en curvas cerradas.

El sistema BLIS no funciona al dar marcha atrás con el automóvil.

Limitaciones

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema BLIS no actúa en estas condiciones.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- El sistema BLIS se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.



IMPORTANTE

La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- BLIS (Sistema de información de puntos ciegos) (p. 270)
- BLIS y CTA - símbolos y mensajes (p. 275)

²⁸ Para información acerca del sistema de menús, My Car - opciones de menú (p. 110).



CTA (Cross Traffic Alert)*

El CTA (Cross Traffic Alert) es un recurso de ayuda al conductor previsto para avisar de tráfico procedente de los lados cuando el automóvil da marcha atrás. El sistema CTA es un complemento del sistema BLIS (p. 270).

Conectar y desconectar el sistema CTA

El sistema CTA se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.

En automóviles equipados con Aparcamiento asistido (p. 257), el sistema CTA puede desconectarse y conectarse con el botón de conexión y desconexión del aparcamiento asistido:



Conexión y desconexión de los sensores de aparcamiento asistido y CTA.

El CTA puede desconectarse independientemente en el sistema de menús **MY CAR** de la siguiente manera:

- Vaya a **Ajustes** → **Ajustes del vehículo** → **BLIS** → **Cross Traffic Alert** y desmarque la casilla. El sistema CTA se desconecta. El sistema BLIS continúa conectado.



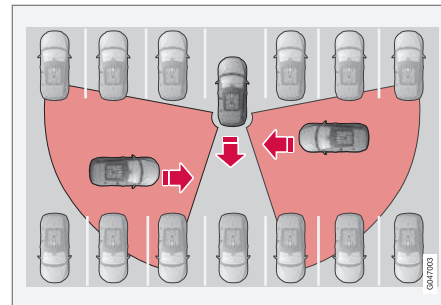
PRECAUCIÓN

CTA es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema CTA no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema CTA no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de dar marcha atrás de una forma segura para el tráfico.

Funcionamiento del CTA



Principio de CTA.

El CTA completa el sistema BLIS detectando vehículos que se acercan de los lados al dar marcha atrás, por ejemplo, en un aparcamiento.

El CTA está diseñado ante todo para detectar vehículos. En situaciones favorables, pueden detectarse también objetos más pequeños como bicicletas y peatones.

CTA se opera solo en marcha atrás, activándose automáticamente al introducir la marcha atrás en la caja de cambios.

- Una señal acústica avisa cuando el CTA detecta que algo se acerca desde un lado. El sonido se oye en el altavoz



07 Apoyo al conductor



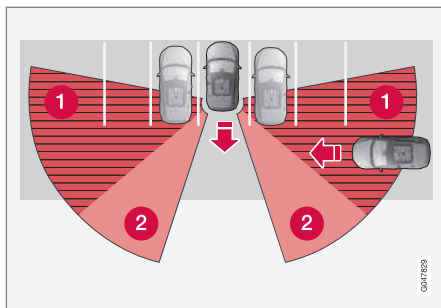
izquierdo o derecho según el lado por el que se acerca el objeto.

- El CTA avisa también encendiendo las luces BLIS.
- Se avisa también con un icono encendido en el gráfico PAS (p. 257) de la pantalla.

Limitaciones

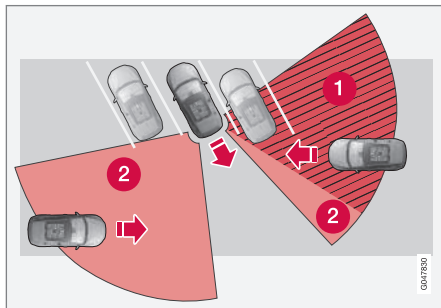
El CTA tiene algunas limitaciones y no funciona de forma óptima en todas las situaciones. Por ejemplo, los sensores del CTA no puede detectar a través de vehículos aparcados u objetos obstruidos.

A continuación, ofrecemos algunos ejemplos en los que el campo visual del CTA puede estar limitado, lo que puede impedir la detección de vehículos que se aproximan hasta que están muy cerca:



El automóvil está muy introducido en un espacio de aparcamiento en paralelo.

- 1 Sector ciego del CTA.
- 2 Sector en el que el CTA no puede detectar.



Dentro de un espacio de aparcamiento en ángulo, el CTA puede estar completamente "ciego" en uno de los lados.

Cuando se da lentamente marcha atrás al vehículo, cambiará el ángulo en relación con el automóvil o el objeto que obstruía la detección, lo que reducirá rápidamente el sector ciego.

Ejemplos de otras limitaciones:

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema CTA no actúa en estas condiciones.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- CTA se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.



IMPORTANTE

La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.



Mantenimiento



Ubicación del sensor.

Los sensores del sistema CTA están situados a cada lado en los guardabarros traseros y el parachoques.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

Información relacionada

- BLIS (Sistema de información de puntos ciegos) (p. 270)
- BLIS y CTA - símbolos y mensajes (p. 275)

BLIS y CTA - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS (p. 270) - y CTA (p. 273) no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA se ha desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA han dejado de funcionar temporalmente por que se ha conectado un remolque al sistema eléctrico del vehículo.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Los mensajes pueden apagarse con una pulsación corta en el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Información relacionada

- BLIS (Sistema de información de puntos ciegos) (p. 270)
- CTA (Cross Traffic Alert)* (p. 273)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Servodirección de relación variable

Con la dirección de relación variable, la fuerza del volante se incrementa a medida que aumenta la velocidad del automóvil para proporcionar al conductor una sensación de conducción óptima.

En las autopistas las maniobras de dirección son más rápidas y directas. Durante las maniobras de aparcamiento y a baja velocidad las maniobras de dirección son suaves y no requieren esfuerzo.

El conductor puede elegir entre tres niveles de resistencia del volante según desee mayor estabilidad del vehículo o sensibilidad del volante. Vaya al sistema de menú **MY CAR**, busque **Ajustes** → **Ajustes del vehículo** → **Fuerza del volante** y seleccione **Poca**, **Media** o **Mucha**.

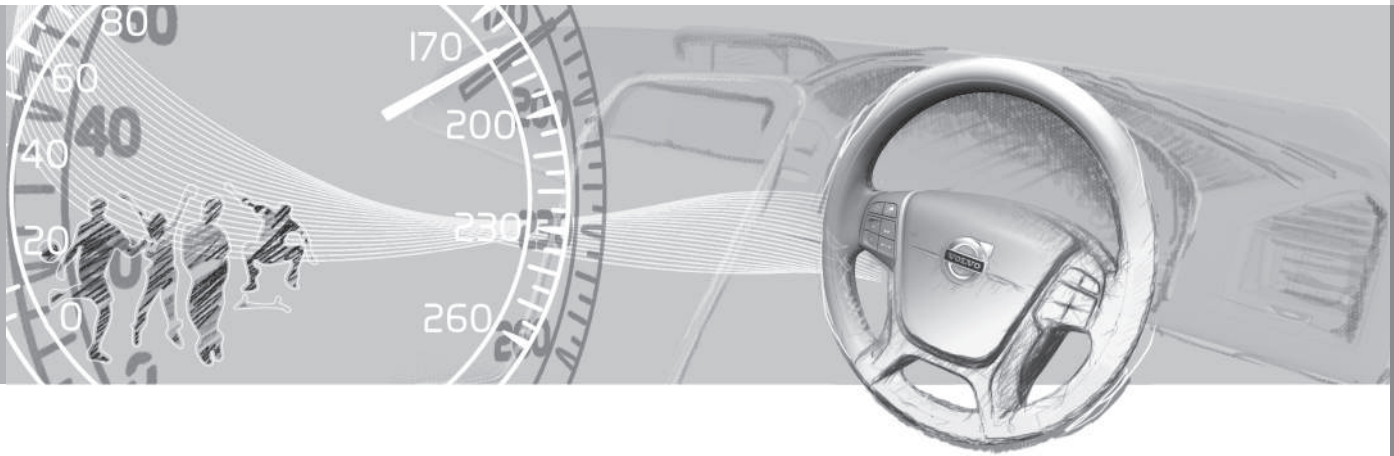
Este menú no está accesible cuando el vehículo está en movimiento.

Información relacionada

- MY CAR (p. 108)

08

ARRANQUE Y CONDUCCIÓN





08 Arranque y conducción

Alcolock*

La función del¹ alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias. Antes de que sea posible arrancar el motor, el conductor debe hacer una prueba de alcoholemia que verifique que no está bajo los efectos del alcohol. El alcolock se calibra para ajustarse a la tasa de alcohol máxima establecida por la ley en cada mercado.

PRECAUCIÓN

El alcolock es un recurso que no exime de responsabilidad al conductor. El conductor es siempre responsable de estar sobrio y conducir el automóvil de forma segura.

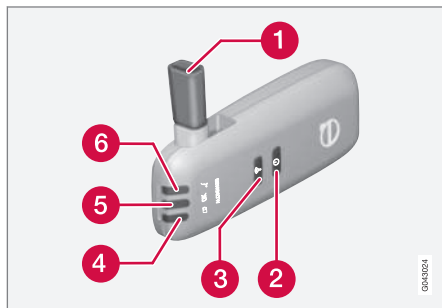
Información relacionada

- Alcolock* - funcionamiento y uso (p. 278)
- Alcolock* - recomendaciones (p. 280)
- Alcolock* - almacenamiento (p. 279)
- Alcolock* - antes de arrancar el motor (p. 279)
- Alcolock* - símbolos y mensajes (p. 282)

Alcolock* - funcionamiento y uso

La función del² alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Funciones



- 1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.
- 2 Interruptor.
- 3 Botón de transmisión.
- 4 Testigo de estado de la pila.
- 5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.
- 6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Uso Pila

El testigo del alcolock (4) indica el estado de la pila:

Testigo (4)	Estatus de la pila
Luz verde intermitente	Cargando
Verde	Cargada
Amarillo	Semicargada
Rojo	Descargada. Coloque el cargador en el soporte o conecte el cable de alimentación desde la guantera.



NOTA

Guarde el alcolock en su soporte. De esta manera, la pila integrada se mantiene cargada y el alcolock se activa automáticamente al abrir el automóvil.

Información relacionada

- Alcolock* (p. 278)

¹ También se le denomina Alcolguard.

² También se le denomina Alcolguard.



Alcolock* - almacenamiento

La función del³ alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Guarde el alcolock en su soporte. Para sacar el alcoholímetro, apriételo ligeramente en su soporte y suéltelo. De esta forma se soltará y podrá recogerse del soporte.



Almacenamiento y estación de carga de la unidad de mano

- Recoloque la unidad de mando en el soporte insertándolo hasta que haga clic.
- Guarde la unidad de mano en el soporte, ya que le ofrece una protección óptima y sus pilas se mantienen cargadas.

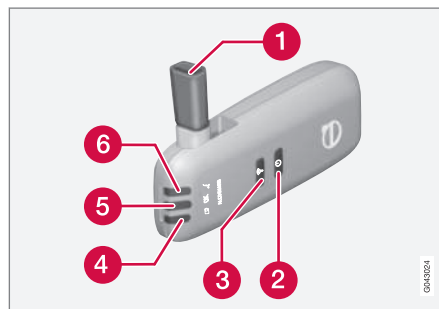
Información relacionada

- Alcolock* (p. 278)

Alcolock* - antes de arrancar el motor

La función del⁴ alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

El alcolock se activa automáticamente y se prepara para su uso cuando se abre la puerta del automóvil.



- 1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.
- 2 Interruptor.
- 3 Botón de transmisión.
- 4 Testigo de estado de la pila.
- 5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.
- 6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

1. Cuando el testigo (6) se enciende con luz verde, el alcolock está preparado para utilizarse.
2. Saque el alcolock del soporte. Si el alcolock está fuera del vehículo al abrir éste, deberá conectar el alcolock con el interruptor (2).
3. Despliegue la boquilla (1), aspire hondo y sople con una fuerza uniforme hasta que se oiga un "clic" después de aproximadamente 5 segundos. El resultado será una de las opciones en la tabla titulada **Resultado después de una prueba de alcoholemia**.
4. Si no aparece ningún mensaje, puede haber fallado la transmisión al automóvil. Pulse entonces el botón (3) para transmitir manualmente el resultado al automóvil.
5. Pliegue la boquilla y coloque el alcolock en el soporte.
6. Arranque el motor como máximo 5 minutos después de una prueba de alcoholemia negativa. De lo contrario, tendrá que volver a realizarla.

³ También se le denomina Alcoguard.

⁴ También se le denomina Alcoguard.



08 Arranque y conducción



Resultado después de la prueba de alcoholemia

Testigo (5) + Texto en la pantalla	Significado
Luz verde + Alcoguard Prueba aprobada	Arranque el motor. No se ha registrado ninguna tasa de alcohol.
Luz amarilla + Alcoguard Prueba aprobada	Arranque posible. La tasa de alcohol registrada es superior a 0,1 gramos por litro pero es inferior al límite establecido por la ley ^A .
Luz roja + Prueba rechazada Espere 1 min.	El arranque no es posible. La tasa de alcohol registrada es superior al valor límite establecido por la ley ^A .

^A El valor límite es diferente en cada país, compruebe las normas vigentes. Véase también Alcolock* - recomendaciones (p. 280).



NOTA

Después de terminar de conducir, el motor puede volver a arrancarse en el plazo de 30 minutos sin que sea necesario efectuar otra prueba de alcoholímetro.

Información relacionada

- Alcolock* (p. 278)

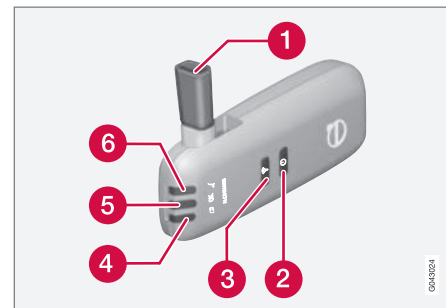
Alcolock* - recomendaciones

La función del⁵ alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Para que el sistema funcione correctamente y ofrezca un resultado tan justo como sea posible:

- No coma ni beba unos 5 minutos antes de la prueba de alcoholemia.
- Evite lavar mucho los parabrisas. El alcohol del líquido lavaparabrisas puede afectar al resultado de la prueba.

Cambio de conductor



- 1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.
- 2 Interruptor.
- 3 Botón de transmisión.
- 4 Testigo de estado de la pila.



- 5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.
- 6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Para efectuar una nueva prueba de alcoholemia al cambiar de conductor, mantenga pulsado el interruptor (2) y el botón de transmisión (3) al mismo tiempo durante aproximadamente 3 segundos. El automóvil vuelve entonces a la posición de bloqueo de arranque, por lo que será necesario efectuar una nueva prueba de alcoholemia negativa antes de arrancar el motor.

Calibrado y revisión regular

El alcolock debe revisarse y calibrarse en un taller⁶ cada 12 meses.

30 días antes de que sea necesario recalibrar el sistema, el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Alcoguard calibr.necesaria**. Si no se efectúa un calibrado en estos 30 días, se bloqueará el arranque normal del motor y sólo será posible arrancar con la función Bypass, véase la sección titulada "Situación de emergencia".

El mensaje puede apagarse pulsando una vez el botón de transmisión (3). De lo contrario, se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos pero volverá a aparecer cada vez que se arranca el motor.

Para apagar el mensaje permanentemente se requiere efectuar un recalibrado en un taller⁶.

Tiempo frío y cálido

Cuanto más baja sea la temperatura, más tarda la preparación del alcolock:

Temperatura (°C)	Tiempo máximo de calentamiento (segundos)
+10 a +85	10
-5 a +10	60
-40 a -5	180

A temperaturas por debajo de -20 °C o por encima de +60 °C, el alcolock necesita una alimentación de corriente adicional. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard insrte cable eléctrico**. Conecte entonces el cable de alimentación de corriente desde la guantero al alcolock y espere a que el testigo (6) se encienda con luz verde.

Cuando la temperatura es extremadamente baja, el tiempo de calentamiento puede reducirse llevando el alcolock a un local cerrado.

Situación de emergencia

En una situación de emergencia o con el alcolock inoperativo, será posible derivar el alcolock para poder conducir el automóvil.

NOTA

Toda activación mediante derivación (Bypass) se registra y se guarda en una memoria, véase Grabación de datos (p. 17).

Cuando se activa la función Bypass, el cuadro de instrumentos muestra el texto **Alcoguard Deriv.permitida** de forma constante durante la marcha y sólo puede reponerse en un taller⁶.

La función Bypass puede comprobarse sin registrarse mensajes de averías. Efectúe todos los pasos del procedimiento sin arrancar el vehículo. El mensaje de avería se borra al cerrar el automóvil.

Al instalar el alcolock, se opta por que la derivación sea una función Bypass o de emergencia. Este ajuste puede modificarse posteriormente en un taller⁶.

Activar la función Bypass

- Mantenga pulsado el botón de la palanca izquierda del volante **OK** y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo

⁵ También se le denomina Alcoguard.

⁶ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



tiempo durante aproximadamente 5 segundos. En el cuadro de instrumentos aparece primero el texto **Deriv. Activada Espere 1 min.** y después **Alcoguard Deriv. permitida**. A continuación, el motor puede arrancarse.

Esta función puede activarse varias veces. El mensaje de avería que aparece durante la marcha sólo puede apagarse en un taller⁶.

Activar la función de emergencia

- Mantenga pulsado el botón de la palanca izquierda del volante **OK** y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard Deriv. permitida** y el motor puede arrancarse.

Esta función sólo puede utilizarse una vez, después debe reponerse en un taller⁶.

Información relacionada

- Alcolock* (p. 278)

Alcolock* - símbolos y mensajes

La función del⁷ alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del alcolock antes del arranque del motor (p. 279) pueden aparecer los siguientes:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard puede arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión neces.	Póngase en contacto con un taller ^A .
Alcoguard No hay señal	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Prueba inválida	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard Sople + tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople + suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople + fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Alcoguard espere Pre-calentamiento	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople 5 s.

^A Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Alcolock* (p. 278)

⁶ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

⁷ También se le denomina Alcoguard.



Arranque del motor

El motor se arranca y se apaga con ayuda del mando a distancia y el botón **START/STOP ENGINE**.



Cerradura de contacto con llave extraída o apretada y botón **START/STOP ENGINE**.

! IMPORTANTE

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 173)

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Observe que si el automóvil está equipado con alcolock*, el sistema debe aprobar una prueba de alcoholemia para permitir el arranque del motor. Para más información sobre el alcolock, véase Alcolock* (p. 278).
2. Mantenga pisado hasta el fondo el pedal de embrague⁸. (En automóviles con caja de cambios automática, pise el pedal de freno.)
3. Pulse el botón **START/STOP ENGINE** y suéltelo.

El motor de arranque gira hasta que el motor se pone en marcha o hasta que se dispara la protección contra el recalentamiento.

! IMPORTANTE

Si el motor no arranca tras 3 intentos, espere 3 minutos antes de realizar un nuevo intento. La capacidad de arranque aumenta al permitir la recuperación de la batería de arranque.

! PRECAUCIÓN

Saque siempre la llave a distancia del contacto de encendido al salir del vehículo, asegurándose de que la posición de llave sea **0**, en particular si hay un niño dentro del automóvil. Para información sobre el procedimiento, véase Posiciones de la llave (p. 73).

i NOTA

En caso de arranque en frío, el régimen de ralentí puede ser muy superior al habitual en determinados tipos de motor. Con ello se pretende calentar lo más rápidamente posible el sistema de depuración de gases a la temperatura operacional normal, lo que reduce al mínimo las emisiones de escape y el impacto ambiental.

Keyless drive*

Siga los pasos 2-3 para arrancar sin llave(p. 175) el motor diésel o de gasolina.

⁸ Si el automóvil está en movimiento, basta con pulsar el botón **START/STOP ENGINE** para arrancar el automóvil.



NOTA

Para que el motor arranque, es imprescindible que una de los mandos a distancia con la función Keyless drive esté en el habitáculo o en el compartimento de carga.

PRECAUCIÓN

Nunca saque la llave a distancia del vehículo durante la conducción o el remolcado.

Información relacionada

- Posiciones de la llave (p. 73)

Desconexión del motor

*El motor se desconecta con ayuda del botón **START/STOP ENGINE**.*

Para apagar el motor:

- Pulse el botón **START/STOP ENGINE** - el motor se detendrá.
- Si el automóvil está provisto de caja de cambios automática y el selector de marchas no está en la posición **P** o el automóvil está en movimiento, pulse 2 veces o mantenga pulsado el botón **START/STOP ENGINE** hasta que el motor se pare.

Información relacionada

- Posiciones de la llave (p. 73)

Bloqueo del volante

El bloqueo del volante dificulta la maniobra, por ejemplo, en caso de robo del vehículo.

Funcionamiento

- El volante se bloquea cuando se abre la puerta del conductor después de haber apagado el motor.
- El bloqueo de volante se desactiva al introducir la llave a distancia en el contacto de encendido⁹ y pulsar el botón **START/STOP ENGINE**.

Cuando el volante se bloquea o desbloquea se sentirá un ruido mecánico.

Información relacionada

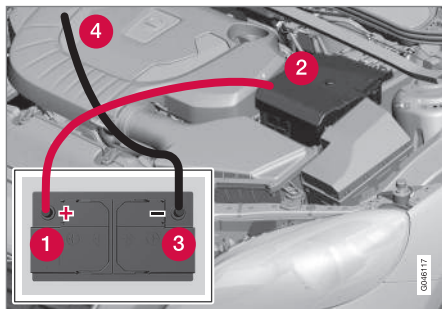
- Arranque del motor (p. 283)
- Posiciones de la llave (p. 73)
- Volante (p. 80)

⁹ Los vehículos con función Keyless deben contar con una llave a distancia dentro del habitáculo.



Arranque con pinzas

Si se descarga la batería de arranque (p. 370), el automóvil puede arrancarse con la ayuda de otra batería.



Al arrancar con pinzas, recomendamos el siguiente procedimiento para evitar cortocircuitos y otros daños:

1. Coloque la llave en la posición (p. 73) 0.
2. Compruebe que la batería de ayuda tenga una tensión de 12 V.
3. Si la batería de refuerzo está montada en otro vehículo, cierre el motor del otro vehículo y asegúrese de que los dos automóviles no se tocan.

4. Fije una de las pinzas del cable puente rojo en el borne positivo de la batería de refuerzo (1).



IMPORTANTE

Conecte el cable puente con cuidado para evitar cortocircuitos con otros componentes del compartimento del motor.

5. Abra las grapas de la tapa de cubierta delantera de la batería y suelte la tapa.
6. Coloque la otra pinza del cable puente rojo en el terminal positivo del automóvil (2).
7. Fije una de las pinzas del cable puente negro en el borne negativo de la batería de refuerzo (3).
8. Coloque la otra pinza en un punto de tierra, por ejemplo, en la parte superior de la fijación del motor derecha (en la cabeza exterior del tornillo) (4).
9. Compruebe que las pinzas de los cables puente están debidamente fijadas para que no se formen chispas durante el intento de arranque.
10. Ponga en marcha el motor del "coche de ayuda" y haga funcionar el motor durante algún minuto a un régimen ligeramente superior al ralentí, 1500 rpm.

11. Arranque el motor del automóvil con la batería descargada.



IMPORTANTE

No toque las conexiones durante el intento de arranque, por el riesgo de formación de chispas.

12. Retire los cables puente en orden inverso: primero el negro y después el rojo.
 - > Asegúrese de que ninguna de las pinzas del cable puente negro entre en contacto con el terminal positivo de la batería o con la pinza conectada del cable puente rojo!



PRECAUCIÓN

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.



Información relacionada

- Arranque del motor (p. 283)

Cajas de cambio

Hay dos tipos principales de caja de cambios: manual y automática.

- Caja de cambios manual (p. 286)
- Caja de cambios automática - Geartronic (p. 288) y Powershift (p. 291)



IMPORTANTE

Con el fin de impedir daños en alguno de los componentes del sistema de propulsión, se controla la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios. Si hay riesgo de recalentamiento, se encenderá un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y aparecerá un mensaje. Siga las recomendaciones correspondientes.

Caja de cambios manual

La función de la caja de cambio es cambiar de marcha en función de la velocidad y la necesidad de potencia.



Patrón de cambio de marcha.

Consulte el patrón de marchas estampado en la palanca de cambios.

- Pise el pedal de embrague a fondo cada vez que realice un cambio de marcha.
- Retire el pie del pedal del embrague cuando no efectúe cambios.



PRECAUCIÓN

Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - introducir una marcha no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.



Inhibidor de marcha atrás

El inhibidor de marcha atrás dificulta la posibilidad de introducir por error la marcha atrás al circular de manera normal hacia adelante.

- Siga el patrón de cambio grabado en la palanca de cambios, partiendo de punto muerto **N** y **presionando** luego la palanca antes de situarla en la posición **R**.
- Introduzca la marcha atrás sólo cuando el automóvil esté detenido.

Información relacionada

- Cajas de cambio (p. 286)
- Aceite de la transmisión - calidad y volumen (p. 473)

Indicador de cambio de marcha*

El indicador de cambio de marcha informa al conductor sobre el momento apropiado para cambiar de marcha con el fin de reducir tanto como sea posible el consumo de combustible.

Un aspecto importante para conducir de forma ecológica, es utilizar la marcha correcta y cambiar de marcha en el momento oportuno.

Algunos modelos están provistos de un indicador (GSI (Gear Shift Indicator)) que señala el momento más apropiado para cambiar de marcha y obtener el consumo de combustible más bajo posible. Sin embargo, considerando características como las prestaciones y la marcha sin vibraciones, puede ser adecuado cambiar de marcha a un régimen más elevado. La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

Caja de cambios manual



Indicador de cambio de marcha para caja de cambios manual. Sólo se ilumina al mismo tiempo un marcador - en conducción normal se enciende únicamente el situado en medio.

El cambio de marcha se recomienda encendiendo el signo "+" o el signo "-", identificados de color rojo en la figura.

Caja de cambios automática



Cuadro de instrumentos "Digital" con indicador de cambio de marcha.



Con el cuadro de instrumentos "Analógico" las posiciones de cambio y las flechas indicadoras se muestran en el centro.

Información relacionada

- Caja de cambios manual (p. 286)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



08 Arranque y conducción

Caja de cambios automática - Geartronic*

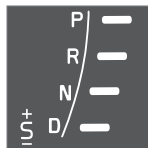
A diferencia de la caja de cambios automática con Powershift (p. 291), la Geartronic dispone de un convertidor de par hidráulico que transmite la potencia del motor a la caja de cambios. Cuenta con dos modos de cambio de marchas: automático y manual.



D: Cambios de marcha automáticos. **+/-:** Cambios de marcha manuales. **S:** Modo Sport*.¹⁰

El cuadro de instrumentos muestra la posición del selector de marchas con los siguientes signos: **P**, **R**, **N**, **D**, **S***, **1**, **2**, **3**, etc.

Posiciones de cambio



Las marchas de la caja de cambios automática se indican a la derecha en el cuadro de instrumentos (sólo se enciende un indicador por vez, el de la posición correspondiente del selector de

marcha).

El símbolo "**S**" del modo Sport es de color NARANJA en posición activa.

P – Posición de estacionamiento

Seleccione **P** para arrancar el motor o al aparcar el automóvil.

- Para retirar el selector de marcha de la posición **P**, debe pisarse a fondo el pedal de freno.

En la posición **P**, la caja de cambios queda bloqueada mecánicamente. Accione también el freno de estacionamiento por si acaso. Vea Freno de estacionamiento (p. 305).

NOTA

El selector de marchas debe situarse en la posición **P** para poder bloquear y activar la alarma del vehículo.

¡ IMPORTANTE

El vehículo debe estar parado al seleccionar **P**.

¡ PRECAUCIÓN

Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

R – Posición de marcha atrás

Para seleccionar la posición **R**, el automóvil debe estar parado.

N – Punto muerto

No hay ninguna marcha introducida y el motor puede arrancarse. Aplique el freno de estacionamiento si el automóvil está parado con el selector de marchas en la posición **N**.

D – Posición de conducción

D es la posición de conducción normal. El paso a marchas superiores e inferiores se produce de forma automática en función de la aceleración y la velocidad. Para desplazar la palanca a la posición **D** desde la posición **R**, el automóvil debe estar parado.

¹⁰ El patrón de la palanca de cambios es diferente según la selección del motor.



Geartronic - Posiciones de cambio manuales (+/-)

Con la caja de cambios automática Geartronic, el conductor también puede cambiar de marcha manualmente. El motor frena el automóvil cuando se suelta el pedal del acelerador.

El modo de cambio manual se activa desplazando la palanca de la posición **D** a "+/-". El símbolo "+/-" del cuadro de instrumentos cambia de color blanco a naranja y en un cuadro se muestran las cifras **1, 2, 3**, etc. según la marcha que acaba de introducirse.

- Desplace la palanca hacia **+** (signo positivo) y suéltela para cambiar a la siguiente marcha superior. La palanca vuelve a su posición neutra entre **+** y **-**.
- Apriete la palanca hacia **-** (signo negativo) para cambiar a la siguiente marcha inferior y suelte la palanca.

El modo de cambio manual "+/-" puede seleccionarse en cualquier momento durante la marcha.

Para evitar tirones y que se cale el motor, Geartronic baja automáticamente la marcha, si el conductor deja que la velocidad quede por debajo de lo adecuado para la marcha elegida.

Para volver al modo de cambio de marcha automático:

- Desplace la palanca a **D**.

NOTA

Si la caja de cambios tiene un programa deportivo (Sport), la caja de cambios no pasa al modo manual hasta haber avanzado o retrocedido la palanca en la posición "+/-". El signo del cuadro de instrumentos cambia entonces de **S** a indicar cuál de las marchas **1, 2, 3**, etc. se ha introducido.

Geartronic - Modo Sport (S)



El programa Sport dota al automóvil de un comportamiento más deportivo y permite revolucionar más el motor en las marchas. Al mismo tiempo, el vehículo responde con mayor rapidez al pisar el acelerador. En caso de conducción activa, se da prioridad a marchas más bajas, lo que significa que el paso a la marcha superior se retrasa.

Para activar el modo Sport:

- Desplace la palanca de la posición **D** a la posición **"+S"**. El signo del cuadro de instrumentos cambia de **D** a **S**.

El modo deportivo (Sport) puede seleccionarse en cualquier momento durante la marcha.

Geartronic - Modo de invierno

Puede ser más fácil iniciar la marcha en una calzada resbaladiza si se introduce manualmente la 3a.

1. Pise el pedal de freno y desplace el selector de marchas de la posición **D** a la posición **"+/-"**. El signo del cuadro de instrumentos cambia de **D** a la cifra **1**¹¹.
2. Para cambiar a 3a, apriete la palanca hacia **+** (signo positivo) 2 veces - el signo del cuadro de instrumentos cambia de **1** a **3**.
3. Suelte el freno y acelere con cuidado.

Con el "modo invierno" de la caja de cambios, el automóvil se pone en movimiento a un régimen inferior y transmitiendo menos potencia a las ruedas motrices.

Kickdown

Cuando se pisa a fondo el acelerador (más allá de la posición normal de aceleración máxima) la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más corta, lo cual se denomina retrogradación (kick-down).

Si se suelta el acelerador desde la posición de retrogradación, la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más larga.

La función "kick-down" se utiliza cuando es necesario disponer de una aceleración máxima, por ejemplo, al adelantar.

¹¹ Si el automóvil cuenta con modo Sport*, aparece primero **"S"**.





Función de seguridad

Para impedir la sobreaceleración del motor, el programa de control de la caja de cambios está provisto de una protección contra la bajada de marchas, que bloquea la función "kick-down".

Geartronic no permite cambios a marchas más cortas o retrogradaciones ("kick-down") que ocasionen que el motor gire a revoluciones tan elevadas que pueda sufrir daños. Así pues, si el conductor trata de bajar a una marcha más corta cuando el régimen de giro es muy alto, no ocurrirá nada y seguirá introducida la marcha inicial.

Si se utiliza el "kickdown", el automóvil puede bajar de marcha uno o varios pasos en función del régimen de revoluciones del motor. El automóvil pasa a una marcha superior cuando se excede el régimen de revoluciones máximo para impedir daños del motor.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291)
- Aceite de la transmisión - calidad y volumen (p. 473)



Caja de cambios automática - Powershift*

A diferencia de la caja de cambios con Geartronic (p. 288), la Powershift cuenta con discos de embrague mecánicos dobles.



D: Cambios de marcha automáticos. **+/-:** Cambios de marcha manuales. **S:** Modo Sport*.¹²

La caja de cambios automática Powershift transmite la potencia del motor a las ruedas motrices con dos discos de embrague mecánicos dobles, a diferencia de la caja de cambios Geartronic que lo hace con un convertidor de par hidráulico convencional.

La caja de cambios Powershift funciona de la misma manera y tiene mandos y funciones parecidas a la Geartronic. Una excepción es el modo de invierno de la Geartronic, véase Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288). Con la Powershift es más fácil iniciar la

marcha cuando la calzada está resbaladiza introduciendo manualmente la 2a en lugar de la 3a (Geartronic).

Powershift o Geartronic

El modelo con caja de cambios Powershift no debe remolcarse puesto que su lubricación depende de que esté en marcha el motor. Si no hay otro remedio que remolcar el vehículo, debe hacerse el menor trayecto posible y a muy baja velocidad.

Si no está seguro que el automóvil esté equipado con la caja de cambios Powershift, verifíquelo comprobando la denominación de la etiqueta de la caja de cambios bajo el capó, véase Designaciones de tipo (p. 462). La denominación "MPS6" significa que la caja de cambios es de tipo Powershift. Si no, es una caja de cambios automática Geartronic.

No olvide lo siguiente

El embrague doble está provisto de una protección de sobrecarga que se activa si la caja de cambios se recalienta, por ejemplo, si el conductor mantiene parado el automóvil cuesta arriba con el acelerador durante un tiempo excesivo.

Si la caja de cambios se recalienta, el automóvil vibrará más de lo normal, se encenderá el símbolo de advertencia y aparecerá un mensaje en el cuadro de instrumentos. La

caja de cambios también puede recalentarse al conducir cuesta arriba en embotellamientos (a 10 km/h o a una velocidad inferior) o al conducir con remolque. La caja de cambios se enfría cuando el vehículo está parado, con el freno de servicio pisado y el motor a ralentí.

En caso embotellamientos, el recalentamiento puede evitarse avanzando por etapas:

- Permanezca parado con el pie sobre el freno de servicio hasta que se haya formado una distancia suficiente, avance un tramo, pare el vehículo y vuelva a esperar un momento con el pie sobre el freno.

! IMPORTANTE

Utilice el freno de servicio para mantener parado el vehículo en una pendiente. No mantenga parado el automóvil con el acelerador. La caja de cambios puede recalentarse.

Para obtener información importante referente a la caja de cambios Powershift, vea Remolcado (p. 323).

Mensaje y medida necesaria

En algunas situaciones, el cuadro de instrumentos puede mostrar un mensaje al mismo tiempo que se enciende un símbolo.

¹² El patrón de la palanca de cambios es diferente según la selección del motor.



08 Arranque y conducción



Símbolo	Mensaje	Características de conducción	Medida
	Recal. transm. frenar mant.	Dificultad de mantener una velocidad uniforme con un régimen de motor constante.	Caja de cambios recalentada. Mantenga el automóvil parado con el freno de servicio. ^A
	Recal. transm. seg. estac.	Tracción del automóvil muy irregular.	Caja de cambios recalentada. Aparque inmediatamente el automóvil en un lugar seguro. ^A
	Refrig. transm. deje mot. marcha	El automóvil no tiene tracción debido al recalentamiento de la caja de cambios.	Caja de cambios recalentada. Para que el enfriamiento sea más rápido: Deje funcionar el motor a ralentí con la palanca de cambios en la posición N o P hasta que el mensaje se apague.

^A Para acelerar el enfriamiento: deje funcionar el motor a ralentí con la palanca de cambios en **N** o **P** hasta que se apague el mensaje.

La tabla muestra tres pasos con un aumento del grado de gravedad si la caja de cambios se recalienta demasiado. Además del mensaje, el sistema electrónico avisa también al conductor cambiando temporalmente las características de conducción. Siga las instrucciones del mensaje en los casos correspondientes.

NOTA

El ejemplo de la tabla no indica que el vehículo presente un fallo, sino que se ha activado una función de seguridad para evitar dañar alguno de los componentes del automóvil.

PRECAUCIÓN

Si se hace caso omiso al símbolo de advertencia en combinación con el texto **Recal. transm. seg. estac.**, la temperatura de la caja de cambios sube tanto que la transmisión de potencia entre el motor y la caja de cambios se interrumpe temporalmente para impedir una avería general del embrague. El automóvil pierde entonces la tracción y se queda parado hasta que la caja de cambios se haya enfriado a un nivel aceptable.

Para otros posibles mensajes relativos a la caja de cambios automática, con la propuesta de solución correspondiente, véase Mensajes (p. 107).

Los mensajes se apagan automáticamente cuando se adopta la medida indicada o pulsando el botón **OK** en la palanca de los intermitentes.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288)
- Aceite de la transmisión - calidad y volumen (p. 473)

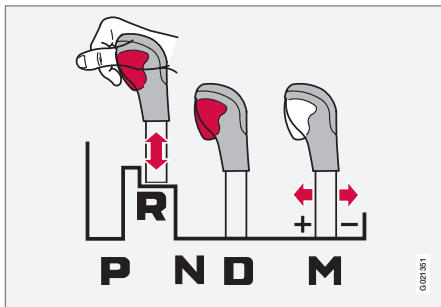
* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Inhibidor del selector de marchas

Hay dos tipos de inhibidor del selector de marchas, uno mecánico y otro automático.

Inhibidor del selector de marchas



La palanca puede desplazarse libremente hacia adelante o hacia atrás entre **N** y **D**. Las demás posiciones tienen un bloqueo que se controla con el botón de bloqueo del selector de marchas.

Si se pulsa el botón de bloqueo, la palanca puede desplazarse hacia adelante y hacia atrás entre **P**, **R**, **N** y **D**.

Bloqueo automático del selector de marchas

La caja de cambios automática dispone de sistemas de seguridad especiales:

Posición de estacionamiento (P)

Automóvil parado con el motor en marcha:

- Mantenga el pie en el pedal de freno al desplazar el selector a otra posición.

Bloqueo de cambios eléctrico – Shiftlock Posición de estacionamiento (P)

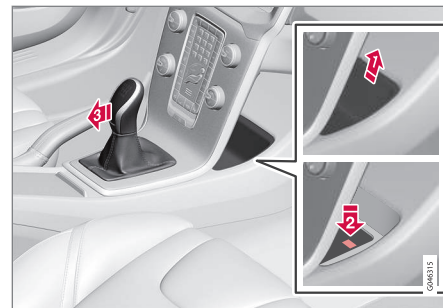
Para poder desplazar el selector de marchas de **P** a las demás posiciones de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y el mando a distancia en la posición **II**.

Bloqueo de cambios – Punto muerto (N)

Si el selector de marchas está en la posición **N** y el automóvil ha estado parado durante por lo menos 3 segundos (esté o no esté en marcha el motor), el selector de cambios queda bloqueado.

Para poder desplazar el selector de marchas de **N** a otra posición de cambio, debe pisarse el pedal de freno y poner la llave en la posición **II** (p. 73).

Desconectar el bloqueo automático del selector de marchas



Si el automóvil no está en condiciones para conducirse, por ejemplo, si la batería de arranque está descargada, el selector de marcha debe sacarse de la posición **P** para poder mover el automóvil.

- 1 Saque el accesorio cóncavo del compartimento detrás de la consola central y localice un botón situado en el fondo del compartimento.
- 2 Mantenga pulsado el botón.
- 3 Saque el selector de marchas de la posición **P** y suelte el botón.
- 4 Vuelva a colocar el accesorio en el compartimento.



Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288)
- Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291)

Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*

El freno de servicio puede soltarse para iniciar la marcha o dar marcha atrás en una pendiente. La función HSA (Hill Start Assist) impide que el automóvil se ponga en movimiento.

Con esta función, el sistema de freno continúa activado durante unos segundos mientras el pie se desplaza del pedal de freno al pedal de acelerador.

La potencia temporal de frenado desaparece después de unos segundos o cuando el conductor pisa el acelerador.

Información relacionada

- Arranque del motor (p. 283)

Arranque/parada*

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de función de arranque/parada, que entra en funcionamiento, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. El motor se apaga temporalmente, arrancando de nuevo de forma automática al reiniciar la marcha.

La gestión medioambiental es uno de los valores fundamentales de Volvo que sirven de guía a todas las actividades de la empresa. Este enfoque ha llevado al diseño de varios sistemas de ahorro energético, por ejemplo la función Start/Stop, con el propósito de reducir el consumo de combustible, lo que contribuye a su vez a una disminución de las emisiones de gases de escape.

Información general sobre Start/Stop



El motor se apaga, lo que reduce el ruido y la contaminación....



Con la función Start/Stop, el conductor tiene la posibilidad de aplicar una técnica de conducción más ecológica dejando que el motor se "apague automáticamente" cuando resulta oportuno.

Manual o Automático

Tenga en cuenta que hay diferencias en la función Start/Stop dependiendo de si la caja de cambios es manual o automática.

Información relacionada

- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

Start/Stop* - funcionamiento y uso

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. La función Start/Stop se conecta automáticamente cuando se arranca el motor.



Start/StopLa función se activa automáticamente al arrancar el motor con la llave. Para avisar al conductor de que la función está activa, se enciende el símbolo del

botón de conexión y desconexión en el cuadro de instrumentos, así como la luz del botón.

Cuando el motor está apagado, todos los sistemas ordinarios del automóvil como la iluminación, la radio, etc. siguen funcionando de forma normal, salvo que en algunos casos puede disminuirse la funcionalidad de determinados equipos, por ejemplo, la velocidad de ventilación del climatizador o el volumen del equipo de sonido cuando es extremadamente alto.

Parada automática del motor

Para que el motor se apague automáticamente, deben cumplirse las siguientes condiciones:

Condiciones	M/A A
Pise el embrague, coloque la palanca de cambios en punto muerto y suelte el embrague. El motor se apaga automáticamente.	M
Detenga el vehículo con el freno de servicio y mantenga el pie en el pedal. El motor se apaga automáticamente.	A

A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

En algunos casos, el motor se apaga automáticamente antes de que el vehículo se haya detenido por completo.



Para verificar y avisar que el motor se ha apagado automáticamente, se encienden en el cuadro de instrumentos los símbolos de la función Start/Stop.



* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Arranque automático del motor

Condiciones	M/ A ^A
Con la palanca de cambios en punto muerto: 1. Pise el pedal del embrague o del acelerador - el motor arrancará. 2. Ponga una marcha adecuada e inicie la marcha.	M
En una pendiente descendente existe también la posibilidad siguiente: Suelte el freno de marcha y deje que el vehículo comience a rodar. El motor arrancará automáticamente cuando la velocidad supere un ritmo normal de paseo.	M
Reduzca la presión sobre el freno de servicio. El motor arranca automáticamente y puede proseguirse la marcha.	A

A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

Desconectar la función Start/Stop



En algunas situaciones, puede ser útil desconectar temporalmente la función automática Start/Stop. Esto se hace pulsando este botón.



La desconexión de la función se indica apagándose los símbolos Start/Stop en el cuadro de instrumentos y la luz del botón.



La función Start/Stop sigue desconectada hasta que vuelva a conectarse con el botón o al volver a arrancar el motor con la llave.

Ayuda de arranque HSA

El freno de servicio puede soltarse incluso en una pendiente para arrancar automáticamente el motor. La función HSA (p. 294) (Hill Start Assist) impide que el vehículo se mueva hacia atrás.

El sistema HSA mantiene temporalmente la presión sobre el sistema de frenos para dar tiempo a desplazar el pie del pedal de freno al pedal del acelerador para iniciar la marcha cuando el motor está parado automáticamente. La fuerza temporal de frenado se desconecta después de un par de segundos o cuando el conductor acelera.

Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)



Start/Stop* - el motor no se para

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. Aunque esté conectada la función Start/Stop, el motor no se para siempre de forma automática.

El motor no se para en modo automático si:

Condiciones	M/A A
el vehículo no ha alcanzado unos 5 km/h (=ritmo de paseo rápido) tras el arranque de llave o la última parada automática.	M + A
el conductor ha abierto el cierre del cinturón de seguridad.	M + A
la capacidad de la batería de arranque está por debajo del nivel mínimo permitido.	M + A
la temperatura de funcionamiento del motor no es normal.	M + A
la temperatura exterior es inferior a cero grados o superior a 30 °C.	M + A
se activa la calefacción eléctrica del parabrisas.	M + A

Condiciones	M/A A
el ambiente del habitáculo no se ajusta a los valores preseleccionados ^B . Se indica por el alto régimen del ventilador del habitáculo.	M + A
el automóvil da marcha atrás.	M + A
la temperatura de la batería de arranque está bajo cero o es demasiado elevada.	M + A
el conductor gira el volante con movimientos bruscos.	M + A
el filtro de partículas del sistema de escape está lleno. Tras llevar a cabo un ciclo de depuración automática (véase Filtro de partículas (p. 313)), la función Start/Stop volverá a conectarse.	M + A
la calzada tiene mucha pendiente.	M + A
se ha conectado un remolque al sistema eléctrico del automóvil.	M + A

Condiciones	M/A A
la presión atmosférica es inferior a la equivalente a una altura de 1500-2400 metros sobre el nivel del mar. La presión del aire exacta cambia según las condiciones meteorológicas.	M + A
se ha activado la asistencia en embotellamientos del programador de velocidad adaptativo.	A
se ha abierto la puerta del conductor con el selector de marchas en la posición D .	A
el selector de marchas se lleva de la posición D a la posición S ^C o "+/-".	A

A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

^B Vehículo con ECC.

^C Modo Sport.

Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)



08 Arranque y conducción

- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

Start/Stop* - el motor arranca automáticamente

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. Cuando el motor se ha parado automáticamente, en algunos casos éste puede volver a arrancar sin que el conductor tenga intención de seguir la marcha.

En los casos siguientes el motor arrancará automáticamente aunque el conductor no pise el pedal de embrague (caja de cambios manual) o quite el pie del pedal del freno (caja de cambios automática).

Condiciones	M/A ^A
Los cristales se empañan.	M + A
El ambiente en el habitáculo no se ajusta a los valores seleccionados ^B .	M + A
La temperatura exterior baja a menos de cero grados o sube a más de 30 °C.	M + A
El consumo de corriente es temporalmente muy alto o la capacidad de la batería baja por debajo del nivel mínimo permitido.	M + A

Condiciones	M/A ^A
El conductor pisa una y otra vez el pedal de frenos.	M + A
El automóvil comienza a avanzar a una velocidad superior al de un ritmo de paseo normal.	M
El cierre del cinturón del conductor se abre con el selector de marchas en posición D o N .	A
Movimientos del volante.	A
El selector de marchas se saca de la posición D a "+/-" o R .	A
Se abre la puerta del conductor con el selector de marchas en la posición D .	A

^A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

^B Vehículo con ECC.



PRECAUCIÓN

No abra el capó tras una parada automática del motor, ya que éste puede arrancar de repente también de forma automática. Realice una desconexión normal del motor con el botón **START/STOP ENGINE** antes de desplegar el capó.



Información relacionada

- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)
- Arranque/parada* (p. 294)

Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. El motor no arranca siempre de forma automática después de haberse parado automáticamente.

En los siguientes casos, el motor no auto-arranca después de haberse apagado automáticamente:

Condiciones	M/A ^A
Hay una marcha engranada. Un texto en la pantalla pide al conductor que ponga la palanca en punto muerto para permitir el arranque automático.	M
El conductor no tiene abrochado el cinturón, el selector de marchas está en posición P y la puerta del conductor se halla abierta - deberá realizarse un arranque normal del motor.	A

^A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)



Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. Si la puesta en marcha no es posible y el motor se para, proceda de la siguiente manera:

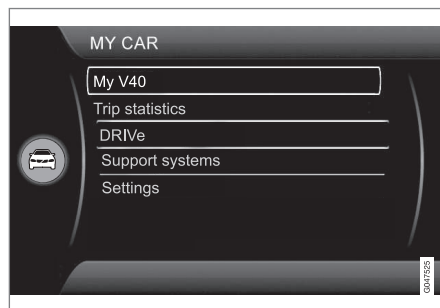
1. Vuelva a pisar el pedal del embrague. El motor arranca de forma automática.
2. En algunos casos, la palanca de cambios debe colocarse en punto muerto. El cuadro de instrumentos muestra entonces el texto **Dejar en punto muerto**.

Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

Start/Stop* - configuración

Algunas combinaciones de motor y caja de cambio están provistas de la función de arranque y parada que se activa, por ejemplo, en un atasco o en un semáforo. En el sistema de menús MY CAR (p. 108) hay una introducción del sistema Start-Stop de Volvo y recomendaciones de técnicas de conducción ecológicas.



Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)

- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Start/Stop* - símbolos y mensajes (p. 301)
- Batería - Start/Stop (p. 372)



Start/Stop* - símbolos y mensajes

La función Start/Stop puede mostrar mensajes en la pantalla de información.

Mensaje

 En combinación con esta luz de control, la función Start/Stop puede mostrar mensajes en el cuadro de instrumentos para algunas situaciones. Para

algunos mensajes, existe una medida recomendada que debe adoptarse. La siguiente tabla muestra algunos ejemplos.

Símbolo	Mensaje	Información/medida	M/A ^A
	Motor en arranque automático (Auto Start)	Se enciende durante algunos segundos después de activar Start/Stop.	M + A
	Eco DRIVe DESACTIVADO	Se enciende durante algunos segundos después de desconectar Start/Stop.	M + A
	Sistema Start/Stop Revisión necesaria	La función Start/Stop está fuera de servicio. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.	M + A
	Sistema de gerencia del motor	Se efectúa un control de funcionamiento automático.	M + A
	Autostart Motor en marcha + señal acústica	Se activa si se abre la puerta del conductor cuando el motor se ha parado de forma automática.	M + A
	Motor en arranque automático (Auto Start)	El motor está preparado para arrancar automáticamente. Está a la espera de que pise el pedal de freno o del embrague.	M
	Pulse Botón arranque	El motor no arrancará automáticamente. Arranque de forma normal con el botón START/STOP ENGINE .	M
	Pres embrague para arrancar	El motor está preparado para arrancar automáticamente. Espera a que pise el pedal de embrague.	M

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



08 Arranque y conducción



Símbolo	Mensaje	Información/medida	M/A ^A
	Pres freno para arrancar	El motor está preparado para arrancar automáticamente. Está a la espera de que pise el pedal de embrague.	M
	Freno y embrague para arrancar	El motor está preparado para arrancar automáticamente. Está a la espera de que pise el pedal de freno o el de embrague.	M
	Ponga la palanca en punto muerto para arrancar	Hay una marcha engranada. Pise el embrague y ponga la palanca en punto muerto.	M
	Motor en arranque automático (Auto Start)	El motor está preparado para arrancar automáticamente. Está a la espera de que se suelte el pedal de freno.	A
	Seleccione P o N para arrancar	Start/Stop se ha desactivado. Sitúe el selector de marchas en la posición N o P y realice un arranque convencional del motor con el botón START/STOP ENGINE .	A
	Pulse Botón arranque	El motor no arrancará automáticamente. Efectúe un arranque normal del motor con el botón START/STOP ENGINE y el selector en P o N .	A

A M = Caja de cambios manual, A = Caja de cambios automática.

Si un mensaje no se apaga después de efectuar la medida indicada, póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Arranque/parada* (p. 294)
- Start/Stop* - funcionamiento y uso (p. 295)
- Arranque del motor (p. 283)
- Start/Stop* - configuración (p. 300)
- Start/Stop* - el motor no arranca automáticamente (p. 299)
- Start/Stop* - el motor arranca automáticamente (p. 298)
- Start/Stop* - el motor no se para (p. 297)
- Start/Stop* - parada fortuita del motor, caja de cambios manual (p. 300)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Freno de servicio

El freno de servicio se utiliza para reducir la velocidad durante la marcha del automóvil.

El automóvil está equipado con dos circuitos de freno. Si uno de los circuitos de freno se estropea, el pedal de freno se hundirá más de lo normal y será necesario pisar el pedal con más fuerza para obtener una potencia de frenado normal.

La presión sobre el pedal de freno se refuerza con un servofreno.



PRECAUCIÓN

El servofreno sólo funciona con el motor en marcha.

Si el freno se utiliza cuando el motor está apagado, el pedal se notará rígido y será necesario aplicar más fuerza para frenar el automóvil.

En terreno muy montañoso o al conducir con una carga muy pesada, los frenos pueden aliviarse frenando con el motor. El freno motor se aprovecha mejor si se utiliza la misma marcha tanto para bajar como para subir.

Para obtener más información general sobre condiciones de mucha carga del vehículo, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469).

Limpieza de los discos de freno

La acumulación de agua y suciedad en los discos de frenos puede retrasar la actuación de los frenos. La limpieza de los forros de freno reduce al mínimo este retraso.

Cuando la calzada está mojada, antes de un aparcamiento prolongado o después de haber lavado el automóvil, conviene realizar la limpieza manualmente. Con este propósito, frene ligeramente un momento durante la marcha.

Mantenimiento

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y la fiabilidad, deben seguirse los intervalos de revisión tal y como se especifican en el manual de servicio y garantía.



IMPORTANTE

Revise de forma periódica el desgaste de los componentes del sistema de freno.

Póngase en contacto con un taller para obtener información sobre el modo de proceder o confíe la inspección a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Símbolos en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado
	Luz continua – compruebe el nivel de líquido de frenos. Si el nivel es bajo, añada más líquido y compruebe la causa de la pérdida de líquido de frenos.
	Luz fija durante 2 segundos al arrancar el motor, control de funcionamiento automático.



PRECAUCIÓN

Si se encienden simultáneamente  y , puede haberse producido un fallo en el sistema de frenos.

Si el nivel del recipiente de líquido de frenos es normal en esta ocasión, conduzca con cuidado hasta el taller más próximo para el control del sistema de frenos. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel **MIN** del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos.

Debe comprobarse el motivo de la pérdida de líquido de frenos.



Información relacionada

- Freno de estacionamiento (p. 305)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 304)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 305)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 304)

Freno de servicio - frenos antibloqueo

Los frenos antibloqueo, ABS (Anti-lock Braking System), impiden que las ruedas se bloqueen al frenar.

La función permite conservar la capacidad de maniobra y hace que resulte más fácil, por ejemplo, evadir un obstáculo. Durante su intervención, pueden sentirse vibraciones en el pedal de frenos, lo cual es completamente normal.

Después de arrancar el motor, se realiza una breve prueba del sistema ABS cuando el conductor suelta el pedal de freno. Cuando el automóvil alcanza una velocidad de 10 km/h, se efectuará otra prueba automática del sistema ABS. La prueba puede sentirse como pulsaciones en el pedal de freno.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 303)
- Freno de estacionamiento (p. 305)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 304)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 305)

Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas

Las luces de freno de emergencia se activan para avisar al que circula por detrás que el automóvil frena con fuerza. Con esta función, las luces de freno destellan en lugar de encenderse con luz firme, como cuando el automóvil frena de manera normal.

Las luces de freno de emergencia se activan a velocidades de más de 50 km/h cuando actúa el sistema ABS o si el automóvil frena con fuerza. Cuando el automóvil se frena a una velocidad inferior a 10 km/h, las luces de freno vuelven a encenderse con luz fija y, al mismo tiempo, se activan las Luces de emergencia, que siguen destellando hasta que el conductor acelera el vehículo a por lo menos 20 km/h o hasta apagarlas con el botón correspondiente.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 303)
- Freno de estacionamiento (p. 305)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 305)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 304)



Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia

La asistencia de freno de emergencia EBA (Emergency Brake Assist) ayuda a aumentar la fuerza de frenado y acorta por tanto el trayecto de frenado.

La EBA detecta la manera de frenar del conductor y aumenta la fuerza de frenado cuando es necesario. La potencia de frenado puede ampliarse hasta el nivel en que empieza a actuar el sistema ABS. La función EBA se interrumpe, cuando se reduce la presión ejercida sobre el pedal del freno.

NOTA

Al activarse EBA baja el pedal de freno un poco más de lo habitual. Pise (mantenga) el pedal de freno el tiempo que sea necesario. Si se suelta el pedal de freno cesará el frenado por completo.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 303)
- Freno de estacionamiento (p. 305)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 304)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 304)

Freno de estacionamiento

Cuando no hay nadie en el puesto de conducción, el freno de estacionamiento retiene el vehículo bloqueando dos ruedas de forma mecánica.



PRECAUCIÓN

Empee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - introducir una marcha o la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.



Símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos.

Aplicar el freno de estacionamiento

1. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.

2. Levante la palanca hasta arriba del todo.
 - > El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se enciende.



NOTA



- El símbolo de advertencia del cuadro de instrumentos se enciende al margen de la fuerza con la que está aplicado el freno de estacionamiento.

3. Suelte el pedal del freno de servicio y compruebe que el automóvil está parado.
4. Si el vehículo se mueve, la palanca debe subirse más.
 - Al aparcar el automóvil, el selector de marchas debe colocarse en 1:a (caja de cambios manual) o en la posición **P** (caja de cambios automática).

Estacionamiento en pendientes

Si el vehículo se aparca cuesta arriba:

- Gire las ruedas **en sentido contrario** al borde de la acera.

Si el vehículo se aparca cuesta abajo:

- Gire las ruedas **hacia** el borde de la acera.

Liberar el freno de estacionamiento

1. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.



2. Levante ligeramente la palanca del freno de estacionamiento, pulse el botón, baje la palanca y suelte el botón.
 - > El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se apaga.

El sistema avisa al conductor si éste se olvida de liberar el freno de estacionamiento. Además de la luz de advertencia, se oye un sonido de campanilla y aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos cuando la velocidad del vehículo supera los 10 km/h.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 303)

Circulación por agua

Circular por agua supone llevar el automóvil por una calzada inundada. Proceda con mucho cuidado en estas circunstancias.

El automóvil puede circular por agua con una profundidad máxima de 25 cm y a una velocidad máxima de 10 km/h. Proceda con especial precaución al pasar por agua en movimiento.

Al circular por agua, mantenga una velocidad reducida y no pare el automóvil. Tras haber salido del agua, pise ligeramente el pedal de freno para comprobar si los frenos funcionan con plena capacidad. El agua y, por ejemplo, el barro, pueden mojar los forros de freno, lo que da como resultado un retraso de la actuación de los frenos.

- Después de conducir por agua y barro, limpie los contactos eléctricos del calefactor eléctrico del motor y la conexión del remolque.
- No deje que el automóvil permanezca mucho tiempo con agua por encima de los umbrales de las puertas, ya que esta situación puede provocar fallos eléctricos en el vehículo.



IMPORTANTE

El motor puede averiarse si el agua penetra en el filtro de aire.

Si la profundidad es superior a 25 cm, el agua puede internarse en la transmisión. Ello disminuirá la capacidad lubricante del aceite, lo que reducirá la vida útil de estos sistemas.

Si se para el motor en el agua, no intente arrancarlo de nuevo. Sáquelo del agua remolcándolo y llévelo a un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo. Riesgo de avería del motor.

Información relacionada

- Servicio de grúa (p. 326)
- Remolque (p. 323)



Recalentamiento

En condiciones especiales y al conducir, por ejemplo, en terreno montañoso y a alta temperatura, hay riesgo de recalentamiento del motor y la transmisión, sobre todo si en automóvil va muy cargado.

Para informarse sobre el recalentamiento al conducir con remolque, véase Conducir con remolque (p. 315).

- Desmante las luces complementarias colocadas delante de la parrilla si conduce a alta temperatura.
- Si la temperatura del sistema de refrigeración del motor sube demasiado, se encenderá un símbolo de advertencia y en la pantalla de información del cuadro de instrumentos aparecerá el mensaje **Temp.motor alta Parar lugar seg..** Detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriarlo.
- Si aparece el mensaje **Temp.motor alta Parar motor o Refrig. bajo Parar motor**, el motor debe apagarse después de haber detenido el vehículo.
- Si se recalienta la caja de cambios, se activará una función de protección integrada, lo cual se indica en el cuadro de instrumentos con un símbolo de advertencia y el mensaje **Transm. caliente Reduc. velocidad o Transm.caliente Parar lugar seg..** Siga la recomendación indicada y reduzca la velocidad o

detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriar la caja de cambios.

- En caso de recalentamiento, el aire acondicionado del automóvil puede desconectarse temporalmente.
- No apague inmediatamente el motor si para el vehículo después de haber conducido en condiciones muy duras.



NOTA

Es normal que el ventilador de refrigeración del motor permanezca activado un momento tras la desconexión del motor.

Información relacionada

- Conducción con remolque - caja de cambios manual (p. 317)
- Conducción con remolque - caja de cambios automática (p. 317)

Conducción con el portón trasero abierto

Si conduce con el portón trasero abierto, pueden entrar en el automóvil gases de escape tóxicos a través del compartimento de carga.



PRECAUCIÓN

No conduzca con la tapa del maletero abierta. Pueden entrar en el vehículo gases de escape tóxicos a través del maletero.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 158)



Sobrecarga - batería de arranque

El consumo de corriente de las funciones eléctricas del automóvil puede variar de un dispositivo a otro. Procure no tener la llave en la posición **II** cuando el motor está apagado. Utilice en lugar de ello la posición **I**. De este modo se consume menos corriente, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).

Preste también atención a los diferentes accesorios eléctricos. No utilice funciones que consumen mucha corriente cuando el motor está apagado. Ejemplos de estas funciones:

- ventilador del habitáculo
- faros
- limpiaparabrisas
- equipo de sonido (volumen alto).

Si la tensión de la batería es baja, aparece en la pantalla de información el texto **Batería baja Modo ahorro**. La función de ahorro de energía desconecta o reduce seguidamente algunas funciones, por ejemplo, el ventilador del habitáculo y/o el equipo de sonido.

- Cargue entonces la batería arrancando el motor y dejándolo en funcionamiento durante como mínimo 15 minutos. La batería se carga mejor conduciendo el vehículo que con el motor a ralentí.

Información relacionada

- Batería de arranque (p. 370)

Antes de salir de viaje

Antes de salir de viaje, conviene repasar los siguientes puntos:

- Compruebe que el motor opere debidamente y que el consumo de combustible (p. 477) sea el normal.
- Asegúrese de que no haya fugas (combustible, aceite u otro líquido).
- Compruebe todas las bombillas y la profundidad de dibujo de los neumáticos.
- En algunos países es obligatorio llevar un triángulo de advertencia (p. 340).

Información relacionada

- Aceite de motor - control y llenado (p. 355)
- Rueda de repuesto* (p. 334)
- Cambio de bombillas (p. 360)

Conducción en invierno

En condiciones invernales, es importante realizar ciertos controles para asegurarse de que el automóvil circule de forma segura.

No olvide lo siguiente:

Cuando llega la estación fría del año, compruebe especialmente lo siguiente:

- El refrigerante (p. 472) del motor debe contener como mínimo un 50% de glicol. Esta concentración protege al motor contra la congelación hasta una temperatura de hasta -35 °C. Para obtener una protección óptima contra la congelación, no mezcle diferentes tipos de glicol.
- El depósito de combustible debe estar lo más lleno posible para impedir condensaciones.
- La viscosidad del aceite es importante. Los aceites de baja viscosidad (aceites de mayor fluidez) facilitan el arranque a baja temperatura exterior y reducen además el consumo de combustible cuando el motor está frío. Para obtener más información sobre aceites apropiados, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469).



IMPORTANTE

No utilice aceite de baja viscosidad al conducir en condiciones difíciles o a alta temperatura exterior.



- Compruebe el estado y nivel de carga de la batería. El frío aumenta los requisitos que debe cumplir la batería al mismo tiempo que su capacidad se reduce a baja temperatura.
- Utilice líquido de lavado (p. 369) para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.

Para mejorar al máximo la adherencia a la calzada, Volvo recomienda utilizar neumáticos de invierno en todas las ruedas si hay riesgo de nieve o hielo.

i NOTA

En algunos países, el uso de neumáticos de invierno es obligatorio. Los neumáticos de clavos no están permitidos en algunos países.

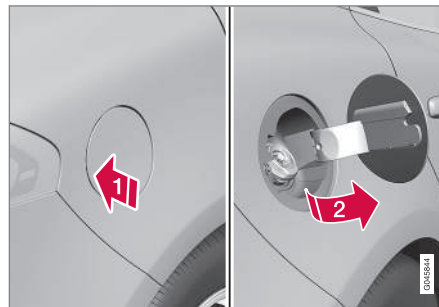
Calzadas resbaladizas

Haga ejercicios de conducción por pista resbaladiza de forma controlada, para aprender a conocer las reacciones del automóvil.

Tapa del depósito - Abrir y cerrar

La tapa del depósito puede abrirse y cerrarse de la siguiente manera:

Abrir/cerrar la tapa del depósito



➡ Abra la tapa del depósito presionando ligeramente la parte trasera de la tapa.

➡ Tire de la tapa.

Tras repostar, cierre la tapa.

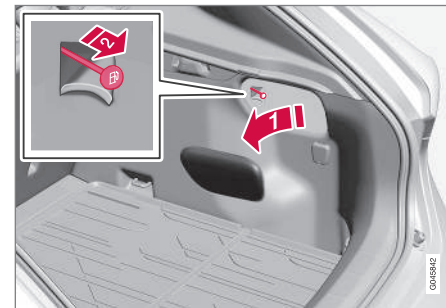
Para la descripción del bloqueo/desbloqueo de la portezuela del depósito, vea Cierre y apertura - tapa del depósito de combustible (p. 185). La lógica de cierre de la portezuela del depósito se ajusta también al sistema Keyless drive, así como al cierre y la apertura del cierre centralizado.

Información relacionada

- Llenado de combustible (p. 310)

Tapa del depósito - apertura manual

La tapa del depósito se puede abrir manualmente cuando no es posible hacerlo desde el exterior.



➡ Abra y retire la tapa lateral en el maletero (en el mismo lado que la tapa del depósito).

➡ Tire del cable con cuidado hacia atrás. Ahora podrá abrirse la tapa desde el exterior.

! IMPORTANTE

Tire con cuidado del cordón. Se requiere una fuerza mínima para abrir la cerradura de la tapa.

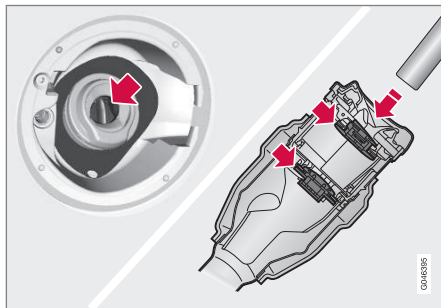


Información relacionada

- Cierre y apertura - tapa del depósito de combustible (p. 185)
- Llenado de combustible (p. 310)

Llenado de combustible

El depósito de combustible incorpora un sistema de repostaje de combustible sin tapón. El repostaje se realiza de la siguiente manera:



- Abra la tapa del depósito de combustible (p. 309). Véase también Tapa del depósito - apertura manual (p. 309).
- Inserte la boquilla del surtidor en la abertura de llenado de combustible. Asegúrese de introducir **bien** la boquilla en el tubo de llenado. El tubo de llenado está compuesto de dos tapas y el surtidor debe hacerse pasar por las dos antes de iniciar el repostaje.
- No llene excesivamente el depósito e interrumpa el repostaje al activarse el corte automático del surtidor.



NOTA

Si el depósito se ha llenado en exceso existe un riesgo de desbordamiento en caso de temperatura exterior elevada.



NOTA

Evite derrames esperando aproximadamente 5-8 segundos después de repostar antes de sacar el surtidor con cuidado.

Información relacionada

- Repostaje de combustible - con bidón de reserva (p. 313)



Combustible - uso

No utilice combustible de peor calidad que la recomendada por Volvo, ya que ello afecta negativamente a la potencia del motor y el consumo de combustible.

PRECAUCIÓN

Procure no inhalar nunca los vapores del combustible y evite salpicaduras en los ojos.

Si el combustible le salpica en los ojos, quítese las lentillas, enjuague los ojos con agua en abundancia durante como mínimo 15 minutos y solicite asistencia médica.

No ingiera nunca combustible. Los combustibles como la gasolina y el gasóleo son muy tóxicos y pueden provocar daños permanentes o la muerte si se ingieren. Solicite inmediatamente asistencia médica si ha ingerido combustible.

PRECAUCIÓN

Los vertidos de combustible en el suelo son inflamables.

Apague el calefactor operado con combustible antes de iniciar el repostaje.

No lleve nunca encima un teléfono móvil encendido durante el repostaje. La señal de llamada puede ocasionar chispas e inflamar los vapores de gasolina, lo que a su vez puede originar un incendio y daños personales.

IMPORTANTE

La mezcla de distintos tipos de combustible o el uso de uno no recomendado anulará las garantías Volvo junto con los posibles acuerdos de servicio complementarios. Ello es aplicable a la totalidad de los motores.

NOTA

Una condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o a una elevada altura sobre el nivel mar, unido a la calidad del combustible, son factores que pueden afectar al rendimiento del automóvil.

Información relacionada

- Conducción económica (p. 314)
- Conducción económica (p. 314)

Combustible - gasolina

El motor utiliza gasolina como combustible.

La gasolina debe cumplir la norma EN 228. La mayoría de motores pueden operarse con un octanaje de 95 y 98 RON. Sólo en casos excepcionales debe usarse 91 RON.

- En condiciones normales, puede utilizarse la gasolina de 95 RON.
- Se recomienda 98 RON para aumentar al máximo la potencia y reducir al mínimo el consumo de combustible.

Si se conduce a temperaturas de más de +38 °C, recomendamos utilizar combustible de octanaje lo más elevado posible para obtener la máxima calidad en prestaciones y consumo de combustible.

IMPORTANTE

- Utilice solamente gasolina sin plomo para no dañar el catalizador.
- No emplee ningún aditivo no recomendado por Volvo.

Información relacionada

- Conducción económica (p. 314)
- Combustible - uso (p. 311)
- Llenado de combustible (p. 310)



Combustible - gasóleo

El motor utiliza gasóleo como combustible.

Utilice sólo gasóleo de fabricantes conocidos. No reposte nunca con diesel de calidad dudosa. El gasóleo debe ajustarse a la norma EN 590 o JIS K2204. Los motores diésel son sensibles a las impurezas en el combustible, como, por ejemplo, una cantidad excesiva de partículas de azufre.

A baja temperatura (entre -6 °C y -40 °C) el gasóleo puede producir sedimentos de parafina, lo que puede ocasionar dificultades de arranque. Las grandes compañías petroleras tienen también un combustible diesel especial destinado a temperaturas exteriores alrededor del punto de congelación. Este es más fluido a bajas temperaturas y reduce el riesgo de formación de sedimentos de parafina.

El riesgo de condensación en el depósito disminuye si este se mantiene bien lleno. Al repostar, limpie la zona alrededor del tubo de llenado. Evite los derrames sobre superficies pintadas. Lave con agua y jabón en caso de derrame.



IMPORTANTE

Sólo debe utilizarse combustible que cumpla con la norma europeo del gasóleo.

El contenido máximo de azufre debe ser de 50 ppm.



IMPORTANTE

Combustibles parecidos al gasóleo que no deben utilizarse:

- Aditivos especiales
- Diesel marino
- Fuel oil
- FAME¹³ (Fatty Acid Methyl Ester) y aceite vegetal.

Estos combustibles no cumplen las normas según las recomendaciones de Volvo y provocan desgaste y daños en el motor no cubiertos por las garantías de Volvo.

Parada del motor por agotamiento de combustible

Debido al diseño del sistema de combustible de un motor diésel, cuando el combustible se agota, puede ser necesario purgar el sistema en un taller para volver a arrancar el motor después de repostar.

Si el motor se para por agotamiento de combustible, el sistema de combustible necesita

un instante para efectuar un control. Proceda de la siguiente manera antes de arrancar, después de haber llenado el depósito de combustible con gasóleo:

1. Coloque el mando a distancia en el contacto de encendido e introdúzcalo al máximo. Vea Posiciones de la llave (p. 73).
2. Pulse el botón **START** sin pisar el pedal de freno y/o de embrague.
3. Espere aproximadamente 1 minuto.
4. Para arrancar el motor: Pise el pedal de freno y/o de embrague y vuelva a pulsar el botón **START**.



NOTA

Llenado de combustible en caso de agotamiento:

- Detenga el automóvil en un lugar tan horizontal como sea posible. Si el automóvil se inclina, hay riesgo de bolsas de aire en el combustible.

Vaciado del agua de condensación en el filtro de combustible

En el filtro del combustible se separa la condensación del combustible. De lo contrario, la condensación puede producir alteraciones en el motor.

¹³ El gasóleo puede contener una determinada cantidad de FAME pero no está permitido agregar más cantidad.



El filtro del combustible debe vaciarse según los intervalos de servicio del manual de servicio y garantía o si se sospecha que se ha utilizado un combustible contaminado. Vea Programa de servicio Volvo (p. 350).

! IMPORTANTE

Algunos aditivos especiales permiten la separación de agua en el filtro de combustible.

Información relacionada

- Filtro de partículas diésel (DPF) (p. 313)
- Combustible - uso (p. 311)
- Conducción económica (p. 314)

Repostaje de combustible - con bidón de reserva

En el repostaje de combustible (p. 310) con un bidón de reserva, utilice el embudo situado bajo la tapa del piso del compartimento de carga.

Asegúrese de introducir **bien** el embudo en el tubo de llenado. El tubo de llenado está compuesto de dos tapas y el embudo debe hacerse pasar por las dos antes de iniciar el llenado.

Información relacionada

- Cierre y apertura - tapa del depósito de combustible (p. 185)
- Tapa del depósito - apertura manual (p. 309)

Filtro de partículas diésel (DPF)

Los automóviles con motor diésel están equipados con un filtro de partículas que mejora la depuración de los gases de escape.

Al conducir de manera normal, las partículas de los gases de escape se acumulan en el filtro. Para quemar las partículas y vaciar el filtro, se inicia un proceso denominado regeneración. Para iniciar este proceso, es necesario que el motor alcance su temperatura de funcionamiento normal.

La regeneración del filtro se produce de forma automática y lleva normalmente de 10 a 20 minutos. A baja velocidad media, puede durar un poco más. Durante la regeneración, aumenta ligeramente el consumo de combustible.

Regeneración a baja temperatura ambiente

Si el automóvil se utiliza con mucha frecuencia para conducir trayectos cortos a baja temperatura exterior, el motor no llega a alcanzar la temperatura de funcionamiento normal. Esto implica que la regeneración del filtro de partículas diésel no se produce, con lo que el filtro no se vacía.

Cuando el filtro se llena con partículas hasta aproximadamente un 80% de su capacidad máxima, aparece un triángulo de advertencia amarillo en el cuadro de instrumentos y se



08 Arranque y conducción



muestra el mensaje **Filtro lleno Ver manual** en la pantalla de información.

Para iniciar la regeneración del filtro conduzca el automóvil, a ser posible por una carretera o una autopista, hasta que el motor llegue a la temperatura de funcionamiento normal. Conduzca a continuación el automóvil otros 20 minutos.



NOTA

Durante la regeneración puede suceder lo siguiente:

- se puede percibir, temporalmente, una pequeña reducción de la potencia del motor.
- puede aumentar, temporalmente, el consumo de combustible
- puede presentarse un olor a quemado.

Una vez concluida la regeneración, el texto de advertencia se borra automáticamente.

Utilice un calefactor de estacionamiento* en climas fríos para que el motor alcance antes su temperatura de funcionamiento normal.



IMPORTANTE

Si el filtro se llena por completo de partículas puede resultar difícil arrancar el motor y, además, el filtro quedará inoperativo. Es posible que tenga que cambiar el filtro.

Información relacionada

- Combustible - gasóleo (p. 312)
- Conducción económica (p. 314)

Conducción económica

Conducir de forma económica es hacerlo con suavidad y precaución adaptando la técnica de conducción y la velocidad a cada situación.

- No conduzca con las ventanillas abiertas.
- No utilice neumáticos de invierno una vez terminada la época fría del año.
- Evite los acelerones innecesarios y los frenazos bruscos.
- Conduzca con la presión de neumáticos correcta y compruébela regularmente. Elija la presión de neumáticos ECO para obtener el mejor resultado, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 481).
- Utilice la marcha más larga posible, en función de la situación de tráfico y el tipo de carretera. Con menos revoluciones, se reduce el consumo de combustible. Ayú-



dese con el indicador de cambio (p. 287)¹⁴.

- Vacíe el automóvil de cosas inútiles. Cuanto más carga, mayor es el consumo de combustible.
- Aproveche el freno motor al frenar, en lugares donde pueda hacerse sin peligro para otros usuarios de la vía pública.
- La elección de neumáticos puede afectar al consumo de combustible. Pida información sobre los neumáticos más apropiados a un concesionario.
- La carga sobre el techo y la caja para esquís aumenta la resistencia del aire y elevan el consumo de combustible. Desmonte los arcos portacargas cuando no se utilizan.
- Es mejor no calentar el motor a ralentí, sino circular con poca carga en cuanto sea posible. Un motor frío consume más combustible que uno caliente.
- Una alta velocidad implica un mayor consumo de combustible. La resistencia aerodinámica aumenta con la velocidad.

Para más información, consulte Política medioambiental de Volvo Car Corporation (p. 20) y Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 477).



PRECAUCIÓN

No apague nunca el motor con el automóvil en movimiento, por ejemplo, al bajar por una cuesta, ya que esto desconecta sistemas importantes como la dirección asistida y el servofreno.

Conducir con remolque

Al conducir con remolque, hay algunas cosas importantes que deben tenerse en cuenta en lo que se refiere al enganche, el remolque y la colocación de la carga.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios, por ejemplo, el enganche para remolque, reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso (p. 465).

Si el enganche de remolque ha sido montado por Volvo, el automóvil se suministra con todo el equipamiento necesario para conducir con remolque.

- La bola de remolque del coche debe ser de un tipo homologado.
- Si el enganche de remolque se ha montado posteriormente, compruebe con su concesionario Volvo que el automóvil está completamente equipado para conducir con remolque.
- Disponga la carga en el remolque de forma que la presión sobre el dispositivo de tracción del vehículo se ajuste a la presión máxima especificada para la bola.
- Aumente la presión de los neumáticos al valor recomendado (p. 339) para carga máxima.

¹⁴ Caja de cambios manual



- El motor funciona con más carga de lo normal cuando se conduce con remolque.
- No conduzca con remolques pesados cuando el automóvil es completamente nuevo. Espere a que haya recorrido como mínimo 1000 km.
- Al bajar por pendientes largas y empinadas, los frenos del automóvil sufren una carga mucho mayor de lo normal. Seleccione una marcha más corta y adapte la velocidad.
- Por motivos de seguridad, no debe excederse la velocidad máxima permitida de automóvil con remolque. Cumpla las normas vigentes relativas a velocidades y pesos.
- Conduzca a baja velocidad al subir con remolque por una pendiente larga y empinada.
- No conduzca con remolque en pendientes de más de un 12 % de inclinación.

Cable para remolque

Si el enganche de remolque del automóvil tiene un conector de 13 polos y el remolque uno de 7 polos, será necesario utilizar un adaptador. Utilice un cable adaptador aprobado por Volvo. Asegúrese de que el cable no arrastre por el suelo.

Intermitentes y luces de freno en el remolque

Si se funde alguna de las bombillas de los intermitentes del remolque, el símbolo del cuadro de instrumentos parpadeará a mayor velocidad de lo normal y en el display de información aparecerá el texto **Fallo bombilla Interm. remolque**.

Si se funde alguna de las bombillas de las luces de freno del remolque, aparecerá el texto **Fallo bombilla freno remolque**.

Regulación del nivel*

Los amortiguadores traseros mantienen una altura constante independientemente de la carga del automóvil (hasta el peso máximo permitido). Cuando el automóvil está parado, el tren trasero se hunde ligeramente, lo cual es completamente normal.

Pesos de remolque

Para informarse sobre pesos de remolque permitidos de Volvo, véase Peso de remolque y carga sobre la bola (p. 466).



NOTA

Los pesos máximos de remolque permitidos que se especifican son los aprobados por Volvo. La velocidad máxima permitida de un automóvil con remolque es de 100 km/h. El reglamento general de vehículos de su país puede limitar todavía más el peso del remolque y la velocidad. Los enganches de remolque puede estar homologados para una capacidad de tracción superior a la permitida con el vehículo.



PRECAUCIÓN

Aplique las recomendaciones sobre peso de remolque especificadas. De lo contrario, la combinación de vehículo puede resultar difícil de controlar en maniobras evasivas y frenadas.

Información relacionada

- Enganche de remolque (p. 318)
- Cambio de bombillas (p. 360)



Conducción con remolque - caja de cambios manual

Al conducir con remolque (p. 315) por terreno montañoso y a alta temperatura, puede haber riesgo de recalentamiento.

- No conduzca el motor a más de 4500 revoluciones por minuto (motores diésel: 3500 revoluciones por minutos). De lo contrario, la temperatura de aceite puede subir demasiado.

Motor diésel de 5 cilindros

- Si hay riesgo de recalentamiento, el régimen de motor ideal es de 2300 a 3000 revoluciones por minuto para que el refrigerante circule de manera óptima.

Información relacionada

- Caja de cambios manual (p. 286)

Conducción con remolque - caja de cambios automática

Al conducir con remolque por terreno montañoso y a alta temperatura, puede haber riesgo de recalentamiento.

- La caja de cambios automática selecciona la marcha ideal en función de la carga y el régimen de motor.
- En caso de recalentamiento, se enciende un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y se muestra un mensaje en el display de información. Siga la recomendación indicada.

Pendientes empinadas

- No bloquee la caja de cambios automática con una marcha más larga de la que "resista" el motor. No siempre conviene circular con una marcha larga a bajo régimen del motor.



IMPORTANTE

Consulte también la información sobre circulación a baja velocidad con remolque prevista para automóviles con caja de cambios automática Powershift (p. 291).

Estacionamiento en pendientes

1. Pise el freno de servicio.
2. Active el freno de estacionamiento.

3. Desplace el selector de marchas a la posición **P**.
4. Suelte el freno de servicio.
 - El selector de marchas debe estar en posición de estacionamiento **P** al aparcar un vehículo con caja de cambios automática y remolque enganchado. Utilice siempre el freno de estacionamiento.
 - Utilice siempre calzos para bloquear las ruedas al aparcar un automóvil provisto de remolque en una cuesta.

Arranque en pendientes

1. Pise el freno de servicio.
2. Desplace el selector de marchas a la posición de conducción **D**.
3. Libere el freno de estacionamiento.
4. Suelte el freno de servicio e inicie la marcha.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic* (p. 288)
- Caja de cambios automática - Powershift* (p. 291)



Enganche de remolque

El enganche para remolque permite conectar un remolque al automóvil.

Si el vehículo está equipado con un enganche para remolque desmontable, siga detenidamente las instrucciones de fijación de la sección desmontable, véase Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje (p. 320).

PRECAUCIÓN

Si el automóvil está provisto del enganche para remolque desmontable de Volvo:

- Siga detenidamente las instrucciones de montaje.
- El enganche desmontable debe estar cerrado con llave antes de iniciar la marcha.
- Compruebe que la ventanilla del indicador esté en verde.

Aspectos importantes que deben comprobarse

- La bola de remolque debe limpiarse y lubricarse periódicamente con grasa.

PRECAUCIÓN

Las piezas móviles del enganche de remolque desmontable no deben lubricarse. Ello puede reducir su nivel de seguridad.

NOTA

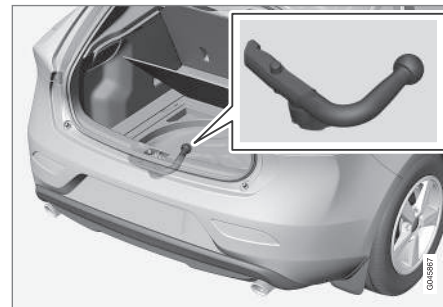
En caso de utilizar una bola de enganche con amortiguación de vibraciones no deberá lubricarse la bola de tracción.

Información relacionada

- Conducir con remolque (p. 315)
- Enganche para remolque desmontable - especificaciones (p. 319)
- Enganche para remolque desmontable - almacenamiento (p. 318)

Enganche para remolque desmontable - almacenamiento

Guarde el enganche desmontable en el maletero.



Lugar de almacenamiento del enganche para remolque desmontable.

IMPORTANTE

Retire siempre el enganche para remolque desmontable después de utilizarlo y guárdelo en el lugar previsto en el automóvil.

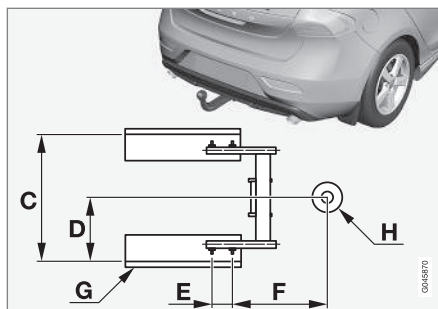
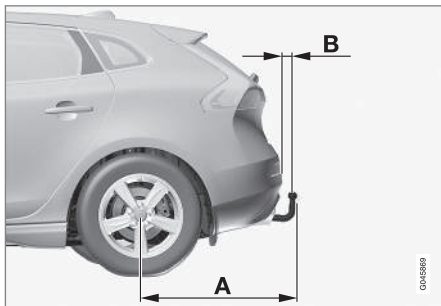
Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable - especificaciones (p. 319)
- Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje (p. 320)
- Conducir con remolque (p. 315)



Enganche para remolque desmontable - especificaciones

Especificaciones del enganche para remolque desmontable.



Dimensiones, puntos de fijación (mm)

A	887
B	79
C	881
D	441
E	109
F	306
G	Viga lateral
H	Centro del enganche

Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje (p. 320)
- Enganche para remolque desmontable - almacenamiento (p. 318)
- Conducir con remolque (p. 315)

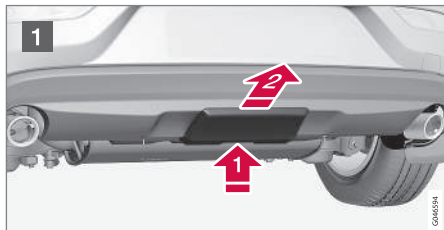


08 Arranque y conducción

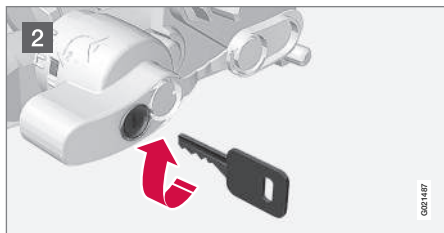
Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje

El montaje y desmontaje del enganche para remolque se realiza de la siguiente manera:

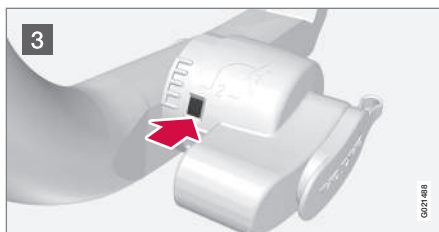
Fijación



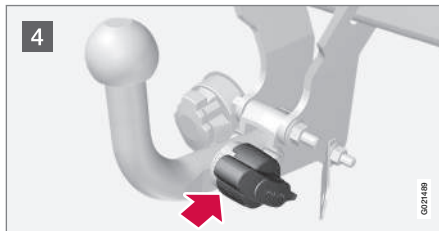
- 1 Quite la cubierta de protección apretando el cierre 1 y tirando de la cubierta en sentido recto hacia atrás 2.



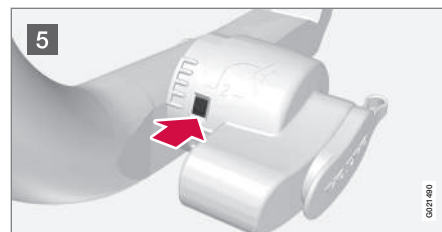
- 2 Compruebe que el mecanismo está en posición de apertura girando la llave hacia la derecha.



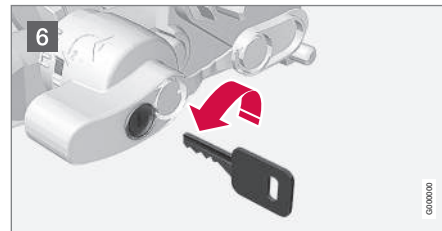
- 3 La mirilla de indicación debe estar en rojo.



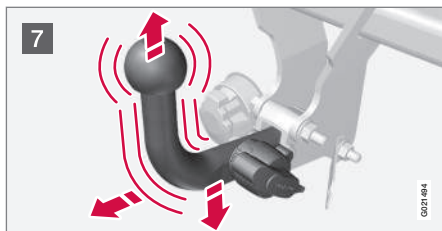
- 4 Introduzca y deslice el enganche desmontable hasta que se oiga un "clic".



- 5 La mirilla de indicación debe estar en verde.



- 6 Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Saque la llave de la cerradura.



- 7 Compruebe que el enganche desmontable está fijo tirando hacia arriba, hacia abajo y hacia atrás.

PRECAUCIÓN

Si el enganche para remolque no queda bien colocado, éste debe desmontarse y volver a montarse según el procedimiento anterior.

IMPORTANTE

Lubrique sólo la bola de enganche, el resto del dispositivo de remolque debe estar limpio y seco.

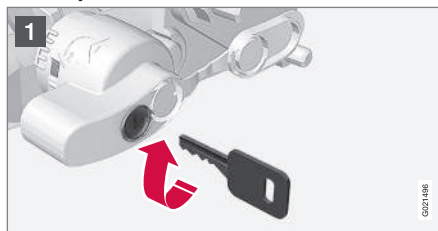


- 8 Cable de seguridad.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de sujetar bien el cable de seguridad del remolque en la fijación correspondiente.

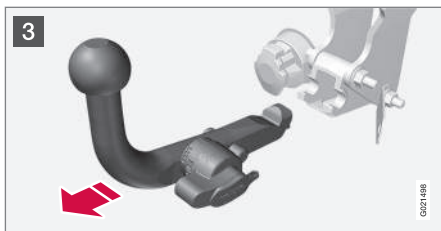
Desmontaje del enganche para remolque desmontable



- 1 Introduzca la llave y gírela hacia la derecha hasta la posición de apertura.



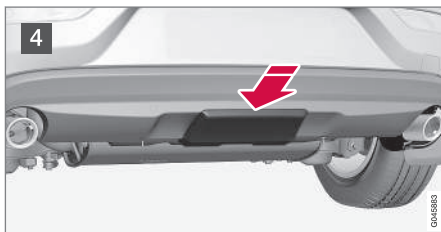
- 2 Apriete la rueda de cierre  y gírela en sentido contrahorario  hasta que se oiga un "clic".



- 3 Gire hacia abajo la rueda de cierre por completo hasta el tope y retenga al mismo tiempo el enganche desmontable, que debe sacarse hacia atrás y hacia arriba.

PRECAUCIÓN

Fije el enganche para remolque desmontable de forma segura si se guarda en el automóvil, véase Enganche para remolque desmontable - almacenamiento (p. 318).



- 4 Empuje la cubierta de protección hasta que quede enganchada.

Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable - almacenamiento (p. 318)
- Enganche para remolque desmontable - especificaciones (p. 319)
- Conducir con remolque (p. 315)

Sistema de estabilización del remolque - TSA

La función de la asistencia de estabilidad del remolque TSA (Trailer Stability Assist) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación.

*El sistema TSA forma parte del sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), véase Control de estabilidad y tracción (DSTC) (p. 193).*

Funcionamiento

La oscilación del conjunto de automóvil y remolque puede originarse en todas las combinaciones de vehículos. En condiciones normales, se requieren velocidades altas para que se produzca. Sin embargo, si el remolque está excesivamente cargado o la carga está mal distribuida, por ejemplo, en la parte posterior del remolque, existe el riesgo de que la oscilación se genere a velocidades más bajas, 70-90 km/h.

Sin embargo, para que se inicie realmente un movimiento de oscilación, es necesario que exista un factor desencadenante, por ejemplo:

- El automóvil y el remolque reciben de repente un fuerte viento de costado.
- El automóvil y el remolque circulan por una calzada irregular o pasan por un bache.
- Movimientos excesivos del volante.



Uso

Una vez iniciado el movimiento de oscilación, puede ser difícil o imposible frenarlo, lo que dificulta el control del conjunto de automóvil y remolque, con riesgo de ir a parar a otro carril o de salirse de la calzada.

El sistema TSA vigila continuamente los movimientos del automóvil, especialmente en sentido lateral. Si se descubre un movimiento de oscilación, el sistema regula de manera independiente los frenos de las ruedas delanteras, con lo que se obtiene un efecto estabilizador en el conjunto de automóvil y remolque. En general, esto es suficiente para que el conductor logre controlar de nuevo el automóvil.

Si la primera actuación del sistema TSA no consigue amortiguar la oscilación, se frenan todas las ruedas del automóvil y el remolque y se reduce la potencia del motor. Una vez amortiguada la oscilación y estabilizado el conjunto de automóvil y remolque, el sistema TSA interrumpe la regulación y el conductor vuelve a controlar por completo el automóvil.

Varios

El sistema TSA puede actuar a velocidades entre 65 y 160 km/h.



NOTA

La función TSA se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**, véase Control de estabilidad y tracción (DSTC) (p. 193).

La actuación del TSA puede no producirse si el conductor trata de contrarrestar la oscilación con fuertes movimientos del volante, ya que en este caso el sistema TSA no puede determinar si el causante de los movimientos de oscilación es el remolque o el conductor.



Cuando está en funcionamiento el sistema TSA, el símbolo **DSTC** del cuadro de instrumentos parpadea.

Información relacionada

- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes (p. 195)
- Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso (p. 194)

Remolque

Al remolcar, un vehículo arrastra otro vehículo con ayuda de un cable de remolque.

Antes de iniciar el remolcado, averigüe cuál es el límite máximo de velocidad permitida con un remolque.

1. Desbloquee el bloqueo del volante (p. 284) situando el mando a distancia en la cerradura de contacto y realizando una pulsación larga en el botón **START/STOP ENGINE** - Se activará la posición de llave (p. 74) II.
2. La llave debe permanecer en la cerradura de contacto durante toda la operación de remolque.
3. Conserve tensado el cable de remolque cuando el vehículo que remolca reduce la velocidad manteniendo el pie ligeramente sobre el pedal del freno. Evitará así tiro-nes fuertes.
4. Esté preparado para frenar y parar el vehículo.



PRECAUCIÓN

- Compruebe que esté desactivado el bloqueo del motor antes del remolcado.
- La llave a distancia debe hallarse en la posición de llave **II**. En la posición **I** todos los airbags están desactivados.
- Nunca saque la llave a distancia del contacto de encendido al remolcar el automóvil.

PRECAUCIÓN

El servofreno y la servodirección se inhabilitan con el motor apagado. Se precisa una presión unas 5 veces superior sobre el pedal del freno y la dirección se muestra considerablemente más dura de lo habitual.

Caja de cambios manual

Para remolcar:

- Ponga la palanca de cambios en punto muerto y libere el freno de estacionamiento.

Caja de cambios automática Geartronic

IMPORTANTE

Observe que el automóvil siempre debe remolcarse con las ruedas girando hacia adelante.

- No remolque un automóvil con caja de cambios automática a una velocidad superior a 80 km/h ni a una distancia de más de 80 km. Respete los límites de velocidad permitidos según las normas viales de su país.

Para remolcar:

- Ponga el selector de marchas en la posición **N** y libere el freno de estacionamiento.

Caja de cambios automática Powershift

El modelo con caja de cambios Powershift no debe remolcarse puesto que su lubricación depende de que esté en marcha el motor. Si no hay otro remedio que remolcar el vehículo, debe hacerse el menor trayecto posible y a muy baja velocidad.

Si no sabe si el automóvil está o no equipado con la caja de cambios Powershift, verifíquelo comprobando la denominación de tipo (p. 462) de la etiqueta de la caja de cambio debajo del capó. La denominación "MPS6" significa que la caja de cambios es de tipo

Powershift –. Si no, es una caja de cambios automática Geartronic.

IMPORTANTE

Evite remolcar el vehículo.

- No obstante, para apartar el automóvil de un lugar peligroso para el tráfico, este puede remolcarse una pequeña distancia a baja velocidad: no más de 10 km y no a más de 10 km/h. Observe que, al remolcar el automóvil, las ruedas deben girar siempre hacia adelante.
- Para desplazarlo más de 10 km, el automóvil debe transportarse con las ruedas motrices levantadas de la calzada. Recomendamos que recurra a un servicio profesional de asistencia en carretera.

Para remolcar:

- Ponga el selector de marchas en la posición **N** y libere el freno de estacionamiento.

Arranque con pinzas

No arranque nunca el motor remolcando el automóvil. Arranque con pinzas si la batería está descargada y el motor no arranca, véase Arranque con pinzas (p. 285).



! IMPORTANTE

El catalizador puede resultar dañado al tratar de arrancar el motor remolcando el vehículo.

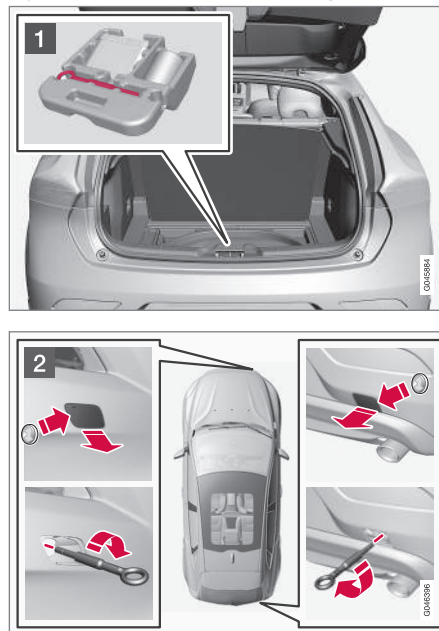
Información relacionada

- Anilla de remolque (p. 325)

Anilla de remolque

La anilla de remolque se enrosca en un orificio protegido por una tapa en el lado derecho de los parachoques delantero y trasero.

Fijación de la anilla de remolque



- 1 Saque la anilla de remolque guardada debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

i NOTA

Par acceder a la anilla de remolque/llave para tornillos de rueda del bloque de gomaespuma:

- **Versión 1:** Levante el compresor del kit de reparación de neumáticos (punto 5) para acceder a la llave para tornillos de rueda. Alce el bote con sellador (punto 6) para acceder a la anilla de remolque.
- **Versión 2:** Levante el compresor del kit de reparación de neumáticos (punto 5) para acceder a la anilla de remolque. La llave para tornillos de rueda se sitúa debajo del gato.



08 Arranque y conducción



2 La tapa que protege el punto de fijación de la anilla de remolque se abre de la siguiente manera:

- La tapa de protección tiene una señal en uno de los lados o en una esquina: Apriete la señal con un dedo y saque al mismo tiempo el otro lado o la otra esquina. La tapa gira alrededor de su eje y puede desmontarse.

Enrosque la anilla de remolque hasta el reborde. Fije la anilla debidamente, por ejemplo, con la llave para tuercas de rueda.

Tras su uso, debe desenroscarse la anilla de remolque. Recoloque la anilla de remolque en su sitio.

Finalice colocando la tapa de protección en el parachoques.

IMPORTANTE

La anilla de remolque sólo está prevista para remolcar por la carretera, **no** para rescatar vehículos atascados o caídos a la cuneta. Solicite asistencia profesional para este tipo de operaciones.

Información relacionada

- Remolque (p. 323)
- Servicio de grúa (p. 326)

Servicio de grúa

El servicio de grúa significa que el automóvil se transporta con ayuda de otro vehículo.

Solicite asistencia profesional para este tipo de operaciones.



IMPORTANTE

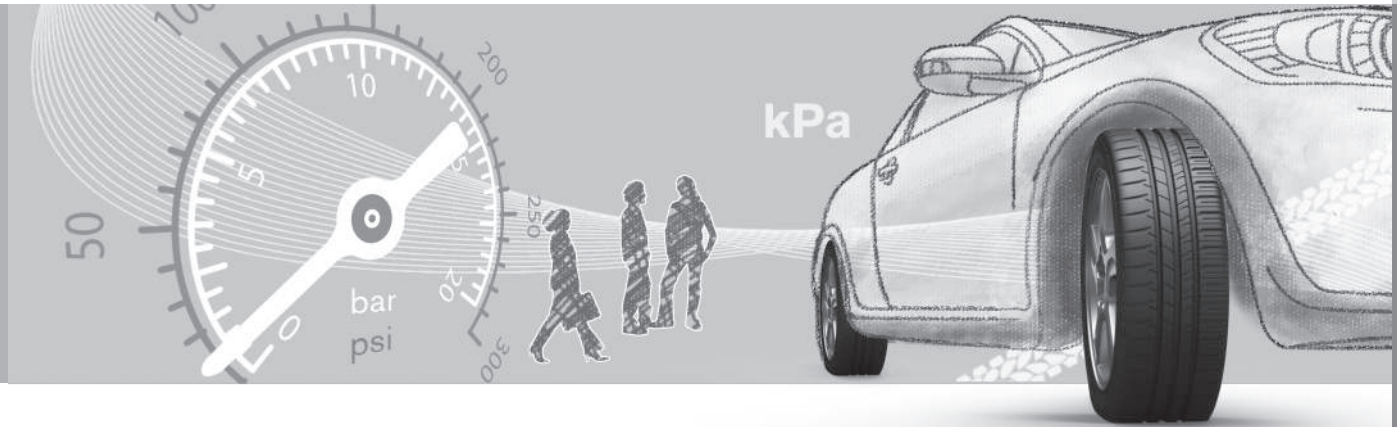
Observe que, al transportar el automóvil con grúa, las ruedas deben girar siempre hacia adelante.

Información relacionada

- Remolque (p. 323)

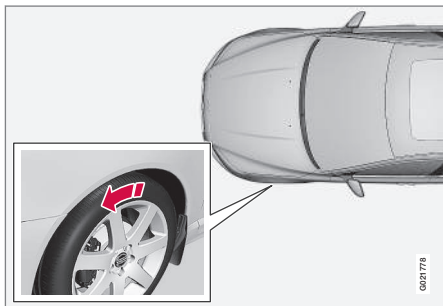
09

RUEDAS Y NEUMÁTICOS



Neumáticos - sentido de rotación

Los neumáticos con dibujo diseñado para girar siempre en un mismo sentido, tienen indicado el sentido de rotación con una flecha estampada en el neumático.



La flecha muestra el sentido de rotación del neumático.

Estos neumáticos han de tener el mismo sentido de rotación durante toda su vida útil. Sólo deben cambiarse entre delanteros y traseros, nunca entre izquierda y derecha o viceversa. Si los neumáticos se montan de forma incorrecta, empeorarán las características de frenado del automóvil y la capacidad para despejar la lluvia y la nieve. Monte siempre los neumáticos con mayor profundidad de dibujo en el eje trasero (para reducir el riesgo de derrape).

NOTA

Asegúrese de emplear el mismo tipo, tamaño y marca en ambos pares de ruedas.

Siga las recomendaciones de presión de inflado (p. 339) indicadas en la tabla de presiones de neumáticos.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 332)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 333)
- Neumáticos - cuidados (p. 328)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 330)

Neumáticos - cuidados

La función de los neumáticos es adherirse a la calzada, amortiguar las vibraciones y proteger la rueda contra el desgaste.

Características de conducción

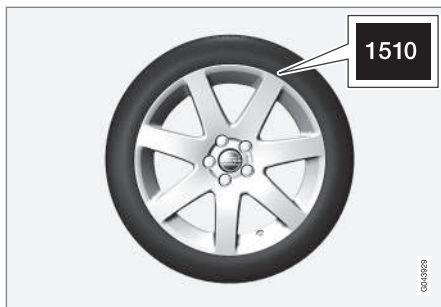
Los neumáticos tienen una gran importancia para las características de conducción del automóvil. El tipo de neumático, las dimensiones, la presión y la clase de velocidad son factores importantes que influyen en el comportamiento del vehículo.

Edad del neumático

Todos los neumáticos de más de 6 años deben ser revisados por personal competente aunque no parezcan estar dañados. Los neumáticos envejecen y se descomponen aunque se utilicen muy poco o nunca. Esto puede influir en la función. Es válido para todos los neumáticos guardados para utilizarse en el futuro. Ejemplos de signos externos que indican que un neumático no es adecuado para su uso, son la formación de grietas o manchas.



Neumáticos nuevos



Los neumáticos son un producto perecedero. Al cabo de algunos años comienzan a endurecerse y, al mismo tiempo, van perdiendo sucesivamente sus propiedades de fricción. Trate por tanto de adquirir neumáticos que sean tan nuevos como sea posible al cambiarlos. Esto es especialmente importante cuando se trata de neumáticos de invierno. Las últimas cifras del código indican la semana y el año de fabricación. Ésta es la marca DOT (Department of Transportation) del neumático y se indica con cuatro cifras, por ejemplo 1510. El neumático de la figura fue fabricado la semana 15 del año 2010.

Neumáticos de verano y de invierno

Al cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa, marque en las ruedas el lado en el que estaban montadas, por ejemplo, **I** por izquierda y **D** por derecha.

Desgaste y mantenimiento

La presión de neumáticos (p. 339) correcta, da un desgaste más uniforme. La técnica de conducción, el clima y el estado de las carreteras son factores que influyen en el envejecimiento y el desgaste de los neumáticos. Para evitar diferencias en la profundidad del dibujo e impedir que se produzcan patrones de desgaste (p. 330), las ruedas delanteras y traseras pueden cambiarse de posición. Conviene cambiar los neumáticos la primera vez después de aproximadamente 5000 km y después a intervalos de 10000 km. Volvo le recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo si no está seguro de la profundidad del dibujo. Si ya se ha producido una diferencia notable en el desgaste (> 1 mm en la profundidad del dibujo) de los neumáticos, los neumáticos menos gastados deben ir siempre detrás. El derrape de las ruedas delanteras es normalmente más fácil de compensar que el de las ruedas traseras y hace que el vehículo siga recto en lugar de que el puente trasero se deslice lateralmente y ocasione quizás una pérdida total del control del vehículo. Por eso es importante impedir que las ruedas traseras pierdan la adherencia a la calzada.

Las ruedas se han de guardar tumbadas o colgadas, no levantadas.

PRECAUCIÓN

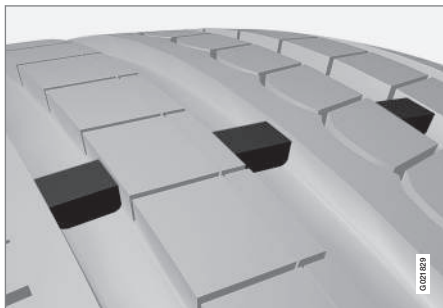
Un neumático dañado puede hacer perder el control sobre el automóvil.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 332)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 333)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 328)

Neumáticos - indicador de desgaste

El indicador de desgaste muestra el estado de la banda de rodadura del neumático.



Indicadores de desgaste.

El indicador de desgaste es un realce estrecho que atraviesa la banda de rodadura. En el lateral del neumático se ven las letras TWI (Tread Wear Indicator). Cuando el desgaste del neumático llega a 1,6 mm, la profundidad del dibujo está al mismo nivel que los indicadores de desgaste. Cambie en tal caso los neumáticos en cuanto sea posible. Tenga en cuenta que los neumáticos con dibujos de escasa profundidad presentan una adherencia muy deficiente en condiciones de lluvia o nieve.

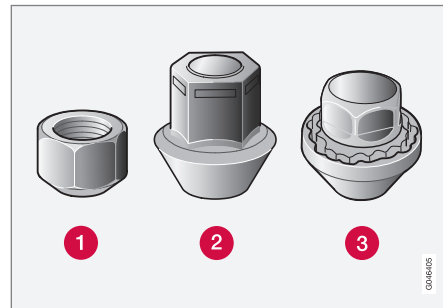
Información relacionada

- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 333)
- Neumáticos - presión de aire (p. 339)

- Neumáticos - sentido de rotación (p. 328)

Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda se utilizan para fijar la nueva al cubo y existen en diferentes versiones.



- 1 Tornillo bajo de rueda
- 2 Tornillo alto de rueda
- 3 Tornillo de rueda antirrobo

Par de apriete

- **Tornillo de rueda, tipo 1 (llanta de acero):** 110 Nm
- **Tornillo de rueda, tipo 2 (llanta de aluminio):** 130 Nm
- **Tornillo de rueda bloqueable, tipo 3 (llanta de acero/aluminio):** 110 Nm

Utilice solamente llantas probadas y autorizadas por Volvo que formen parte del surtido de accesorios originales de la empresa. Com-



pruebe el apriete con una llave dinamométrica.

Tornillo de rueda antirrobo*

El tornillo de rueda antirrobo puede utilizarse tanto en llantas de aluminio como en llantas de acero. Debajo de piso del compartimento de carga hay sitio para la llave de los tornillos de seguridad de la llanta.

Información relacionada

- Dimensiones de ruedas y llantas (p. 332)

Gato

El gato se utiliza para elevar el automóvil, por ejemplo, para cambiar un neumático.

Utilice solamente el gato original para cambiar la rueda de repuesto. El tornillo del gato debe estar siempre debidamente engrasado.

Información relacionada

- Triángulo de emergencia (p. 340)
- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno están adaptados para condiciones invernales.

Neumáticos de invierno

Volvo recomienda el uso de neumáticos de invierno de determinadas dimensiones. Las dimensiones de los neumáticos dependen de la variante de motor. Al conducir con neumáticos de invierno, deberá montarse un tipo de neumático adecuado en las cuatro ruedas.



NOTA

Volvo le recomienda que consulte con un concesionario Volvo sobre el tipo de llanta y neumático más conveniente.

Neumáticos con clavos

Los neumáticos con clavos deben someterse a un período de rodaje de 500-1000 km y conducirse con suavidad para que los clavos se asienten debidamente en el neumático. De este modo, se prolonga la vida útil del neumático y sobre todo de los clavos.



NOTA

Las disposiciones sobre el uso de neumáticos con clavos varían según el país.

Profundidad de dibujo

Las calzadas con hielo, nieve húmeda y a temperaturas bajas exigen más de los neumáticos que la conducción en verano. Reco-



09 Ruedas y neumáticos



mendamos por tanto no conducir con neumáticos de invierno con una profundidad de dibujo inferior a 4 mm.

Utilizar cadenas para la nieve

Las cadenas para la nieve sólo deben utilizarse en las ruedas delanteras (también automóviles con tracción integral). No circule nunca a más de 50 km/h con cadenas para la nieve. Procure no pasar por superficies sin nieve y hielo, ya que esto provoca un gran desgaste tanto en las cadenas como en los neumáticos.



PRECAUCIÓN

Utilice cadenas para la nieve originales de Volvo o equipos equivalentes que estén adaptados para el modelo de automóvil y las dimensiones de las llantas y los neumáticos. En caso de duda, Volvo recomienda que hable con un taller autorizado de la marca. El uso de cadenas para la nieve incorrectas puede dañar gravemente el automóvil y ocasionar un accidente.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 335)

Dimensiones de ruedas y llantas

Las dimensiones de las ruedas y de las llantas se designan según el ejemplo en la tabla ofrecida a continuación.

Las llantas (ruedas) tienen una denominación de dimensión, por ejemplo: 7Jx16x50.

7	Anchura de la llanta en pulgadas
J	Perfil del borde de la llanta
16	Diámetro de la llanta en pulgadas
50	Compensación en mm (distancia del centro de la llanta a su superficie de contacto con el cubo)

Información relacionada

- Tornillos de rueda (p. 330)

Neumáticos - dimensiones

Las ruedas, los neumáticos y las llantas del automóvil tienen una determinada dimensión, véase el ejemplo en la tabla.

Todos los neumáticos llevan estampada una designación de dimensión. Por ejemplo: 215/55R16 97W.

205	Ancho del neumático (mm)
50	Relación entre la altura y la anchura del neumático (%)
R	Neumático radial
17	Diámetro de la llanta en pulgadas (")
93	Código de carga máxima permitida del neumático, índice de carga (p. 333) (LI)
W	Código de velocidad máxima permitida, clase de velocidad (p. 333) (SS) (en este caso 270 km/h).

Información relacionada

- Neumáticos - presión de aire (p. 339)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 328)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 330)

Neumáticos - índice de carga

El índice de carga indica la capacidad del neumático para soportar una determinada carga.

Cada neumático tiene una capacidad determinada para soportar carga, lo cual se denomina índice de carga (LI). El peso del automóvil determina la capacidad de carga que deben tener los neumáticos.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 332)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 333)
- Neumáticos - presión de aire (p. 339)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 330)

Neumáticos - clasificación de velocidad

Cada neumático tiene capacidad para cierta velocidad máxima y pertenece por tanto a un determinado símbolo de velocidad (SS - Speed Symbol).

La categoría de velocidad del neumático debe corresponder como mínimo a la velocidad máxima del automóvil. El símbolo de velocidad mínimo permitido se indica en la tabla de símbolos de velocidad. La única excepción a estas normas son los neumáticos de invierno (p. 331) (con o sin clavos), que permiten el uso de símbolos de velocidad inferiores. Si se utilizan neumáticos de invierno, el automóvil no debe conducirse a mayor velocidad que la indicada en la clasificación de los neumáticos (por ejemplo, los de la categoría Q pueden ir a una velocidad máxima de 160 km/h). El factor que determina la velocidad a la que puede conducirse es el estado de la calzada, no la clasificación de velocidad de los neumáticos.



NOTA

La velocidad máxima permitida es la indicada en la tabla.

Q	160 km/h (sólo se utiliza en neumáticos de invierno)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.



PRECAUCIÓN

El automóvil debe dotarse de neumáticos con un índice de carga (p. 333)(LI) y clase de velocidad (SS) iguales o superiores a los especificados. Si se utiliza un neumático con un índice de carga o de una categoría de velocidad inferior, éste puede recalentarse.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 332)
- Neumáticos - presión de aire (p. 339)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 328)

Rueda de repuesto*

La rueda de repuesto (Temporary spare) se utiliza para sustituir temporalmente una rueda normal pinchada.

La rueda de repuesto sólo está prevista para utilizarse provisionalmente y debe cambiarse tan pronto como sea posible por una rueda normal. Al conducir con la rueda de repuesto, pueden verse alteradas las características de conducción del automóvil. La rueda de repuesto es más pequeña que la rueda normal. Esto afecta por tanto a la altura libre sobre el suelo del automóvil. Tenga cuidado con los bordillos de las aceras y no lave el automóvil en un túnel de lavado. Si la rueda de repuesto está en el eje delantero, no puede utilizarse cadenas para la nieve. En automóviles con tracción integral, el arrastre del eje trasero se puede desconectar. La rueda de repuesto no debe repararse. La presión de neumático correcta de la rueda de repuesto se indica en la tabla de presión de neumáticos, Neumáticos - presión de aire (p. 339).

**IMPORTANTE**

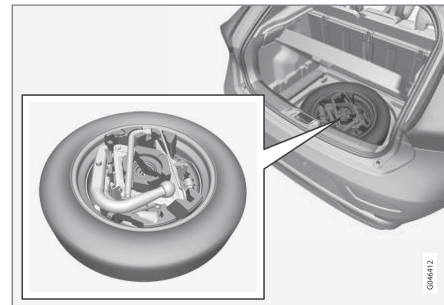
- Nunca conduzca a más de 80 km/h con una rueda de repuesto montada en el automóvil.
- El vehículo nunca debe operarse simultáneamente con más de una rueda de repuesto del tipo "Temporary Spare".

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 335)
- Cambio de rueda - montaje de la rueda de repuesto* (p. 337)
- Cambio de rueda - extracción de la rueda de repuesto* (p. 334)
- Gato (p. 331)
- Triángulo de emergencia (p. 340)
- Tornillos de rueda (p. 330)

Cambio de rueda - extracción de la rueda de repuesto*

La rueda de repuesto* con el gato* y la llave para tornillos de rueda* está guardada debajo del suelo del compartimento de carga.



1. Alce el borde trasero del suelo de carga (o bien, en los modelos con suelo de carga articulado, agarre el tirador de éste, levante y adelante la parte trasera del suelo).
2. Extraiga el compartimento portaobjetos* (sólo en modelos con suelo de carga articulado).
3. Extraiga el suelo inferior (sólo en modelos con suelo de carga articulado).
4. Desenrosque el tornillo de fijación y extraiga el bloque de gomaespuma con el gato y las herramientas.



5. Agarre la parte más alejada de la rueda de repuesto y levante. Deslice la rueda de repuesto ligeramente hacia adelante y sáquela del espacio de almacenamiento.
6. Extraiga del bloque de gomaespuma la llave para tornillos de rueda, el gato y la anilla de remolque.

NOTA

El gato debe levantarse para poder acceder a la anilla de remolque.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 335)
- Cambio de rueda - montaje de la rueda de repuesto* (p. 337)
- Gato (p. 331)
- Rueda de repuesto* (p. 334)
- Triángulo de emergencia (p. 340)
- Tornillos de rueda (p. 330)

Cambio de rueda - desmontaje de la rueda

Las ruedas del automóvil pueden cambiarse por ruedas o neumáticos de invierno.

Ponga triángulos de peligro triángulos de peligro si es necesario cambiar un neumático en un lugar transitado. El automóvil y el gato* deben estar sobre una superficie firme y horizontal.

1. Aplique el freno de estacionamiento y ponga la marcha atrás o seleccione la posición **P** si el automóvil está provisto de caja de cambios automática.

PRECAUCIÓN

Compruebe que el gato esté intacto y las roscas adecuadamente lubricadas y sin suciedad alguna.

NOTA

Volvo recomienda utilizar solamente el gato* que corresponde al modelo de automóvil respectivo, lo cual se indica en la placa del gato.

En la placa se indica también la capacidad máxima de elevación del gato a una altura de elevación específica.

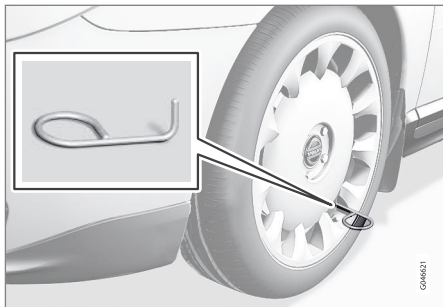
2. Saque la rueda que debe montarse (neumático de verano o de invierno o la rueda de repuesto) y las herramientas. Si se trata de la rueda de repuesto, encontrará junto a ella un embalaje que contiene guantes y una bolsa de plástico para la rueda pinchada.
3. Bloquee las ruedas que deben seguir en tierra por delante y por detrás. Utilice, por ejemplo, tacos de madera o piedras grandes.



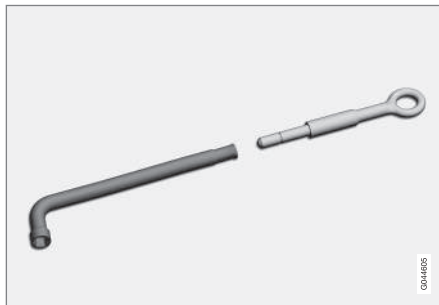
09 Ruedas y neumáticos

09

4. Los neumáticos con llantas de acero disponen de tapacubos desmontables. Utilice la herramienta de desmontaje para fijar y extraer el tapacubos. Los tapacubos pueden extraerse también con las manos.



5. Atornille la anilla de remolque con la llave para tornillos de rueda* hasta el tope según la figura siguiente.



Llave para tornillos de rueda y anilla de remolque.



IMPORTANTE

La anilla de remolque debe atornillarse con todos los pasos de la llave de tornillo de rueda.

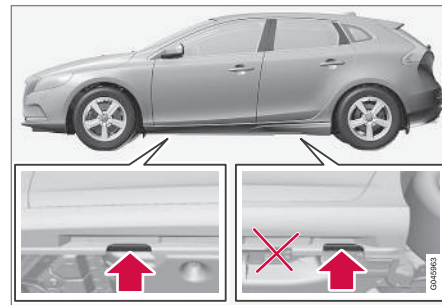
6. Afloje los tornillos de rueda de $\frac{1}{2}$ a 1 vuelta con la llave para tornillos de rueda.



PRECAUCIÓN

No coloque nunca nada entre el suelo y el gato, ni tampoco entre el gato y su punto de apoyo en el automóvil.

7. A cada lado del automóvil hay dos puntos de apoyo para el gato.



IMPORTANTE

El suelo sobre el que se sustenta el gato debe ser firme, liso y sin inclinaciones.

8. Suba el gato hasta situar el reborde de la carrocería en el surco del cabezal del gato.
9. Eleve el automóvil lo suficiente para que la rueda gire libremente. Quite las tornillos de rueda y saque la rueda.

PRECAUCIÓN

No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.

No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato.

Aparque el vehículo de modo que los pasajeros queden separados de la calzada por el vehículo o, a ser posible, por un quítamiedos.

NOTA

El gato del automóvil sólo está previsto para utilizarse de forma ocasional para cambiar una rueda en caso de un pinchazo, para cambiar los neumáticos de verano por los de invierno, etc. Para elevar el automóvil, sólo está permitido utilizar el gato que pertenece al modelo específico. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.

Información relacionada

- Cambio de rueda - montaje de la rueda de repuesto* (p. 337)
- Cambio de rueda - extracción de la rueda de repuesto* (p. 334)
- Gato (p. 331)
- Rueda de repuesto* (p. 334)

- Triángulo de emergencia (p. 340)
- Tornillos de rueda (p. 330)

Cambio de rueda - montaje de la rueda de repuesto*

Es importante montar la rueda de repuesto de forma correcta.

Montaje

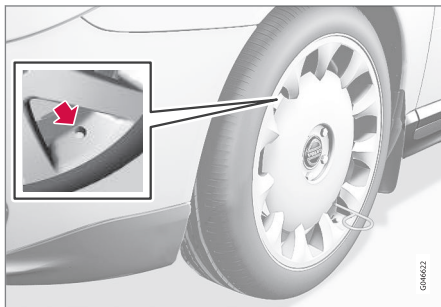
1. Limpie las superficies de unión entre la rueda y el cubo.
2. Coloque la rueda. Apriete debidamente las tuercas de rueda.
3. Baje el automóvil hasta que las ruedas no puedan girar.



4. Apriete los tornillos de rueda por pares cruzados. Es importante que los tornillos de rueda queden debidamente apretados al par de apriete correcto. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.



5.

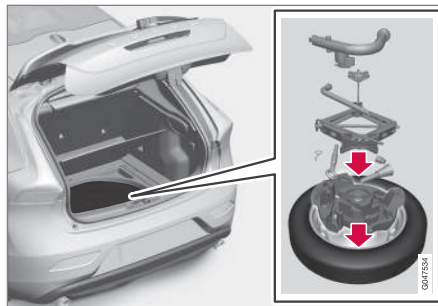


Vuelva a montar el tapacubos.

NOTA

Coloque el orificio para la válvula del tapacubos encima de la válvula de la llanta durante el montaje.

Guardar el gato* y las herramientas



Tras utilizarse, las herramientas y el gato deben guardarse en el bloque de gomaespuma de forma correcta.

1. Destornille la anilla de remolque de la llave para los tornillos de rueda.
2. Guarde las herramientas que se hayan utilizado en sus compartimentos respectivos del taco de gomaespuma en el siguiente orden.
 - anilla de remoque-embudo-llave torx-tubo del tornillo de rueda antirrobo-herramienta para el tapacubos
 - gato (debe plegarse a la altura correcta de forma que se ajuste al compartimento del taco de gomaespuma)
 - llave de tubo (encima del gato).

3. Cuando se utiliza la rueda de repuesto, la rueda pinchada puede colocarse en la bolsa de plástico que hay en el envoltorio con los guantes. Guarde el taco de gomaespuma en el maletero y atornille el tornillo de fijación al suelo del maletero.

Si **no** se ha usado la rueda de repuesto, coloque el bloque de gomaespuma en la rueda de repuesto y vuelva a colocar ésta en el espacio de almacenamiento. Apriete el tornillo de fijación en el suelo del espacio de almacenamiento.

4. Guarde el enganche para remolque desmontable.

NOTA

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

! IMPORTANTE

Las herramientas y el gato* deben guardarse en el lugar previsto en el compartimento de carga del automóvil cuando no se utilizan.

Información relacionada

- Cambio de rueda - extracción de la rueda de repuesto* (p. 334)
- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 335)
- Gato (p. 331)
- Rueda de repuesto* (p. 334)
- Triángulo de emergencia (p. 340)
- Tornillos de rueda (p. 330)

Neumáticos - presión de aire

Los neumáticos pueden tener presiones de aire diferentes medidas en bares.

Controlar la presión de los neumáticos

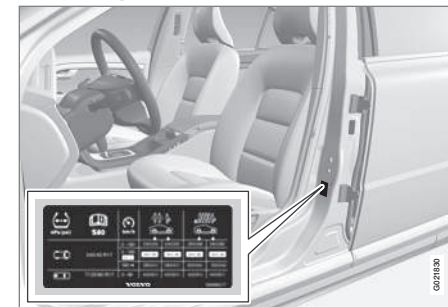
La presión de los neumáticos (p. 481) debe comprobarse una vez al mes. La presión de aire se comprueba con los neumáticos fríos. Por neumáticos fríos se entiende que tienen la temperatura ambiente. A los pocos kilómetros de marcha, los neumáticos se calientan y la presión aumenta. El uso de neumáticos insuficientemente inflados aumenta el consumo de combustible, reduce la vida útil de los neumáticos y disminuye la maniobrabilidad del vehículo. Si se conduce con neumáticos cuya presión de inflado es demasiado baja, los neumáticos pueden recalentarse y dañarse. La presión de los neumáticos influye en el confort de la conducción, el ruido vial y la maniobrabilidad.



NOTA

La presión de neumáticos se reduce con el tiempo. Se trata de un fenómeno natural. La presión de neumáticos también varía de acuerdo a la temperatura ambiental.

Placa de presión de neumáticos



La etiqueta de presión de neumáticos situada en el montante (entre la puerta delantera y trasera) del lado del conductor especifica la presión que deben tener los neumáticos en diferentes condiciones de carga y velocidad. Esos datos se indican asimismo en la tabla de presiones de neumáticos.

- Presión de neumáticos para el tamaño de neumático (p. 332) recomendado para el automóvil.
- La presión ECO mejora el ahorro de combustible (p. 314).



NOTA

La diferencia de temperatura cambia la presión de los neumáticos.



Ahorro de combustible, presión ECO

Para obtener la mejor economía de combustible a velocidades inferiores a 160 km/h se recomienda la presión ECO (tanto en carga máxima como ligera). Vea la tabla de presiones de neumático (p. 481).

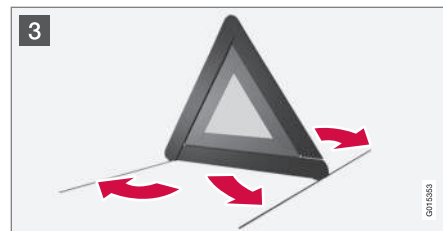
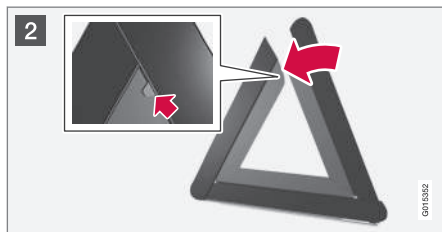
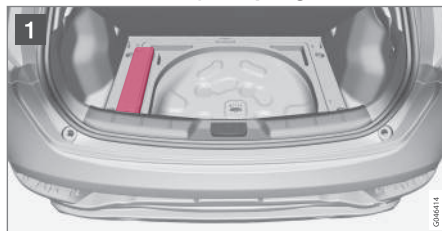
Información relacionada

- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 333)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 328)
- Neumáticos - cuidados (p. 328)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 330)

Triángulo de emergencia

El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

Almacenamiento y despliegue



- 1 Levante la trampilla del suelo (o, en los modelos con suelo articulado, deslice hacia adelante la parte trasera del suelo de carga y levante a continuación el suelo inferior) y extraiga el triángulo de advertencia.
- 2 Saque el triángulo de emergencia de la funda, despléguelo y una los dos lados sueltos.
- 3 Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

Información relacionada

- Rueda de repuesto* (p. 334)

Botiquín*

El botiquín contiene el equipo de primeros auxilios.



En el lado izquierdo del maletero encontrará una bolsa de primeros auxilios.

Reparación provisional de neumáticos*

La reparación provisional de neumáticos se utiliza junto con el kit correspondiente* (TMK - Temporary Mobility Kit) para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de aire.

El kit de reparación provisional de neumáticos consta de un compresor y una botella con el líquido sellador. La reparación del neumático sólo es provisional. El frasco con el sellador debe cambiarse antes de llegar a la fecha de caducidad y después de utilizarse. El líquido sellador hermetiza de forma eficaz el neumático pinchado en la banda de rodadura.

NOTA

El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

La capacidad del kit de reparación de neumáticos para arreglar neumáticos que han sufrido un pinchazo en la pared es limitada. No utilice el kit de reparación provisional si los neumáticos presentan grandes rajaduras o daños parecidos. Conecte el compresor a una de las tomas de 12 V del automóvil. Elija la toma más próxima al neumático pinchado.

NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

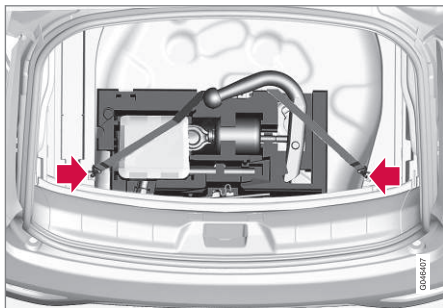
Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* - uso (p. 344)
- Reparación provisional de neumáticos* - control posterior (p. 345)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto (p. 343)

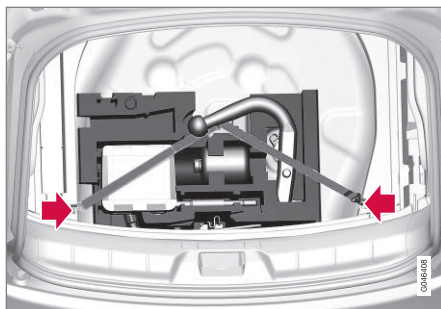
Kit de reparación provisional de neumáticos* - ubicación

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de aire.

Ubicación del kit de reparación de neumáticos



Versión 1.



Versión 2.

Ponga triángulos de peligro si es necesario reparar un neumático en un lugar transitado. El triángulo de advertencia y el kit de reparación de neumáticos están situados debajo del suelo del compartimento de carga.

1. Alce el borde trasero del suelo de carga (o bien, en los modelos con suelo de carga articulado, agarre el tirador de éste, levante y adelante la parte trasera del suelo).
2. Extraiga el compartimento portaobjetos (accesorio) - sólo en modelos con suelo de carga articulado.
3. Extraiga el suelo inferior (sólo en modelos con suelo de carga articulado).
4. Desenganche la parte elástica de la correa situada sobre la unidad de compresor TMK, en el lado izquierdo.

5. Alce recta la unidad de compresor TMK.
6. Para acceder al bote de sellador debe desplazarse a la izquierda hasta poder extraer el bloque de gomaespuma.

i NOTA

Para acceder a la anilla de remolque/llave para tornillos de rueda del bloque de gomaespuma:

- **Versión 1:** Levante el compresor del kit de reparación de neumáticos (punto 5) para acceder a la llave para tornillos de rueda. Alce el bote con sellador (punto 6) para acceder a la anilla de remolque.
- **Versión 2:** Levante el compresor del kit de reparación de neumáticos (punto 5) para acceder a la anilla de remolque. La llave para tornillos de rueda se sitúa debajo del gato.

Tras su uso, vuelva a abrochar la correa en el lado izquierdo.

Versión 1: La correa debe apretarse por detrás del bloque de gomaespuma (no encima).

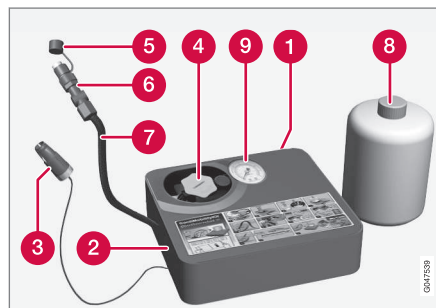
Versión 2: La correa debe colocarse en la horquilla de la parte trasera del bloque de gomaespuma.

Información relacionada

- Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto (p. 343)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - líquido sellador (p. 348)
- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)

Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de aire.



- 1 Pegatina, velocidad máxima permitida
- 2 Interruptor
- 3 Cable
- 4 Portabotellas (tapa color naranja)
- 5 Tapa protectora
- 6 Válvula de reducción de presión
- 7 Manguera de inflado
- 8 Soporte de la botella con líquido sellador
- 9 Manómetro

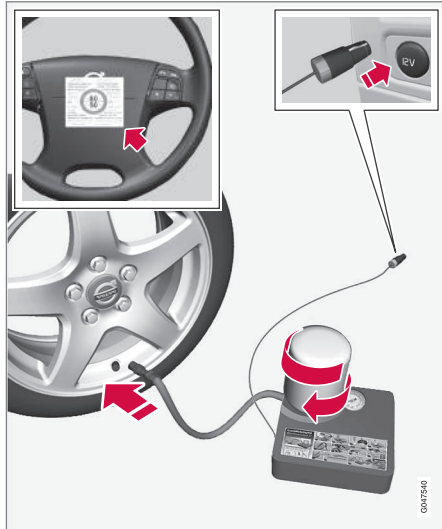
Información relacionada

- Kit de reparación provisional de neumáticos* - ubicación (p. 342)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - líquido sellador (p. 348)
- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)
- Reparación provisional de neumáticos* - guardar los componentes (p. 347)

Reparación provisional de neumáticos* - uso

La reparación provisional de neumáticos se utiliza junto con el kit correspondiente* (TMK - Temporary Mobility Kit) para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de aire.

Reparación provisional de neumáticos



Para información sobre la función de los componentes, véase Kit de reparación provisional de neumáticos.

1. Suelte la etiqueta de máxima velocidad permitida (situada en uno de los lados del compresor) y fíjela al volante.

PRECAUCIÓN

Tras utilizar el kit de reparación de neumáticos provisional, la velocidad no debe superar los 80 km/h. Volvo le recomienda que acuda a un taller autorizado Volvo para inspeccionar el neumático reparado (trayecto máximo: 200 km). El personal determinará si el neumático puede arreglarse o hay que cambiarlo.

PRECAUCIÓN

El agente sellador puede irritar la piel. En caso de contacto con la piel, lave de inmediato con jabón y agua para eliminar el agente.

2. Controle que el interruptor esté en la posición **0** y saque el cable y la manguera de inflado.

NOTA

No rompa el precintado de la botella antes de utilizarla. Al fijar la botella en el soporte, el precintado se rompe automáticamente.

3. Desenrosque la tapa de color naranja y descorche la botella.

4. Atornille la botella en el soporte.

PRECAUCIÓN

Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

5. Desenrosque el capuchón de la válvula de la rueda y enrosque la conexión de la manguera de aire hasta el fondo de la rosca de la válvula.
6. Enchufe el cable a la toma de 12 V y arranque el vehículo.

PRECAUCIÓN

No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.



7. Ponga el interruptor en la posición I.

PRECAUCIÓN

No permanezca cerca del neumático cuando está en funcionamiento el compresor. Si se forman grietas o desigualdades, desconecte inmediatamente el compresor. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

NOTA

Al activarse el compresor, la presión puede aumentar hasta 6 bar, pero la presión descenderá tras unos 30 segundos.

8. Infle el neumático durante 7 minutos.

IMPORTANTE

Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

9. Cierre el compresor para controlar la presión en el manómetro. La presión mínima es de 1,8 bares y la máxima de 3,5 bares. (Deje salir el aire con la válvula reductora de presión si la presión del neumático es demasiado elevada.)

PRECAUCIÓN

Si la presión es inferior a 1,8 bar, el pinchazo del neumático es demasiado grande. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

10. Cierre el compresor y saque el cable de la toma de 12 V.
11. Suelte la manguera de la válvula del neumático y ponga el capuchón de la válvula.
12. Recorra tan pronto como sea posible aproximadamente 3 km a una velocidad máxima de 80 km/h para que el sellador pueda reparar el neumático.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)
- Reparación provisional de neumáticos* - control posterior (p. 345)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto (p. 343)
- Reparación provisional de neumáticos* - guardar los componentes (p. 347)

Reparación provisional de neumáticos* - control posterior

El equipo de reparación provisional de neumáticos (p. 341) se utiliza junto con el kit TMK (p. 343) (TMK - Temporary Mobility Kit) para reparar un pinchazo y comprobar y ajustar la presión de aire.*

Compruebe la presión del neumático

1. Vuelva a conectar el equipo de reparación provisional del neumático.
2. Compruebe la presión del neumático en el manómetro.
 - Si está por debajo de 1,3 bares, el neumático no ha sido hermetizado lo suficiente. No debe proseguirse la marcha. Contacte un taller de neumáticos.
 - Si la presión del neumático es superior a 1,3 bares, el neumático debe inflarse a la presión especificada en la placa de presiones de neumáticos (p. 481) (1 bar = 100 kPa). Suelte aire con la válvula de reducción de presión, si la presión del neumático es demasiado alta.



09 Ruedas y neumáticos



PRECAUCIÓN

Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

3. Compruebe que el compresor está apagado. Suelte la manguera de inflado y el cable. Coloque de nuevo el capuchón de la válvula.
4. Doble la manguera en la caja y deje el bote en su sitio. Coloque el TMK en el compartimento de carga.

NOTA

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

NOTA

Después de utilizarse, la botella con el sellador y la manguera deben cambiarse. Volvo recomienda que esos cambios sean efectuados por un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

Compruebe la presión de neumáticos periódicamente.

Volvo recomienda que lleve el automóvil al taller autorizado de Volvo más próximo, para cambiar o reparar el neumático dañado. Informe al taller de que el neumático contiene líquido de sellado.

PRECAUCIÓN

Tras utilizar el kit de reparación de neumáticos provisional, la velocidad no debe superar los 80 km/h. Volvo le recomienda que acuda a un taller autorizado Volvo para inspeccionar el neumático reparado (trayecto máximo: 200 km). El personal determinará si el neumático puede arreglarse o hay que cambiarlo.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* - uso (p. 344)
- Reparación provisional de neumáticos* - guardar los componentes (p. 347)

Inflado de neumáticos con el kit de reparación provisional de neumáticos*

Los neumáticos originales del automóvil pueden inflarse con el compresor del kit de reparación provisional de neumáticos.

1. El compresor debe estar apagado. Compruebe que el interruptor esté en la posición **0** y saque el cable y la manguera de inflado.
2. Desenrosque el capuchón de la válvula de la rueda y enrosque la conexión de la manguera de aire hasta el fondo de la rosca de la válvula.

PRECAUCIÓN

La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte. No opere nunca el motor en espacios cerrados o sin una ventilación suficiente.

PRECAUCIÓN

No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

3. Conecte el cable a alguna de las tomas de 12 V del automóvil y arranque el vehículo.
4. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en la posición **I**.



! IMPORTANTE

Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

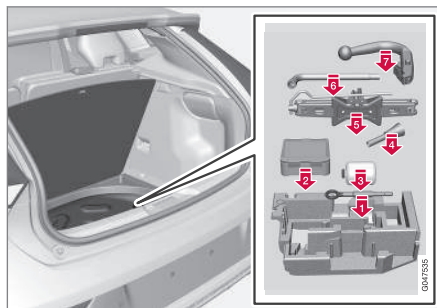
5. Infle el neumático a la presión indicada según la tabla de presiones de neumáticos. (Si la presión del neumático es demasiado alta, expulse aire con la válvula de reducción de presión.)
6. Cierre el compresor. Suelte la manguera de inflado y el cable.
7. Coloque de nuevo el capuchón de la válvula.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto (p. 343)

Reparación provisional de neumáticos* - guardar los componentes

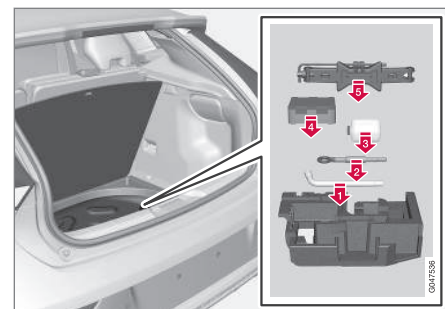
Después de utilizar el kit de reparación de neumáticos, los componentes deben guardarse en el taco de gomaespuma.



Versión 1.

Los componentes se guardan en el taco de gomaespuma en el siguiente orden:

1. Anilla de remolque-llave de tubo
2. Botella (se introduce lateralmente)
3. Kit TMK
4. Embudo
5. Gato
6. Llave torx
7. Enganche de remolque



Versión 2.

Los componentes se guardan en el taco de gomaespuma en el siguiente orden:

1. Llave de tubo
2. Anilla de remolque
3. Botella
4. Kit TMK
5. Gato

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)
- Reparación provisional de neumáticos* - uso (p. 344)
- Reparación provisional de neumáticos* - control posterior (p. 345)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - visión de conjunto (p. 343)



Kit de reparación provisional de neumáticos* - líquido sellador

El recipiente (botella) del kit de reparación provisional de neumáticos (p. 343) contiene un líquido sellador y puede cambiarse.

Cambie de botella una vez pasada la fecha de caducidad. Trate la botella vieja como residuo peligroso para el medio ambiente.



PRECAUCIÓN

El bote contiene látex de caucho natural y etanol 1,2.

Su ingesta es tóxica. Puede provocar alergia en el contacto con la piel.

Evite el contacto con piel y ojos.

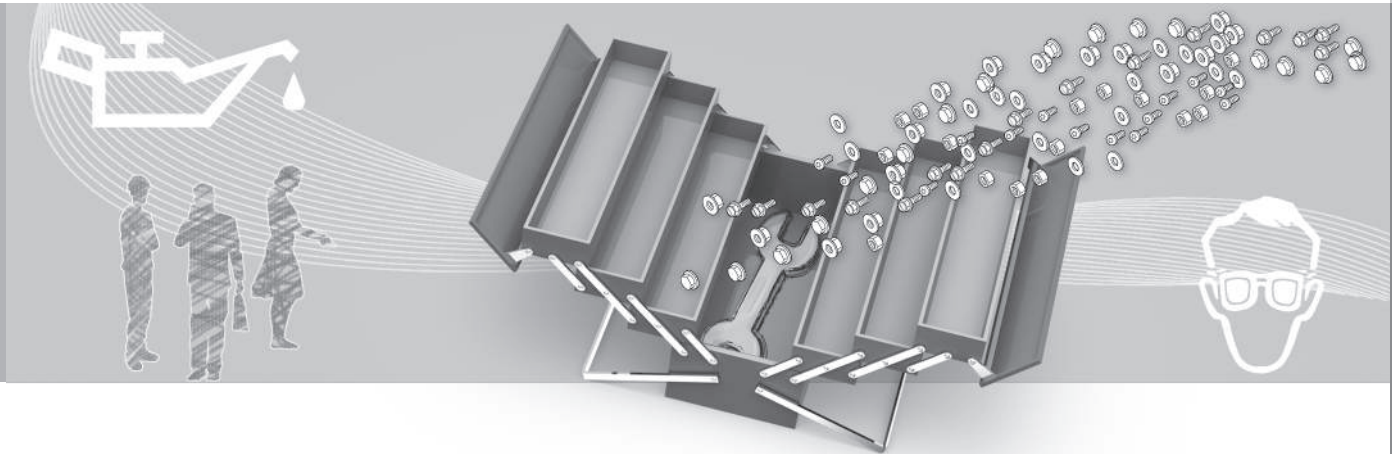
Guárdese fuera del alcance de los niños.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos* (p. 341)
- Kit de reparación provisional de neumáticos* - ubicación (p. 342)

10

MANTENIMIENTO Y SERVICIO





Programa de servicio Volvo

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y fiabilidad, siga el programa de servicio Volvo tal como se especifica en el manual de servicio y garantía.

Volvo recomienda confiar a un taller Volvo los trabajos de revisión regular y mantenimiento. Los talleres Volvo disponen del personal, las documentación de servicio y las herramientas especiales que le garantizan la máxima calidad de servicio.



IMPORTANTE

Compruebe y aplique el manual de servicio y garantía para mantener en vigor la garantía de Volvo.

Información relacionada

- Climatizador - diagnóstico y reparación (p. 360)



Elevación del automóvil

Al elevar el automóvil, es importante apoyar el gato o los brazos elevadores en los lugares previstos en los bajos del automóvil.

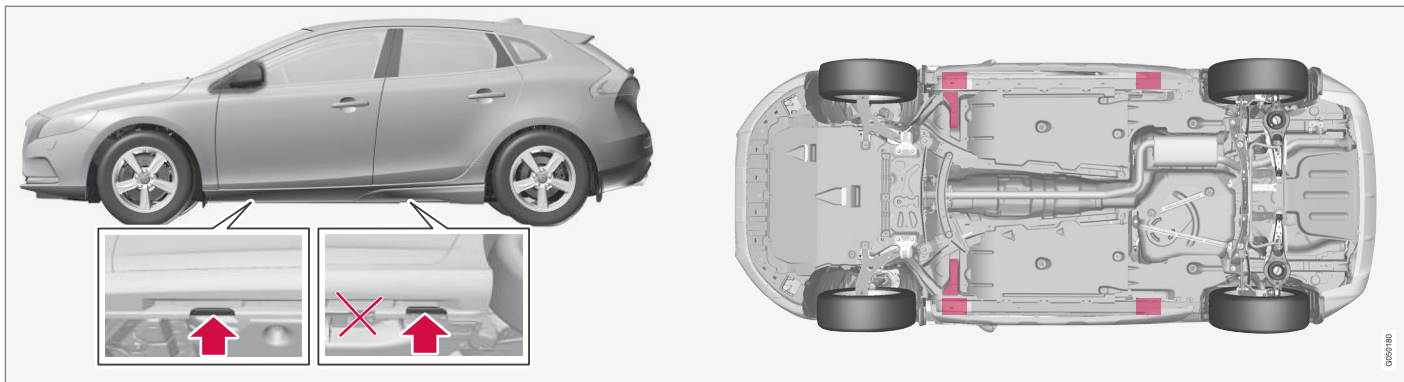


NOTA

Volvo recomienda que solo se utilice el gato correspondiente al modelo de automóvil respectivo. Si utiliza otro gato que el recomendado por Volvo, siga las instrucciones incluidas con el equipo.



10 Mantenimiento y servicio



Las fijaciones del dispositivo elevador de taller (flechas) correspondientes al vehículo y los puntos de elevación (marcados en rojo).

Si el vehículo se alza con un dispositivo elevador de taller deberá situarse este bajo uno de los dos puntos de elevación situados en la parte más interior, bajo el vehículo. Si el vehículo se alza con un dispositivo elevador de taller en la parte trasera, deberá situarse este bajo alguno de los puntos de elevación. Asegúrese de colocar el gato de taller de forma que el vehículo no pueda deslizarse en el gato. Utilice siempre caballetes u otro soporte similar.

Si el vehículo se alza utilizando un dispositivo elevador de taller de dos columnas, los brazos de elevación delantero y trasero pueden colocarse debajo de los puntos de elevación exteriores (fijaciones de dispositivo elevador).

En la parte delantera también pueden usarse los puntos de elevación interiores.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 335)

0000180

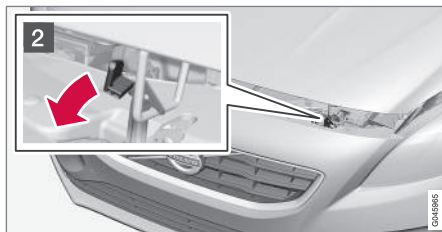


Capó - abrir y cerrar

Para abrir el capó, gire la palanca en el habitáculo en sentido contrahorario y desplace hacia el cierre junto a la rejilla hacia la izquierda.



La palanca para abrir el capó está siempre en el lado izquierdo.



- 1 Gire la palanca entre 20 y 25 grados en sentido horario. Al desengancharse el cierre, se oye un sonido.

- 2 Desplace el cierre hacia la izquierda y abra el capó. (El gancho de cierre está situado entre el faro y la parrilla, véase la figura.)

PRECAUCIÓN

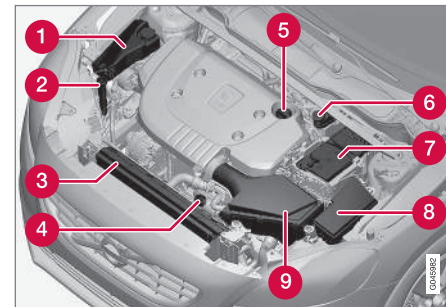
Compruebe que el capó se bloquee correctamente al cerrarlo.

Información relacionada

- Compartimento del motor - control (p. 354)
- Compartimento del motor - visión de conjunto (p. 353)

Compartimento del motor - visión de conjunto

La visión de conjunto muestra puntos de control habituales.



El diseño del compartimento del motor puede variar según la variante de motor.

- 1 Depósito de expansión del sistema de refrigeración
- 2 Llenado del líquido de lavado
- 3 Radiador
- 4 Varilla de nivel de aceite de motor¹
- 5 Llenado de aceite de motor
- 6 Recipiente de líquido de frenos y de embrague (situado en el lado del conductor)

¹ Los motores con sensor de nivel de aceite electrónico no tienen varilla de nivel (diésel 5 cilindros).



10 Mantenimiento y servicio



- 7 Batería de arranque
- 8 Caja de relés y fusibles
- 9 Filtro de aire

PRECAUCIÓN

El sistema de encendido tiene una tensión y potencia muy elevados. La tensión del sistema de encendido implica peligro de muerte. El sistema eléctrico del vehículo debe estar siempre en la posición **0** cuando se realizan trabajos en el compartimento del motor, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).

No toque la bujía ni la bobina de encendido cuando el sistema eléctrico del automóvil esté con la llave en la posición **II**, o cuando el motor esté caliente.

Información relacionada

- Capó - abrir y cerrar (p. 353)
- Compartimento del motor - control (p. 354)

Compartimento del motor - control

Algunos aceites y líquidos deben controlarse de forma periódica.

Control periódico

Controle a intervalos regulares los siguientes aceites y líquidos, por ejemplo, al repostar:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor
- Líquido de lavado

PRECAUCIÓN

Recuerde que el ventilador del radiador (situado en la parte delantera del compartimento motor, detrás del radiador) puede activarse automáticamente un tiempo después de la desconexión del motor.

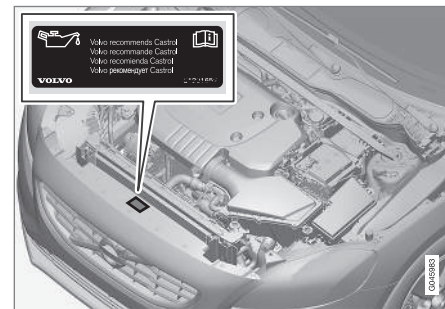
Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

Información relacionada

- Capó - abrir y cerrar (p. 353)
- Compartimento del motor - visión de conjunto (p. 353)
- Refrigerante - nivel (p. 358)
- Aceite de motor - control y llenado (p. 355)
- Líquido de lavado - llenado (p. 369)

Aceite de motor - generalidades

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



Volvo recomienda:



0000490



Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469).

! IMPORTANTE

Para cumplir los requisitos de intervalos de revisión del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético adaptado especialmente. El aceite se ha seleccionado con gran esmero y teniendo en cuenta la duración, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation declina toda responsabilidad de garantía si no se utiliza aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificada.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de transductor de presión de aceite. En ese caso se

utiliza el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite, el sistema avisa entonces al conductor con el símbolo de advertencia del cuadro de instrumentos  y con textos en la pantalla. Algunas variantes tienen los dos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469).

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen (p. 470).

Información relacionada

- Aceite de motor - control y llenado (p. 355)

Aceite de motor - control y llenado

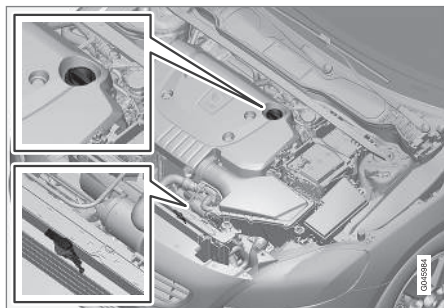
Según la variante de motor, el nivel de aceite se comprueba con varilla de nivel o un sensor de nivel electrónico.



10 Mantenimiento y servicio



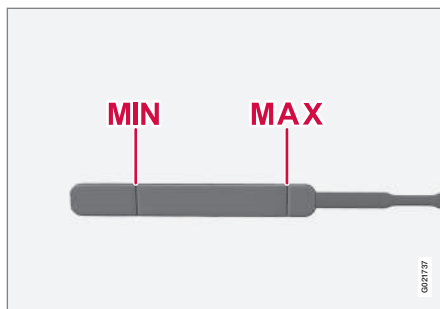
Motor con varilla de nivel²



Varilla de nivel y tubo de llenado.

Cuando el automóvil es nuevo, es importante comprobar el nivel de aceite antes de realizar el primer cambio programado del aceite.

Volvo recomienda que se compruebe el nivel de aceite cada 2 500 km. La medición más segura se obtiene con el motor frío antes de arrancar. El valor obtenido nada más apagarse el motor es inexacto. El nivel indicado por la varilla es demasiado bajo puesto que una parte del aceite no ha bajado todavía al cárter.



El nivel de aceite debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX**.

Medición y llenado

1. Compruebe que el automóvil está horizontal. Es importante que espere 5 minutos después de apagar el motor para dar tiempo a que el aceite baje al cárter.
2. Saque y seque la varilla.
3. Vuelva a introducir la varilla de nivel.
4. Sáquela y compruebe el nivel.
5. Si el nivel está cerca de **MIN**, llene con 0,5 litros. Si el nivel está muy por debajo de la señal, puede ser necesario añadir más.

6. Si desea comprobar otra vez el nivel, hágalo después de conducir el automóvil un trayecto corto. Repita a continuación los pasos 1-4.



PRECAUCIÓN

No llene nunca por encima de la señal de **MAX**. El nivel no debe estar nunca por encima de **MAX** ni por debajo de **MIN**, ya que el motor puede dañarse.



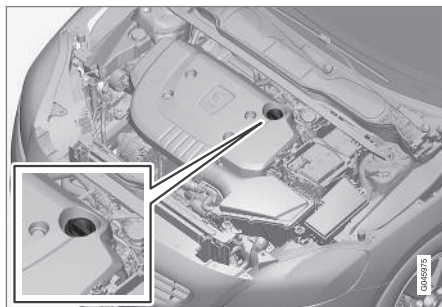
PRECAUCIÓN

No vierta aceite sobre los colectores de escape calientes, ya que ello supone un riesgo de incendio.

² Sólo motor de gasolina y 4 cilindros diésel.

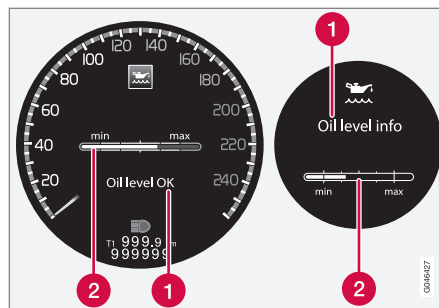


Motor con sensor de nivel de aceite electrónico³



Tubo de llenado⁴.

No necesita adoptar medidas en lo que se refiere al nivel de aceite del motor hasta que aparezca un mensaje en el display de información del cuadro de instrumentos, véase la siguiente figura.



Mensaje y gráfico en la pantalla. La pantalla de la izquierda muestra el cuadro de instrumentos digital y la del lado derecho el cuadro de instrumentos analógico.

- 1 Mensaje
- 2 Nivel de aceite de motor

En algunos vehículos, el nivel de aceite se comprueba con ayuda del indicador de nivel de aceite electrónico y la rueda selectora cuando el motor está apagado.

PRECAUCIÓN

Si aparece el mensaje **Revisión de aceite necesaria**, lleve el vehículo al taller. El nivel de aceite puede ser demasiado alto.

! IMPORTANTE

Si aparece el mensaje **Nivel de aceite bajo Rellene 0,5 litros**, añada tan sólo 0,5 litros.

i NOTA

El sistema sólo detecta el nivel de aceite durante la conducción. El sistema no detecta cambios directamente al llenar o vaciar aceite. El automóvil debe circular a aproximadamente 30 km para que la presentación del nivel de aceite sea correcta.

! PRECAUCIÓN

No ponga más aceite si se muestra el nivel de llenado (3) o (4) según la figura. El nivel no debe estar nunca por encima de **MAX** ni por debajo de **MIN**, ya que el motor puede dañarse.

! PRECAUCIÓN

No vierta aceite sobre los colectores de escape calientes, ya que ello supone un riesgo de incendio.

³ Sólo 5 cilindros diésel.

⁴ Los motores con sensor de nivel de aceite electrónico no tienen varilla de nivel (diésel 5 cilindros).



10 Mantenimiento y servicio

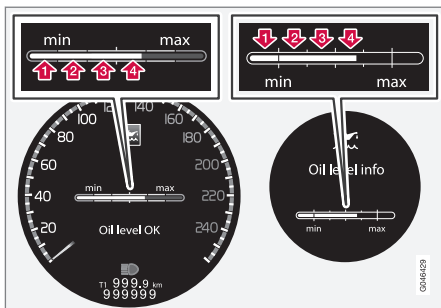


Medición del nivel de aceite

Si desea controlar el nivel de aceite, siga el siguiente procedimiento.

1. Coloque la llave en la posición **II**, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).
2. Gire la rueda selectora de la palanca del volante izquierda a la posición **Nivel de aceite**.

> A continuación aparecerá información sobre el nivel de aceite del motor.



Las cifras 1-4 representan el nivel de llenado. No llene más aceite si aparece el nivel de llenado (3) o (4). El nivel recomendado es el 4. Mensaje y gráfico en la pantalla. La pantalla de la izquierda muestra el cuadro de instrumentos digital y la del lado derecho el cuadro de instrumentos analógico.

Información relacionada

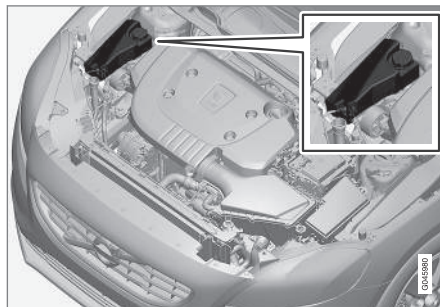
- Aceite de motor - generalidades (p. 354)

Refrigerante - nivel

El refrigerante enfría en motor de combustión a la temperatura de funcionamiento prevista. El calor que se transmite del motor al refrigerante puede utilizarse para calentar el habitáculo.

*El nivel de refrigerante debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX** en el depósito de expansión.*

Control de nivel y llenado



Para el llenado, siga las instrucciones del envase. Es importante equilibrar las cantidades de líquido refrigerante y agua en función de las condiciones meteorológicas. No complete nunca con sólo agua. El riesgo de congelación aumenta tanto si la concentración de refrigerante es demasiado pequeña como si es demasiado grande.



PRECAUCIÓN

El refrigerante puede estar a muy alta temperatura. Si necesita llenar con el motor caliente, desenrosque lentamente la tapa del depósito de expansión para eliminar la sobrepresión.

Para las capacidades y las normas relativas a la calidad del agua, véase Refrigerante - calidad y volumen (p. 472).

Compruebe periódicamente el nivel del líquido refrigerante

El nivel debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX** en el depósito de expansión. Si el sistema no va convenientemente lleno, la temperatura puede elevarse demasiado con riesgo de que el motor sufra daños.



! IMPORTANTE

- Una elevada concentración de cloro, cloruros y otras sales puede originar corrosión en el sistema de refrigeración.
- Utilice siempre un refrigerante con protección contra la corrosión según las recomendaciones de Volvo.
- Asegúrese de que la mezcla del refrigerante sea de un 50 % de agua y un 50 % de refrigerante.
- Mezcle el refrigerante con agua del grifo de buena calidad. Si se duda de la calidad del agua, utilice un refrigerante premezclado según las recomendaciones de Volvo.
- Al cambiar el refrigerante o un componente del sistema de refrigeración, lave el sistema con agua del grifo de buena calidad o con un refrigerante premezclado.
- No haga funcionar el motor sin un nivel de refrigerante satisfactorio. De lo contrario puede generarse una alta temperatura, con el consiguiente riesgo de daños (fisuras) en la culata.

Líquido de freno y embrague - nivel

*El nivel del líquido de freno y de embrague debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX** del depósito.*

Control de nivel

El líquido de freno y embrague tiene un depósito común. El nivel debe estar entre las señales de **MIN** y **MAX** que pueden verse dentro del depósito. Compruebe el nivel de manera periódica.

Cambie el líquido de freno cada dos años o cada dos intervalos de servicio programado.

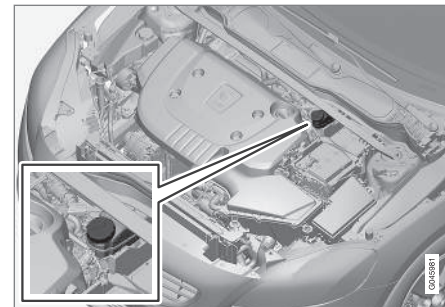
Para datos de volumen y de calidad recomendada del líquido de freno, véase Líquido de lavado - calidad y volumen (p. 474). En automóviles que circulan en condiciones en las que se hace un uso frecuente e intenso de los frenos, por ejemplo, en montaña o en climas tropicales con elevada humedad del aire, el líquido de frenos debe cambiarse una vez al año.



PRECAUCIÓN

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel **MIN** del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos. Volvo recomienda comprobar el motivo de la pérdida de líquido de frenos en un taller autorizado Volvo.

Llenado



El depósito está situado en el lado del conductor.

Desenrosque el tapón del depósito y llene con el líquido. El nivel debe estar entre las señales de **MIN** y **MAX** situadas en la parte interior del depósito.



IMPORTANTE

No olvide colocar la tapa.



Climatizador - diagnostico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Emplee luz ultravioleta en la localización de fugas.

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

Información relacionada

- Programa de servicio Volvo (p. 350)

Cambio de bombillas

El usuario puede cambiar él mismo las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Las bombillas se especifican (p. 366). Bombillas y otras unidades luminosas de tipo especial como luces LED⁵, etc. que deben cambiarse en un taller:

- Faros Xenon activos - ABL (lámparas Xenon)
- Luces de posición y de estacionamiento delanteras⁶
- Luces diurnas⁶
- Intermitentes, retrovisores laterales⁶
- Luz de aproximación, retrovisores exteriores
- Iluminación interior y del espacio de carga
- Iluminación de la guantera
- Luces de posición y de estacionamiento traseras
- Luces de posición laterales traseras
- Luces de freno sobre la luneta trasera
- Iluminación de la matrícula.

PRECAUCIÓN

En los automóviles equipados con faros Xenon, las lámparas deben cambiarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El trabajo con las lámparas Xenon requiere medidas de precaución especiales, ya que el faro está equipado con un grupo de alta tensión.

PRECAUCIÓN

El sistema eléctrico del vehículo debe estar en la posición de llave 0 al realizar el cambio de lámparas, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).

IMPORTANTE

Nunca toque directamente con los dedos el cristal de las bombillas. La grasa de los dedos se evapora con el calor, creando un depósito sobre el reflector que puede estropearlo.

NOTA

Si el mensaje de error sigue apareciendo después de haber cambiado la bombilla fundida, recomendamos que se dirija a un taller autorizado Volvo.

⁵ Diodo luminoso (Light Emitting Diode)

⁶ Algunas variantes



NOTA

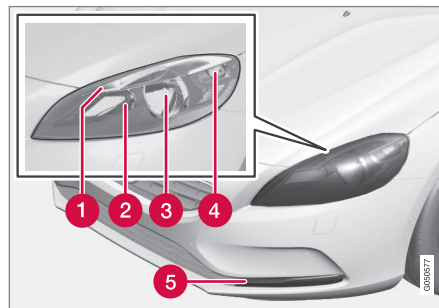
En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)
- Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 366)

Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de las luces delanteras.



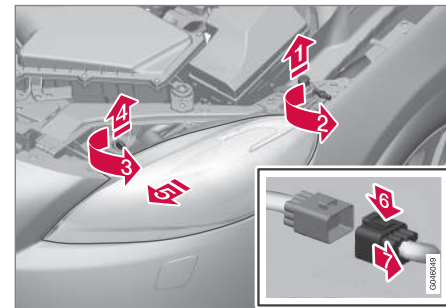
- 1 Luces de posición y estacionamiento (p. 364) (LED en el faro xenón)
- 2 Luces largas en faros halógenos (p. 363) / Luces largas adicionales en faros xenón (p. 363)
- 3 Luces de cruce en faros halógenos (p. 362) / Luces de cruce adicionales en faros xenón (p. 360)
- 4 Intermitente (p. 363)
- 5 Luces diurnas (p. 364) (LED* o bombilla según la variante)

Información relacionada

- Cambio de bombillas (p. 360)
- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - faros

Todas las bombillas del faro se cambian soltando y sacando en primer lugar todo el faro por el compartimento del motor.



1. 1 Extraiga el tope de capó.
2. 2 Suelte el tornillo con la herramienta para TORX, dimensión T30.
3. 3 Gire a la izquierda el pasador de cierre.
4. 4 Extraiga el pasador de cierre.
4. 5 Libere el faro inclinandolo y tirando de forma alternativa.



IMPORTANTE

Tenga cuidado de no dañar ninguna pieza al extraer el faro.



10 Mantenimiento y servicio



5. Presione el fiador.

Suelte el conector.

Coloque el faro sobre una base blanda para no arañar la lente.

IMPORTANTE

No tire del cable, sólo del conector.

6. Cambie la bombilla correspondiente siguiendo las indicaciones.

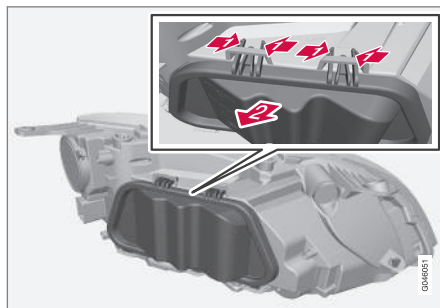
El faro debe estar montado y el contacto correctamente instalado antes de activar la iluminación o cambiar la posición de llave.

Información relacionada

- Cambio de bombillas (p. 360)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)
- Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce (p. 362)
- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce

Para acceder a las bombillas de las luces largas y de cruce, suelte la tapa de protección grande del faro.



1. Comprima los ganchos.
- Incline la tapa de protección.

2. Cambie la bombilla correspondiente siguiendo las indicaciones.

Información relacionada

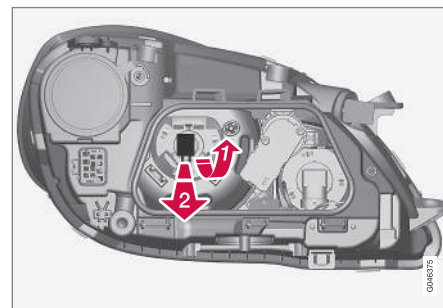
- Cambio de bombilla - faros (p. 361)
- Cambio de bombilla - luz de cruce (p. 362)
- Cambio de bombilla - luz larga (p. 363)
- Cambio de bombilla - luz larga adicional (p. 363)

Cambio de bombilla - luz de cruce

La bombilla de la luz de cruce está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

NOTA

Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro (p. 361).
2. Suelte la tapa de protección (p. 362).
3. Apriete el casquillo hacia arriba hasta que se suelte.
- Extraiga el casquillo.
4. Cambie la bombilla y recolóque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

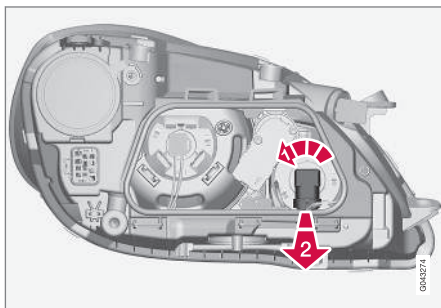


Cambio de bombilla - luz larga

La bombilla de la luz larga está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

i NOTA

Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro (p. 361).
2. Suelte la tapa de protección (p. 362).
3. **1** Gire el casquillo hacia la izquierda.
2 Extraiga el casquillo.
4. Cambie la bombilla y recolóque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

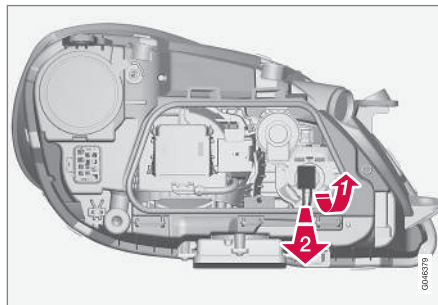
- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - luz larga adicional

La bombilla de la luz larga adicional está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

i NOTA

Se aplica a vehículos con faros xenón*.



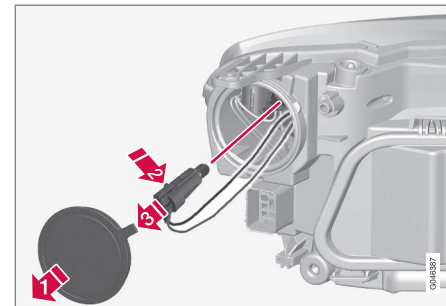
1. Suelte el faro (p. 361).
2. Suelte la tapa de protección (p. 362).
3. **1** Apriete el casquillo hacia arriba hasta que se suelte.
2 Extraiga el casquillo.
4. Cambie la bombilla y recolóque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - intermitente delantero

La bombilla del intermitente está situada debajo de la tapa de protección pequeña de faro.



1. Suelte el faro (p. 361).
2. **1** Suelte la tapa de protección.
3. **2** Inserte el fiador.
3 Extraiga el casquillo.
4. Cambie la bombilla y recolóque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

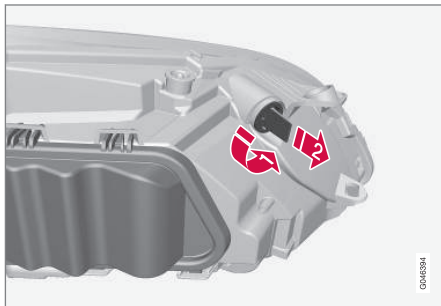


Cambio de bombilla - luces de posición y estacionamiento delanteras

El soporte de la luz de posición y estacionamiento está situado en un lado del faro.

NOTA

Excepto en vehículos con faros xenón*, ya que éstos están provistos de diodos luminosos.



1. Suelte el faro (p. 361).
2. Gire el casquillo hacia la izquierda.
 Extraiga el casquillo.
3. Cambie la bombilla y recoloque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

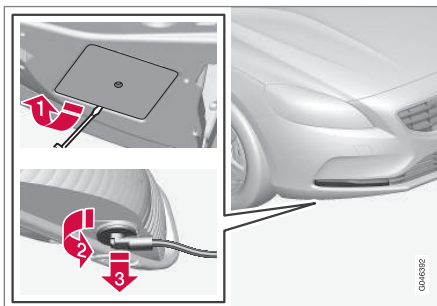
- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - luces diurnas

La bombilla de la luz diurna está situada debajo de la tapa de protección del parachoques.

NOTA

Solo válido para luces diurnas con bombillas.



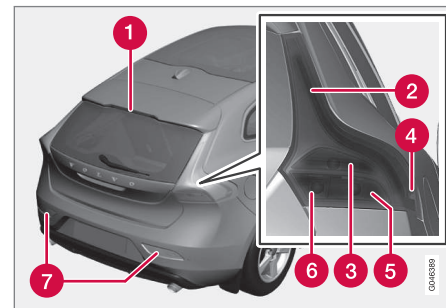
1. Suelte la tapa de protección.
2. Gire el casquillo hacia la izquierda.
 Extraiga el casquillo.
3. Cambie la bombilla y recoloque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de las luces traseras.



1. Luces de freno (LED)
2. Luz de posición/luz de estacionamiento (LED)
3. Luces de freno (p. 365)
4. Luces de posición laterales (LED)
5. Intermitente (p. 365)
6. Luz de marcha atrás (p. 365)
7. Luces antiniebla (p. 365)

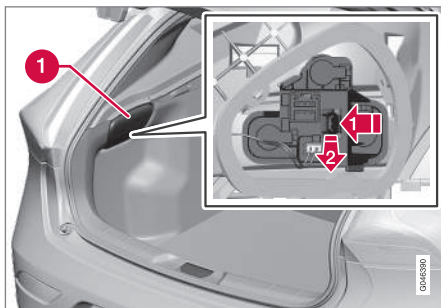
Información relacionada

- Cambio de bombillas (p. 360)
- Luces - especificaciones (p. 366)



Cambio de bombilla - intermitentes trasero, luces de freno y luces de marcha atrás

Los intermitentes, las luces de freno y las luces de marcha atrás se cambian desde el interior del maletero.



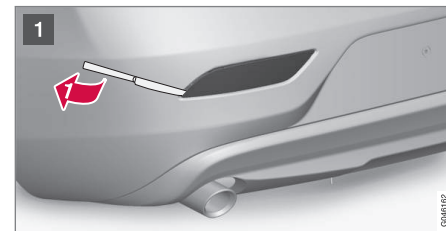
1. Quite la tapa del tapizado (1) en el lado en que está la bombilla rota.
2.  Presione el fiador en sentido lateral.
2.  Extraiga el casquillo.
3. Suelte la bombilla fundida apretándola y girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Cambie la bombilla y recoloque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)
- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - luz antiniebla trasera

La bombilla de la luz trasera está situada en el casquillo del parachoques.



10



- 1 Introduzca (aprox.unos 20 mm) junto al triángulo, un objeto no afilado parecido a un cuchillo, por ejemplo, un cuchillo de mesa.

➡ Haga palanca con cuidado hasta que se suelte el cierre.

! IMPORTANTE

Tenga cuidado de no dañar ninguna pieza.

- 2 ➡ Gire el casquillo hacia la izquierda.

➡ Extraiga el casquillo.

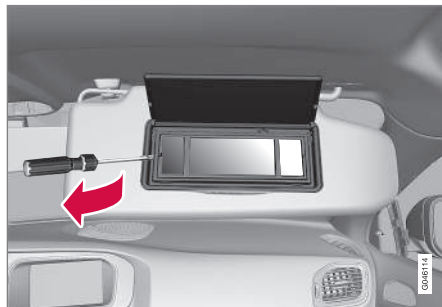
3. Cambie la bombilla y recoloque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía

Las bombillas del espejo de cortesía están situadas detrás de las lentes.



1. Introduzca un destornillador debajo del cristal y abra con cuidado el enganche haciendo palanca.
2. Suelte con cuidado y retire la lente de lámpara.
3. Saque la bombilla lateralmente con unos alicates. No apriete los alicates con demasiada fuerza, ya que puede romperse el cristal de la bombilla.
4. Cambie la bombilla y recoloque las piezas en el orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 366)

Luces - especificaciones

Las especificaciones se refieren a las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Iluminación	[W] ^A	Tipo
Luz de cruce ^B	55	H7 LL
Luz larga ^B	65	H9
Luz de carretera adicional ^C	55	H7 LL
Intermitente delantero	21	HY21W
Luces de posición y estacionamiento delanteras ^B	5	W5W LL
Luces diurnas ^D	19	PW19W
Intermitentes, retrovisores laterales ^D	5	WY5W LL
Intermitentes traseros	21	PY21W LL
Luces de freno	21	P21W LL
Luz de marcha atrás	21	P21W LL



Iluminación	[W] ^A	Tipo
Luz antiniebla trasera	21	H21W LL
Iluminación del espejo de cortesía	1,2	Casquillo T5 W2x4,6d

A Varios

B Vehículos con faros halógenos

C Vehículos con faros Xenón

D Algunas variantes

Información relacionada

- Cambio de bombillas (p. 360)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces delanteras (p. 361)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 364)
- Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 366)

Escobillas limpiaparabrisas

Las escobillas extraen el agua del parabrisas y la luneta trasera. Junto con el líquido de lavado limpian las lunas y aseguran la visibilidad durante la marcha.

Las escobillas del parabrisas deben estar en posición de servicio para cambiarlas.

Posición de servicio



Escobillas de limpiaparabrisas en posición de servicio.

Para poder cambiar, lavar o levantar las escobillas (por ejemplo, para extraer el hielo del parabrisas), éstas deben estar en posición de servicio.

! IMPORTANTE

Antes de situar las escobillas en posición de servicio, compruebe que no estén atascadas por el hielo.

1. Introduzca el mando a distancia en el contacto de encendido⁷ y pulse brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para que el sistema eléctrico del vehículo adopte la posición **I** de la llave. Para información detallada sobre las posiciones de la llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 74).
2. Pulse de nuevo brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del vehículo en posición de llave **0**.
3. Suba en el plazo de 3 segundos la palanca derecha de volante y manténgala ahí aproximadamente 1 segundo.
 - > A continuación, los limpiaparabrisas se levantarán.

Los limpiaparabrisas retornarán a la posición de inicio al pulsar brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave **I** (o en el arranque del vehículo).

⁷ No es necesario en vehículos con la función Keyless.



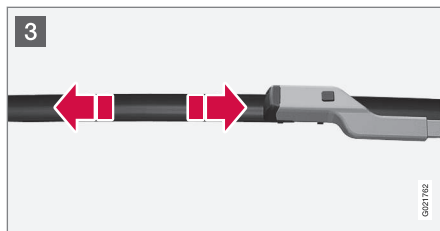
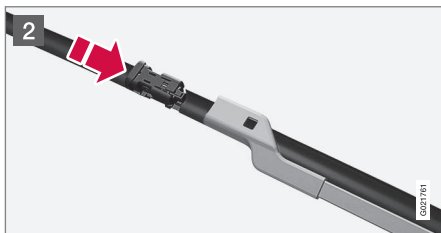
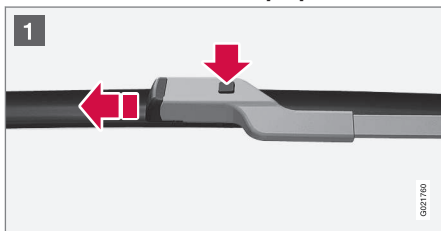
10 Mantenimiento y servicio



! IMPORTANTE

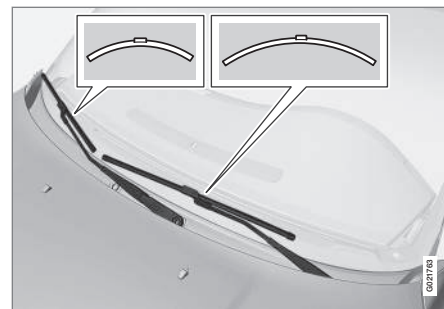
Si se han levantado del parabrisas los brazos de limpiaparabrisas en posición de servicio, deberán replegarse de nuevo antes de permitirse su reubicación en posición inicial. Ello tiene como fin evitar las raspaduras de pintura en el capó.

Cambio de escobilla limpiaparabrisas



- 1 Despliegue el brazo del limpiaparabrisas cuando se halle en posición de servicio. Pulse el botón situado en la fijación de la escobilla y tire en sentido recto hacia fuera paralelo al brazo.
- 2 Introduzca la escobilla nueva hasta que se oiga un "clic".
- 3 Compruebe que la escobilla está debidamente fijada.
4. Repliegue el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas.

Los limpiaparabrisas retornarán desde la posición de servicio a la de inicio al pulsar brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).



i NOTA

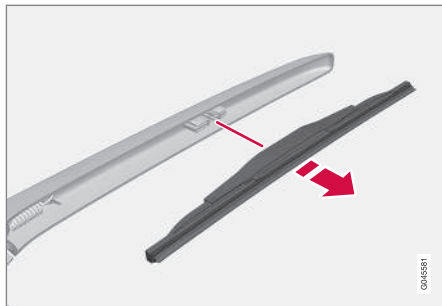
Las escobillas son de diferente longitud. La escobilla del lado del conductor es más larga que la del lado del acompañante.

! PRECAUCIÓN

Puesto que el automóvil está equipado con el sistema Pedestrian Airbag, recomendamos utilizar exclusivamente brazos limpiaparabrisas y piezas originales.



Cambio de escobilla, luneta trasera



1. Levante la escobilla.
2. Sujete la parte interior de la escobilla (en la flecha).
3. Gire en sentido contrahorario para utilizar el extremo de la escobilla en el brazo como palanca para soltar la escobilla con mayor facilidad.
4. Fije la escobilla nueva. Compruebe que la escobilla está bien sujeta.
5. Vuelva a bajar el brazo.

Limpieza

Para la limpieza de las escobillas y el parabrisas, véase Lavadero de vehículos (p. 384).



IMPORTANTE

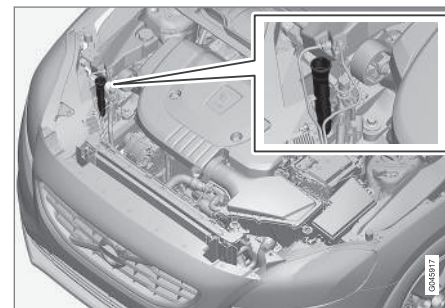
Compruebe las escobillas periódicamente. El retraso en el mantenimiento recorta la vida útil de las escobillas.

Información relacionada

- Líquido de lavado - llenado (p. 369)

Líquido de lavado - llenado

El líquido de lavado se utiliza para la limpieza de los faros y las lunas. Durante el invierno, debe utilizarse un líquido de lavado con anti-congelante.



Los lavaparabrisas y los lavafaros comparten un depósito de líquido común.



IMPORTANTE

Emplee líquido de lavado con anticongelante durante el invierno para que no se congele en la bomba, el recipiente y las mangueras.

Para las capacidades, véase Líquido de lavado - calidad y volumen (p. 474).

Información relacionada

- Escobillas limpiaparabrisas (p. 367)



Batería de arranque

La vida útil y el funcionamiento de la batería de arranque dependen del número de arranques, las descargas, la técnica de conducción, las condiciones de la calzada, las condiciones climatológicas, etc.

La batería de arranque es una batería tradicional de 12 V.

- No desconecte nunca la batería de arranque cuando el motor está en marcha.
- Compruebe que los cables de la batería de arranque están conectados correctamente y bien apretados.



PRECAUCIÓN

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.



IMPORTANTE

Para cargar la batería de arranque, se utilizará solamente un cargador de baterías tradicional.



IMPORTANTE

Si no se tienen en cuenta las siguientes instrucciones, es posible que deje de funcionar temporalmente la función de ahorro de energía del sistema Infotainment del asiento trasero y/o quede desactualizado el mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos sobre el nivel de carga de la batería de arranque después de conectar una batería externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas (p. 285) para ver la colocación de las pinzas.



NOTA

Si la batería de arranque se descarga muchas veces se perjudicará su vida útil.

La vida útil de la batería de arranque se verá afectada por distintos factores, entre otros, las condiciones de conducción y meteorológicas. La capacidad de arranque de la batería se reducirá gradualmente con el tiempo, debiéndose cargar si el vehículo no se usa durante un prolongado período o si sólo se emplea en trayectos cortos. El frío intenso reduce también la capacidad de arranque.

Para mantener la batería de arranque en el mejor estado posible se recomienda conducir un mínimo de 15 minutos a la semana, o bien conectarla a un cargador de batería con carga automática de mantenimiento.

La batería de arranque ofrecerá una vida útil óptima si se mantiene cargada al máximo constantemente.

Información relacionada

- Batería - símbolos (p. 371)
- Batería de arranque - cambio (p. 371)
- Batería - Start/Stop (p. 372)



Batería - símbolos

La batería está provista de símbolos de información y de advertencia.

Símbolos en la batería

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.

	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.
	Debe reciclarse.



NOTA

Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

Información relacionada

- Batería de arranque (p. 370)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

Batería de arranque - cambio

La batería de arranque debe cambiarse en un taller autorizado.

La batería de arranque es una batería tradicional de 12 V.

Volvo recomienda realizar el cambio de baterías en un taller homologado, en particular un taller autorizado Volvo. Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, véase Arranque con pinzas (p. 285).



Batería - Start/Stop

El automóvil con función Start/Stop está equipado con batería de arranque y batería de apoyo.

Start/Stop

Los automóviles provistos de la función Start/Stop están equipados con dos baterías de 12 V, una batería de arranque de gran capacidad y una batería de apoyo para la secuencia de arranque de la función Start/Stop.

Para más información sobre la función Start/Stop, véase Arranque/parada* (p. 294).

Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, véase Arranque con pinzas (p. 285) y Batería de arranque - especificaciones (p. 484).

Pila	Arranque	Apoyo
Capacidad de arranque en frío ^A , CCA (A)	Batería de arranque - especificaciones (p. 484)	120 ^C 180 ^D
Dimensiones ^B , Lo.xAn.xAl. (mm)	278x175x190 ^C 315x175x190 ^D	150x90x106 ^C 150x90x130 ^D
Capacidad (Ah)	70 ^C 80 ^D	8 ^C 10 ^D

A Conforme a la norma EN.

B Dimensiones máximas posibles.

C Caja de cambios manual

D Caja de cambios automática.



IMPORTANTE

En el cambio de la batería de arranque en vehículos con función Start/Stop deberá montarse una batería del tipo adecuado, EFB⁸ en una caja de cambios manual, y AGM⁹ en una caja de cambios automática.



NOTA

- Cuánto mayor es el consumo de corriente del automóvil (calefactor o refrigerador auxiliar, etc.), más tiempo deberán cargarse las baterías = Mayor consumo de combustible.
- Cuando la capacidad de la batería de arranque es inferior al nivel más bajo permitido, se desconecta la función Start/Stop.

Una reducción temporal de la funcionalidad de Start/Stop debido a un gran consumo de corriente supone lo siguiente:

- El motor arranca automáticamente¹⁰ sin que el conductor pise el pedal de embrague (caja de cambios manual).
- El motor arranca automáticamente sin que el conductor alce el pie del pedal de freno de marcha (caja de cambios automática).

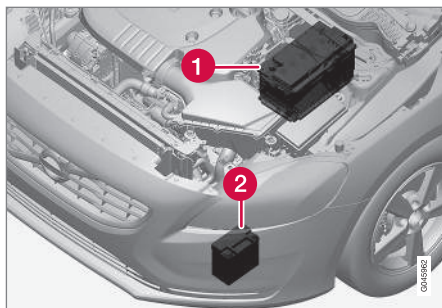
⁸ Enhanced Flooded Battery

⁹ Absorbed Glass Mat

¹⁰ El arranque automático sólo puede producirse si la palanca de cambios está en punto muerto.



Ubicación de las baterías



(1) Batería de arranque¹¹ (2) Batería de apoyo

La batería de apoyo necesita normalmente un poco más de mantenimiento que la batería de arranque. En caso de dudas o problemas, contacte con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

! IMPORTANTE

Si no se tiene en cuenta lo siguiente, la función de arranque y parada puede dejar de funcionar temporalmente después de conectar una batería de arranque externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas (p. 285) para ver la colocación de las pinzas.

i NOTA

Si el automóvil se arranca con ayuda de una batería externa o un cargador después de haber estado la batería de arranque tan descargada que habían dejado de funcionar prácticamente todas las funciones eléctricas, se activará la función Start/Stop. El motor podrá entonces pararse automáticamente, pero en caso de una parada automática, es posible que la función Start/Stop no pueda arrancar automáticamente el motor debido a que la capacidad de la batería de arranque es insuficiente.

Para estar seguro de conseguir un autoarranque después de una parada automática, debe cargarse antes la batería. A una temperatura ambiente de +15 °C, la batería debe cargarse durante como mínimo 1 hora. A temperaturas más bajas, recomendamos un tiempo de carga de 3-4 horas. Nuestra recomendación es cargar la batería con un cargador externo.

Si no tiene esta posibilidad, se recomienda desconectar temporalmente la función Start/Stop hasta haber cargado suficientemente la batería de arranque.

Para más información sobre la carga de la batería de arranque, véase Batería de arranque (p. 370).

Información relacionada

- Batería - símbolos (p. 371)

¹¹ Véase Batería de arranque (p. 370) para una descripción detallada de la batería de arranque.



Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

Cambio

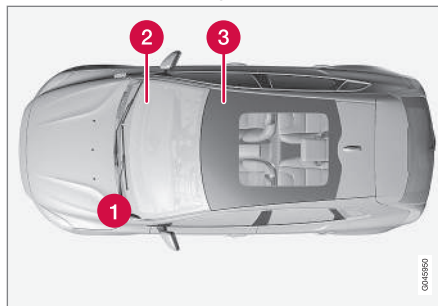
1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.



PRECAUCIÓN

Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

Ubicación de las cajas de fusibles



Ubicación de las cajas de fusibles en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cambia de lado la caja de fusibles situada debajo de la guantera.

- 1 Compartimento del motor
- 2 Debajo de la guantera
- 3 Bajo el asiento delantero derecho

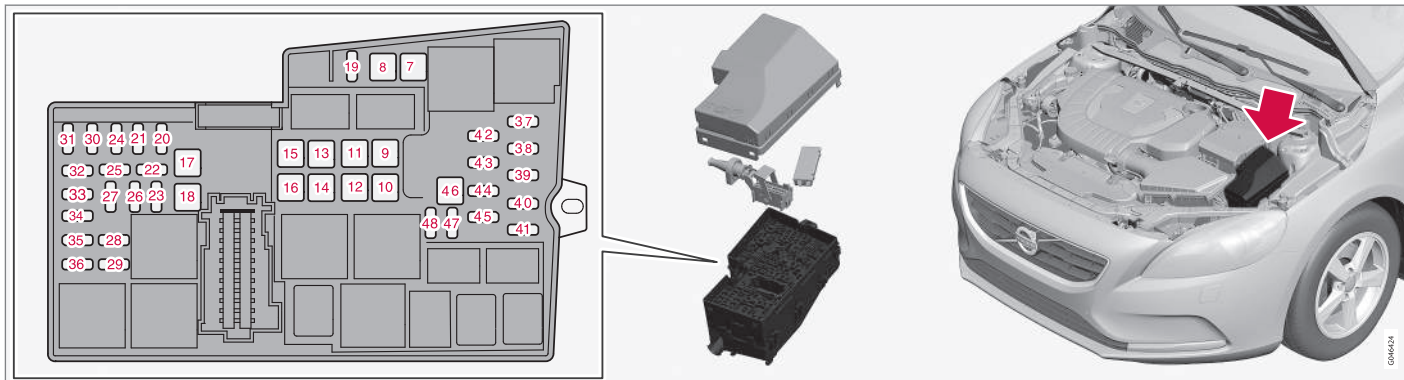
Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 375)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 379)
- Fusibles - debajo del asiento delantero derecho (p. 382)



Fusibles - en el compartimento del motor

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



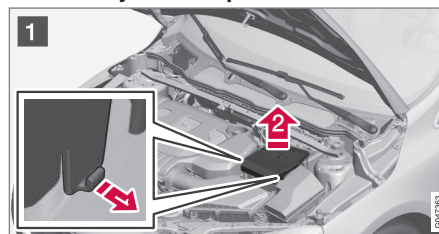
Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

En la central eléctrica también hay espacio para una serie de fusibles de repuesto.

Cambio de fusibles

Para acceder a los fusibles, debe soltarse la tapa situada encima de la batería de arranque y la tapa de la caja de fusibles y relés.

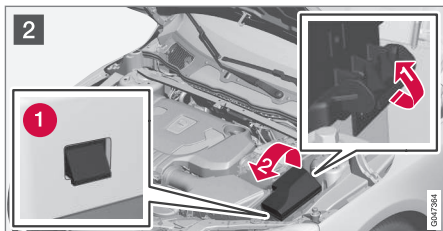
Desmontaje de la tapa



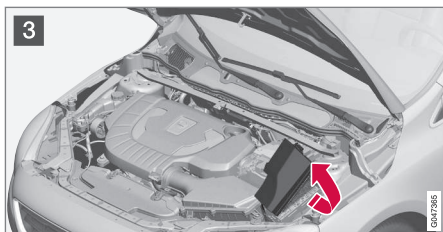
- 1 Abra los cierres que están situados en los lados de la tapa de la batería de arranque.
- 2 Levante la tapa hacia arriba.



10 Mantenimiento y servicio



- 2 **1** Abra el cierre situado en el lateral de la caja de fusibles y relés.
- 2** Gire la tapa hacia arriba hasta liberar los cierres (1).



- 3 Abra la tapa hacia el motor para acceder a los fusibles.

Montaje de la tapa

Coloque las piezas en orden inverso.

Posiciones

La etiqueta del interior de la tapa muestra el emplazamiento de los fusibles.

- Los fusibles 7-18 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller¹².
- Los fusibles 19-45 y 47-48 son del tipo "Mini Fuse".

	Funcionamiento	A
7	Bomba ABS	40
8	Válvulas ABS	30
9	Lavafaros*	20
10	Ventilador del habitáculo	40
11	–	–
12	Fusible primario para los fusibles 32-36	30
13	–	–
14	Parabrisas con calefacción eléctrica, lado derecho*	40
15	–	–
16	Parabrisas con calefacción eléctrica, lado izquierdo*	40
17	Calefactor de estacionamiento*	20

	Funcionamiento	A
18	Limpiaparabrisas	20
19	Unidad electrónica central, tensión de referencia, batería de apoyo	5
20	Bocina	15
21	Luces de freno	5
22	–	–
23	Mando de las luces	5
24	Bobinas de relé internas	5
25	Toma de 12 V, consola del túnel, parte delantera	15
26	Unidad de mando de la transmisión	15
27	Embrague magnético A/C (gasolina, 4 cilindros diésel)	15
28	Toma de 12 V, consola del túnel, parte trasera	15
29	Sensor de clima*: motores de mariposa, admisión de aire	10
30	Unidad de mando del motor (5 cilindros)	5

¹² Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



	Funcionamiento	A
31	Asiento derecho de accionamiento eléctrico*	20
32	Bobina de relé para ventilador de refrigeración (4 cilindros, 5 cilindros diésel); sondas lambda (4 cilindros gasolina); sonda de masa de aire (diésel); válvula de derivación, refrigeración EGR (diésel); válvula reguladora, caudal de combustible (5 cilindros diésel); válvula reguladora, presión de combustible (5 cilindros diésel)	10
	Bobina de relé para ventilador de refrigeración (5 cilindros gasolina); sondas lambda (5 cilindros gasolina)	20

	Funcionamiento	A
33	Bomba de aceite caja de cambios automática (5 cilindros); Sonda de masa de aire (gasolina); Válvula EVAP (4 cilindros gasolina); Válvula (5 cilindros gasolina); Solenoides (5 cilindros gasolina); Calefactor de la ventilación del cárter (5 cilindros gasolina); Motor de regulación turbo (4 cilindros diésel); Válvula de regulación caudal de combustible (4 cilindros diésel); Unidad de mando válvula de radiador (4 cilindros diésel); Solenoide refrigeración del pistón (5 cilindros diésel); Válvula de regulación del turbo (5 cilindros diésel); Sensor de nivel de aceite (5 cilindros diésel); Embrague magnético A/C (5 cilindros)	10
34	Válvulas (4 cilindros gasolina); Solenoides (4 cilindros gasolina); Válvulas de inyección (5 cilindros gasolina); Sonda lambda (5 cilindros diésel); Calefactor de la ventilación del cárter (5 cilindros diésel)	10

	Funcionamiento	A
35	Bobinas de encendido (gasolina)	10
	Calefactor del filtro diésel; Unidad de mando de las bujías de incandescencia (5 cilindros diésel)	15
36	Unidad de mando del motor (4 cilindros)	10
	Unidad de mando del motor (5 cilindros); unidad de la mariposa (5 cilindros gasolina)	15
37	ABS	5
38	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
39	Regulación de altura de las luces*	10
40	Servodirección eléctrica	5
41	Unidad electrónica central	15
42	–	–
43	–	–
44	Aviso de colisión	5

10



10 Mantenimiento y servicio



	Funcionamiento	A
45	Transductor del pedal de acelerador	5
46	Punto de carga, batería de apoyo	–
47	–	–
48	Bomba de refrigerante (cuando no hay calefactor de estacionamiento)	10

Información relacionada

- Fusibles - debajo de la guantera (p. 379)
- Fusibles - debajo del asiento delantero derecho (p. 382)



Fusibles - debajo de la guantera

Los fusibles debajo de la guantera protegen las funciones de airbag, iluminación del habitáculo, etc.



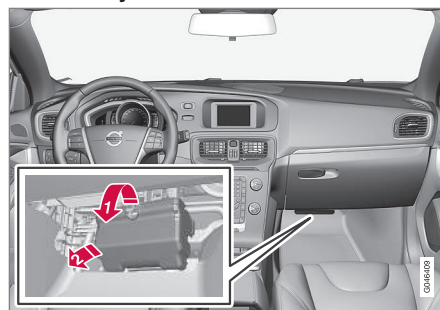
Detrás de la tapa de la **central eléctrica del compartimento motor** hay unas pinzas que facilitan la extracción e instalación de los fusibles.

En la **central eléctrica del compartimento motor** también hay espacio para una serie de fusibles de repuesto.

Cambio de fusibles

A los fusibles se accede fácilmente tras soltar una cubierta de protección de la central eléctrica.

Desmontaje de la cubierta



- 1 Agarre la muesca y tire hasta liberar de la central eléctrica los talones de bloqueo del borde inferior de la cubierta.
- 2 Desmontar la cubierta.

NOTA

Se requiere una fuerza de tracción relativamente elevada para liberar primero de la central eléctrica los talones de bloqueo del borde superior de la cubierta.



10 Mantenimiento y servicio



Recolocación de la cubierta



1 Adapte los cierres inferiores.

2 Gire la cubierta hacia arriba hasta que enganchen los cierres superiores.

NOTA

Asegúrese de que los talones superiores de bloqueo se inserten correctamente en las ranuras de la central eléctrica.

Posiciones

Los fusibles son del tipo "Mini Fuse".

	Funcionamiento	A
56	Bomba de combustible	20
57	–	–

	Funcionamiento	A
58	Limpiacristales trasero	15
59	Iluminación interior; Consola de techo para las luces de lectura delanteras y la iluminación del habitáculo	5
60	Iluminación interior; asientos de accionamiento eléctrico*	10
61	Cortinilla, techo de cristal*	10
62	Sensor de lluvia*; antideslumbramiento, retrovisor interior*, sensor de humedad*	5
63	Aviso de colisión*	5
64	–	–
65	Apertura, tapa del maletero ^A	10
66	–	–
67	Posición de reserva 3, tensión continua	5
68	Bloqueo del volante	15
69	Cuadro de instrumentos	5
70	Cierre centralizado, tapa del depósito de combustible ^B	10

	Funcionamiento	A
71	Panel de climatización	10
72	Módulo del volante	7,5
73	Sirena de alarma*; toma de diagnóstico OBDII	5
74	Luz larga	15
75	–	–
76	Luz de marcha atrás	10
77	Dispositivo de lavado de parabrisas ^C ; dispositivo de lavado de luneta trasera ^C	20
78	Inmovilizador	5
79	Posición de reserva 1, tensión continua	15
80	Posición de reserva 2, tensión continua	20
81	Sensor de movimiento, alarma*; receptor remoto	5
82	Dispositivo de lavado de parabrisas ^D ; dispositivo de lavado de luneta trasera ^D	20
83	Cierre centralizado, tapa del depósito de combustible ^E	10



	Funcionamiento	A
84	Apertura, tapa del maletero ^F	10
85	Calefactor auxiliar eléctrico*; Botón calefacción del asiento trasero*	7,5
86	Airbags; airbag de peatón	10
87	Posición de reserva 4, tensión continua	7,5
88	–	–
89	–	–

A Ver también el fusible 84.

B Ver también el fusible 83.

C Ver también el fusible 82.

D Ver también el fusible 77.

E Ver también el fusible 70.

F Ver también el fusible 65.

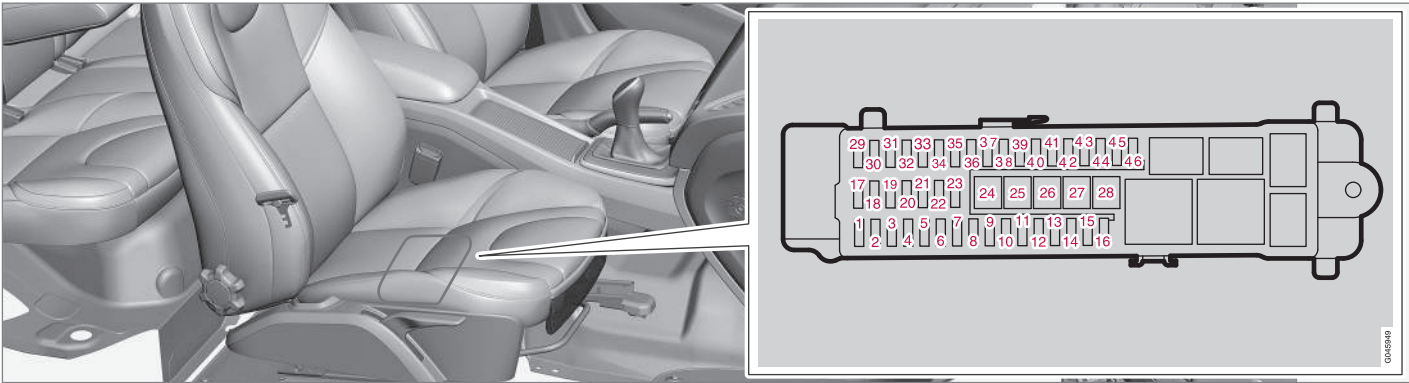
Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 375)
- Fusibles - debajo del asiento delantero derecho (p. 382)



Fusibles - debajo del asiento delantero derecho

Los fusibles debajo del asiento delantero derecho protegen entre otras cosas las funciones de infotainment y de remolque.



Detrás de la tapa de la **central eléctrica del compartimento motor** hay unas pinzas que facilitan la extracción e instalación de los fusibles.

En la **central eléctrica del compartimento motor** también hay espacio para una serie de fusibles de repuesto.

Posiciones

- Los fusibles 24-28 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller¹³.
- Los fusibles 1-23 y 29-46 son del tipo "Mini Fuse".

	Funcionamiento	A
1	–	–
2	Keyless*	10

	Funcionamiento	A
3	Tirador de la puerta (Keyless*)	5
4	Panel de mandos, puerta delantera izquierda	25
5	Panel de mandos, puerta delantera derecha	25

¹³ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



	Funcionamiento	A
6	Panel de mandos, puerta trasera izquierda	25
7	Panel de mandos, puerta trasera derecha	25
8	–	–
9	Asiento de accionamiento eléctrico, izquierda*	20
10	–	–
11	Bobina de relé interna	5
12	Unidad de mando de audio (amplificador)*	5
13	–	–
14	Telemática*; Bluetooth*	5
15	Audio; unidad de mando de Infotainment	15
16	Radio digital*; TV*	10
17	Toma de 12 V compartimento de carga	15
18	–	–
19	–	–

	Funcionamiento	A
20	–	–
21	–	–
22	–	–
23	Remolque toma 2*	20
24	Fusible primario para los fusibles 12-16: Infotainment	40
25	–	–
26	Remolque toma 1*	40
27	Luneta trasera térmica	30
28	–	–
29	BLIS*	5
30	Control de distancia de aparcamiento*	5
31	Cámara de aparcamiento*	5
32	–	–
33	–	–
34	Calefacción de asiento lado del conductor	15

	Funcionamiento	A
35	Calefacción de asiento lado del acompañante	15
36	–	–
37	–	–
38	–	–
39	Calefacción de asiento trasero derecho*	15
40	Calefacción de asiento trasero izquierdo*	15
41	–	–
42	–	–
43	–	–
44	–	–
45	–	–
46	–	–

Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 375)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 379)



10 Mantenimiento y servicio

Lavadero de vehículos

El automóvil debe lavarse en cuanto se ensucia. Realice esta operación en una plataforma de lavado con separador de aceite. Utilice un producto de lavado de automóviles.

Lavar manualmente

- Extraiga siempre los excrementos de pájaros de la pintura en cuanto sea posible. Esos excrementos contienen productos químicos que descomponen y decoloran la pintura con mucha rapidez. Recomendamos confiar la eliminación de decoloraciones de la pintura a un taller autorizado Volvo.
- Lave la parte inferior de la carrocería con una manguera.
- Lave todo el automóvil con la manguera hasta extraer la suciedad suelta para reducir el riesgo de rayas. No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.
- En caso necesario, utilice un desengrasante en frío para limpiar superficies muy sucias. ¡Observe que las superficies no deben estar entonces expuestas al sol!
- Lave con una esponja, un champú para lavado de carrocerías y agua tibia en abundancia.
- Lave las escobillas limpiaparabrisas con una solución jabonosa tibia o un champú para carrocerías.
- Seque el vehículo con una gamuza limpia y suave o un limpiacristales. Si evita que

las gotas de agua se sequen con luz intensa del sol, se reduce el riesgo de que se formen manchas que pueden necesitar que se pulan.



PRECAUCIÓN

Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.



IMPORTANTE

Los faros sucios ofrecen un rendimiento reducido. Límpielos con regularidad, por ejemplo, en cada repostaje de combustible.

No utilice productos de limpieza corrosivos. Sólo agua y una esponja que no raye.



NOTA

En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Escobillas limpiaparabrisas

Los restos de asfalto, polvo y sal en la escobilla, así como la presencia de insectos, hielo,

etc. en el parabrisas reducen la vida útil de la escobilla.

En caso de limpieza:

- Coloque las escobillas en posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas (p. 367).



NOTA

Lave periódicamente la escobilla y el parabrisas con una solución jabonosa tibia o champú para coches.

No utilice disolventes fuertes.

Túnel de lavado

El túnel de lavado es una forma sencilla y rápida para lavar el automóvil, pero los cepillos del túnel no llegan a todas las partes del vehículo. Para obtener buenos resultados, recomendamos lavar el automóvil manualmente.



NOTA

Durante los primeros meses el automóvil deberá lavarse siempre a mano, ya que la pintura es más sensible con el vehículo nuevo.

Lavado a alta presión

En caso de lavado a alta presión, emplee movimientos circulares y asegúrese de que la boquilla no esté a menos de 30 cm de la superficie del automóvil (la distancia se aplica



a todos las piezas del exterior). No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.

Pruebe los frenos



PRECAUCIÓN

Realice siempre tras el lavado una prueba de frenos, incluyendo el freno de estacionamiento, para asegurarse de que la humedad y la corrosión no hayan afectado a los forros de freno, perjudicando a los frenos.

Pise ligeramente el pedal de freno de vez en cuando si conduce trayectos largos bajo la lluvia o con nieve húmeda. El calor generado por la fricción calienta y seca los forros. Proceda de la misma manera después de arrancar en tiempo húmedo o baja temperatura.

Embelecedores y elementos exteriores de plástico y goma.

Para limpiar y cuidar artículos de plástico, goma o elementos embellecedores pintados, por ejemplo, molduras brillantes, recomendamos un producto de limpieza especial a la venta en concesionarios Volvo. Cuando utilice este producto de limpieza, siga las instrucciones con exactitud.



IMPORTANTE

Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.

En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.

El pulido de los perfiles bruñidos puede desgastar o dañar el brillo de superficie.

No utilice cera que contenga abrasivos.

Llantas

Utilice solamente productos de limpieza recomendados por Volvo.

El uso de detergentes de llantas fuertes puede dañar la superficie y originar manchas en las llantas de aluminio cromadas.

Información relacionada

- Pulido y encerado (p. 385)
- Limpieza del interior (p. 387)
- Capa superficial repelente del agua y de la suciedad (p. 386)

Pulido y encerado

Pula y encere el vehículo cuando la pintura ha perdido el brillo o cuando desee dar a la pintura una protección complementaria.

El automóvil no necesita pulirse hasta después de un año, aunque puede encerarse antes. No pula ni encere el automóvil cuando está expuesto a la luz directa del sol.

Limpie y seque el automóvil con mucho cuidado antes de empezar a pulir o encerar. Extraiga las manchas de asfalto o alquitrán con aguarrás mineral o un producto especial. Las manchas más difíciles pueden quitarse con una pasta abrasiva especial prevista para pinturas de automóvil.

Aplique en primer lugar el pulimentador y encere a continuación con cera líquida o sólida. Siga detenidamente las instrucciones de los envases. Muchos productos contienen una combinación de pulimentador y cera.



! IMPORTANTE

Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.

En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.

El pulido de los perfiles bruñidos puede desgastar o dañar el brillo de superficie.

No utilice cera que contenga abrasivos.

! IMPORTANTE

Sólo deben utilizarse tratamientos de la pintura recomendados por Volvo. Otros tratamientos como conservación, sellado, protección, acabado brillante o similar pueden dañar la pintura. Los daños en la pintura originados por este tipo de tratamientos no están cubiertos por la garantía Volvo.

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 384)

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*



Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.
- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

! IMPORTANTE

No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica (p. 102).

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 384)



Tratamiento anticorrosión

El automóvil fue sometido en fábrica a un tratamiento anticorrosión muy completo y riguroso. Algunas piezas de la carrocería son de chapa galvanizada. Los bajos del vehículo están protegidos por un agente anticorrosivo de gran resistencia contra el desgaste. En vigas, cavidades y secciones cerradas se ha inyectado un líquido antioxidante de poca densidad y penetrante.

Control y mantenimiento

La suciedad y la sal de la carretera pueden producir corrosión, por eso es importante mantener limpio el automóvil. Para conservar el tratamiento anticorrosión del automóvil, es necesario controlarlo periódicamente y, en ocasiones, hacer retoques.

En condiciones normales, la protección anticorrosión no requiere otro tratamiento posterior hasta después de aproximadamente 12 años. Pasado este tiempo, revise el automóvil cada tres años. Si el automóvil necesita otro tratamiento, recomendamos que solicite asistencia a un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Daños de pintura (p. 389)

Limpieza del interior

Utilice sólo detergentes y productos de cuidado del automóvil recomendados por Volvo. Limpie periódicamente la tapicería y siga las instrucciones del producto de limpieza.

Es importante aspirar antes de limpiar con un producto de limpieza.

Alfombrillas y maletero

Saque las alfombrillas para limpiarlas por separado. Utilice una aspiradora para extraer el polvo y la suciedad.

Las dos alfombrillas se fijan con espigas.

- Sujete la alfombrilla en cada espiga y levántela en sentido recto hacia arriba.

Coloque la alfombrilla fijándola en las espigas.



PRECAUCIÓN

Antes de iniciar la marcha, compruebe que la alfombrilla del puesto de conducción está bien colocada y fijada para que no se enganche debajo de los pedales.

En caso de manchas en la alfombra del piso, recomendamos aplicar un detergente especial de textiles después de aspirar. Las alfombras del piso deben limpiarse con los productos recomendados por su concesionario Volvo!

Manchas en la tapicería de tela y en la tapicería del techo

Para no perjudicar las cualidades ignífugas de la tapicería, recomendamos un detergente para textiles que puede adquirirse en concesionarios Volvo.



IMPORTANTE

Los objetos afilados y los cierres de velcro pueden dañar el tapizado textil del automóvil.



IMPORTANTE

- Algunas prendas de color (por ejemplo vaqueros y prendas de gamuza) pueden manchar la tapicería.
- No utilice nunca un disolvente. Este producto pueden dañar las tapicerías de tela, vinilo y cuero.

Manchas en la tapicería de cuero

La tapicería de cuero ha recibido un tratamiento para conservar su aspecto original.

La tapicería de cuero envejece y adquiere con el tiempo una preciosa pátina. El cuero está curtido y tratado para que conserve sus características naturales. Aunque esté provisto de un revestimiento protector, conservar sus características y su aspecto exterior requiere una limpieza regular. Volvo ofrece un producto integral de limpieza y postrata-



miento de tapicerías de cuero que, si se utiliza según las instrucciones, conserva el revestimiento protector del cuero. Después de cierto tiempo de uso, el aspecto natural de cuero acabará manifestándose en mayor o menor medida según la estructura exterior. Esta es una maduración normal del cuero y muestra que es un producto natural.

Para obtener los mejores resultados, Volvo recomienda limpiar y aplicar la pasta de protección entre una y cuatro veces por años (o más en caso necesario). El kit Volvo Leather Care está a la venta en su concesionario Volvo.

IMPORTANTE

- Algunas prendas de color (por ejemplo vaqueros y prendas de gamuza) pueden manchar la tapicería.
- No utilice nunca un disolvente. Este producto pueden dañar las tapicerías de tela, vinilo y cuero.

Consejos de limpieza de tapicerías de cuero

1. Vierta el producto de limpieza de cuero en la esponja humedecida y estruje hasta obtener mucha espuma.
2. Extraiga la suciedad con ligeros movimientos circulares.

3. Pase la esponja varias veces por las manchas. Deje que la esponja absorba la mancha. No frote.
4. Seque con un papel suave o un paño y deje que el cuero se seque por completo.

Tratamiento de protección de tapizado de cuero

1. Vierta un poco de la crema de protección en el paño de fieltro y aplique al cuero una fina capa de la crema con ligeros movimiento circulares.
2. Deje secar el cuero durante 20 minutos antes de utilizarlo.

Así, mejorará la protección del cuero contra manchas y rayos ultravioleta.

Consejos de limpieza del volante de cuero

- Extraiga la suciedad y el polvo pasando una esponja suave humedecida y jabón neutro.
- El cuero necesita respirar. No cubra nunca el volante de cuero con plástico.
- Utilice aceites naturales. Para obtener el mejor resultado, se recomienda el producto de tratamiento de cuero de Volvo.

Si el volante se mancha:

Grupo 1 (tinta, vino, café, leche, sudor y sangre)

- Utilice un paño suave o una esponja. Prepare una solución con un 5% de amoníaco. (Para manchas de sangre, utilice un compuesto de 2 dl de agua y 25 g de sal.)

Grupo 2 (grasa, aceite, salsas y chocolate)

1. El mismo procedimiento que para el grupo 1.
2. Abrillante con papel o tela absorbente.

Grupo 3 (suciedad seca, polvo)

1. Utilice un cepillo suave para extraer la suciedad.
2. El mismo procedimiento que para el grupo 1.

Manchas en elementos del interior de plástico, metal y madera

Para limpiar las piezas y superficies interiores de plástico, recomendamos utilizar un paño de microfibras ligeramente humedecido a la venta en concesionarios Volvo.

No rasque ni frote sobre una mancha. No utilice nunca quitamanchas fuertes. En casos difíciles, puede utilizarse un detergente especial a la venta en concesionarios Volvo.

Cinturones de seguridad

Utilice agua y un detergente sintético. En los concesionarios Volvo pueden adquirirse detergentes especiales para material textil.



Compruebe que el cinturón está seco antes de volver a bobinarlo.

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 384)

Daños de pintura

La pintura es un componente importante de la protección contra la corrosión del vehículo, por lo que debe controlarse periódicamente. Los daños más frecuentes consisten en picaduras de gravilla, arañazos y marcas en los bordes de los guardabarros, las puertas y los parachoques.

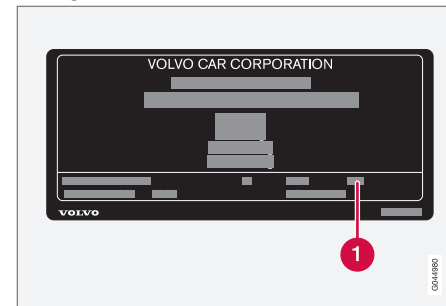
Retoques de pequeños daños en la pintura

Para evitar la aparición de óxido, los daños en la pintura deben repararse inmediatamente.

Material

- pintura de fondo (imprimación)¹⁴ - por ejemplo, para parachoques revestidos de plástico hay una imprimación de adherencia especial en aerosol.
- aparejo y pintura de acabado - en aerosoles o en forma de rotuladores de retoque¹⁵
- cinta de enmascarar
- tela esmeril fina¹⁴.

Código de color



1 Código de color del automóvil

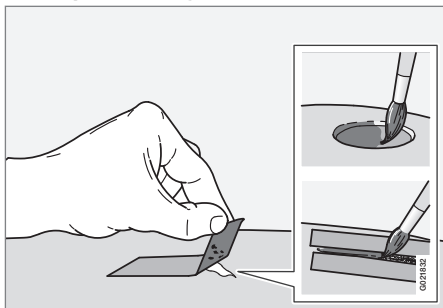
Es importante utilizar el color correcto. Para la ubicación de la placa de producto, véase Designaciones de tipo (p. 462).

¹⁴ Posiblemente.

¹⁵ Siga las instrucciones del envase del rotulador de retoque.



Retocar pequeños daños en la pintura como picaduras y arañazos



Antes de comenzar los trabajos, el automóvil debe estar limpio y seco y a una temperatura por encima de 15 °C.

1. Fije un trozo de cinta de enmascarar sobre la superficie dañada. A continuación, quite la cinta para extraer los restos de pintura.

Si el daño afecta a una superficie mecánica (chapa), conviene utilizar una pintura de fondo (imprimador). En caso de daños en una superficie de plástico, debe utilizarse un imprimador de adhesión para obtener mejores resultados. Rocíe pintura en el tapón del aerosol y aplique con un pincel.

2. Antes de pintar, puede ser necesario (por ejemplo, si hay bordes desiguales) lijar puntualmente de forma ligera con un material esmeril muy fino. La superficie se limpia detenidamente y se deja secar.
3. Remueva bien la pintura de fondo (imprimación) y aplíquela utilizando un pincel fino, una cerilla, etc. Termine con el aparejo y la pintura de acabado tras secarse la imprimación.
4. En caso de arañazos, proceda de la misma manera, pero delimite la zona dañada con cinta de enmascarar para proteger la pintura que no está dañada.



NOTA

Si las picaduras de gravilla no han alcanzado la superficie de metal (chapa) y todavía hay intacta una capa de pintura, rellene con pintura de base y pintura incolora justo después de limpiar la superficie.

Información relacionada

- Tratamiento anticorrosión (p. 387)

11

SISTEMA AUDIOVISUAL





11 Sistema audiovisual

Sistema audiovisual

El sistema audiovisual consta de radio (p. 401), reproductor de medios (p. 413), TV (p. 444) y la posibilidad de comunicarse con un teléfono móvil (p. 425)*. La información se presenta en una pantalla de 5" o 7"* en la parte superior de la consola central. Las funciones pueden controlarse con los botones del volante, con los de la consola central debajo de la pantalla o con un mando a distancia (p. 448)*.*

Si el sistema audiovisual está conectado cuando se apaga el motor, se conectará automáticamente cuando la llave vuelve a colocarse en la posición I (p. 74) o superior y seguirá emitiendo la misma fuente (por ejemplo, radio) que cuando se apagó el motor (la puerta del conductor debe estar cerrada en automóviles con sistema de cierre sin llave*).

El sistema audiovisual puede utilizarse a intervalos de 15 minutos sin que la llave esté en la cerradura de contacto pulsando el botón de conexión y desconexión.

Al arrancar el automóvil, el sistema audiovisual se apaga temporalmente y continúa cuando el motor empieza a girar.



NOTA

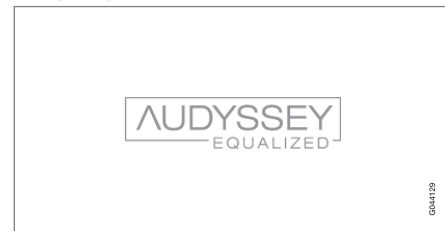
Saque la llave de la cerradura de contacto si utiliza el sistema audiovisual cuando el motor está apagado. De este modo, evitará una descarga innecesaria de la batería.

Dolby Digital, Dolby Pro Logic¹



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby Digital, Dolby Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas comerciales y pertenecen a Dolby Laboratories.

Audyssey MultEQ¹



El sistema Audyssey MultEQ se ha aprovechado para el desarrollo y el ajuste del sonido y asegurar una sensación sonora de máxima calidad.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto (p. 393)
- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)
- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - ajustes de sonido (p. 398)
- Configuración de imagen (p. 416)
- Favoritos (p. 398)

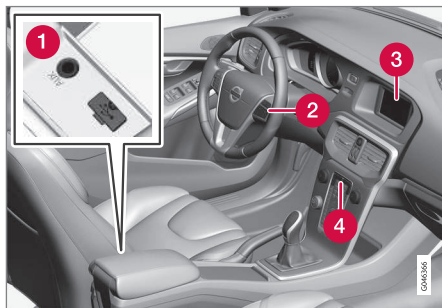
¹ Sólo Premium Sound Multimedia.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Sistema audiovisual - visión de conjunto

Visión de conjunto de los componentes del sistema audiovisual.



- 1 Enchufes AUX² y USB³ para fuentes de sonidos externas (por ejemplo iPod®)
- 2 Botones del volante (con* o sin rueda selectora).
- 3 Pantalla. La pantalla es de dos dimensiones: 5 y 7 pulgadas. En el manual se muestra el de 7 pulgadas.
- 4 Panel de control en la consola central

Información relacionada

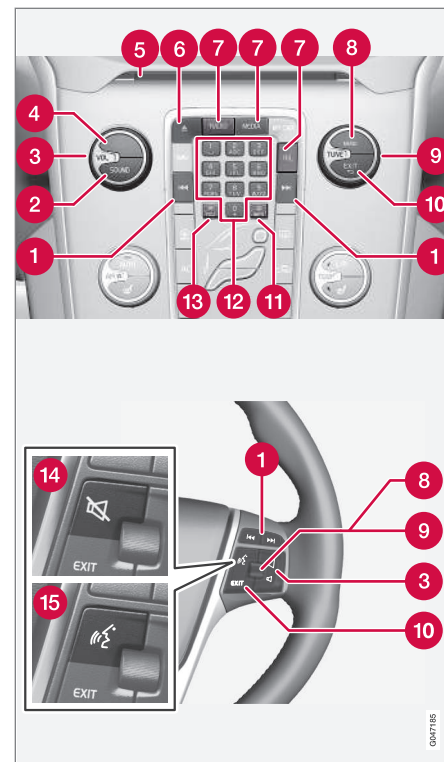
- Sistema audiovisual (p. 392)
- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)

² Sólo es válido para Performance

³ No es válido para performance.

Sistema audiovisual - manejar el sistema

El sistema audiovisual se controla en la consola central y con los botones del volante. La información se presenta en la pantalla situada en la parte superior de la consola central.





11 Sistema audiovisual



1 Avance/avance rápido/búsqueda - Una **pulsación breve** permite navegar entre las pistas de disco, emisoras predeterminadas⁴ o capítulos⁵. Con una **pulsación larga**, el sistema rebobina pistas de CD o busca la siguiente emisora disponible de la radio.

2 SOUND - pulse para acceder a los ajustes de sonido (graves, agudos, etc.). Para más información, véase ajustes generales de sonido (p. 399).

3 VOL - suba o baje el volumen de sonido.

4  ON/OFF/MUTE - el equipo se enciende con una **pulsación breve** y se apaga con una **pulsación larga** (hasta que se apague la pantalla). Observe que todo el sistema Sensus (incl. las funciones de navegación* y teléfono*) se inicia y se apaga al mismo tiempo. Con una pulsación corta, se apaga el sonido (MUTE) o se repone si ha estado apagado.

5 Ranura de introducción y expulsión de discos.

6 Expulsión del disco.

7 Fuentes principales -pulse para seleccionar la fuente principal (por ejemplo **RADIO**, **MEDIA**). Se muestra la última fuente activa

(por ejemplo **FM1**). Si pulsa el botón de la fuente principal cuando está en **RADIO** o en **MEDIA**, aparece una vista de las fuentes. Si está activo el modo **TEL*** o **NAV*** y se pulsa el botón de fuente principal, aparece un menú de accesos directos con opciones de uso frecuente.

8 OK/MENU - pulse la rueda selectora del volante o el botón de la consola central para aceptar selecciones en los menús. Si pulsa **OK/MENU** cuando está en la vista normal, aparece un menú de la fuente seleccionada (por ejemplo **RADIO** o **MEDIA**). La flecha a la derecha se muestra en la pantalla cuando hay menús subordinados.

9 TUNE - gire la rueda selectora en el volante o el mando de la consola central para desplazarse entre las pistas del disco y las carpetas, las emisoras de radio y TV*, los contactos de teléfono* o para navegar entre las opciones de la pantalla.

10 EXIT - con una **pulsación corta** se sube en el sistema de menús, se cancela la función activa, se interrumpe o se rechaza una llamada de teléfono o se borra caracteres introducidos. Con una **pulsación larga**, el sistema le lleva a la vista normal o, si está en la vista normal, al nivel más alto del menú (vista de

fuentes principales), donde se accede a los mismos botones de fuentes principales que los de la consola central (7).

11 INFO - Si hay disponible más información que la que se muestra en la pantalla, pulse el botón **INFO** para verla.

12 Botones de selección rápida, introducción de cifras o letras.

13 FAV - selección rápida de una opción favorita. El botón puede programarse para una función que se utiliza mucho en AM, FM etc. Para más información, véase favoritos (p. 398)).

14 MUTE⁶ - pulse para apagar el sonido de la radio o del reproductor o para volver a conectar el sonido si estaba apagado.

15 Control por voz⁷ - pulse para activar el control por voz (para sistema de navegación y teléfono móvil conectado por Bluetooth®*).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)
- Sistema audiovisual (p. 392)

⁴ No se refiere al sistema DAB.

⁵ Sólo es válido para DVDs.

⁶ Automóviles sin navegación.

⁷ Automóviles con navegación*.



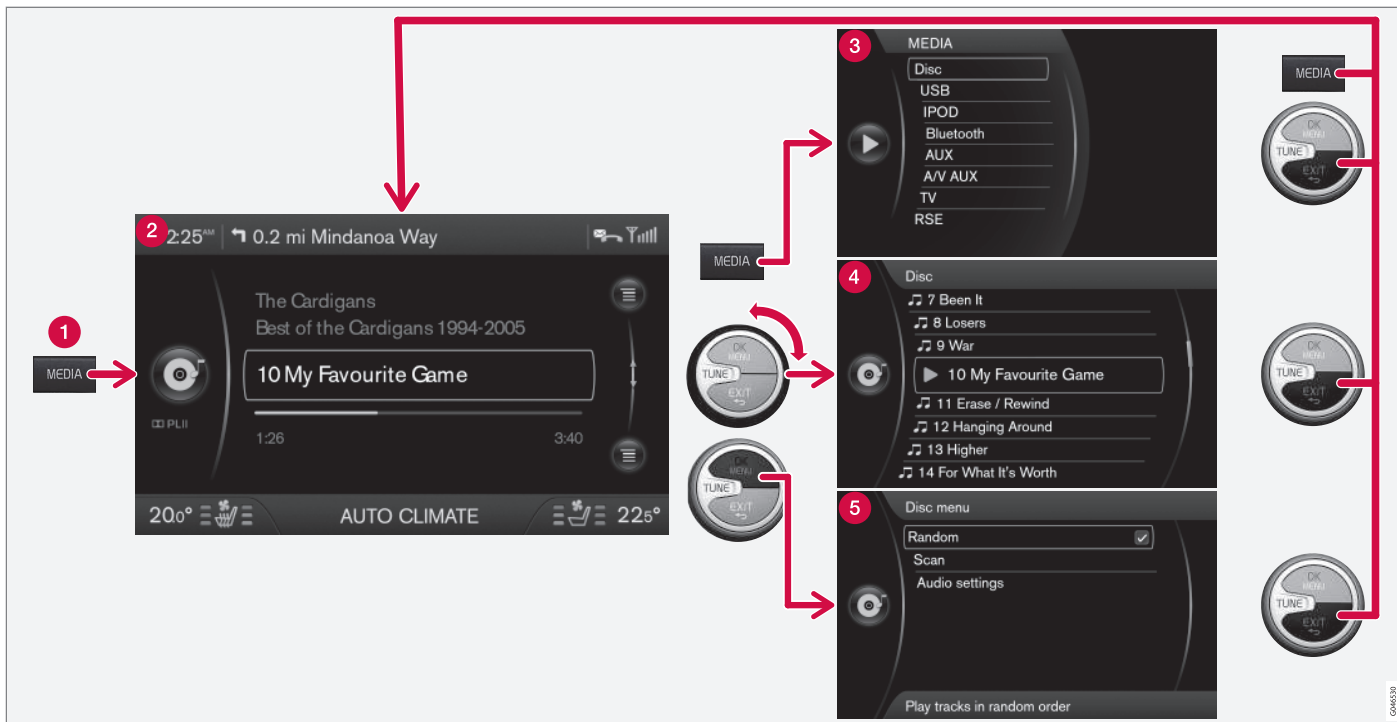
Sistema audiovisual - gestión del menú

El sistema audiovisual se controla en la consola central y con los botones del volante. La

información se presenta en la pantalla situada en la parte superior de la consola central.



11 Sistema audiovisual



En el ejemplo puede verse el acceso a diferentes funciones cuando se reproduce un CD. (1) Botón de fuente principal, (2) Vista normal, (3) Menú de accesos directos, (4) Menú rápido, (5) Menú de la fuente

Seleccione la fuente principal pulsando un botón de fuente principal (1) (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL**). Para acceder a los menús de la fuente,

utilice los mandos **TUNE**, **OK/MENU**, **EXIT** o el botón de fuentes principales (1).

Para ver las funciones disponibles, véase Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451).

**NOTA**

Si el automóvil está equipado con teclado y rueda selectora* en el volante podrán utilizarse éstos como alternativa a la consola central (**TUNE, OK/MENU, EXIT**), Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393).

Menús y vistas en la pantalla

El aspecto depende de la fuente, el equipamiento del automóvil, la configuración, etc.

1 Botón de fuentes principales - pulse para cambiar de fuente principal o mostrar el menú de accesos directos/fuentes en la fuente activa.

2 Vista normal - modo normal de la fuente.

3 Menú de accesos directos/fuentes - muestra las opciones de menú más frecuentes en las fuentes principales, por ejemplo **TEL** y **MEDIA** (pulse el botón de la fuente principal activa (1)).

4 Menú rápido - modo rápido cuando se gira **TUNE**, por ejemplo, para cambiar de pista, emisora, etc.

5 Menú de fuentes - para gestionar menús (pulse **OK/MENU**).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)



11 Sistema audiovisual

Favoritos

Guarde funciones de uso frecuente en favoritos. Pueden guardarse funciones en los sistemas de radio, medios, cámara de marcha atrás y el menú MY CAR donde se gestionan muchas de las funciones del vehículo, por ejemplo, la programación del reloj, los retrovisores laterales y las cerraduras. Después, es fácil acceder a la función pulsando el botón **FAV**.



El botón **FAV** se utiliza para almacenar funciones que se emplean con frecuencia, lo que permite iniciar fácilmente la función pulsando **FAV**. Seleccione un favorito (por ejemplo **Ecualizador**) para cada función de la siguiente manera:

En el modo **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2

- DAB1*/DAB2*

En el modo **MEDIA**:

- DISCO
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

También es posible seleccionar y almacenar un favorito para **MY CAR**, **CAM*** y **NAV***. Los favoritos también pueden seleccionarse y almacenarse en **MY CAR**. Para más información sobre el sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Guardar en favoritos (p. 441)

Sistema audiovisual - ajustes de sonido

El sistema de audio está precalibrado para una reproducción óptima del sonido, pero puede adaptarse según sus necesidades.

Ajuste de reproducción óptima del sonido

El sistema de audio está precalibrado para ofrecer una reproducción óptima del sonido mediante el procesamiento digital de la señal.

Este calibrado tiene en cuenta los altavoces, los amplificadores, la acústica del habitáculo, la posición del que escucha, etc. en todas las combinaciones de modelos de automóvil y sistemas de audio.

El sistema ofrece también un calibrado dinámico que toma en consideración la posición del control de volumen, la recepción de la radio y la velocidad del automóvil.

Los mandos que se describen en este manual, por ejemplo, **Graves**, **Agudos** y **Ecualizador**, sólo están previstos para permitir al usuario adaptar la reproducción de sonido a su gusto personal.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)
- Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido (p. 399)
- Ajuste del perfil de sonido (p. 400)



Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido

Ajustes generales de sonido para el sistema audiovisual.

Pulse **SOUND** para acceder al menú de ajustes de sonido (**Graves**, **Agudos**, etc.). Desplácese con **SOUND** o **OK/MENU** a su selección (por ejemplo **Agudos**).

Para modificar el ajuste, gire **TUNE** y guarde el ajuste con **OK/MENU**.

Siga pulsando **SOUND** o **OK/MENU** para acceder a las demás opciones:

- **Surround**⁸ - Puede ponerse en Conectado/Desconectado. Si se elige Conectado, el sistema selecciona el ajuste para ofrecer la mejor reproducción del sonido posible. Normalmente es DPLII y, en ese caso, aparece el texto **DPLII** en la pantalla. Si la reproducción se ha hecho con tecnología Dolby Digital, la reproducción se efectuará con esta configuración y en la pantalla aparecerá entonces el texto **DIGITAL**. Con Desconectado, se obtiene un estéreo de 3 canales.
- **Graves** - Nivel de graves.
- **Agudos** - Nivel de agudos.
- **Fader** – Equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros.

- **Balance** – Equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos.
- **Subwoofer**⁸ - Nivel de subwoofer.
- **Nivel central DPL II/Nivel central de 3 canales**⁸ - Volumen del altavoz central.
- **Nivel surround DPL II**^{8, 9} - Nivel de surround.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)
- Sistema audiovisual - ajustes de sonido (p. 398)
- Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido (p. 399)

Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido

Adapte los ajustes de sonido a la radio y al reproductor según sus necesidades.

Pueden adaptarse las siguientes funciones:

- Ajuste del ecualizador (p. 400)
- Ajuste del perfil de sonido (p. 400)
- Ajuste del volumen y compensación de la velocidad (p. 400)
- Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa (p. 420)

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes de sonido (p. 398)
- Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido (p. 399)

⁸ Sólo Premium Sound Multimedia.

⁹ Sólo cuando está activado Surround.



11 Sistema audiovisual

Ajuste del ecualizador

Ajuste el ecualizador¹⁰ y adapte el nivel de sonido de forma independiente para la televisión y diferentes bandas de frecuencia de la radio.

1. Pulse **OK/MENU** para acceder a **Ajustes de sonido** y seleccione **Ecualizador**.
2. Para seleccionar la banda de frecuencia, gire **TUNE** y confirme con **OK/MENU**.
3. Para modificar el ajuste de sonido, gire **TUNE** y confirme con **OK/MENU**. Continúe de la misma manera con las demás bandas de frecuencia que desea modificar.
4. Cuando esté listo con el ajuste de sonido, pulse **EXIT** para confirmar y volver a la vista normal.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido (p. 399)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Ajuste del perfil de sonido

Ajuste el perfil de sonido y optimice la experiencia de sonido según sus necesidades.

La experiencia de sonido puede optimizarse para el asiento del conductor, los dos asientos delanteros o el asiento trasero. Si hay pasajeros tanto en el asiento delantero como en el trasero, se recomienda la selección: ambos asientos delanteros. Las opciones pueden seleccionarse en **Ajustes de sonido** → **Escenario de sonido**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes de sonido (p. 398)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Ajuste del volumen y compensación de la velocidad

Ajuste la compensación de la velocidad en función de los ruidos molestos en el habitáculo.

El equipo de sonido compensa los ruidos molestos en el habitáculo aumentando el volumen en relación con la velocidad de automóvil. El nivel de compensación puede ajustarse a bajo, medio, alto o desconectado. Seleccione el nivel en **Ajustes de sonido** → **Compensación volumen**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido (p. 399)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

¹⁰ No es válido para performance.



Radio

El sistema permite escuchar las bandas de frecuencia AM y FM de la radio. En algunos casos también la radio digital (DAB) (p. 410)*.



Mandos para las funciones de radio.

Para utilizar la radio, véase Manejar el sistema (p. 393) y Control del menú (p. 395).

Radio AM/FM

- Búsqueda de emisoras (p. 401)
- Preselección de emisoras (p. 403)
- Explorar la banda de frecuencia de la radio (p. 409)
- Funciones RDS (p. 404)
- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Texto de radio (p. 408)

Radio digital* (DAB)

- Radio digital* (DAB) (p. 410)

- Memorización de grupos de canales (Ensamble learn) (p. 411)
- Navegación en una lista de grupos de canales (Ensemble) (p. 411)
- Preselección de emisoras (p. 403)
- Explorar la banda de frecuencia de la radio (p. 409)
- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Texto de radio (p. 408)
- DAB a enlace DAB (p. 411)
- Radio digital* (DAB) - banda de frecuencia (p. 412)
- Radio digital* (DAB) - subcanal (p. 412)
- Radio digital* (DAB) - reposición (p. 412)

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)
- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)

Búsqueda de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras FM¹¹ más fuertes y las señales que recibe en ese momento. Es posible activar una búsqueda de emisoras automática o manual.

NOTA

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del transmisor. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

Información relacionada

- Búsqueda automática de emisoras (p. 402)
- Búsqueda de emisora manual (p. 403)
- Lista de emisoras (p. 402)



11 Sistema audiovisual

Búsqueda automática de emisoras

Busca la anterior o la siguiente emisora disponible.

1. Pulse **RADIO** y gire **TUNE** hasta que se muestre la banda de frecuencia deseada (**AM**, **FM1**, etc.) y pulse **OK/MENU**.
2. Mantenga pulsado  /  en la consola central (o en los botones del volante*). La radio busca la siguiente o la anterior emisora disponible.

Información relacionada

- Búsqueda de emisoras (p. 401)

Lista de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras FM¹² más fuertes y las señales que recibe en ese momento. Esto le permite encontrar una emisora cuando circula por una zona en la que no está familiarizado con las emisoras y sus frecuencias.

Para ir a la lista y seleccionar una emisora:

1. Seleccione la banda de frecuencia deseada (**FM1** o **FM2**).
2. Gire **TUNE** un paso a cada lado. A continuación, aparece una lista con todas las emisoras de la zona. La emisora sintonizada se destaca en la lista.
3. Vuelva a girar **TUNE** hacia uno u otro lado para seleccionar una emisora en la lista.
4. Confirme su selección con **OK/MENU**.



NOTA

- La lista sólo ofrece las frecuencias de las emisoras que se reciben en ese momento y **no** una lista completa de todas las frecuencias de radio de la banda de frecuencia seleccionada.
- Si la señal de la emisora recibida es débil, puede ocurrir que la radio no actualice la lista de emisoras. Si es así, pulse el botón **INFO** (mientras la lista de emisoras aparece en la pantalla) para pasar a la búsqueda manual de emisoras y seleccionar una frecuencia. Si la lista de emisoras deja de mostrarse, gire **TUNE** un paso a uno u otro lado para volver a mostrar la lista y pulse **INFO** para cambiar.

La lista desaparece de la pantalla al cabo de unos segundos.

Si deja de mostrarse la lista de emisoras, gire **TUNE** a uno u otro lado y pulse el botón **INFO** en la consola central para pasar a la búsqueda manual (o para volver de la búsqueda manual a la función de "Lista de emisoras").

Información relacionada

- Búsqueda de emisoras (p. 401)

¹¹ No es válido para performance.

¹² No es válido para performance.



Búsqueda de emisora manual

La radio elabora de forma automática una lista de emisoras¹³, pero es posible realizar una búsqueda de emisora manual.

La radio se programa en fábrica para mostrar una lista de las emisoras de señal más intensa en la zona cuando gira **TUNE** (consulte el apartado Lista de emisoras (p. 402)). Cuando aparece la lista de emisoras, pulse el botón **INFO** en la consola central para pasar a la búsqueda manual. Esto le permite seleccionar una frecuencia en una lista completa de todas las frecuencias disponibles en la banda de frecuencia elegida. En otras palabras, si en la búsqueda manual se gira **TUNE** un paso, la frecuencia cambia, por ejemplo, de 93,3 a 93,4 MHz, etc.

Para seleccionar manualmente una emisora:

1. Pulse el botón **RADIO** y gire **TUNE** hasta que se muestre la banda de frecuencia deseada (**AM**, **FM1**, etc.) y pulse **OK/MENU**.
2. Gire **TUNE** para seleccionar una frecuencia.

NOTA

La radio se programa en fábrica para mostrar una lista de las emisoras presentes en la zona por la que circula el vehículo (consulte el apartado "Lista de emisoras de radio").

Si cambia a la búsqueda manual de emisoras (pulsando el botón **INFO** en la consola central cuando aparece la lista de emisoras), la radio seguirá en la función de búsqueda manual de emisoras cuando vuelva a conectarla. Para volver a la función de "Lista de emisoras de radio", gire **TUNE** un paso (para mostrar la lista completa de emisoras) y pulse el botón **INFO**.

Observe que si pulsa **INFO** cuando no se muestra la lista de emisoras, se activará **INFO**. Para más información sobre esta función, véase Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393).

Información relacionada

- Búsqueda de emisoras (p. 401)

Preselección de emisoras

Las emisoras que se utilizan con frecuencia pueden guardarse como emisoras preseleccionadas para sintonizarlas con mayor facilidad.



Botones de preselección.

Radio AM/FM

Pueden seleccionarse 10 preselecciones por banda de frecuencia (**AM**, **FM1** etc.).

Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

1. Sintonice una emisora, véase Búsqueda de emisoras (p. 401).

¹³ No es válido para performance.



11 Sistema audiovisual



2. Mantenga pulsado uno de los botones de preselección durante unos segundos. El sonido desaparece unos instantes y vuelve a sonar cuando la emisora está almacenada. A continuación, puede utilizarse el botón de preselección.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados¹⁴. La función se conecta y desconecta en el modo FM/AM en

Menú FM → Ver preselecciones o **Menú AM → Ver preselecciones**.

Radio digital (DAB)

Pueden guardarse 10 preselecciones por banda. El sistema DAB dispone de 2 bancos de memoria de preselección: **DAB1** y **DAB2**. La emisora se almacena manteniendo pulsado el botón de preselección que desee, para más información consulte radio AM/FM arriba. Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

Una preselección contiene un canal pero no subcanales. Si se sintoniza un subcanal y se guarda una preselección, solo se registra el canal principal. Esto se debe a que los subcanales no son permanentes. Al tratar de seleccionar la preselección, se escuchará el canal que contenía el subcanal. La preselección no depende de la lista de canales.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados¹⁴. La función se conecta y desconecta en el modo DAB en **Menú DAB → Ver preselecciones**.



NOTA

El sistema DAB del equipo de sonido no es compatible con todas las funciones incluidas en la norma DAB.

Información relacionada

- Búsqueda de emisoras (p. 401)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Funciones RDS

Con RDS, la radio puede cambiar automáticamente a la emisora con la emisora más fuerte. RDS permite obtener información de tráfico (TP) y buscar determinados tipos de programación (PTY).

El sistema RDS (Radio Data System) enlaza diferentes emisoras de FM en una red. Una emisora de FM de una red de este tipo transmite información que proporciona a una radio RDS las siguientes funciones:

- Cambio automático a una emisora más potente si la recepción en la zona es deficiente.
- Búsqueda de programas preferidos, por ejemplo información de tráfico o noticias.
- Recepción de datos de texto sobre el programa de radio transmitido.



NOTA

Algunas emisoras de radio no emplean RDS, o bien sólo una parte de las funciones de dicho sistema.

Si se encuentra un tipo de programa preferido, la radio puede cambiar de emisora o interrumpir la fuente de sonido activa. Por ejemplo, si está activo el reproductor de CD, éste se situará en modo de pausa. La transmisión a la que se da paso se reproduce con

¹⁴ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



un volumen preajustado, véase Control de volumen para tipos de programación de radio preferentes (PTY) (p. 408). La radio vuelve a la anterior fuente de sonido y volumen cuando deja de emitirse la programación ajustada.

Las funciones de programación alarma (**¡ALARMA!**), información de tráfico (**TP**), noticias (**NEWS**), y tipos de programa (**PTY**) se interrumpen mutuamente según un orden de prioridad, en el que las alarmas tienen la máxima preferencia y los tipos de programa, la mínima. Para otros ajustes de interrupción de programas (**EON Remoto** y **EON Local**), véase Enhanced Other Networks (EON) (p. 406). Pulse **EXIT** para volver a la fuente de sonido interrumpida, pulse **OK/MENU** para borrar el mensaje.

Información relacionada

- Alarma en caso de accidentes y catástrofes (p. 405)
- Información de tráfico (TP) (p. 406)
- Enhanced Other Networks (EON) (p. 406)
- Información de tráfico (TP) (p. 406)
- Transmisiones de noticias (p. 406)
- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Texto de radio (p. 408)
- Actualización automática de la frecuencia de radio (AF) (p. 409)

- Programas de radio regionales (REG) (p. 409)
- Restablecimiento de las funciones de RDS (p. 410)

Alarma en caso de accidentes y catástrofes

*Esta función se utiliza para avisar a gente de accidentes graves y catástrofes naturales. Durante la emisión de un mensaje de alarma, aparece en la pantalla el texto **¡ALARMA!**.*

La alarma no puede interrumpirse temporalmente ni desconectarse.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)



11 Sistema audiovisual

Información de tráfico (TP)

La función da paso a información de tráfico emitidos dentro de la red RDS de la emisora sintonizada.

El símbolo **TP** indica que la función está activada. Cuando la emisora sintonizada emite información de tráfico, las letras **TP** brillan con intensidad en la pantalla, si no las letras **TP** son de color gris.

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → TP**.

TP de la emisora seleccionada/todas las emisoras

La radio puede dar paso a la información de tráfico de sólo una emisora seleccionada o de todas las emisoras dentro de la red RDS.

- Seleccione el modo FM y vaya a **Menú FM → Ajustes avanzados → Seleccionar TP favorito** para modificar.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

Enhanced Other Networks (EON)

La función EON es útil en zonas urbanas con muchas emisoras regionales. Con ella, la distancia entre el vehículo y la emisora del canal de radio determinará el momento en que las funciones de programa interrumpen la fuente de sonido activa.

- Conecte y desconecte la función seleccionando en el modo FM una de las opciones en **Menú FM → Ajustes avanzados → EON**:
- **Local** - interrumpe únicamente si el transmisor de la emisora de radio está cerca.
- **Remoto**¹⁵ - interrumpe si el transmisor de la emisora se encuentra lejos, aunque la señal tenga interferencias.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

Transmisiones de noticias

La función da paso a transmisiones de noticias emitidas dentro de la red RDS de la emisora sintonizada.

El símbolo **NEWS** indica que la función está activa.

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → Ajustes para Noticias → Noticias**.

Noticias de la emisora seleccionada/todas las emisoras

La radio puede dar paso a noticias de sólo una emisora seleccionada o de todas las emisoras de la red RDS.

- Seleccione el modo FM y vaya a **Menú FM → Ajustes para Noticias → Seleccionar favorito para Noticias** para modificar.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

¹⁵ Configuración original.



Tipos de programación de radio (PTY)

Con la función PTY, puede seleccionarse uno o varios tipos de programación de radio, por ejemplo música pop o música clásica. Después de seleccionar un tipo de programación, el sistema solo navega por los canales que transmiten este tipo.

La función PTY puede elegirse para radio FM o DAB. El símbolo PTY aparece en la pantalla cuando la función está activa. La función da paso a tipos de programa emitidos dentro de la red RDS de la emisora sintonizada.

PTY para radio FM

1. Para conectar la función, vaya al modo FM y seleccione tipos de programación en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Seleccionar PTY**.
2. A continuación, debe conectarse la función PTY en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Recibir boletines de tráfico de otras redes**.

Para desconectar la función PTY, vaya al modo FM en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Recibir boletines de tráfico de otras redes**. Los tipos de programación (PTY) seleccionados no se reponen.

Los PTY se reponen y se borran en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Seleccionar PTY → Borrar todo**.

PTY para radio DAB

El tipo de programación se selecciona en el modo DAB en **Menú DAB → Filtro PTY**. Para salir de este modo:

- Pulse **EXIT**.
 - > Cuando está activada la función PTY, aparece una indicación en la pantalla.

En algunos casos, la radio DAB abandonará el modo PTY, véase DAB a enlace DAB (p. 411).

Información relacionada

- Buscar tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Mostrar tipos de programación de radio (PTY) (p. 408)
- Control de volumen para tipos de programación de radio preferentes (PTY) (p. 408)
- Funciones RDS (p. 404)

Buscar tipos de programación de radio (PTY)

Esta función explora toda la banda de frecuencia en busca del tipo de programación de radio seleccionado.

1. Seleccione en el modo FM uno o varios PTY en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Seleccionar PTY**.
2. Vaya a **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Buscar PTY**.

Para finalizar la búsqueda, pulse **EXIT**.

- Para seguir buscando otra transmisión de los tipos de programación seleccionados, pulse **◀◀** o **▶▶**.

Información relacionada

- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Mostrar tipos de programación de radio (PTY) (p. 408)
- Funciones RDS (p. 404)



11 Sistema audiovisual

Mostrar tipos de programación de radio (PTY)

Algunas emisoras transmiten información sobre el tipo y la categoría de los programas. El tipo de programación de la emisora, por ejemplo, música pop, música clásica, puede mostrarse en la pantalla. PTY puede seleccionarse en FM y radio DAB.

Mostrar tipo de programación para radio FM

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → Ajustes avanzados → Ajustes para PTY → Ver texto PTY**.

Mostrar tipo de programación para radio DAB

Conecte y desconecte la función en el modo DAB en **Menú DAB → Ajustes avanzados → Ver texto PTY**.

Información relacionada

- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Buscar tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Funciones RDS (p. 404)

Control de volumen para tipos de programación de radio preferentes (PTY)

Los tipos de programa a los que se da paso, por ejemplo **NEWS** o **TP**, se oyen con el volumen seleccionado para el tipo de programa respectivo. Si se ajusta el nivel de sonido durante la interrupción de la programación, el nuevo nivel se guarda hasta la siguiente interrupción.

Información relacionada

- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)

Texto de radio

Algunas emisoras RDS transmiten información sobre el contenido del programa, los artistas, etc. Esta información se muestra en la pantalla¹⁶. El radiotexto puede mostrarse en radio FM y DAB.

Radiotexto en radio FM

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → Ver radiotexto**.

Radiotexto en radio DAB

Conecte y desconecte la función en el modo DAB en **Menú DAB → Ver radiotexto**.



NOTA

Suele poder estar activada al mismo tiempo una de las funciones "**Ver radiotexto**" y "**Ver preselecciones**". Si se conecta una de ellas cuando está activada la otra, la función activada anteriormente se desconectará automáticamente. Las dos funciones pueden estar desconectadas.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)
- Preselección de emisoras (p. 403)

¹⁶ Sólo en automóviles con pantalla de 7".



Actualización automática de la frecuencia de radio (AF)

La función selecciona el transmisor de mayor intensidad de la emisora sintonizada.

Para encontrar un transmisor de señal intensa, puede requerirse en casos excepcionales que la función explore toda la banda FM.

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → Ajustes avanzados → Frecuencia alternativa**.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

Programas de radio regionales (REG)

La función hace que la radio continúe sintonizando una emisora regional aunque su señal sea poco intensa.

El símbolo **REG** indica que la función está activa.

- Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → Ajustes avanzados → REG**.

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

Explorar la banda de frecuencia de la radio

La función busca automáticamente los canales de radio disponibles y toma en cuenta posibles filtros de tipos de programación (PTY).

Cuando el sistema encuentra una emisora, la sintoniza durante 10 segundos y, a continuación, continúa la exploración. Cuando se oye una emisora, ésta puede guardarse como preselección de la manera habitual, véase Preselección de emisoras (p. 403).

- Para iniciar la exploración, seleccione el modo FM/AM/DAB* y vaya a **Menú FM → Explorar**, **Menú AM → Explorar** o **Menú DAB → Explorar**.



NOTA

La exploración se cancela si se guarda una nueva emisora.

La función de exploración también se puede seleccionar en modo DAB-PTY. En ese caso, solo se oyen los canales del tipo de programación preseleccionado.

Información relacionada

- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Preselección de emisoras (p. 403)



11 Sistema audiovisual

Restablecimiento de las funciones de RDS

Todos los ajustes de radio pueden restablecerse a la configuración original de fábrica.

- La función se repone en el modo FM en **Menú FM → Ajustes avanzados → Restablecer todos los ajustes FM.**

Información relacionada

- Funciones RDS (p. 404)

Radio digital* (DAB)

DAB (Digital Audio Broadcasting) es un sistema de emisión digital para radio. El automóvil es compatible con DAB, DAB+ y DMB.



NOTA

El sistema DAB no tiene cobertura en todas partes. Si no hay cobertura, aparecerá el mensaje **No hay recepción** en la pantalla.

Service y Ensemble

- **Service** - Canal, canal de radio (el sistema solo admite servicios sonoros).
- **Ensemble** - Un conjunto de canales de radio que emite en la misma frecuencia.

Información relacionada

- Memorización de grupos de canales (Ensamble learn) (p. 411)
- Navegación en una lista de grupos de canales (Ensemble) (p. 411)
- Radio (p. 401)
- Preselección de emisoras (p. 403)
- Explorar la banda de frecuencia de la radio (p. 409)
- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)
- Texto de radio (p. 408)
- DAB a enlace DAB (p. 411)

- Radio digital* (DAB) - banda de frecuencia (p. 412)
- Radio digital* (DAB) - subcanal (p. 412)
- Radio digital* (DAB) - reposición (p. 412)



Memorización de grupos de canales (Ensamble learn)

Almacenamiento de grupos de canales (Ensamble) para radio digital (DAB).

Cuando el vehículo se desplaza a otra zona de emisiones, puede ser necesario memorizar los conjuntos de canales de la zona.

La memorización de los conjuntos de canales crea una lista actualizada de todos los conjuntos de canales disponibles. La lista no se actualiza automáticamente.

La memorización se efectúa en el sistema de menú en el modo DAB en **Menú DAB → Aprendizaje de conjunto**. La memorización puede hacerse también de la siguiente manera:

1. Gire **TUNE** un paso a uno u otro lado.
 - > El texto **Aprendizaje de conjunto** aparece encima de la lista de grupos de canales disponibles.
2. Pulse **OK/MENU**.
 - > Se inicia una nueva memorización.

La memorización puede cancelarse con **EXIT**.

Información relacionada

- Radio digital* (DAB) (p. 410)
- Navegación en una lista de grupos de canales (Ensamble) (p. 411)

Navegación en una lista de grupos de canales (Ensamble)

Navegación en una lista de grupos de canales (Ensamble) para radio digital (DAB).

Para navegar y acceder a la lista de grupos de canales, gire **TUNE**. En la parte superior de la pantalla se indica el nombre del Ensemble. Al cambiar a un Ensemble nuevo se modificará también el nombre en la pantalla.

- **Service** - Indica los canales sin importar el conjunto de canales del que forma parte. La lista también puede filtrarse con ayuda de la selección de tipo de programación (**Filtro PTY**), véase Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407).

Información relacionada

- Memorización de grupos de canales (Ensamble learn) (p. 411)
- Radio digital* (DAB) (p. 410)
- Tipos de programación de radio (PTY) (p. 407)

DAB a enlace DAB

DAB a enlace DAB significa que la radio DAB puede ir de un canal con un recepción deficiente al mismo canal en otro grupo de canales con mejor recepción.

Al cambiar de un conjunto de canales a otro, puede producirse cierto retraso. El sonido puede interrumpirse durante un instante en el intervalo desde que el canal activo deja de estar disponible hasta que pasa a estar disponible el canal nuevo.

La función se puede conectar y desconectar en el modo DAB en **Menú DAB → Ajustes avanzados → Conexión DAB**.

Información relacionada

- Radio digital* (DAB) (p. 410)



11 Sistema audiovisual

Radio digital* (DAB) - banda de frecuencia

El sistema DAB puede emitirse en dos bandas de frecuencia.¹⁷

- **Band III** - cubre la mayoría de las áreas.
- **LBand** - sólo disponible en unas pocas áreas.

Si selecciona solo **Band III**, la memorización de canales tarda menos que si se selecciona tanto **Band III** como **LBand**. No es seguro que el sistema encuentre todos los conjuntos de canales. La selección de banda de frecuencia no afecta a las memorias guardadas.

La banda de frecuencia se puede desconectar y conectar en el modo DAB en **Menú DAB → Ajustes avanzados → Banda DAB**.

Información relacionada

- Radio digital* (DAB) (p. 410)

Radio digital* (DAB) - subcanal

Los componentes secundarios se denominan a menudo subcanales. Estos son temporales y pueden contener, por ejemplo, traducciones del programa principal a otros idiomas.

Si se emite uno o varios subcanales, aparece en la pantalla el símbolo **√** a la derecha del nombre del canal. El subcanal se indica mostrando el símbolo **-** a la izquierda del nombre del canal en la pantalla.

Pulse **▶▶** para acceder a los subcanales.

Solo es posible acceder a los subcanales en el canal principal seleccionado y no en otro canal sin haber seleccionado éste.

La presentación de subcanales se desconecta y conecta en el modo DAB en **Menú DAB → Ajustes avanzados → Subcanales**

Información relacionada

- Radio digital* (DAB) (p. 410)

Radio digital* (DAB) - reposición

Todos los ajustes de DAB pueden restablecerse a la configuración original.

- La función se repone en el modo DAB en **Menú DAB → Ajustes avanzados → Restablecer todos los ajustes DAB**.

Información relacionada

- Radio digital* (DAB) (p. 410)

¹⁷ No todas las zonas/países utilizan ambas bandas.



Reproductor de medios

El reproductor de medios puede reproducir imagen y sonido de discos CD y DVD* (p. 413) y de fuentes de sonido conectadas externamente a través del enchufe AUX-/USB* (p. 417) o transmitir archivos de sonido por vía inalámbrica mediante streaming (p. 420) de unidades externas con Bluetooth®. Algunos reproductores de medios pueden mostrar TV (p. 444)* y permiten comunicar con un teléfono móvil (p. 425)* a través de Bluetooth®.



Mando del reproductor de medios.

Para el uso del reproductor de medios, véase Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393) y Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395).

Información relacionada

- Sistema audiovisual (p. 392)
- Control por voz* del teléfono móvil (p. 436)
- Mando a distancia* (p. 448)
- Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416)

CD/DVD*

El reproductor de medios puede reproducir discos CD y DVD¹⁸ distribuidos y grabados.

El reproductor de medios admite y puede reproducir los siguientes tipos de discos y archivos:

- CDs pregrabados (CD Audio).
- CDs grabados con archivos de sonido y/o vídeo¹⁸.
- DVDs pregrabados¹⁸.
- DVDs¹⁸ grabados con archivos de sonido y/o vídeo.

Para más información sobre los formatos admitidos, véase Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)

¹⁸ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual

Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse.¹⁹

Mantenga pulsado el botón  /  para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades.

Pulse varias veces los botones  /  para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)

Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio²⁰.

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse **OK/MENU**
2. Gire **TUNE** hasta **Reproducción aleatoria**
3. Pulse **OK/MENU** para conectar o desconectar la función.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)
- Bluetooth®* (p. 420)

Reproducción y navegación de discos DVD

Al reproducir un disco DVD-Video²¹, puede aparecer un menú en la pantalla. El menú del disco le permite efectuar funciones y ajustes adicionales, como selección de subtexto e idioma y selección de escena.

Para las instrucciones básicas de reproducción y navegación, consulte Manejar el sistema en la página (p. 393). A continuación ofrecemos una descripción más detallada.



NOTA

La película sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 8 km/h, la imagen se corta y aparece el texto **Imagen no disponible en marcha** en la pantalla, aunque se oye mientras tanto el sonido. La imagen vuelve a verse cuando la velocidad del automóvil es inferior a 6 km/h.

¹⁹ Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

²⁰ No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

²¹ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



Navegación por el menú del DVD



Navegue en el menú del DVD con los botones numéricos de la consola central según la figura.

Cambiar de capítulo o de título

Gire **TUNE** para ir a la lista de capítulos y navegar por éstos (si se está viendo una película, ésta se pone en pausa). Pulse **OK/MENU** para seleccionar un capítulo. A continuación, se volverá también a la posición original (si se está viendo una película, ésta vuelve a iniciarse). Pulse **EXIT** para ir a la lista de títulos.

Para seleccionar un título gire **TUNE** y confirme la selección con **OK/MENU**. A continuación, se volverá también a la posición original. Pulse **OK/MENU** para activar la selección y volver a la posición inicial. Con **EXIT** se cancela la selección y se vuelve a la posición original (sin haber seleccionado nada).

Para cambiar de capítulo, pulse **◀◀** / **▶▶** en la consola central o los botones* del volante.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD (p. 415)
- Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo (p. 443)
- Rebobinado rápido (p. 414)
- Explorar pistas de discos o archivos de sonido (p. 444)
- Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido (p. 414)
- Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416)

Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD

Si el DVD lo admite, la función permite seleccionar la posición de la cámara con la que debe mostrarse cierta escena²².

Seleccione el modo de disco y vaya a **Menú Disco → Ajustes avanzados → Ángulo**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)



11 Sistema audiovisual

DivX® Video On Demand

El reproductor de medios puede registrarse para reproducir archivos del tipo DivX VOD²³ de discos grabados o USB.

Encontrará el código para registrarse en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes** → **Información** → **Código DivX® VOD**. Para información general sobre el manejo de los menús en **MY CAR**, véase MY CAR - uso (p. 109).

Para más información, visite www.divx.com/vod.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)
- Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de video (p. 443)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)

Configuración de imagen

Puede ajustarse (cuando el automóvil está parado) la configuración de intensidad y contraste²⁴.

1. Pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes de la imagen**, confirme con **OK/MENU**.
2. Gire **TUNE** hasta la opción que debe ajustarse y confirme con **OK/MENU**.
3. Para ajustar la configuración, gire **TUNE** y confirme con **OK/MENU**.

Para volver a la lista de configuración, gire **OK/MENU** o **EXIT**.

La configuración de fábrica de la imagen puede restablecerse con la opción **Restablecer**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Sistema audiovisual (p. 392)

Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD*

NOTA

Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.

Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio ^A	CD-Audio, mp3, wma
Formatos de audio ^B	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo ^C	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

^A Es válido para Performance.

^B No es válido para performance.

^C Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

²² Es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

²³ Es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

²⁴ Es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo ^A	divx, avi, asf

^A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

Información relacionada

- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)
- Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo (p. 443)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)

Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB*

El sistema permite conectar al equipo de sonido una fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un mp3.



La fuente de sonido conectada al enchufe USB puede controlarse²⁵ con los mandos de sonido del automóvil. La unidad conectada al enchufe AUX no puede controlarse con el automóvil.

En la parte trasera derecha de la consola del túnel hay una toma en la que se instalan cables de forma que la tapa pueda cerrarse sin aprisionar los cables.

El iPod® o el reproductor de mp3 con pilas recargables se carga (cuando el encendido está conectado o el motor en marcha) si el aparato está conectado al enchufe USB.

Memoria USB

Para facilitar el uso de una memoria USB, procure no almacenar otros archivos que no sean de música en la memoria. El sistema tarda mucho más tiempo en leer medios de almacenamiento que contienen otros archivos que los que son compatibles.

NOTA

El sistema admite medios portátiles que utilizan el sistema USB 2.0 y el sistema de archivos FAT32 y tiene capacidad para 1000 carpetas con un máximo de 254 subcarpetas o archivos en cada carpeta. La excepción es el nivel superior que tiene capacidad para hasta 1000 subcarpetas o archivos.

NOTA

Si utiliza una memoria USB de un modelo más largo, se recomienda utilizar un adaptador de USB. De este modo se evita el desgaste mecánico de la entrada USB y de la memoria conectada.

Concentrador USB

Al puerto USB puede conectarse un concentrador, lo que permite conectar varias unidades USB al mismo tiempo. La selección de unidad USB se efectúa en el modo **USB** en

Menú USB → Seleccionar dispositivo USB.

²⁵ Sólo es válido para fuente de medios conectado por el enchufe USB.



11 Sistema audiovisual



Reproductor Mp3

Muchos reproductores de mp3 cuentan con un sistema de archivos propio que no es compatible con el sistema. Para poder utilizar un reproductor de mp3 en el sistema, este debe estar ajustado en el modo **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

El iPod iPod® se carga y recibe corriente por la conexión USB* con el cable de conexión del reproductor.



NOTA

El sistema sólo admite la reproducción de archivos de sonido de iPod®.



NOTA

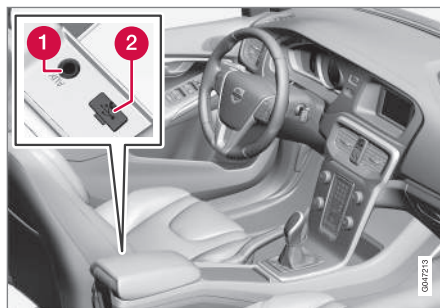
Quando se utiliza un iPod® como fuente de sonido, el menú del sistema infotainment adopta una estructura parecida a la estructura del menú del iPod®.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB* (p. 418)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)

Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB*

La fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un reproductor de mp3, puede conectarse al equipo de sonido por alguno de los enchufes de la consola central.



Puntos de conexión de fuentes de sonido externas.

Para conectar la fuente de sonido:

1. Pulse **MEDIA**, gire **TUNE** a la fuente de sonido **USB**, **iPod** o **AUX** y pulse **OK/MENU**.
 > Si selecciona USB, aparece el texto **Conectar USB** en la pantalla.
2. Conecte la fuente de sonido a uno de los enchufes del compartimento de la consola central (véase la figura).

El texto **Leyendo USB** aparece en la pantalla cuando el sistema lee la estructura de archivo en el medio de almacenamiento. Según la estructura y el número de archivos, la lectura puede retrasarse ligeramente.



NOTA

El sistema admite la mayoría de los modelos iPod® fabricados en 2005 o posteriormente.



NOTA

Para evitar daños a la conexión USB, ésta se desconecta si la conexión USB se cortocircuita o si una unidad USB conectada consume mucha corriente (esto puede ocurrir si la conexión conectada no cumple la norma USB). La conexión USB vuelve a activarse automáticamente al volver a conectar el encendido si la avería desaparece.

Información relacionada

- Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB* (p. 417)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)



Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa

Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa²⁶

Para información básica sobre la reproducción y la navegación, véase Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393). A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Los archivos de sonido tienen el símbolo , los de vídeo²⁷ el símbolo  y las carpetas el símbolo .

Una vez terminada la reproducción del archivo, el sistema reproduce los demás archivos (del mismo tipo) de la carpeta. El cambio²⁸ de carpeta se efectúa automáticamente una vez reproducidos todos los archivos de la carpeta. Cuando se conecta al puerto USB una unidad que sólo contiene archivos de sonido o archivos de vídeo, el sistema lo detecta automáticamente, cambia de configuración y reproduce estos archivos. Sin embargo, el sistema no cambia de configuración si se conecta al puerto USB una unidad que contiene una combinación de archivos de sonido y de vídeo. En ese caso,

el reproductor seguirá reproduciendo el tipo de archivo anterior.

Función de búsqueda²⁶

Con los botones del panel de control de la consola central puede buscar por el nombre de un archivo de la carpeta.

Para acceder a la función de búsqueda gire **TUNE** (para acceder a la estructura de carpetas) o pulse uno de los botones de letras. A medida que introduce más letras o caracteres en una cadena de búsqueda, más se acerca al objetivo de la búsqueda.

Para iniciar la reproducción de un archivo, pulse **OK/MENU**.

Repetir carpeta²⁹

La función permite reproducir los archivos de una carpeta una y otra vez. Una vez reproducido el último archivo, vuelve a reproducirse el primero.

1. Pulse **OK/MENU**
2. Gire **TUNE** hasta **Repetir carpeta**
3. Pulse **OK/MENU** para conectar o desconectar la función.

Pausa

Al bajar por completo el volumen o pulsar **MUTE** se detiene el reproductor de medios. Al subir el volumen o pulsar de nuevo **MUTE** se reinicia el reproductor de medios. También es posible hacer pausa a través del sistema de menús³⁰, pulse **OK/MENU** y seleccione **Play/Pause**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB* (p. 418)
- Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB* (p. 417)
- Rebobinado rápido (p. 414)
- Explorar pistas de discos o archivos de sonido (p. 444)
- Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido (p. 414)
- Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416)
- DivX® Video On Demand (p. 416)

²⁶ Se aplica sólo a USB y iPod®.

²⁷ Es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

²⁸ Esto no sucede si está activado Repetir carpeta.

²⁹ Sólo es válido para USB.

³⁰ No es válido para iPod®



11 Sistema audiovisual

Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa

Ajuste el volumen de un reproductor de sonido externo. Si el volumen está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido puede ser peor.

Si hay una fuente de sonido externa (por ejemplo, un reproductor de mp3 o un iPod®) conectada a la toma AUX, la fuente de sonido conectada puede tener otro volumen que el del equipo de sonido (por ejemplo la radio). Para corregirlo, ajuste el volumen de la toma:

1. Pulse el botón **MEDIA**, gire **TUNE** hasta **AUX** y espere un par de segundos o pulse **OK/MENU**.
2. Pulse **OK/MENU** y gire **TUNE** a **Volumen de entrada AUX**. Confirme con **OK/MENU**.
3. Gire **TUNE** para ajustar el volumen del enchufe AUX.

NOTA

Si el volumen del reproductor de medios externo está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido empeora. La calidad del sonido también puede empeorar si el reproductor se carga cuando el sistema Infotainment está en el modo AUX. Evite, en tal caso, cargar el reproductor por la toma de 12 V.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido (p. 399)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Bluetooth®*

El reproductor de medios (p. 413) del automóvil está equipado con tecnología Bluetooth®³¹, por lo que puede reproducir de manera inalámbrica archivos streaming de equipos externos con Bluetooth®, como teléfonos móviles y ordenadores de bolsillo.



Funciones de Bluetooth®, visión de conjunto de los mandos.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil (p. 422).

El sonido puede regularse con los botones de la consola central o con los del volante*. En algunas unidades externas, también puede cambiarse de pista en la unidad.

Para reproducir el sonido, el reproductor de medios debe ponerse antes en el modo **Bluetooth**.

³¹ Es válido para los niveles High Performance, High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Cuando hay un teléfono móvil al automóvil, puede controlarse a distancia algunas de las funciones del teléfono, véase Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425). Cambie entre las fuentes principales **TEL** y **MEDIA** para utilizar las funciones respectivas.

NOTA

El reproductor de medios Bluetooth® debe admitir Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). El reproductor debe utilizar AVRCP versión 1.3 y A2DP 1.2. Si no, puede que falten algunas funciones.

No todos los móviles y reproductores de medios a la venta en el mercado son totalmente compatibles con la función Bluetooth® del reproductor de medios del automóvil. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo o que visite la página web www.volvocars.com para informarse sobre móviles y reproductores de medios compatibles.

NOTA

El reproductor de medios del automóvil sólo puede reproducir archivos de sonido con la función Bluetooth®.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)
- Explorar pistas de discos o archivos de sonido (p. 444)
- Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido (p. 414)

Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®*

El automóvil está equipado con Bluetooth®³² y puede comunicarse por vía inalámbrica con otros equipos de Bluetooth® una vez registrados y conectados (p. 422).

Se pueden registrar como máximo diez unidades externas con Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después del registro, no es necesario que la unidad continúe activada como visible o detectable.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad conectada está dentro del alcance del sistema, la unidad se conecta automáticamente al automóvil. Cuando el automóvil busca la última unidad conectada, el nombre de la unidad aparece en la pantalla. Para conectar a otra unidad, pulse **EXIT** y seleccione cambiar unidad (p. 424).

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. La unidad también se puede desconectar manualmente (p. 424). Para desregistrar una unidad Bluetooth® del automóvil, seleccione Borrar una unidad de Bluetooth®* (p. 425). El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un telé-

³² Es válido para los niveles High Performance, High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual



fono y un equipo de medios, entre los cuales es posible alternar (p. 424). También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Bluetooth®* (p. 420)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)

Registro de un equipo Bluetooth®*

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un equipo de medios, entre los cuales puede alternarse. También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado.

Se pueden registrar como máximo diez unidades externas con Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después del registro, no es necesario que la unidad continúe activada como visible o detectable.



NOTA

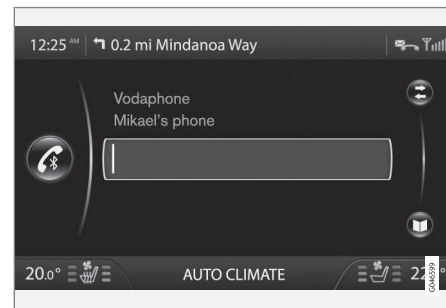
En caso de actualización del sistema operativo del teléfono es posible que se interrumpa el registro de este. En ese caso, retire el teléfono, Borrar una unidad de Bluetooth®* (p. 425) y conéctelo de nuevo, véase Registro de un equipo Bluetooth®* (p. 422).

La conexión de una unidad externa se hace de diferentes maneras según si la unidad ha estado conectado anteriormente o no. Las opciones de conexión descritas a continuación parten del supuesto de que es la primera vez que se conecta (registra) la unidad y que no hay conectada ninguna otra unidad. Las opciones de conexión muestran la conexión de un teléfono. La conexión de una unidad de medios (p. 420) se realiza de la misma

manera aunque el punto de partida sea la fuente principal **MEDIA**.

Existen dos posibilidades para conectar unidades externas, buscar la unidad externa desde el automóvil o buscar el automóvil desde la unidad externa. Si no funciona una de las posibilidades, puede intentar con la otra.

Si no está en la vista normal del teléfono, pulse **TEL** en la consola central.



Ejemplo de vista normal para el teléfono.

Opción 1: buscar la unidad externa en el sistema de menús del automóvil

1. Haga que la unidad externa esté detectable o visible a través de Bluetooth®, consulte el libro de instrucciones de la unidad o www.volvocars.com.



2. Pulse **OK/MENU** y siga las instrucciones en la pantalla del automóvil.
 - > La unidad externa está conectada al automóvil y puede controlarse desde el vehículo.

Si no es posible conectar el teléfono, pulse **EXIT** dos veces y conecte según la opción 2.

Opción 2 - Buscar el automóvil con la función Bluetooth® de la unidad externa

1. Haga que el automóvil esté detectable o visible a través de Bluetooth®. Gire **TUNE** a **Ajustes del teléfono**, confirme con **OK/MENU**, seleccione **Modo visible** y confirme con **OK/MENU**.
2. Seleccione **My Volvo Car** en la pantalla de la unidad externa y siga las instrucciones.
3. Introduzca un código PIN optativo en la unidad externa y seleccione conectar.
4. Pulse **OK/MENU** y escriba después el mismo código PIN en el teclado de la consola central del automóvil.

Cuando la unidad externa está conectada, aparece el nombre Bluetooth® de la unidad en la pantalla del vehículo y la unidad puede controlarse en el automóvil.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)

Conexión automática de una unidad Bluetooth®*

Cuando una unidad Bluetooth® está registrada (p. 422) en el automóvil, la última unidad vinculada se conecta cuando está dentro del alcance del sistema.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente. Cuando el automóvil busca la última unidad conectada, el nombre de la unidad aparece en la pantalla. Si no está disponible el último equipo vinculado, el sistema intenta conectar otro vinculado anteriormente.

Para conectar otra unidad, pulse **EXIT** y seleccione conectar una unidad nueva (p. 422) o cambiar a otra unidad ya registrada (p. 424).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)



11 Sistema audiovisual

Cambiar a otra unidad Bluetooth®*

Si hay varias unidades en el automóvil, puede cambiarse una unidad externa por otra. La unidad debe haberse registrado (p. 424)) antes al automóvil.

Cambiar de unidad de medios

1. Controlar que la unidad externa sea detectable/visible con Bluetooth®, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse **MEDIA**, seleccione **Bluetooth** y después **Cambiar dispositivo**.
 - > El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.
3. Seleccione la unidad que deben conectarse.
 - > La unidad externa se conecta.

Cambiar de teléfono

1. Controlar que la unidad externa sea detectable/visible con Bluetooth®, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse **TEL** y seleccione después **Cambiar teléfono**.
 - > El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)

Desconectar la unidad Bluetooth®*

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. El teléfono puede desconectarse también manualmente.

Tras desconectar el teléfono móvil, la llamada activa puede continuarse con ayuda del micrófono integrado del teléfono móvil y los altavoces.



La función de manos libres se desconecta al apagar el motor y abrir la puerta³³.

Para desregistrar un equipo Bluetooth® del automóvil, seleccione Borrar una unidad Bluetooth® (p. 425). A continuación, el automóvil dejará de detectar el equipo de forma automática.

Desconexión manual de un teléfono

El teléfono puede cancelarse manualmente en el modo de teléfono en **Menú Teléfono** → **Desconectar teléfono**.

NOTA

Incluso cuando se ha desconectado manualmente el móvil, algunos teléfonos móviles pueden conectar automáticamente la última unidad manos libres conectada, por ejemplo, cuando se inicia una nueva llamada.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)
- Bluetooth®* (p. 420)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)

Borrar una unidad de Bluetooth®*

Si no quiere seguir teniendo una unidad de Bluetooth® registrada en el automóvil, ésta puede borrarse (desregistrarse). El automóvil dejará posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

Borrar un equipo de medios

Pulse **MEDIA** y seleccione **Bluetooth** → **Quitar dispositivo Bluetooth**.

Borrar un teléfono

Pulse **TEL** y seleccione **Menú Teléfono** → **Quitar dispositivo Bluetooth**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)
- Bluetooth®* (p. 420)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)

Teléfono manos libres Bluetooth®

Los teléfonos móviles equipados con tecnología Bluetooth® pueden conectarse de manera inalámbrica al vehículo³⁴.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil (p. 422).

El sistema audiovisual funciona como un manos libres que permite controlar a distancia una selección de las funciones del teléfono móvil con los botones de la consola central o el teclado del volante*. El teléfono móvil puede controlarse con sus propias teclas, esté o no conectado al sistema.

Cuando hay otro equipo Bluetooth® conectado al automóvil, puede utilizarse también el reproductor de medios, véase Bluetooth®* (p. 420). Cambie entre las fuentes principales **TEL** y **MEDIA** para controlar las funciones respectivas.

NOTA

Sólo algunos teléfonos móviles son completamente compatibles con la función de manos libres. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre los teléfonos compatibles.

³³ Solo Keyless Drive.

³⁴ Es válido para los niveles High Performance, High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual



Activar

Con una pulsación corta de **TEL**, se activa o se busca el último teléfono conectado. Si ya hay conectado un teléfono y se pulsa **TEL**, se muestra un menú de accesos directos con opciones de teléfono de uso frecuente. El símbolo  muestra que hay un teléfono conectado.

Llamar

1. Compruebe que el símbolo  aparece en la parte superior de la pantalla y que la función de manos libres está en el modo teléfono.
2. Marque el número o el número abreviado (p. 434). En la vista normal, puede girar **TUNE** hacia la derecha para acceder a la agenda y hacia la izquierda para acceder a la lista de llamadas. Para información sobre la agenda telefónica, véase Agenda (p. 429).
3. Pulse **OK/MENU**.

La llamada se interrumpe con **EXIT**.

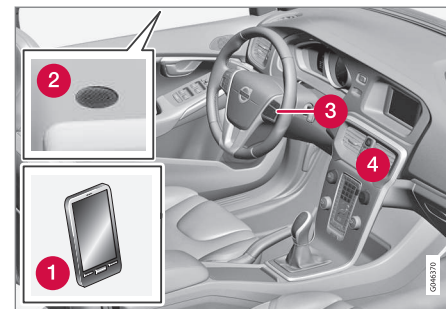
Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth®* - Visión de conjunto (p. 426)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)
- Gestión de llamadas (p. 427)

- Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido (p. 428)
- Información sobre la versión Bluetooth® (p. 428)

Teléfono manos libres Bluetooth®* - Visión de conjunto

Visión de conjunto del teléfono manos libres Bluetooth®.*



Vista general del sistema

- 1 Teléfono móvil
- 2 Micrófono
- 3 Teclado del volante
- 4 Panel de control en la consola central

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®* (p. 421)



Gestión de llamadas

Gestión de llamadas y funciones para gestión de llamadas.

Llamada entrante

- Pulse **OK/MENU** para contestar llamadas, incluso cuando el equipo de sonido está, por ejemplo, en el modo **RADIO** o **MEDIA**.

Para rechazar o concluir llamadas, pulse **EXIT**.

Respuesta automática

La función de respuesta automática hace que las llamadas recibidas se contesten de manera automática.

- Conecte o desconecte la función en el modo teléfono en **Menú Teléfono** → **Opciones de llamada** → **Respuesta automática**.

Menú de llamadas entrantes

Pulse **OK/MENU** mientras habla por teléfono para acceder a las siguientes funciones:

- **Suprimir sonido** - el micrófono del sistema de sonido se apaga.
- **Teléfono móvil** - la llamada pasa del manos libres al teléfono móvil. En algunos teléfonos móviles, la conexión se corta. Esto es completamente normal. La función de manos libres le pregunta si quiere conectarse de nuevo.

- **Marcar número** - puede llamar a una tercera persona con ayuda de las teclas numéricas (la llamada activa se ponen en standby).

Listas de llamadas

Las listas de llamadas se copian a la función de manos libres durante cada conexión y se actualizan después durante la conexión. En la vista normal, gire hacia la izquierda con **TUNE** para ver la lista de llamadas de **Todas las llamadas**.

En el modo de teléfono puede ver todas las listas de llamadas en **Menú Teléfono** → **Todas las llamadas**:

- **Todas las llamadas**
- **Llamadas perdidas**
- **Llamadas contestadas**
- **Números marcados**
- **Duración de la llamada**



NOTA

Algunos teléfonos móviles muestran una lista de los últimos números llamados en orden inverso.

Buzón de voz

En la vista normal, puede programarse un número abreviado para el buzón de voz. Para acceder a este número, mantenga pulsado **1**.

El número del buzón de voz puede modificarse en el modo teléfono en **Menú Teléfono** → **Opciones de llamada** → **Número de correo de voz** → **Cambiar número**. Si no hay ningún número almacenado, puede acceder a este menú con una pulsación larga de **1**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un contacto (p. 441)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar desde una lista de llamadas (p. 440)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un buzón de voz (p. 441)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido (p. 428)
- Agenda (p. 429)



11 Sistema audiovisual

Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido

Pueden ajustarse el volumen de la conversación, el volumen del equipo de sonido, el volumen de llamada y cambiar la señal de llamada.

Volumen llamadas

El volumen de voz sólo puede cambiarse durante una llamada activa. Utilice los botones del volante* o gire el mando **VOL**.

Volumen del equipo de sonido

Cuando no hay llamadas, el volumen del equipo de sonido se regula como de costumbre girando **VOL**.

Si hay una fuente de sonido en marcha al recibirse una llamada, esta puede silenciarse automáticamente. Conecte o desconecte la función en el modo teléfono en **Menú Teléfono → Ajustes del teléfono → Sonidos y volumen → Suprimir sonido radio/medios**.

Volumen del timbre

Pase al modo teléfono y vaya a **Menú Teléfono → Ajustes del teléfono → Sonidos y volumen → Volumen del tono de llamada** y gire **VOL** para ajustar. Pulse **OK/MENU** para comprobar el volumen. Pulse **EXIT** para guardar.

Señales de timbre

Las señales de timbre integradas en la función de manos libres pueden seleccionarse en el modo teléfono en **Menú Teléfono → Ajustes del teléfono → Sonidos y volumen → Tonos de llamada → Señal de timbre 1** etc.

NOTA

En algunos teléfonos móviles es importante no desconectar el timbre del móvil conectado cuando se utiliza uno de los timbres integradas de manos libres.

Para seleccionar la señal de timbre del teléfono conectado³⁵, pase al modo teléfono y vaya a **Menú Teléfono → Ajustes del teléfono → Sonidos y volumen → Tonos de llamada → Tono de llamada del teléfono móvil**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)

Información sobre la versión Bluetooth®

Mostrar la versión Bluetooth® del automóvil.

La versión de Bluetooth® del vehículo puede verse en el modo Bluetooth en **Menú Bluetooth → Versión de Bluetooth en el vehículo**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Bluetooth®* (p. 420)

³⁵ No es compatible con todos los teléfonos móviles.



Agenda

Hay dos agendas. Estas se juntan en el auto-móvil y se muestran como una sola agenda común.

- El automóvil descarga la agenda del teléfono móvil conectado y sólo muestra esta agenda cuando está conectado el móvil de donde se ha descargado la agenda.
- El automóvil también tiene una agenda integrada. En esta se almacenan todos los contactos que se han guardado en el coche, al margen del teléfono que está conectado en el momento de guardarse. Estos contactos están visibles para todos los usuarios, independientemente del teléfono móvil que está conectado al teléfono. Si el contacto está guardado en el automóvil, aparece el símbolo  delante del contacto en la agenda.

NOTA

Los cambios en una entrada de la agenda del teléfono móvil efectuados desde el vehículo generarán una nueva entrada en la agenda del vehículo, es decir, el cambio no se guardará en el teléfono móvil. En el vehículo habrá dos entradas con diferentes iconos. Observe también que cuando se guarda un número abreviado o se modifica un contacto, esto generará una entrada nueva en la agenda del vehículo.

Para utilizar la agenda, debe aparecer en la parte superior de la pantalla el símbolo  y la función de manos libres debe estar en el modo teléfono.

El sistema audiovisual almacena una copia de todas las agendas telefónicas registradas del teléfono móvil. La agenda telefónica puede copiarse de forma automática en el sistema audiovisual en cada conexión.

- Conecte o desconecte la función en el modo teléfono en **Menú Teléfono → Ajustes del teléfono → Descargar agenda telefónica.**

Si la agenda de teléfono contiene datos de contacto de la persona que llama, estos datos aparecen indicados en la pantalla.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)

- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)



11 Sistema audiovisual

Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos

En la vista normal, gire **TUNE** hacia la izquierda para ver una lista de contactos.

Gire **TUNE** para seleccionar y pulse **OK/MENU** para llamar.

Bajo el nombre del contacto se indica el número de teléfono predeterminado. Si aparece el símbolo > a la derecha del contacto, éste tiene varios números de teléfono almacenados. Pulse **OK/MENU** para mostrar los números. Para cambiar y llamar a otro número que el seleccionado como predeterminado, gire **TUNE**. Pulse **OK/MENU** para realizar la llamada.

Para buscar en la lista de contactos, introduzca las primeras letras del nombre del contacto con los botones de la consola central, véase la función de los botones en Tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430).

Desde la vista normal, se puede acceder también a la lista de contactos manteniendo pulsado en el teclado de la consola central la letra por la que comienza el nombre del contacto que se busca. Por ejemplo, si mantiene pulsado el botón **6**, obtendrá acceso directo a la lista con los contactos que empiezan por la letra **M**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central

Tabla de caracteres de caracteres posibles para utilizar en la agenda telefónica.

Tecla	Funcionamiento
1	Espacio . , - ? @ : ; / () 1
2 ABC	A B C Ä Å Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S ß 7
8 TUV	T U V Û Ü 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
★ FAV	Cambie entre mayúsculas y minúsculas.



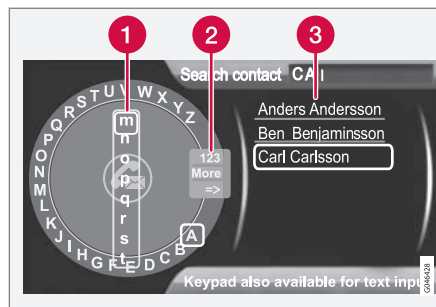
Tecla	Funcionamiento
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

Agenda telefónica - buscar contactos

Buscar contactos en la agenda telefónica.



Buscar contactos con ayuda de la rueda de texto.

- 1 Lista de caracteres
- 2 Cambio al modo de entrada (consulte la tabla)
- 3 Agenda

Para buscar o editar un contacto, seleccione el modo teléfono y vaya a **Menú Teléfono** → **Agenda telefónica** → **Buscar**.



NOTA

La versión High Performance carece de rueda de texto y no permite tampoco el uso de **TUNE** para introducir caracteres. Para ello deben utilizarse los botones de cifras y letras del panel de control de la consola central.

1. Gire³⁶ **TUNE** hasta la letra que desee, pulse **OK/MENU** para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente, etc. En la agenda (3) se muestra el resultado de la búsqueda.
3. Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir a la agenda, gire **TUNE** a una de las opciones (véase la explicación en la tabla) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse **OK/MENU**.

³⁶ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual



123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU .
Más	Cambie a signos especiales con OK/MENU .
=>	Lleva a la agenda (3). Gire TUNE para seleccionar un contacto, pulse OK/MENU para ver los números guardados y otros datos.

Con una pulsación corta de **EXIT** se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de **EXIT**, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura), aparece en la pantalla una lista de caracteres (1). Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

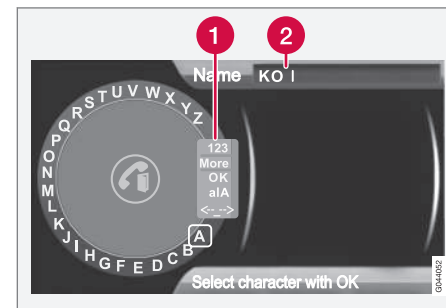
Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)

- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

Agenda telefónica - contacto nuevo

Cree un nuevo contacto en la agenda de teléfono.



Introducción de letras del contacto nuevo.

- 1 Cambio al modo de entrada (consulte la tabla)
- 2 Campo de entrada

El contacto nuevo puede añadirse en el modo teléfono en **Menú Teléfono → Agenda telefónica → Nuevo contacto**.

NOTA

La versión High Performance carece de rueda de texto y no permite tampoco el uso de **TUNE** para introducir caracteres. Para ello deben utilizarse los botones de cifras y letras del panel de control de la consola central.

0044002



1. Cuando está marcada la fila **Nombre**, pulse **OK/MENU** para pasar al modo de entrada (véase la figura).
2. Gire³⁷ **TUNE** hasta la letra que desee, pulse **OK/MENU** para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
3. Siga con la letra siguiente, etc. En el campo de entrada (2) en la pantalla se indica el nombre introducido.
4. Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales, para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, etc., gire **TUNE** a una de las opciones (véase la explicación en la tabla) de la lista (1) y pulse **OK/MENU**.

Tras escribir el nombre, seleccione **OK** en la lista de la pantalla (1) y pulse **OK/MENU**. Siga a continuación con el número de teléfono procediendo de manera parecida.

Tras introducir el número de teléfono, pulse **OK/MENU** y seleccione un tipo de número de teléfono (**Móvil**, **Home**, **Trabajo** o **General**). Pulse **OK/MENU** para confirmar.

Tras introducir todos los datos, seleccione **Guardar contacto** en el menú para guardar el contacto.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU .
Más	Cambie a signos especiales con OK/MENU .
OK	Guarde y vuelva a Agregar contacto con OK/MENU .
aIA	Cambie entre mayúsculas y minúsculas con OK/MENU .
<- - ->	Pulse OK/MENU , el marcador se coloca en el campo de entrada (2) arriba en la pantalla. A continuación, el marcador puede cambiarse con TUNE a un lugar apropiado, por ejemplo, para insertar o borrar letras con EXIT . Para poder insertar letras, vuelva antes al modo de entrada pulsando OK/MENU .

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)

- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

³⁷ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual

Agenda telefónica - número abreviado

Almacene un número o un contacto como número abreviado para facilitar la llamada.

En el modo teléfono, pueden añadirse números abreviados en **Menú Teléfono → Agenda telefónica → Marcación rápida**.

El uso de números abreviados para llamar puede hacerse en el modo teléfono con los botones de cifras del teclado de la consola central pulsando una cifra y a continuación **OK/MENU**. Si no hay ningún contacto almacenado en el número abreviado, tiene posibilidad de guardar uno.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)

- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

Agenda telefónica - recibir vCards

Reciba tarjetas comerciales electrónicas (vCard) en la agenda telefónica del automóvil.

El sistema permite recibir tarjetas de visita electrónicas (vCard) en la agenda del automóvil de otros teléfonos móviles (que los que están conectados al automóvil). Para que sea posible, el automóvil se pone en modo visible para Bluetooth®. La función se activa en el modo teléfono en **Menú Teléfono → Agenda telefónica → Recibir vCard**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)



Agenda telefónica - estado de la memoria

Compruebe el estado de la memoria de la agenda.

El estado de la memoria de la agenda del automóvil o de la agenda del teléfono móvil conectado puede verse en **Menú Teléfono → Agenda telefónica → Estado de la memoria**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)
- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - borrar (p. 435)

Agenda telefónica - borrar

Borrar la agenda (p. 429) integrada en el automóvil.

La agenda del automóvil puede borrarse. Para ello, pase al modo teléfono y vaya a **Menú Teléfono → Agenda telefónica → Borrar agenda telefónica**.

NOTA

Al borrar la agenda del vehículo, sólo se eliminan los contactos de la agenda del vehículo. No se borran los contactos de la agenda del teléfono móvil.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Agenda (p. 429)
- Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos (p. 430)
- Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central (p. 430)
- Agenda telefónica - buscar contactos (p. 431)
- Agenda telefónica - contacto nuevo (p. 432)
- Agenda telefónica - número abreviado (p. 434)

- Agenda telefónica - recibir vCards (p. 434)
- Agenda telefónica - estado de la memoria (p. 435)



11 Sistema audiovisual

Control por voz* del teléfono móvil

El control por voz³⁸ permite al conductor activar con órdenes orales ciertas funciones en un teléfono móvil conectado a Bluetooth® o al sistema de navegación Volvo.

NOTA

- La información de este apartado describe el uso de órdenes verbales para controlar el **teléfono móvil conectado con Bluetooth®**. Para obtener información detallada sobre el uso de un teléfono móvil conectado con Bluetooth®, véase Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425).
- El sistema de navegación de Volvo tiene un manual de instrucciones propio que ofrece más información sobre el control por voz y los comandos orales para controlar dicho sistema.

La guía por voz ofrece comodidad y ayuda al conductor a concentrarse en la conducción y centrar la atención en la carretera y la situación de tráfico.

PRECAUCIÓN

El conductor es siempre máximo responsable de que el automóvil se conduzca de manera segura y de que se cumplan las normas viales vigentes.

El sistema de guía por voz permite al conductor activar con la voz algunas funciones del teléfono móvil conectado a Bluetooth® y del sistema de navegación de Volvo sin quitar las manos del volante. Los datos se intercambian en forma de diálogo con órdenes orales del usuario y respuestas verbales del sistema. El sistema de control por voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres Bluetooth® (véase Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto (p. 426)) y responde por los altavoces del vehículo.

Puesta en marcha del control por voz



Teclado del volante.

1 Botón de la guía por voz

Para poder utilizarse las órdenes orales del teléfono móvil, éste debe estar vinculado y conectado a través del manos libres Bluetooth®. Si se da una orden al teléfono y no hay ningún móvil vinculado, el sistema le informara de ello. Para informarse sobre la vinculación y la conexión de teléfonos móviles, véase Registro de un equipo Bluetooth®* (p. 422).

- Pulse el botón de la guía por voz (1) para activar el sistema e iniciar un diálogo con órdenes orales. El sistema le mostrará entonces las órdenes más habituales en la pantalla de la consola central.

³⁸ Sólo vehículos equipados con el sistema de navegación de Volvo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Piense en lo siguiente cuando utiliza el sistema de guía por voz:

- Al pronunciar las órdenes, hable después de la señal, con un tono de voz normal y al ritmo habitual.
- No hable cuando el sistema responde (el sistema no entiende órdenes durante éste intervalo).
- Las puertas y ventanillas del automóvil deben estar cerradas.
- Evite sonidos de fondo en el habitáculo.

NOTA

En caso de duda sobre qué orden debe utilizarse, el conductor puede decir "Ayuda". El sistema responderá entonces con algunas órdenes que pueden utilizarse en la situación de que se trata.

La orden verbal puede cancelarse de las siguientes maneras:

- diciendo "Cancelar".
- no diciendo nada.
- manteniendo pulsado el botón de guía de voz del volante
- pulsando **EXIT** u otro botón de fuente principal (por ejemplo **MEDIA**).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto (p. 426)
- Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth® (p. 421)
- Selección de idioma para el control por voz* del teléfono móvil (p. 437)
- Funciones auxiliares para el control por voz* del teléfono móvil (p. 438)
- Control por voz* del teléfono móvil - configuración de usuario y volumen de voz (p. 438)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)

Selección de idioma para el control por voz* del teléfono móvil

El idioma para el control por voz del teléfono móvil se selecciona en el sistema de menú **MY CAR**, véase MY CAR - ajustes de voz (p. 116).*



Lista de idiomas.

El control por voz no es posible en todos los idiomas. Los idiomas disponibles de la función de control por voz se indican con un icono en la lista de idiomas - . El cambio de idioma se realiza en el sistema de menús **MY CAR**, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil (p. 436)
- MY CAR - ajustes de voz (p. 116)



11 Sistema audiovisual

Funciones auxiliares para el control por voz* del teléfono móvil

Las funciones auxiliares le permiten familiarizarse con el sistema de control por voz mientras que éste se adapta a su voz y su acento.

- **Aprendizaje:** Una función que le ayuda a conocer el sistema y el procedimiento de órdenes orales.
- **Ensayo:** Una función que permite al sistema reconocer su voz y su acento. La función le permite programar dos perfiles de usuario.

Para acceder a las funciones de ayuda pulse el botón **MY CAR** en el panel de control de la consola central y gire **TUNE** a la opción de menú correspondiente.

Instrucciones

El aprendizaje puede iniciarse de dos maneras:

NOTA

La instrucción y el reconocimiento de la voz sólo pueden iniciarse cuando el auto-móvil está aparcado.

- Pulse el botón del control por voz (p. 393) y diga "Tutorial de voz".
- Active el aprendizaje en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Configuración de voz → Tutorial de**

voz. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

El aprendizaje está dividido en 3 lecciones de una duración aproximada de 5 minutos. El sistema comienza por la primera lección. Para saltarse una lección y pasar a la siguiente, pulse el botón de guía por voz y diga "Siguiente". Vuelva a la lección anterior diciendo "Anterior".

Finalice el aprendizaje manteniendo pulsado el botón de la guía por voz.

Ensayo

El sistema le pide que diga quince frases. El ensayo puede iniciarse en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Configuración de voz → Entrenamiento de voz**. Seleccione **Usuario 1** o **Usuario 2**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Después de finalizar el ensayo, no olvide configurar su perfil de usuario en **Config. de usuario de sist. de voz**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil (p. 436)

Control por voz* del teléfono móvil - configuración de usuario y volumen de voz

El perfil del usuario y el volumen de voz pueden ajustarse en el sistema de menú **MY CAR**.

- **Ajustes de usuario** - Se pueden programar dos perfiles de usuario. La función se activa en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Configuración de voz → Config. de usuario de sist. de voz**. Seleccione **Usuario 1** o **Usuario 2**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).
- **Volumen de voz** - Puede cambiarse en el sistema de menú **MY CAR** en **Ajustes → Configuración de voz → Volumen de la salida vocal**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil (p. 436)



Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz

El teléfono móvil puede controlarse con comandos de voz predefinidos.

El conductor inicia un diálogo con comandos de voz pulsando el botón de control por voz (p. 436).

Cuando se inicia un diálogo, las órdenes más habituales se mostrarán en la pantalla. Los textos ensombrecidos o en paréntesis no están incluidos en la orden oral.

Cuando el conductor se acostumbra al sistema, puede agilizar el diálogo de órdenes y saltarse las sugerencias del sistema pulsando el botón de guía por voz.

Las órdenes pueden darse de varias maneras

La orden "Teléfono, llama a un contacto" puede pronunciarse, por ejemplo:

- "Teléfono > Llama a un contacto" - Di teléfono, espera la respuesta del sistema y continua diciendo "Llama un contacto".
- o
- "Teléfono, llama a un contacto" - Di toda la orden de una vez.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil (p. 436)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos rápidos (p. 439)
- Control por voz* del teléfono móvil - marcar un número (p. 440)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar desde una lista de llamadas (p. 440)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un contacto (p. 441)
- Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un buzón de voz (p. 441)

Control por voz* del teléfono móvil - comandos rápidos

El control por voz del teléfono móvil puede realizarse con una serie de comandos rápidos predefinidos.*

Encontrará los comandos rápidos del teléfono en el sistema de menús **MY CAR** en **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Lista de comandos vocales** → **Comandos del teléfono** y **Comandos generales**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 108).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)



11 Sistema audiovisual

Control por voz* del teléfono móvil - marcar un número

Descripción de un número para controlar el teléfono móvil con la voz.

El sistema entiende las cifras de **0** (cero) a **9** (nueve). Estas cifras pueden pronunciarse de una en una, en grupos de varias cifras o todo el número de una vez. El sistema no gestiona cifras por encima de **9** (nueve). No pueden utilizarse, por ejemplo, **10** (diez) u **11** (once).

A continuación, ofrecemos un ejemplo de diálogo con órdenes orales. La respuesta del sistema varía según la situación.

El usuario inicia el diálogo diciendo:

Teléfono > llama a un número

o

Teléfono, llama a un número

Respuesta del sistema

¿Número?

Medida del usuario

Para empezar, indique el número de teléfono (como cifras, es decir, seis, ocho, siete, etc.). Si dice varias cifras y hace una pausa, el sistema las repetirá y le pedirá "Continúe".

Siga diciendo las cifras. Una vez listo, termine la orden diciendo "Llama".

- Puede cambiar también el número diciendo las órdenes "Corrige" (para borrar el último grupo de cifras introduci-

das) o "Borra" (para eliminar todo el número de teléfono introducido).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)

Control por voz* del teléfono móvil - llamar desde una lista de llamadas

El teléfono se puede controlar con la voz para llamar desde una lista de llamadas.

Con el siguiente diálogo, puede llamar utilizando uno de los registros de llamadas del teléfono móvil.

El usuario inicia el diálogo diciendo:

Teléfono > llama desde un registro de llamadas

o

Teléfono, llama desde un registro de llamadas

Continúe contestando a las sugerencias del sistema.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)



Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un contacto

El teléfono se puede controlar con la voz para llamar a un contacto.

El siguiente diálogo le permite llamar a los contactos predefinidos del teléfono móvil.

El usuario inicia el diálogo diciendo:

Teléfono > llama a un contacto

o

Teléfono, llama a un contacto

Continúe contestando a las sugerencias del sistema.

Tenga en cuenta lo siguiente cuando llama a un contacto:

- Si hay varios contactos con nombre parecido, éstos aparecerán en la pantalla en renglones numerados y el sistema le pedirá que elija el número de un renglón.
- Si hay en la lista más renglones de lo que puede mostrarse al mismo tiempo, puede decir "Abajo" para poder seguir hojeando hacia abajo de la lista (si dice "Arriba", puede hojear hacia arriba en la lista).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)

Control por voz* del teléfono móvil - llamar a un buzón de voz

El teléfono se puede controlar con la voz para llamar a un buzón de voz.

El siguiente diálogo le permite llamar a su buzón de voz para comprobar si ha recibido nuevos mensajes. El número de teléfono del buzón de voz debe estar registrado en la función Bluetooth®, véase Gestión de Llamadas (p. 427).

El usuario inicia el diálogo diciendo:

Teléfono > llama al buzón de voz

o

Teléfono, llama al buzón de voz

Continúe contestando a las sugerencias del sistema.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Control por voz* del teléfono móvil - comandos de voz (p. 439)

Guardar en favoritos

*Guarde funciones de uso frecuente en favoritos. La función puede iniciarse después fácilmente pulsando el botón **FAV**.*

Para guardar una función en favoritos:

1. Seleccione una fuente principal (por ejemplo **RADIO**, **MEDIA**).
2. Seleccione una banda de frecuencia o una fuente (**AM**, **Disco**, etc.).
3. Mantenga pulsado el botón **FAV** hasta que aparece el "menú de favoritos".
4. Gire **TUNE** para seleccionar una opción de la lista y pulse **OK/MENU** para guardar.
 - > Cuando esté activa la fuente principal (por ejemplo **RADIO**, **MEDIA**), dispondrá de la función almacenada disponible pulsando **FAV**.

Información relacionada

- Favoritos (p. 398)



11 Sistema audiovisual

Reproducción y navegación de discos CD y DVD*

Para información básica sobre la reproducción y la navegación, véase Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393). A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Iniciar la reproducción de un disco

Pulse el botón **MEDIA** y gire **TUNE** hasta que se muestre **Disco** y pulse **OK/MENU**. Si hay un disco en el reproductor de medios, el disco empieza a reproducirse automáticamente, si no aparece el texto **Insertar disco** en la pantalla. Introduzca entonces un disco con la cara del texto hacia arriba. El disco empieza a reproducirse automáticamente.

Si se introduce un disco con archivos de sonido o de vídeo, el sistema necesita leer la estructura de carpetas del disco. Según la calidad del disco y el tamaño que ocupa la información, el inicio de la reproducción puede demorarse un instante.

Expulsión de discos

Pulse el botón de expulsión (p. 393) para sacar el disco.

Un disco permanece expulsado durante aproximadamente 12 segundos, a continuación vuelve a introducirse en el reproductor por razones de seguridad.

Pausa en la reproducción

Al bajar por completo el volumen o pulsar **MUTE** se detiene el reproductor de medios. Al subir el volumen o pulsar de nuevo **MUTE** se reinicia el reproductor de medios. También es posible hacer pausa a través del sistema de menús³⁹, pulse **OK/MENU** y seleccione **Play/Pause**.

NOTA

La película sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 8 km/h, la imagen se corta y aparece el texto **Imagen no disponible en marcha** en la pantalla, aunque se oye mientras tanto el sonido. La imagen vuelve a verse cuando la velocidad del automóvil es inferior a 6 km/h.

NOTA

El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo (p. 443)

- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)
- Rebobinado rápido (p. 414)
- Explorar pistas de discos o archivos de sonido (p. 444)
- Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido (p. 414)
- Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416)

³⁹ No es válido para CD Audio

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo

Reproducción y navegación de discos grabados con archivos de sonido y de vídeo⁴⁰.

NOTA

La película sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 8 km/h, la imagen se corta y aparece el texto **Imagen no disponible en marcha** en la pantalla, aunque se oye mientras tanto el sonido. La imagen vuelve a verse cuando la velocidad del automóvil es inferior a 6 km/h.

NOTA

El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Los archivos de sonido tienen el símbolo , los de vídeo⁴⁰ el símbolo  y las carpetas el símbolo .

Una vez terminada la reproducción del archivo, el sistema reproduce los demás archivos (del mismo tipo) de la carpeta. El cambio⁴¹ de carpeta se efectúa automáticamente una vez reproducidos todos los archi-

vos de la carpeta. Cuando se introduce en el reproductor un disco que sólo contiene archivos de sonido o archivos de vídeo, el sistema lo detecta automáticamente, cambia de configuración y reproduce estos archivos. Sin embargo, el sistema no cambia de configuración si se introduce un disco que contiene una combinación de archivos de sonido y de vídeo. En ese caso, el reproductor sigue reproduciendo el tipo de archivo anterior.

Repetir carpeta

La función permite reproducir los archivos de una carpeta una y otra vez. Una vez reproducido el último archivo, vuelve a reproducirse el primero.

1. Pulse **OK/MENU**
2. Gire **TUNE** hasta **Repetir carpeta**
3. Pulse **OK/MENU** para conectar o desconectar la función.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de discos DVD (p. 414)
- Rebobinado rápido (p. 414)

- Explorar pistas de discos o archivos de sonido (p. 444)
- Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido (p. 414)
- Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles (p. 416)
- DivX® Video On Demand (p. 416)

⁴⁰ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

⁴¹ Esto no sucede si está activado Repetir carpeta.



11 Sistema audiovisual

Explorar pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce los primeros diez segundos de cada pista de disco o archivo de sonido.⁴²

Para explorar la fuente seleccionada:

1. Pulse **OK/MENU**
2. Gire **TUNE** hasta **Explorar**
 - > Se reproducen los primeros 10 segundos de cada pista o archivo.
3. Interrumpa la exploración con **EXIT**, la pista o el archivo en marcha sigue reproduciéndose.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Reproducción y navegación de discos CD y DVD* (p. 442)
- Reproducción y navegación de una fuente de sonido externa (p. 419)
- Bluetooth®* (p. 420)

TV*

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.



Funciones de televisión, visión de conjunto de los mandos.

NOTA

Este sistema sólo acepta señales de televisión de países que transmiten en formato mpeg-2 o mpeg-4 y siguen el estándar DVB-T. El sistema no es compatible con transmisiones analógicas.



NOTA

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen se desaparece y aparece el texto **Imagen no disponible en marcha** en la pantalla, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.



NOTA

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del emisor de televisión. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.



IMPORTANTE

En algunos países, este producto requiere una licencia de televisión.

Ver la televisión

- Pulse **MEDIA** y gire **TUNE** hasta que se muestre **TV** en la pantalla y pulse **OK/MENU**.
 - > Se inicia una búsqueda y al cabo de un breve instante aparece el último canal utilizado.

⁴² No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.



Cambiar de canal

Procedimientos para cambiar de canal:

- Gire **TUNE**, aparecerá una lista con todos los canales disponibles en la zona. Si alguno de estos canales estaba memorizado desde antes, aparecerá su número de preselección a la derecha del nombre del canal. Gire **TUNE** hasta el canal que desee y pulse **OK/MENU**.
- Pulse los botones de preselección (0-9).
- Pulse brevemente los botones **◀◀** / **▶▶**, se mostrará el siguiente canal disponible en la zona.



NOTA

Si el automóvil se desplaza dentro del país, por ejemplo de una ciudad a otra, no es seguro que los canales preseleccionados estén disponibles en el nuevo sitio, ya que puede haber cambiado la gama de frecuencia. Efectúe entonces una nueva búsqueda y guarde una nueva lista de canales preseleccionados, véase Memorizar canales de televisión disponibles (p. 446).



NOTA

Si no se recibe ninguna imagen al pulsar los botones de preselección, el vehículo puede estar en otro sitio que donde se efectuó la búsqueda de canales de televisión, por ejemplo, si se ha atravesado la frontera entre Alemania y Francia. En ese caso, puede ser necesario elegir otro país y volver a efectuar la búsqueda.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Buscar canales de televisión*, lista de canales preseleccionados (p. 445)
- TV* - gestión de canales (p. 446)
- Información sobre el programa transmitido* (p. 447)
- Teletexto* (p. 447)
- Configuración de imagen (p. 416)
- Pérdida de recepción de un canal de televisión* (p. 448)

Buscar canales de televisión*, lista de canales preseleccionados

Después de la búsqueda de canales de televisión, los canales disponibles se guardan en una lista de preselección.

1. En el modo TV, pulse **OK/MENU**.
2. Gire **TUNE** hasta **Menú TV** y pulse **OK/MENU**.
3. Gire **TUNE** hasta **Seleccionar país** y pulse **OK/MENU**.
 - > Si se ha seleccionado antes uno o varios países, éstos se muestran en una lista.
4. Gire **TUNE** hasta **Otros países** o hasta alguno de los países seleccionados anteriormente. Pulse **OK/MENU**.
 - > Se indicará una lista de todos los países disponibles.



11 Sistema audiovisual



5. Gire **TUNE** al país deseado (por ejemplo España) y pulse **OK/MENU**.

- > Se iniciará una búsqueda automática de los canales de televisión disponibles, esta búsqueda durará unos instantes. Mientras tanto se muestra la imagen de los canales localizados y éstos se ordenan como canales preseleccionados. Una vez terminada la búsqueda, aparece un mensaje y se muestra la imagen. Se ha creado una lista de canales preseleccionados (máximo 30 canales) que están disponibles. Para cambiar de canal, véase TV* (p. 444).

La búsqueda y el almacenamiento de canales preseleccionados puede interrumpirse con **EXIT**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- TV* (p. 444)
- TV* - gestión de canales (p. 446)

TV* - gestión de canales

La lista de canales preseleccionados puede editarse. Se puede cambiar el orden de los canales que se muestran en la lista de canales preseleccionados. Un mismo canal de televisión puede tener varios sitios en la lista de canales preseleccionados. También pueden variar la posición de los canales.

Para cambiar el orden de la lista de canales preseleccionados, seleccione el modo TV y vaya a **Menú TV → Ordenar predeterminados**.

1. Gire **TUNE** hasta el canal que quiere cambiar de sitio en la lista y confirme con **OK/MENU**.
 - > Se marca el canal seleccionado.
2. Gire **TUNE** hasta el nuevo sitio en la lista y confirme con **OK/MENU**.
 - > Los canales cambian de sitio.

Después de los canales preseleccionados (como máximo 30), vienen todos los demás canales disponibles en la zona. Estos canales pueden cambiarse a la lista de canales preseleccionados.

Memorizar canales de televisión disponibles

Si el automóvil se desplaza dentro del país, por ejemplo de una ciudad a otra, no es seguro que el canal preseleccionado esté disponible en el nuevo sitio, ya que puede

haber cambiado la gama de frecuencia. Efectúe entonces una nueva búsqueda y guarde una nueva lista de canales preseleccionados.

1. En el modo TV, pulse **OK/MENU**.
2. Gire **TUNE** hasta **Menú TV** y pulse **OK/MENU**.
3. Gire **TUNE** hasta **Autostore** y pulse **OK/MENU**.
 - > Se iniciará una búsqueda automática de los canales de televisión disponibles, esta búsqueda durará unos instantes. Mientras tanto se muestra la imagen de los canales localizados y éstos se ordenan como canales preseleccionados. Una vez terminada la búsqueda, aparece un mensaje y se muestra la imagen. Se ha creado una lista de canales preseleccionados (máximo 30 canales) que están disponibles. Para cambiar de canal, véase TV* (p. 444).

Exploración de canales de televisión

La función busca automáticamente en toda la gama de frecuencia canales disponibles en la zona en la que se encuentra. Cuando el sistema encuentra un canal, lo muestra durante 10 segundos y, a continuación, continúa la exploración. La búsqueda se cancela con **EXIT**, a continuación se mostrará el canal que tenía puesto antes. La búsqueda no afecta a la lista de canales preseleccionados.



Active la exploración en el modo TV en **Menú TV** → **Explorar**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- TV* (p. 444)
- Buscar canales de televisión*, lista de canales preseleccionados (p. 445)

Información sobre el programa transmitido*

Pulse el botón (p. 393) **INFO** para obtener información sobre el programa transmitido, el programa siguiente y la hora inicial.

Si pulsa otra vez el botón **INFO**, puede obtener en algunos casos más información sobre el programa como la hora en que empieza y termina y una pequeña descripción.

Para volver a la imagen de televisión, espere unos segundos o pulse **EXIT**.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- TV* (p. 444)

Teletexto*

El sistema permite activar el teletexto.

Proceda como sigue:

1. Pulse el botón  del mando a distancia.
2. Introduzca el número (3 cifras) con los botones de cifras (0-9) para seleccionar la página.
> La página aparece automáticamente.

Introduzca un nuevo número de página o pulse los botones ◀ / ▶ del mando a distancia para pasar a la página siguiente.

Vuelva a la imagen de televisión con **EXIT** o pulsando el botón  del mando a distancia.

El teletexto puede controlarse también con los botones de colores del mando a distancia.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- TV* (p. 444)
- Mando a distancia* (p. 448)



11 Sistema audiovisual

Pérdida de recepción de un canal de televisión*

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Cuando se restituye la recepción, vuelve a mostrarse la transmisión.

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Poco después aparece una imagen que le informa que se ha perdido la recepción del canal de televisión afectado y que está en marcha una nueva búsqueda. Cuando vuelve a recibirse la señal, se inicia directamente la presentación del canal. Puede cambiar de canal en cualquier momento en que aparece el mensaje.

El mensaje **Sin recepción. Buscando** aparece cuando el sistema detecta que falta la recepción de todos los canales de televisión. Una causa posible es que se ha atravesado una frontera nacional y que el sistema está configurado a otro país. Cambie en tal caso al país correcto según Buscar canales de televisión*, lista de canales preseleccionados (p. (p. 445)).

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- TV* (p. 444)

Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual. Los botones del mando a distancia tienen funciones equivalentes a las de los botones de la consola central o del volante.



1 Corresponde a **TUNE** en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón **L F R** del mando para ir



al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón (p. 393) **INFO** en la consola central.

PRECAUCIÓN

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

NOTA

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Mando a distancia* - funciones (p. 449)
- Mando a distancia* - cambio de pilas (p. 450)

Mando a distancia* - funciones

Funciones que pueden controlarse con el mando a distancia.*

Tecla	Funcionamiento
	F = Pantalla delantera
NAV	Pasar al navegador*
RADIO	Pasar a la fuente de radio (AM , FM1 etc.)
MEDIA	Pasar a la fuente de medios (Disco , TV* etc.)
TEL	Pasar al manos libres Bluetooth®*
	Desplazarse-bobinar hacia atrás, cambiar de pista-canción.
	Reproducción/pausa
	Parar
	Desplazarse-bobinar hacia adelante, cambiar de pista-canción
DVD MENU	Menú
EXIT 	Volver, cancelar la función, borrar el signo introducido

Tecla	Funcionamiento
	Navegar hacia arriba-hacia abajo
	Navegar hacia la derecha-izquierda
OK MENU	Confirmar una selección o ir al sistema de menús de la fuente seleccionada
	Volumen, bajar
	Volumen, subir
0-9	Preselección de canales, entrada de números y letras
FAV *	Selección rápida de una opción favorita
INFO #	Información sobre el programa transmitido, la canción reproducida etc. Se utiliza también cuando hay más información disponible de la que puede mostrarse en la pantalla
	Selección de idioma de la pista de sonido



11 Sistema audiovisual



Tecla	Funcionamiento
	Subtextos, selección de idioma del texto
	Teletexto*, conectado/desconectado

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Mando a distancia* (p. 448)

Mando a distancia* - cambio de pilas

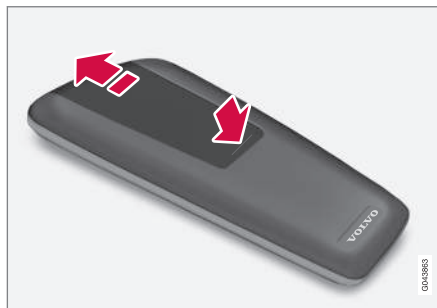
Cambio de las pilas del mando a distancia del sistema audiovisual

NOTA

Las pilas tienen una duración normal de 1 a 4 años según el uso del mando a distancia.

El mando a distancia funciona con cuatro pilas del tipo AA/LR6.

Lleve pilas de reserva en viajes de largo recorrido.



1. Apriete el cierre de la tapa de las pilas y corra la tapa hacia la lente de IR.
2. Retire las pilas gastadas y coloque las pilas nuevas en el sentido que indican los símbolos del compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapa.



NOTA

Deseche las pilas gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

Información relacionada

- Mando a distancia* (p. 448)



Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del sistema audiovisual.

RADIO

- Visión de conjunto del menú - AM (p. 451)
- Visión de conjunto del menú - FM (p. 452)
- Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB)* (p. 453)

MEDIOS

- Visión de conjunto del menú - CD Audio (p. 454)
- Visión de conjunto del menú - CD/DVD Datos (p. 453)
- Visión de conjunto del menú - DVD Video (p. 455)
- Visión de conjunto del menú - iPod (p. 456)
- Visión de conjunto del menú - USB (p. 456)
- Vista de conjunto del menú - Medios Bluetooth (p. 457)
- Visión de conjunto del menú - AUX (p. 458)
- Visión de conjunto del menú - TV (p. 459)

TEL

- Visión de conjunto - manos libres Bluetooth (p. 458)

Información relacionada

- Sistema audiovisual - manejar el sistema (p. 393)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - AM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AM.

Menú principal AM	Véase la página
Ver preselecciones Véase la nota a pie de página ^A	(p. 403)
Explorar	(p. 409)
Ajustes de sonido Véase la nota a pie de página ^B	(p. 399)
Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^C	(p. 400)
Ecualizador Véase la nota a pie de página ^D	(p. 400)



11 Sistema audiovisual



Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

B Las opciones de menú de ajustes de sonido son las mismas para todas las fuentes.

C Sólo Premium Sound Multimedia.

D No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - FM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de FM.

Menú principal FM1/FM2	Véase la página
TP	(p. 406)
Ver radiotexto	(p. 408)
Ver preselecciones	(p. 403)
Véase la nota a pie de página ^A	
Explorar	(p. 409)
Ajustes para Noticias	(p. 406)
Ajustes avanzados	
REG	(p. 409)
Frecuencia alternativa	(p. 409)
EON	(p. 406)
Seleccionar TP favorito	(p. 406)

Ajustes para PTY	(p. 407)
Restablecer todos los ajustes FM	(p. 410)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^B	
Ecualizador	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^C	
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

B Sólo Premium Sound Multimedia.

C No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)



Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB)*

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de DAB*.

Menú principal DAB1*/DAB2*	Véase la página
Aprendizaje de conjunto	(p. 411)
Filtro PTY	(p. 407)
Desactivar filtro PTY	(p. 407)
Ver radiotexto	(p. 408)
Ver preselecciones	(p. 403)
Véase la nota a pie de página ^A	
Explorar	(p. 409)
Ajustes avanzados	
Conexión DAB	(p. 411)
Banda DAB	(p. 412)
Subcanales	(p. 412)

Ver texto PTY	(p. 407)
Restablecer todos los ajustes DAB	(p. 412)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^B	
Ecualizador	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^C	
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

^A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

^B Sólo Premium Sound Multimedia.

^C No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - CD/DVD Datos

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de CD/DVD⁴³ Datos.

Menú principal CD/DVD ^A Datos (Menú Disco)	Véase la página
Reproducción	(p. 442)
Pausa	
Stop	(p. 442)
Reproducción aleatoria	(p. 414)
Repetir carpeta	(p. 443)
Cambiar subtítulos	(p. 442)
Cambiar pista de audio	(p. 442)
Explorar	(p. 444)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^B	



11 Sistema audiovisual



Ecualizador Véase la nota a pie de página ^C	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

B Sólo Premium Sound Multimedia.

C No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - CD Audio

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de CD Audio.

Menú principal CD)CD Audio (Menú Disco)	Véase la página
Reproducción aleatoria	(p. 414)
Explorar	(p. 444)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^A	(p. 400)
Ecualizador Véase la nota a pie de página ^B	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A Sólo Premium Sound Multimedia.

B No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

⁴³ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



Visión de conjunto del menú - DVD Video

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de DVD⁴⁴ Video.

Menú principal DVD ^A Vídeo (Menú Disco)	Véase la página
Menú del disco DVD	(p. 414)
Reproducir/ Pausa/Continuar	(p. 414)
Stop	(p. 414)
Subtítulos	(p. 414)
Pistas de sonido	(p. 414)
Ajustes avanzados	
Ángulo	(p. 415)
Código DivX® VOD	(p. 416)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido	(p. 400)

Ecualizador	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

^A Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.

Menú emergente ^A *vídeo y TV*	Véase la página
Pulse OK/MENU cuando se reproduce un archivo de vídeo o está puesta la televisión* para acceder al menú emergente.	
Ajustes de la imagen	(p. 416)
Menú de la fuente	(p. 395)
Véase la nota a pie de página ^B	

Menú raíz del DVD	(p. 414)
Véase la nota a pie de página ^C	
Menú principal DVD ^C	(p. 414)

^A Sólo es válido para reproducir archivos de vídeo o ver la televisión.

^B Lo que se muestra en el menú de la fuente depende de lo que se está viendo, puede ser, por ejemplo, Menú CD/DVD de datos o Menú USB.

^C Sólo es válido para discos DVD-vídeo.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

⁴⁴ Sólo es válido para los niveles High Performance Multimedia y Premium Sound Multimedia.



11 Sistema audiovisual

Visión de conjunto del menú - iPod

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de iPod⁴⁵.

Menú principal iPod ^A	Véase la página
Reproducción aleatoria	(p. 414)
Explorar	(p. 444)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^B	(p. 400)
Ecualizador Véase la nota a pie de página ^C	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A No es válido para performance.
B Sólo Premium Sound Multimedia.
C No es válido para performance.

⁴⁵ No es válido para performance.
⁴⁶ No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - USB

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de USB⁴⁶.

Menú principal USB ^A	Véase la página
Reproducción	(p. 419)
Pausa	
Stop	(p. 419)
Reproducción aleatoria	(p. 414)
Repetir carpeta	(p. 419)
Seleccionar dispositivo USB	(p. 417)
Cambiar subtítulos	(p. 419)
Cambiar pista de audio	(p. 419)
Explorar	(p. 444)
Ajustes de sonido	(p. 399)



Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^B	(p. 400)
Ecuilizador Véase la nota a pie de página ^C	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

^A No es válido para performance.

^B Sólo Premium Sound Multimedia.

^C No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Vista de conjunto del menú - Medios Bluetooth

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de Medios Bluetooth^{®47}.

Menú principal Medios Bluetooth ^A	Véase la página
Reproducción aleatoria	(p. 414)
Cambiar dispositivo	(p. 424)
Quitar dispositivo Bluetooth	(p. 425)
Explorar	(p. 444)
Versión de Bluetooth en el vehículo	(p. 428)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^B	(p. 400)
Ecuilizador Véase la nota a pie de página ^C	(p. 400)

Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

^A No es válido para performance.

^B Sólo Premium Sound Multimedia.

^C No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

⁴⁷ No es válido para performance.



11 Sistema audiovisual

Visión de conjunto del menú - AUX

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AUX.

Menú principal AUX	Véase la página
Volumen de entrada AUX	(p. 420)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido Véase la nota a pie de página ^A	(p. 400)
Ecualizador Véase la nota a pie de página ^B	(p. 400)
Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

^A Sólo Premium Sound Multimedia.

^B No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto - manos libres Bluetooth

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del manos libres Bluetooth^{®48}.

Menú principal manos libres Bluetooth ^{®A} (Menú Teléfono)	Véase la página
Todas las llamadas	(p. 427)
Todas las llamadas	(p. 427)
Llamadas perdidas	(p. 427)
Llamadas contestadas	(p. 427)
Números marcados	(p. 427)
Duración de la llamada	(p. 427)
Agenda telefónica	(p. 429)
Buscar	(p. 431)

⁴⁸ No es válido para performance.



Nuevo contacto	(p. 432)
Marcaciones rápidas	(p. 434)
Recibir vCard	(p. 434)
Estado de la memoria	(p. 435)
Borrar agenda telefónica	(p. 435)
Cambiar teléfono	(p. 424)
Quitar dispositivo Bluetooth	(p. 425)
Ajustes del teléfono	
Modo visible	(p. 422)
Sonidos y volumen	(p. 428)
Descargar agenda telefónica	(p. 429)

Versión de Bluetooth en el vehículo	(p. 428)
Opciones de llamada	
Respuesta automática	(p. 427)
Número de correo de voz	(p. 427)
Desconectar teléfono	(p. 424)

^A No es válido para performance.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

Visión de conjunto del menú - TV

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de la TV.*

Menú principal Televisión*	Véase la página
Seleccionar país	(p. 445)
Ordenar predeterminados	(p. 446)
Autostore	(p. 446)
Explorar	(p. 446)
Ajustes de sonido	(p. 399)
Escenario de sonido	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^A	
Ecualizador	(p. 400)
Véase la nota a pie de página ^B	



11 Sistema audiovisual



Compensación volumen	(p. 400)
Restablecer los ajustes de sonido	(p. 399)

A Sólo Premium Sound Multimedia.

B No es válido para performance.

Menú emergente^A*vídeo y TV*	Véase la página
Pulse OK/MENU cuando se reproduce un archivo de vídeo o está puesta la televisión* para acceder al menú emergente.	
Ajustes de la imagen	(p. 416)
Menú de la fuente	(p. 395)
Véase la nota a pie de página ^B	

Menú raíz del DVD	(p. 414)
Véase la nota a pie de página ^C	
Menú principal DVD^C	(p. 414)

A Sólo es válido para reproducir archivos de vídeo o ver la televisión.

B Lo que se muestra en el menú de la fuente depende de lo que se está viendo, puede ser, por ejemplo, Menú CD/DVD de datos o Menú USB.

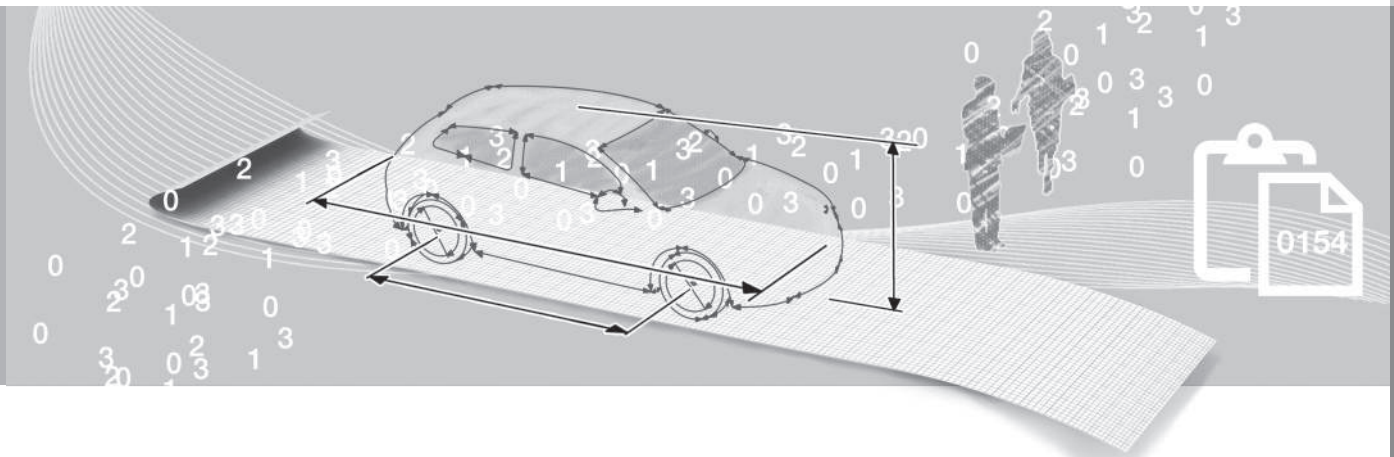
C Sólo es válido para discos DVD-vídeo.

Información relacionada

- Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú (p. 451)
- Sistema audiovisual - gestión del menú (p. 395)

12

ESPECIFICACIONES

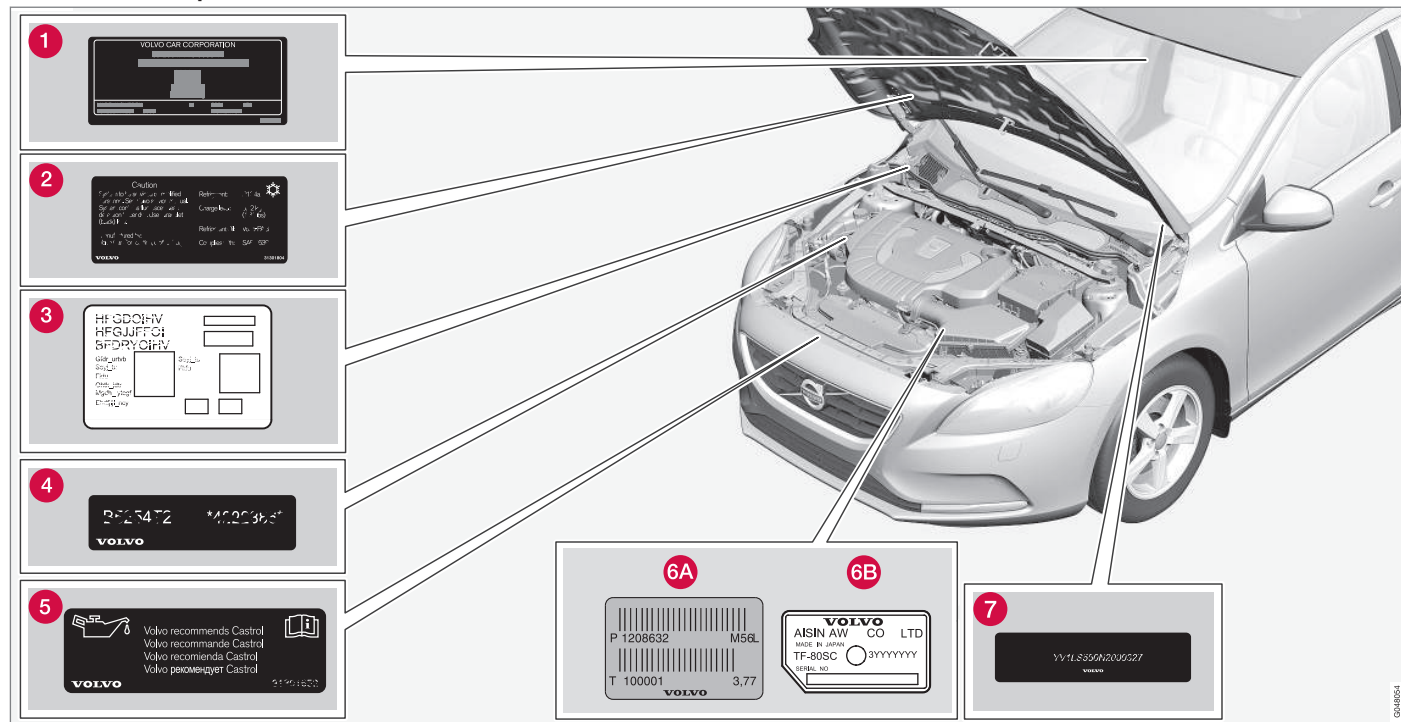


Designaciones de tipo

La denominación de tipo, el número de chasis, etc., es decir, los datos específicos del

vehículo, puede comprobarse en una placa en el automóvil.

Ubicación de las placas



En todos los contactos con el concesionario autorizado de Volvo sobre temas referentes al automóvil y cuando haga pedidos de repuestos y accesorios, se facilitará la comunicación si se conoce la designación de tipo del automóvil, el número de chasis y el número de motor.

- ❶ Denominación de tipo, número de chasis, pesos máximos permitidos, códigos de pintura y tapicería y número de aprobación de tipo. La placa se ve al abrir la puerta trasera derecha.
- ❷ Etiqueta para el sistema de A/C.
- ❸ Placa de características del calefactor de estacionamiento.
- ❹ Código de motor y número de serie del motor.
- ❺ Placa de aceite de motor.
- ❻ Denominación de tipo y número de serie de la caja de cambios.
 - A Caja de cambios manual
 - B Caja de cambios automática
- ❼ Número de identificación del vehículo. (VIN Vehicle Identification Number)

En el certificado de registro encontrará más información sobre el automóvil.

**NOTA**

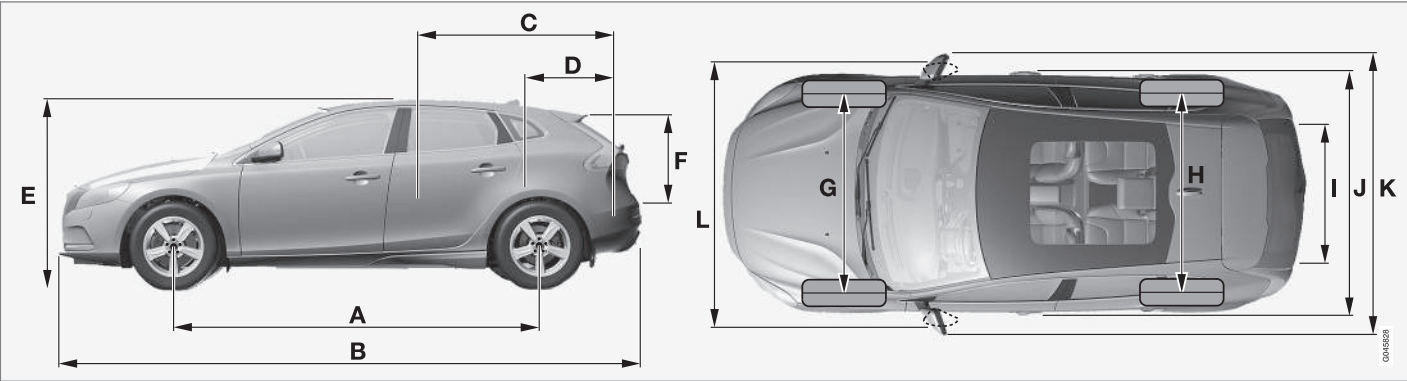
Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Información relacionada

- Pesos (p. 465)
- Especificaciones del motor (p. 468)

Medidas

En la tabla puede comprobarse la longitud, la altura, etc. del automóvil.



	Medidas	mm
A	Distancia entre ejes	2647
B	Longitud	4369
C	Longitud de carga, piso, asiento trasero abatido	1508
D	Longitud de carga, piso	684
E	Altura	1420
F	Altura de carga	532

	Medidas	mm
G	Vía delantera	1546 ^A 1551 ^B 1559 ^C
H	Vía trasera	1533 ^A 1538 ^B 1546 ^C
I	Anchura de carga, piso	960

	Medidas	mm
J	Anchura	1802
K	Ancho incl. retrovisores	2041
L	Anchura con los retrovisores plegados	1857

A Compensación de 52,5 mm.
B Compensación de 50 mm.
C Compensación de 46 mm.

Pesos

El peso total, etc. puede comprobarse en una placa en el automóvil.

El peso en orden de marcha incluye el conductor, el peso del depósito con un 90 % de combustible y todos los aceites y líquidos.

El peso de los pasajeros y de accesorios montados y el peso sobre la bola (p. 466) (si el vehículo lleva un remolque) afectan a la capacidad de carga pero no están incluidos en el peso en orden de marcha.

Carga máxima permitida = Peso total - Peso en orden de marcha.

NOTA

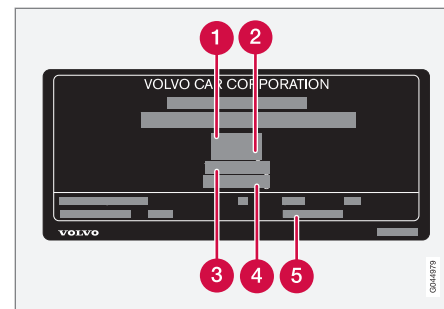
La tara total registrada se aplica a la versión básica del automóvil, es decir, al vehículo sin equipamiento adicional ni accesorios opcionales. Ello significa que por cada accesorio que se le añada se reducirá la capacidad de carga del automóvil en la medida del peso del accesorio respectivo.

Entre los ejemplos de accesorios opcionales que reducen la capacidad de carga cabe mencionar los niveles de equipamiento Kinetic/Momentum/Summum y otros accesorios opcionales como el enganche de remolque, portacargas, maletero de techo, equipo de sonido, luces adicionales, GPS, calefactor operador por combustible, rejilla de protección, alfombrillas, cubreobjetos, asientos de accionamiento eléctrico, etc.

El pesaje de su vehículo le ofrece un modo seguro de averiguar la tara total del mismo.

PRECAUCIÓN

Las propiedades de conducción del vehículo cambiarán en función de la carga que soporte y de cómo se encuentre distribuida dicha carga.



Para información sobre la ubicación de la placa de características, véase Designaciones de tipo (p. 462).

- 1 Peso total máximo
- 2 Peso máximo (coche + remolque)
- 3 Carga máxima sobre el eje delantero
- 4 Carga máxima sobre el eje trasero
- 5 Nivel de equipamiento

Carga máxima: Véase el certificado de registro.

Carga máxima sobre el techo: 75 kg.

Información relacionada

- Peso de remolque y carga sobre la bola (p. 466)

Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor ^A	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
T2	B4164T4	Manual, B6	1300	75
T3	B4164T3	Manual, B6	1300	75
T4	B4164T	Manual, B6	1300	75
T4	B4164T	Automático, MPS6	1500	75
T4	B5204T8	Automático, TF-80SD	1500	75
T5	B5204T9	Automático, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T12	Automático, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T14	Automático, TF-80SD	1500	75
D2	D4162T	Manual, B6	1300	75
D2	D4162T	Automático, MPS6	1300	75
D3	D5204T6	Manual, M66	1500	75
D3	D5204T6	Automático, TF-80SD	1500	75
D4	D5204T4	Manual, M66	1500	75
D4	D5204T4	Automático, TF-80SD	1500	75

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 462).

Peso máximo de remolque sin freno

Motor	Código de motor ^A	Caja de cambios	Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
T2	B4164T4	Manual, B6	650	50
T3	B4164T3	Manual, B6	650	50
T4	B4164T	Manual, B6	650	50
T4	B4164T	Automático, MPS6	700	50
T4	B5204T8	Automático, TF-80SD	700	50
T5	B5204T9	Automático, TF-80SD	700	50
T5	B5254T12	Automático, TF-80SD	700	50
T5	B5254T14	Automático, TF-80SD	700	50
D2	D4162T	Manual, B6	650	50
D2	D4162T	Automático, MPS6	700	50
D3	D5204T6	Manual, M66	700	50
D3	D5204T6	Automático, TF-80SD	750	50
D4	D5204T4	Manual, M66	700	50
D4	D5204T4	Automático, TF-80SD	750	50

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 462).

Información relacionada

- Pesos (p. 465)
- Sistema de estabilización del remolque - TSA (p. 322)
- Conducir con remolque (p. 315)

Especificaciones del motor

Las especificaciones de motor (potencia, etc.) de cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

**NOTA**

Todos los motores no están disponibles en todos los mercados.

Motor	Código de motor ^A	Potencia (kW/rpm)	Potencia (hk/rpm)	Par motor (Nm/rpm)	Nº de cilindros	Calibre (mm)	Carrera (mm)	Cilindrada (litros)	Relación de compresión
T2	B4164T4	88/4500	120/4500	240/1600-3000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T3	B4164T3	110/5700	150/5700	240/1600-4000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B4164T	132/5700	180/5700	240/1600-5000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B5204T8	132/5000	180/5000	300/2700-4000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5204T9	157/6000	213/6000	300/2700-5000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5254T12	187/5400	254/5400	360/1800-4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
T5	B5254T14	183/5400	249/5400	360/1800-4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T6	110/3500	150/3500	350/1500-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1
D4	D5204T4	130/3500	177/3500	400/1750-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 462).

Información relacionada

- Refrigerante - calidad y volumen (p. 472)
- Aceite de motor - calidad y volumen (p. 470)

Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

Compruebe el nivel del aceite (p. 355) con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda:



! IMPORTANTE

Para cumplir los requisitos de intervalos de revisión del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético adaptado especialmente. El aceite se ha seleccionado con gran esmero y teniendo en cuenta la duración, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation declina toda responsabilidad de garantía si no se utiliza aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificada.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aceite de motor - calidad y volumen (p. 470)
- Aceite de motor - generalidades (p. 354)

Aceite de motor - calidad y volumen

Las recomendaciones de calidad y volumen de aceite para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Volvo recomienda:



0000150

Motor	Código de motor ^A	Calidad del aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
T2	B4164T4	Aceite certificado y llenado en fábrica: Calidad de aceite WSS-M2C925-A opción en la revisión regular: Calidad de aceite: ACEA A5/B5 Viscosidad: SAE 5W-30	aprox. 4,1
T3	B4164T3		aprox. 4,1
T4	B4164T		aprox. 4,1
D2	D4162T	Calidad de aceite: ACEA A5/B5 Viscosidad: SAE 5W-30 Para la variante de bajas emisiones (anchura máxima del neumático 205) se recomienda ACEA A5/B5 SAE 0W-30 para la mejor economía de combustible. Al conducir en condiciones desfavorables, utilice ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	aprox 3,8

Motor	Código de motor ^A	Calidad del aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D3	D5204T6	Calidad de aceite: ACEA A5/B5 Viscosidad: SAE 0W-30	aprox 5,9
D4	D5204T4		aprox 5,9
T4	B5204T8	Calidad de aceite: ACEA A5/B5 Viscosidad: SAE 0W-30	aprox 5,5
T5	B5204T9		aprox 5,5
T5	B5254T12		aprox 5,5
T5	B5254T14		aprox 5,5

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 462).

Información relacionada

- Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469)
- Aceite de motor - control y llenado (p. 355)

12 Especificaciones

Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua¹, véase el envase.

Motor ^A		Volumen (litros)
T2	B4164T4	7,0
T3	B4164T3	
T4	B4164T	
D2	D4162T	10,0
D3	D5204T6	8,0
D4	D5204T4	
T4	B5204T8	8,0
T5	B5204T9	
T5	B5254T12	
T5	B5254T14	

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 462).

Información relacionada

- Refrigerante - nivel (p. 358)

¹ La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

Aceite de la transmisión - calidad y volumen

Las especificaciones de calidad y volumen de cada opción de aceite de la transmisión pueden comprobarse en la tabla.

Caja de cambios manual

Caja de cambios manual	Volumen (litros)	Aceite de la transmisión previsto
B6	1,6	BOT 350M3
M66	1,9	

Caja de cambios automática

Caja de cambios automática	Volumen (litros)	Aceite de la transmisión previsto
TF-80SD	7,0	AW1
MPS6	7,3	BOT 341



NOTA

En condiciones normales, no es necesario cambiar el aceite de la caja de cambios durante su vida útil. Sin embargo, puede ser necesario hacerlo en condiciones de conducción poco favorables.

Información relacionada

- Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 469)
- Designaciones de tipo (p. 462)

Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir potencia del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

Información relacionada

- Líquido de freno y embrague - nivel (p. 359)

Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de lavado se utiliza junto con el sistema de limpiaparabrisas y limpialunas trasero (p. 97) para limpiar las lunas y los faros del automóvil y asegurar la visibilidad durante la conducción.

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

Volumen:

- Automóviles **con** lavafaros: 5,5 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,2 litros.

Información relacionada

- Líquido de lavado - llenado (p. 369)
- Escobillas limpiaparabrisas (p. 367)

Depósito de combustible - volumen

El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
gasolina de 4 cilindros	aprox. 62	Gasolina: Combustible - gasolina (p. 311)
gasolina de 5 cilindros		
diésel de 4 cilindros	aprox. 52	Diesel: Combustible - gasóleo (p. 312)
diésel de 5 cilindros	aprox. 60	

Información relacionada

- Llenado de combustible (p. 310)
- Especificaciones del motor (p. 468)

Aire acondicionado, fluido - volumen y calidad

Las especificaciones de calidad y volumen de los fluidos del equipo de aire acondicionado pueden comprobarse en la tabla.

Líquido	Volumen (litros)	Calidad especificada
Aceite de compresor	0,11	Aceite PAG
Refrigerante	0,65 kg	R134a

**PRECAUCIÓN**

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

Información relacionada

- Climatizador - diagnóstico y reparación (p. 360)

Consumo de combustible y emisiones de CO₂

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO₂ en gramos por km.

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
T2 (B4164T4)	man	158	6,8	105	4,5	124	5,3
T3 (B4164T3)	man	158	6,8	105	4,5	124	5,3
T4 (B4164T)	man	164	7,0	109	4,7	129	5,5
T4 ^A (B4164T)	man	191	8,2	117	5,0	144	6,2
T4 (B4164T)	aut	184	7,9	120	5,1	143	6,1
T4 ^A (B4164T)	aut	192	8,3	125	5,4	149	6,4
T4 (B5204T8)	aut	243	10,4	135	5,8	174	7,5
T5 (B5204T9)	aut	243	10,4	135	5,8	174	7,5
T5 (B5254T12)	aut	263	11,3	140	6,0	185	7,9

12 Especificaciones



		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
T5 ^A (B5254T12)	aut	268	11,5	144	6,2	189	8,1
D2 ^B (D4162T)	man	100	3,8	82	3,1	88	3,4
D2 ^C (D4162T)	man	107	4,1	90	3,4	96	3,7
D2 ^B (D4162T)	aut	115	4,4	95	3,6	102	3,9
D2 ^C (D4162T)	aut	116	4,4	99	3,8	105	4,0
D3 (D5204T6)	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D3 ^A (D5204T6)	man	165	6,3	108	4,1	129	4,9
D3 (D5204T6)	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2
D3 ^A (D5204T6)	aut	179	6,8	122	4,6	143	5,4
D4 (D5204T4)	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D4 ^A (D5204T4)	man	165	6,3	108	4,1	129	4,9

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
D4 (D5204T4)	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2
D4 ^A (D5204T4)	aut	179	6,8	122	4,6	143	5,4

A Sólo automóvil equipado con llantas de 19".

B Sólo es válido para la variante de bajas emisiones.

C No es válido para la variante de bajas emisiones.

Aclaración

CO ₂	gramos/km
	litros/100 km
	ciclo urbano
	ciclo extraurbano
	ciclo mixto

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción espe-

ciales de la UE² válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono. Vea información sobre Pesos (p. 465).

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.
- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la ver-

sión básica del modelo, aumenta la resistencia del aire.

- La velocidad aumenta la resistencia del aire.
- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas².

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE² que se utilizan para certifi-

² Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a las directivas EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) y UN ECE Regulation no 101. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el automóvil se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h. Las pruebas de conducción se simulan. Los vehículos con caja de cambios manual se ponen en marcha en 2ª (vehículos con llantas de hasta 18"). El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO₂ durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO₂



car el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

Si se utiliza un combustible con un octanaje 91 RON aumentará el consumo y la potencia será menor.



NOTA

Las condiciones meteorológicas, el uso de remolque, la altura sobre el mar y la calidad de combustible son factores que pueden afectar al rendimiento del automóvil.

Información relacionada

- Conducción económica (p. 314)
- Combustible - gasolina (p. 311)
- Combustible - gasóleo (p. 312)

Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor	Dimensión de neumáticos	Velocidad (km/h)	Carga, 1 – 3 personas		Carga máxima		Presión ECO ^A
			Delante (kPa) ^B	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
T2 (B4164T4) T3 (B4164T3) T4 (B4164T) D2 (D4162T)	195/65 R15	0 – 160	230	230	260	260	260 (270 ^C , 280 ^D)
	205/55 R16	160 +	230	230	270	270	–
	205/50 R17						
	225/45 R17						
	225/40 R18						
	235/35 R19						

12 Especificaciones



Motor	Dimensión de neumáticos	Velocidad (km/h)	Carga, 1 – 3 personas		Carga máxima		Presión ECO ^A
			Delante (kPa) ^B	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
T4 (B5204T8)	205/55 R16	0 – 160	230	230	260	260	260
T5 (B5204T9)	205/50 R17	160 +	290	240	310	270	–
T5 (B5254T12)	225/45 R17						
T5 (B5254T14)	225/40 R18	0 – 160	240	240	260	260	260
D3 (D5204T6)	235/35 R19	160 +	290	240	310	280	–
D4 (D5204T4)							
Temporary Spare Tyre		máx. 80	420	420	420	420	–

^A Ahorro de combustible.
^B En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del sistema métrico: 1 bar = 100 kPa.
^C Se aplica solamente a llantas de 16" para el D2 con caja de cambios automática, variante de bajas emisiones.
^D Se aplica solamente a llantas de 15" para el D2, variante de bajas emisiones.

NOTA

Todos los motores, neumáticos y combinaciones no están disponibles en todos los mercados.

- Información relacionada**
- Neumáticos - dimensiones (p. 332)
 - Neumáticos - presión de aire (p. 339)
 - Designaciones de tipo (p. 462)

Sistema eléctrico

El sistema eléctrico es de un solo polo y utiliza el chasis el bloque del motor como conductores.

El automóvil está provisto de un alternador con regulador de tensión.

El tamaño, tipo y rendimiento de la batería de arranque dependerán del equipamiento y funciones del automóvil.

IMPORTANTE

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de remplazar por otra batería con la misma capacidad de arranque en frío, capacidad de reserva y tipo que la original (consulte la etiqueta de la batería).

Información relacionada

- Batería de arranque - especificaciones (p. 484)
- Batería de arranque - cambio (p. 371)
- Batería de arranque (p. 370)

Batería de arranque - especificaciones

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

Motor	Tensión (V)	Capacidad de arranque en frío, CCA (Cold Cranking Amperes) (A)	Capacidad de reserva (minutos)
Gasolina	12	520–800	100–160
Diesel	12	700–800	135–160
Gasolina/gasóleo, caja de cambios manual con función Start/Stop	12	720 ^A	130
Gasolina/diésel, caja de cambios automática con función Start/Stop	12	800 ^B	140

^A Utilice una batería del tipo EFB (Enhanced Flooded Battery) en automóviles con caja de cambios manual y función Start/Stop.

^B Utilice una batería del tipo AGM (Absorbed Glass Mat) en automóviles con caja de cambios automática y función Start/Stop.

! IMPORTANTE

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de reemplazar por otra batería con la misma capacidad de arranque en frío, capacidad de reserva y tipo que la original (consulte la etiqueta de la batería).

i NOTA

- El volumen de la pila debe corresponderse con las dimensiones de la pila original.
- La altura de la pila depende del tamaño.

Información relacionada

- Batería de arranque - cambio (p. 371)
- Batería de arranque (p. 370)
- Batería - Start/Stop (p. 372)

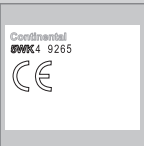
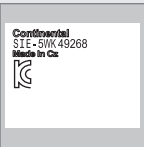
Homologación - sistema de mando a distancia

La homologación para el sistema de mando a distancia puede comprobarse en la tabla.

Sistema de cierre estándar

País/Zona	
UE, China	

Sistema de cierre sin llave (Keyless Drive)

País/Zona	
UE	
Corea	

País/Zona	
China	
Hong Kong	

Información relacionada

- Mando a distancia con llave (p. 166)

Homologación - sistema de radar

La homologación para el sistema de radar puede comprobarse en la tabla.

País/Zona	
Singapur	Complies with IDA standards DA105753 IDA: Infocomm Development Authority of Singapore.
Brasil	
Europa	CE Delphi Electronics & Safety certifica por la presente la conformidad de L2C0038TR y L2C0049TR con los requisitos de características fundamentales y otras normas pertinentes de la directiva 1999/5/EG. La declaración de conformidad puede consultarse en caso necesario con Delphi Electronics & Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

**Información relacionada**

- Sensor de radar (p. 219)

Homologación - Bluetooth®

La homologación de Bluetooth® puede comprobarse en la tabla.



Declaración de conformidad (Declaration of Conformity)

País/
ZonaPaíses de la
UE:

País exportador: Japón

Fabricante: Alpine Electronics Inc.

Tipo de accesorio: Unidad de **Bluetooth®**Para más información, visite <http://ec.europa.eu/enterprise/rte/faq.htm#informing>

ALPINE ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-1 Yoshino-Kogyodai, Iwaki-shi Fukushima 970-1192 Japan
Phone: (0247) 240-36-4111 Fax: (0247) 240-36-0000

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Alpine Electronics, Inc.,
20-1 Yoshino-Kogyodai, Iwaki-shi Fukushima 970-1192 Japan
declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module
Model/Type : IAMEL1 BT PWB EU3

to which this declaration refers is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
EMC : EN 301 489-1 V2.1.1 (2009-05)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
ISO7637-2:2004
SAFETY : IEC 60950 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005
EN60950: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010

CE

Date : April 4, 2012

Signature: Issuma Takaku

Name : Issuma Takaku

ALPINE ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-1 Yoshino-Kogyodai, Iwaki-shi Fukushima 970-1192 Japan
Phone: (0247) 240-36-4111 Fax: (0247) 240-36-0000

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Alpine Electronics, Inc.,
20-1 Yoshino-Kogyodai, Iwaki-shi Fukushima 970-1192 Japan
declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module
Model/Type : IAMEL1 BT PWB EU4

to which this declaration refers is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
EMC : EN 301 489-1 V2.1.1 (2009-05)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
ISO7637-2:2004
SAFETY : IEC 60950 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005
EN60950: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010

CE

Date : April 4, 2012

Signature: Issuma Takaku

Name : Issuma Takaku

0047205

País/ Zona	
Chequia:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento Bluetooth® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dinamarca:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr Bluetooth® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alemania:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät Bluetooth® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme Bluetooth® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Reino Unido:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this Bluetooth® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
España:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el Bluetooth® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Francia:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil Bluetooth® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo Bluetooth® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Letonia:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka Bluetooth® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis Bluetooth® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.



País/ Zona	
Holanda:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel Bluetooth® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan Bluetooth® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Hungria:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a Bluetooth® Module megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polonia:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że Bluetooth® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portugal:	Alpine Electronics, Inc. declara que este Bluetooth® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Eslovenia:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta Bluetooth® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Eslovaquia:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že Bluetooth® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että Bluetooth® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Suecia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna Bluetooth® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islandia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna Bluetooth® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Noruega:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret Bluetooth® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

País/ Zona	
China:	第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容： 1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法； ■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益< 10dBi 时：≤100 mW 或≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度：天线增益< 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)： • ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) • ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) • ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。



País/ Zona	
Taiwán:	低效率電波輻射性電機管理辦法第十條 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。 第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。  CCAB11LP4080T3  CCAB11LP4070T0

País/ Zona	
Corea del sur:	제품 정보 Volvo Car Korea 신청자 코드: KCC-CMM-N25-IAM21L3, KCC-CMM-N25-IAM21L2 and KCC-CMM-N25-IAM21L1 제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio 모델 명: IAM2.1 산 날짜: March/2010 Alpine Electronics, Inc Made in Japan 고객 정보 Volvo Car Korea 볼보자동차코리아 서울시 용산구 한남 2 동 726-173 볼보빌딩 4 층 볼보자동차 고객센터 1588-1777 http://www.volvocars.com/kr 사용자 주의사항 ※ 당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다 

12 Especificaciones



País/ Zona			
Emiratos Árabes Unidos:	<table border="1"> <tr> <td>TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10</td><td>TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10</td></tr> </table>	TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10	TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10
TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10	TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10		
Sudáfrica:			
Jamaica:	Approved for use in Jamaica SMA EI: IAM2.1		
Tailandia:	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.		
Omán	<table border="1"> <tr> <td>OMAN - TRA R/0261/11 D090258</td><td>OMAN - TRA R/0262/11 D090258</td></tr> </table>	OMAN - TRA R/0261/11 D090258	OMAN - TRA R/0262/11 D090258
OMAN - TRA R/0261/11 D090258	OMAN - TRA R/0262/11 D090258		

Información relacionada

- Teléfono manos libres Bluetooth® (p. 425)
- Bluetooth®* (p. 420)

Licencias

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,

INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this

software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.



This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/ GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of

this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: <http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html>

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: <http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html>

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: <http://www.freetype.org/FTL.TXT>

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or

GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®



DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are

registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Información relacionada

- Volvo Sensus (p. 72)

Símbolos en la pantalla

En las pantallas del automóvil, pueden aparecer una gran cantidad de símbolos. Los símbolos están divididos en símbolos de advertencia, control e información. A continuación mostramos los símbolos más habituales y su significado e indicamos las páginas del manual en las que podrá encontrar más información.

 - El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado un fallo que puede afectar a la seguridad y/o a la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos.

 - El símbolo de información se enciende en combinación con un texto en el cuadro de instrumentos cuando se produce una anomalía en alguno de los sistemas de automóvil. El símbolo de información amarillo puede encenderse también en combinación con otros símbolos.

Símbolos de advertencia en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Ver
	Baja presión de aceite	(p. 68)
	Freno de estacionamiento aplicado, instrumento digital	(p. 68), (p. 305)

Símbolo	Significado	Ver
	Freno de estacionamiento aplicado, instrumento analógico	(p. 68)
	Airbags SRS	(p. 28), (p. 68)
	Testigo del cinturón de seguridad	(p. 24), (p. 68)
	El alternador no carga	(p. 68)
	Avería en el sistema de frenos	(p. 68), (p. 303)
	Aviso, modo de seguridad	(p. 28), (p. 38), (p. 68)

Símbolos de control en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Ver
	Avería en el sistema ABL*	(p. 66), (p. 88)
	Sistema de depuración de los gases de escape	(p. 66)
	Avería en el sistema ABS	(p. 66), (p. 303)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Símbolo	Significado	Ver
	Luz antiniebla trasera conectada	(p. 66), (p. 89)
	Control dinámico de estabilidad y tracción, DSTC, estabilizador del remolque*	(p. 66), (p. 195), (p. 322)
	Sistema de estabilidad, modo sport	(p. 66), (p. 195)
	Precalentador del motor (diesel)	(p. 66)
	Nivel bajo del depósito de combustible	(p. 66), (p. 149)
	Información, lea el texto en pantalla	(p. 66)
	Luz larga encendida	(p. 66), (p. 85)
	Intermitente izquierdo	(p. 66)
	Intermitente derecho	(p. 66)
	Arranque/parada*, motor parado automáticamente	(p. 66), (p. 295)

Símbolos de información en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Ver
	Luz larga con luz de cruce automática (AHB)*	(p. 86)
	Sensor de la cámara*	(p. 86)
	Control de velocidad constante adaptativo*	(p. 222)
	Control de velocidad constante adaptativo*	(p. 212), (p. 222)
	Control de velocidad adaptativo*, Alerta de distancia* (Distance Alert)	(p. 222), (p. 224)
	Control de velocidad constante adaptativo*	(p. 211)
	Control de velocidad constante adaptativo*	(p. 212)
	Control de velocidad constante*	(p. 203)

Símbolo	Significado	Ver
	Limitador de velocidad	(p. 200)
	Sensor de radar*	(p. 222), (p. 226), (p. 244)
	Arranque/parada*	(p. 301)
	Arranque/parada*	(p. 301)
	Arranque/parada*	(p. 301)
	Arranque/parada*	(p. 301)
	Arranque/parada*	(p. 301)
	Sensor de la cámara*, sensor láser*	(p. 233), (p. 244), (p. 249), (p. 255)
	Alerta de distancia* (Distance Alert), City Safety™, Aviso de colisión*, Freno automático*	(p. 226), (p. 233), (p. 244)

Símbolo	Significado	Ver
	Calefactor del motor y del habitáculo*	(p. 149)
	Temporizador activado*	(p. 149)
	Temporizador activado*	(p. 149)
	Sistema ABL*	(p. 88)
	Batería baja	(p. 149)
	Aparcamiento asistido activo - PAP*	(p. 265)
	Sensor de lluvia*	(p. 97)
	Sistema de permanencia en el carril*	(p. 253)
	Sistema de alerta al conductor*, sistema de permanencia en el carril*	(p. 249), (p. 255)

Símbolo	Significado	Ver
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	(p. 247), (p. 249)
	Indicador de cambios de marcha, caja de cambios manual	(p. 287)
	Posiciones de cambio automáticas	(p. 288)
	Información de velocidad registrada*	(p. 197)
	Medición del nivel de aceite	(p. 355)

Símbolos de información en la pantalla de la consola del techo

Símbolo	Significado	Ver
	Testigo del cinturón de seguridad	(p. 27)
	Airbag en el lado del acompañante, conectado	(p. 31)
	Airbag en el lado del acompañante, desconectado	(p. 31)

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 66)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 68)
- Mensajes - uso (p. 108)

A

ACC - Control de velocidad constante adaptativo.....	208	Aire acondicionado.....	142	Alumbrado	
Aceite, véase también Aceite de motor.....	469, 470	Aire acondicionado, fluido volumen y calidad.....	476	detección de túnel.....	85
Aceite de la transmisión volumen y calidad.....	473	Ajuste del volante.....	80	luces diurnas.....	84
Aceite de motor.....	354, 469	alarma.....	188, 190, 191	Alumbrado, cambio de bombillas.....	361
calidad y volumen.....	470	conexión automática.....	190	casquillo, parte trasera: intermitentes,	
condiciones de conducción poco favorables.....	469	control de la alarma.....	171	luces de freno y marcha atrás.....	365
filtro.....	354	el mando a distancia no funciona.....	190	espejo de cortesía.....	366
Adaptación de las características de conducción.....	276	indicador de alarma.....	189	intermitentes, parte delantera.....	363
Adaptación del haz luminoso.....	94	nivel de alarma reducido.....	191	luces antiniebla traseras.....	365
Faros activos orientables	94	señales de alarma.....	191	luces de posición/estacionamiento....	364
Faros halógenos.....	94	Alarma		luces diurnas.....	364
Advertencia acústica		reconexión automática.....	190	luz de carretera (vehículos con faros halógenos).....	363
Aviso de colisión.....	239	Alarma en caso de accidentes y catástrofes.....	405	luz de carretera (vehículos con faros Xenón activos).....	363
Airbag		Alcolock.....	278	luz de cruce (vehículos con faros halógenos).....	362
Conexión y desconexión, PACOS.....	31	Alerta de colisión		Amortiguador.....	318
lado del acompañante.....	30, 31, 37	limitaciones generales.....	241	Anilla de remolque.....	325
lado del conductor.....	30, 37	Alerta de distancia.....	224	Antiderrape.....	193
AIRBAG	30	Limitaciones.....	225	Aparcamiento asistido.....	257
Airbag lateral, SIPS.....	33, 37	Símbolos y mensajes.....	226	Funcionamiento.....	257
		Alfombrillas.....	157	hacia atrás.....	258
				Indicación de fallos.....	260
				sensores de aparcamiento asistido....	260
				Aparcamiento asistido activo.....	265
				Funcionamiento.....	266
				Limitaciones.....	268

Símbolos y mensajes.....	270
utilización.....	266
Aparcamiento en línea asistido - PAP.....	265
Apertura	
desde el exterior.....	181
desde el interior.....	182
Apertura con la llave extraíble.....	178
Arranque/Parada.....	294
el motor no se detiene.....	297
Funcionamiento y uso.....	295
Arranque con pinzas.....	285
Arranque sin llave (keyless drive) 175,	
177, 178, 180,	283
Asiento, véase Asientos.....	75
Asiento delantero	
reposacabezas.....	75
Asiento regulado eléctricamente.....	76
Asientos.....	75
abatimiento del respaldo de asiento	
delantero.....	76
abatimiento del respaldo del asiento	
trasero.....	79
calefacción eléctrica.....	139
regulación eléctrica.....	76
reposacabezas trasero.....	79
Asiento trasero	
calefacción eléctrica.....	139

Asistencia de arranque en pendiente.....	294
Asistencia en embotellamientos.....	216
Asistente de cambio de carril	
utilización.....	253, 254
Aviso de colisión.....	234, 235
detección de peatones.....	238
funcionamiento.....	235
sensor de radar.....	219, 228
uso.....	239
Aviso de colisión con freno automático..	234
Ayuda de mantenimiento de carril - LKA.	251

B

Bandeja trasera.....	164
Barrido intermitente.....	97
Batería de arranque.....	308, 484
especificaciones.....	484
sobrecarga.....	308
BLIS.....	270, 271
Bloqueo de puertas.....	186
desconexión.....	186
desconexión temporal.....	186
Bloqueo volante.....	284

Bluetooth®	
conectar una llamada al móvil.....	427
manos libres.....	425
medios.....	420
micrófono desconectado.....	427
streaming.....	420
Bocina.....	81
Bombillas, véase iluminación.....	361
Botiquín.....	341
Botón de información, comunicador personal (PCC).....	171
Brújula.....	104
calibrado.....	105

C

Caja de cambios.....	286
automático.....	288, 291
manual.....	286
Caja de cambios automática.....	288, 291
posiciones de cambio manuales	
(Geartronic).....	289
remolque.....	317
remolque y asistencia en carretera....	324
caja de cambios manual.....	286
GSI - Indicador de cambio de	
marcha.....	287

remolque.....	317	Capa superficial repelente del agua y de la suciedad.....	386	City Safety™.....	227
remolque y asistencia en carretera....	324	Capó, apertura.....	353	Clean Zone Interior Package (CZIP).....	133
Caja de cambios Powershift.....	291, 324	Carga máxima sobre el techo.....	465	Climatización	
Caja de fusibles.....	374	Carga sobre el texto, peso máximo.....	465	configuración personal.....	134
Caja de relés/fusibles, ver Fusibles.....	374	Catalizador		generalidades.....	131
Calefacción eléctrica		servicio de grúa.....	324	regulación automática.....	141
Asientos.....	139	CD.....	413	regulación de la temperatura.....	141
luneta trasera.....	102	Certificado medioambiental, FSC, manual del propietario.....	22	sensores.....	132
retrovisores.....	102	Choque, véase Colisión.....	38	temperatura real.....	132
Calefactor accionado por combustible		Cierre		Climatizador	
arranque y parada directos.....	148	apertura.....	181, 182	reparación.....	360
temporizador.....	148	cierre.....	181	Climatizador electrónico - ECC.....	137
Calefactor auxiliar		cierre manual.....	181	Código cromático, pintura.....	389
accionado por combustible.....	150, 151	Cierre automático.....	181	Código de color, pintura.....	389
eléctrico.....	150, 151	Cierre y apertura		Colgador de chaquetas.....	155
Calefactor de compartimento.....	147	interior.....	182	Colisión.....	38
Calefactor del motor.....	147	portón trasero.....	184	Colocación de la carga	
Calefactor del motor y del habitáculo		Cinturón de seguridad.....	24	carga de gran longitud.....	159
arranque y parada directos.....	148	Asiento trasero.....	27	carga sobre el techo.....	160
Calidad de gasolina.....	311	embarazo.....	26	compartimento de carga.....	158, 161
calzada resbaladiza.....	309	ponerse.....	25	generalidades.....	158, 160
Calzada resbaladiza.....	308, 309	pretensor del cinturón de seguridad....	27	puntos de fijación.....	160
Cámara de aparcamiento.....	261	soltar.....	26	Combustible.....	311, 312
Cámara de ayuda al aparcamiento		Testigo del cinturón de seguridad.....	27	consumo de combustible.....	477
Ajustes.....	264	Circulación por agua.....	306	economía de combustible.....	339
Cambio de ruedas.....	334			filtro de combustible.....	312

Compartimento			
Colgador de chaquetas.....	155	Conducir con remolque	
Consola del túnel.....	155	carga sobre la bola.....	466
Guantera.....	156	peso de remolque.....	466
lado del conductor.....	155	Configuración de imagen.....	416
compartimento de carga		Consola del túnel.....	155
red de carga.....	162	apoyabrazos.....	156
Compartimento de carga		encendedor y cenicero.....	156
Bandeja trasera.....	164	Toma de 12 V.....	158
Iluminación.....	92	Control de Alerta del Conductor.....	246
puntos de fijación.....	160	utilización.....	247
Compartimento del motor		Control de estabilidad y tracción	
aceite.....	354	uso.....	194
refrigerante.....	358	Control del freno del motor.....	193
vista general.....	353	Control del nivel de aceite del motor.....	354
Compartimentos del habitáculo.....	153	Control de velocidad constante.....	203
Condensaciones en faros.....	384	desconectar.....	208
Conducción.....	308	desconexión temporal.....	206
con el portón trasero abierto.....	307	gestionar la velocidad.....	204
con remolque.....	315	retomar la velocidad ajustada.....	207
sistema de refrigeración.....	307	Control dinámico de estabilidad y trac-	
Conducción económica.....	314	ción.....	193, 195
Conducción en invierno.....	308	Control electrónico de la temperatura -	
Conducción sin llave 175, 177, 178, 180,		ETC.....	138
283		Control por voz, teléfono móvil.....	436
Conducción sin llave - apertura.....	178	Corner Traction Control.....	193
Conducción sin llave - cierre.....	177	Cortina inflable.....	34, 37
		Cortinilla de techo de cristal.....	104
		Cristal laminado.....	22
		CTA.....	273
		Cuadro de instrumentos.....	61, 62
		Cuentakilómetros parciales.....	70
		Cuidado del automóvil, tapicería de	
		cuero.....	387
		Cuidado del coche.....	384
		CZIP (Clear Zone Interior Package).....	133

D

Denominación de tipo.....	462
Depósito de combustible	
volumen.....	475
Desconexión del inhibidor del selector de	
marchas.....	293
Desconexión del motor.....	284
Desempañador.....	142
Detección de ciclistas.....	236
Detección de túnel.....	85
Diagnóstico del sensor de cámara.....	230
Diesel.....	312
Diésel	
parada por agotamiento de combusti-	
ble.....	312

Dimensión de neumáticos.....	332
Dimensiones.....	464
Distribución del aire.....	135
recirculación.....	143
tabla.....	145
Duración luz aproximac.....	93, 170
Duración luz seguridad.....	93
DVD.....	413

E

ECC, climatizador electrónico.....	137
EcoGuide.....	65
Ecualizador.....	400
Efecto.....	468
Elevallunas.....	99
Emisiones de CO ₂	477
Emisiones de dióxido de carbono.....	477
Encerado.....	385
Enchufe.....	158
compartimento de carga.....	162
Enganche, véase Bola de remolque.....	318
Enganche de remolque.....	318
Especificaciones.....	319

Enganche para remolque	
desmontable, extracción.....	321
desmontable, fijación.....	320
Enganche para remolque desmontable	
almacenamiento.....	318
Enganche para remolque - desmontable	
montaje y desmontaje.....	320, 321
Entrada AUX.....	393, 417
Entrada de señal, externa.....	393, 417
Entrada USB.....	417
Equipo de emergencia	
Botiquín.....	341
triángulo de emergencia.....	340
Equipo de sonido.....	392
funciones.....	398
vista general.....	393
Escobillas limpiaparabrisas.....	367
cambio.....	368
cambio de la luneta trasera.....	369
limpieza.....	369
Posición de servicio.....	367
Especificaciones del motor.....	468
Espejo de cortesía.....	92, 157
Estabilizador del remolque.....	193
Estadísticas de ruta.....	129
Estado de sonido.....	400
ETC, control electrónico de temperatura	138

Etiquetas.....	462

F

Faros.....	361
Faros activos orientables en curva (ABL)..	88
Faros Xenon activo.....	88
Fijación de la carga (Colocación de la carga).....	160
Filtrado del aire	
habitáculo.....	132, 133, 134
material.....	134
Filtro de carbonilla.....	313
FILTRO DE CARBONILLA LLENO.....	313
Filtro de habitáculo.....	133
Filtro de partículas diésel.....	313
Fluido refrigerante.....	360
Freno de estacionamiento.....	305
Freno de mano.....	305
Freno de servicio.....	303, 304
Frenos.....	303, 304
asistencia de freno de emergencia,	
EBA	305
freno de mano.....	305
Frenos antibloqueo, ABS.....	304
llenado de líquido de freno.....	359

Luces de freno.....	89
luces de freno de emergencia.....	89
símbolos en el cuadro de instrumen- tos.....	303
sistema de frenos.....	303, 304
FSC, certificado medioambiental.....	22
Fuerza del volante, dirección de relación variable.....	276
Función antideslizante.....	193
Función de apertura global.....	131, 183
Función de memoria del asiento.....	77
Función de pánico.....	170
Fusibles.....	374
bajo el asiento delantero derecho.....	382
bajo la guantera.....	379
cambio.....	374
compartimento del motor.....	375
generalidades.....	374

G

Gato.....	331
Geartronic.....	289

gestión del menú	
Cuadro de instrumentos.....	105
visión de conjunto del menú, analó- gico.....	106
Visión de conjunto del menú, digital...	106
Gestión del menú, sistema audiovisual...	395
Gestión de mensajes.....	108
GSI - Indicador de cambio de marcha...	287
Guantera.....	156
cierre.....	183
refrigeración.....	157
Guía Power.....	65

H

Haz luminoso, adaptación.....	94
Homologación	
Bluetooth®.....	487
sistema de mando a distancia.....	485
sistema de radar.....	485

I

IAQS - Interior Air Quality System.....	134
Iluminación.....	360
Ajuste de la altura de las luces.....	83

bombillas, especificaciones.....	366
en el habitáculo.....	91
Faros Xenon activo.....	88
iluminación automática, habitáculo.....	92
Iluminación de la pantalla.....	82
Iluminación de los instrumentos.....	82
luces de posición/estacionamiento.....	83
Luces largas y de cruce.....	85
luz antiniebla trasera.....	89
luz de aproximación.....	93, 170
luz seguridad.....	93
Mandos.....	91
Iluminación de la pantalla.....	82
Iluminación del habitáculo	
automatismo.....	92
Iluminación del habitáculo, véase Ilumina- ción.....	91
Iluminación de los instrumentos, véase iluminación.....	82
Iluminación del panel.....	82
Indicación de cierre	167
Indicaciones luminosas, comunicador personal (PCC).....	171
Indicador de cambio de marcha.....	287
Indicador de cierre.....	168
Indicador de desgaste.....	330
Indicador de temperatura ambiente.....	70

Indicadores

cuentarrevoluciones.....	61, 62
indicador de combustible.....	61, 62
velocímetro.....	61, 62

Índice de carga.....	333

Información de tráfico (TP)	406

Información sobre señales de tráfico.....	197
Limitaciones.....	199
utilización.....	197

Infotainment

botones de fuente.....	393
control por voz.....	436

Infotainment (Sistema audiovisual).....	392

Inhibidor del selector de marchas.....	293

Inhibidor del selector de marchas, desco- nexión mecánica.....	293
Inhibidor de marcha atrás.....	287

Inmovilizador.....	168

Inmovilizador controlado a distancia.....	169

Inmovilizador electrónico.....	168

Instrumentos y mandos.....	55, 58

Interior Air Quality System (IAQS)	
Filtrado del aire.....	134

Intermitente.....	90

Intermitentes.....	90

iPod®, conexión.....	418

K

Kit de reparación provisional de neumáticos

emplazamiento.....	342
líquido sellador.....	348
vista general.....	343

L

Lavacristales

líquido lavaparabrisas, llenado.....	369
luneta trasera.....	98
Parabrisas.....	98

Lavadero de vehículos.....	384

Lavafaros de alta presión.....	98

lavaparabrisas.....	98

Limitador de velocidad.....	200
alarma de exceso de velocidad.....	203
desconexión.....	203
desconexión temporal.....	202
puesta en marcha.....	200, 201

Limpiaparabrisas.....	97
sensor de lluvia.....	97

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.....	97

Limpieza

cinturones de seguridad.....	388
lavadero de vehículos.....	384

llantas.....	385
tapicería.....	387
túnel de lavado.....	384

Líquido de frenos

calidad y volumen.....	474

Líquido de freno y embrague.....	359

Líquido de lavado

volumen.....	474

Líquido lavaparabrisas, llenado.....	369

Líquidos, capacidades	472, 473, 474, 475,
	476

Líquido sellador.....	348

Líquidos y aceites.....	472, 473, 474, 476

LKA - Ayuda de mantenimiento de carril.	251

Llamada

recibida.....	425
uso.....	425

Llanta, dimensiones.....	332

Llantas

limpieza.....	385

Llave.....	166, 167, 179

Llave extraíble.....	173, 174

Localización de averías

Programador de velocidad adaptativo.....	221

Luces, véase Iluminación.....	360

Luces antiniebla	
traseras.....	89
Luces de advertencia	
advertencia.....	68
Airbags SRS.....	68
avería en el sistema de frenos.....	68
Baja presión de aceite.....	68
el alternador no carga.....	68
freno de estacionamiento aplicado.....	68
Testigo del cinturón de seguridad..	27, 68
Luces de emergencia.....	90
Luces de freno.....	89
Luces de posición y estacionamiento.....	83
Luces diurnas.....	84
Luces largas, activación automática.....	86
Luces largas y de cruce, véase Iluminación.....	85
Luces traseras	
emplazamiento.....	364
Luneta trasera, desempañador.....	102
Luz ambiental.....	92
Luz larga activa.....	86

M

Maletero	
colocación de la carga.....	158
Manchas.....	387
Mando, luz.....	81
Mando a distancia.....	166, 167, 448
Autonomía.....	171, 176
cambio de pilas.....	174, 450
funciones.....	169
llave extraíble.....	173, 174
pérdida.....	166
Mando de las luces.....	81
Mandos	
consola central.....	393
Mantenimiento	
tratamiento anticorrosión.....	387
Manual del propietario, certificado	
medioambiental.....	22
Medida.....	464
Medios Bluetooth®.....	420
Mensajes	
Display de información.....	107
Mensajes de avería en BLIS.....	275
Mensajes de error	
Control de Alerta del Conductor.....	249
LKA.....	255

Programador de velocidad	
adaptativo.....	222
véase Mensajes y símbolos.....	222
Mensajes en BLIS.....	275
Mensajes y símbolos	
Aviso de colisión con freno automático.....	233, 244
Calefactor del motor y del habitáculo	149
Control de Alerta del Conductor.....	249
LKA.....	255
Programador de velocidad	
adaptativo.....	222
Micrófono.....	426
Modo de seguridad.....	38
desplazamiento.....	40
intento de arranque.....	39
Motor	
arrancar.....	283
Arranque/Parada.....	294
desconectar.....	284
recalentamiento.....	315
Motor- y calentador del habitáculo	
mensajes.....	149
temporizador.....	148
MY CAR 108, 109, 110, 112, 114, 115,	
116,	118

N

Neumáticos	
cuidado.....	328
Especificaciones.....	481
indicador de desgaste.....	330
neumáticos de invierno.....	331
presión.....	339, 481
profundidad de dibujo.....	331
reparación de neumáticos.....	341
Sentido de rotación.....	328
Neumáticos de invierno.....	331
niño	
asiento infantil y airbag.....	49
asiento infantil y airbag lateral.....	34
colocación en el automóvil.....	49
seguridad.....	34, 42
seguro para niños.....	42
Nivel de aceite bajo.....	354
Nivel de fuerza de dirección, véase fuerza del volante.....	276

O

Ordenador de a bordo.....	119, 124, 128, 129
tablero de instrumentos analógico.....	120

P

PACOS.....	31
Pantalla de información.....	61, 62
PAP - Aparcamiento asistido activo.....	265
Parabrisas	
calefacción eléctrica.....	142
Parabrisas con calefacción eléctrica.....	102
Parabrisas termorreflectante.....	18
PCC - Personal Car Communicator	
Autonomía.....	172, 176
funciones.....	169
Peso de remolque y carga sobre la bola.....	466
Peso en orden de marcha.....	465
Pesos	
peso en orden de marcha.....	465
Peso total.....	465
Picaduras de gravilla y arañazos.....	389
Pila.....	370
arranque con pinzas.....	285
mando a distancia.....	450
Mando a distancia y comunicador personal (PCC).....	174
mantenimiento.....	370
Símbolos de advertencia.....	371
Símbolos de batería.....	371

Pintura

código de color.....	389
daños de pintura y retoques.....	389
Placa de presión de neumáticos.....	339
Placas.....	462
Portón trasero	
cierre y apertura.....	184
Posición de servicio.....	367
Posiciones de cambio manuales (Geartronic).....	289
Posiciones de la llave.....	73
Presión ECO.....	339, 481
Pretensor del cinturón de seguridad... ..	27, 37
Primeros auxilios.....	341
Profundidad de dibujo.....	331
Programa de revisión.....	350
Programador de velocidad adaptativo....	208
adelantar.....	215
ajustar el intervalo de tiempo.....	213
cambiar la funcionalidad del control de velocidad constante.....	218
desconectar.....	216
desconexión temporal.....	214
Funcionamiento.....	209
gestionar la velocidad.....	212
Localización de averías.....	221
modo de espera.....	214

sensor de radar.....	219
vista general.....	211
Programar el intervalo de tiempo.....	224
Protección de peatones.....	234
Puesta a cero de los cuentakilómetros parciales.....	122, 123, 126
Pulido.....	385

Q

Queue Assist.....	216

R

Radio.....	401
DAB.....	401, 410
Radio DAB.....	401, 410
Radio digital (DAB).....	410
RDS.....	404
Realizar llamadas.....	425
Recalentamiento.....	315
Recomendaciones de uso.....	308
Refrigerante	
volumen y calidad.....	472
Refrigerante, control y llenado.....	358

Regeneración.....	313
Regulación de la altura de las luces de los faros.....	83
Regulación de la temperatura.....	141
Reloj, programación.....	71
Remolque.....	315, 323
anilla de remolque.....	325
cable.....	315, 316
conducción con remolque.....	315
oscilación.....	322
Reparación provisional de neumáticos.....	341, 342
configuración.....	344
guardar los componentes.....	347
inflado de neumáticos.....	346
revisión.....	345
Reposacabezas	
abatimiento.....	79
asiento delantero.....	75
plaza central del asiento trasero.....	79
Reposición de elevalunas eléctricos.....	100
Reposición de los retrovisores exteriores.....	102
Repostaje.....	185, 313
Llenado.....	310
repostaje con bidón.....	313
tapa del depósito.....	309

tapa del depósito, apertura manual....	309
tapa del depósito de combustible, cie- rra.....	185
Reproductor de medios.....	401, 413
formatos de archivo compatibles.....	416
Respaldo.....	76
asiento delantero, abatimiento.....	76
Respaldo del asiento trasero, abatimiento	79
Retrovisores	
Brújula.....	104
calefacción eléctrica.....	102
exterior.....	101
interior.....	103
plegables eléctricamente.....	102
Retrovisores exteriores.....	101
Retrovisores exteriores plegables.....	102
Retrovisor interior.....	103
antideslumbramiento automático.....	103
Revestimiento hidrófugo, limpieza.....	386
Rueda de repuesto.....	334
extracción.....	334
montaje.....	337
Ruedas	
cadena para la nieve.....	331
desmontaje.....	335
Rueda de repuesto.....	334
Ruedas y neumáticos.....	334

S

Seguro	
niño.....	42
Seguro para niños.....	187, 188
Sensor de la cámara.....	229, 242
Sensor de láser.....	231
Sensor de lluvia.....	97
Sensor de radar.....	209
Limitaciones.....	219
Sensus.....	72
Sentido de rotación.....	328
Servicio de grúa.....	326
Símbolos	
Símbolos de advertencia.....	62, 64
Símbolos de control.....	62, 64, 66
Símbolos de advertencia.....	62, 64, 68
Símbolos de control.....	62, 64, 66
Símbolos de velocidad, neumáticos.....	333
Símbolos y mensajes	
Aviso de colisión con freno automá-	
tico.....	233, 244
Control de Alerta del Conductor.....	249
LKA.....	255
Programador de velocidad	
adaptativo.....	222
SIPS-bag.....	33

Sistema	
se dispara.....	37
Sistema audiovisual	
gestión del menú.....	395
introducción.....	392
manejar el sistema.....	393
vista general.....	393
vista general del menú.....	451
Sistema de airbags.....	29
símbolo de advertencia.....	28
Sistema de alerta al conductor.....	246
Sistema de calidad de aire (IAQS).....	134
Sistema de estabilidad.....	193
Sistema de estabilización del remolque..	322
Sistema de mando a distancia, homolo-	
gación.....	485
Sistema de refrigeración.....	307
recalentamiento.....	307
Sistema de retención infantil.....	42
categorías de sistemas de retención	
infantil con sistema de fijación ISOFIX.	50
puntos de fijación superiores para	
asientos infantiles.....	53
recomendados.....	44
Sistema de fijación ISOFIX para asien-	
tos infantiles.....	49
tipos.....	51

Sistema de retención infantil recomendado	
tabla.....	44
Sistema eléctrico.....	483
Sonido	
Ajustes.....	398
surround.....	392, 399
Soporte de bolsas	161
desplegable.....	161
Spin control.....	193
Surround.....	392, 399
Sustancias alérgicas y asmógenas.....	133

T

Tapicería de cuero, consejos de lavado..	387
Tapicería del automóvil.....	387
Techo de cristal, cortinilla.....	104
Teclado del volante.....	81, 393
Teléfono	
agenda.....	429
agenda, acceso directo.....	429
conectar.....	422
control por voz.....	436
llamada recibida.....	425
llamar por teléfono.....	425
manos libres.....	425

recibir una llamada.....	427	Tratamiento anticorrosión.....	387
registrar teléfono.....	422	Traumatismos en el cuello, WHIPS.....	35
Teléfono móvil		Triángulo de peligro.....	340
conectar.....	422	TSA - estabilizador del remolque ...	193, 322
control por voz.....	436	Túnel de lavado.....	384
manos libres.....	425		
registrar teléfono.....	422		
Televisión.....	444		
Temperatura			
temperatura real.....	132		
Temperatura del motor alta.....	315		
Testigo			
Aviso de colisión.....	239		
control dinámico de estabilidad y trac-			
ción.....	193		
Programador de velocidad			
adaptativo.....	209		
Testigo del cinturón de seguridad.....	27		
Tipos de programa (PTY).....	407		
Tocar la bocina.....	81		
Tornillos antirrobo.....	330		
Tornillos de rueda.....	330		
con cerradura.....	330		
Traction control.....	193		
Transmisión.....	286		
Transmisiones de noticias.....	406		
Transpondedor.....	18		

U

USB, conexión.....	418

V

Vaho	
condensaciones en faros.....	384
tratamiento de las ventanillas.....	131
Varilla de nivel, electrónica.....	357
Vasos	
laminado y reforzado.....	22
Ventanas y espejos retrovisores.....	22, 386
Ventilación.....	135
Ventilador	
ECC.....	140
ETC.....	140
Vista general de los instrumentos	
automóvil con volante a la derecha.....	58
automóvil con volante a la izquierda....	55

Volante.....	80
ajuste del volante.....	80
Teclado.....	81, 393
Volumen del sonido.....	393
compensación de velocidad/ruido.....	400
fuente de sonido externa.....	420
Teléfono.....	428
teléfono y reproductor de medios.....	428
tono de llamada, teléfono.....	428
Volvo Sensus.....	72

W

WHIPS

asiento infantil/cojín elevador.....	36
posición de asiento.....	36
protección contra lesiones por latigazo	
cervical.....	35, 37

